

TS40 ANNA

BETRIEBSANLEITUNG.....	1
OPERATING INSTRUCTIONS.....	17
INSTRUCTIONS DE SERVICE	31
ISTRUZIONI DI SERVIZIO.....	45
INSTRUCCIONES DE SERVICIO.....	59
BEDRIJFSHANDLEIDING.....	73
BETJENINGSVEJLEDNING	86
BRUKSANVISNING	100
BRUKSANVISNING.....	114
KÄYTTÖOHJE	127
INSTRUKCJA OBSŁUGI.....	141
Справочник по эксплуатации	157

WEKA Elektrowerkzeuge

Auf der Höhe 20, D 75387 Neubulach

Telephone: +49 7053 96816-0, Telefax: +49 7053 3138

Internet: www.weka-elektrowerkzeuge.de

Email: weka@weka-elektrowerkzeuge.de

SYMBOLS

Auf der Maschine - On the machine



Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durchlesen!
Please read operators manual carefully before putting the machine into operation!
Notice d'utilisation à lire attentivement avant la mise en service de la machine!
Leggere la manuale di istruzioni con attenzione prima dell'utilizzo della macchina!
¡Estas instrucciones se deben leer atentamente antes de poner en marcha la máquina!
Voor de ingebruikneming gebruiksaanwijzing a.u.b. zorgvuldig doorlezen!
Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt inden maskinen tages i drift!
Läs noggrannt igenom denna anvisning innan maskinen tas i bruk!
Les nøye gjennom instruksjonen i denne manualen!
Lue tarkasti tämä ohje ennen koneen käyttöönottoa!
Instrukcja obsługi, prosimy dokładnie przeczytać przed uruchomieniem maszyny!
Перед вводом в эксплуатацию внимательно прочесть справочник по эксплуатации!



Tragen Sie beim Arbeiten mit dieser Maschine einen Gehörschutz.
Wear ear protection when working with this machine.
Portez un protège-oreilles lorsque vous travaillez avec cette machine.
Durante il lavoro con questa macchina indossate una protezione dell'udito.
Utilice una protección de los oídos durante los trabajos con la máquina.
Draag bij het werken met deze machine gehoorbescherming.
Husk at bruge lydæmpende ørebeskyttelse hvis De arbejder med maskinen.
Använd hörselskydd vid användning av denna maskin.
Bruk hørselsvern ved bruk av maskinen.
Koneen kanssa työskennellessä on aina käytettävä kuulosuojaimia.
Podczas wykonywania prac za pomocą tego urządzenia nosić środki ochrony słuchu.
При работе с этими машинами используйте противозумные наушники.



Überkopfböhrn nur mit geeigneter Wasserfangeinrichtung.
Overhead drilling only with appropriate water-collecting ring.
Perçage au-dessus de la tête uniquement avec des collecteur d'eau.
Trapanazione sopratesta deve essere effettuata solo con dispositivo di raccolta dell'acqua.
Perforación de techos solamente se debe efectuar con instalación de recolección de agua.
Alleen bovenhands booren met geschikte wateropvangvoorziening.
Boring over hovedet må kun foretages med egnede indretning til opfangning af vand.
Borring över huvudet får ske endast med vattensamlingsanordning.
Over hodet kjerneboring må kun utføres med egnet vannsamlingsring.
Yli pään poraus on oltava oikeat vedenkeräilylaite.
Wiercenie nad głową można wykonywać wyłącznie z odpowiednimi urządzenie do wyłapywania wody.
Вертикальное бурение «вверх через голову» только при соответствующем оснащении для водосбора.



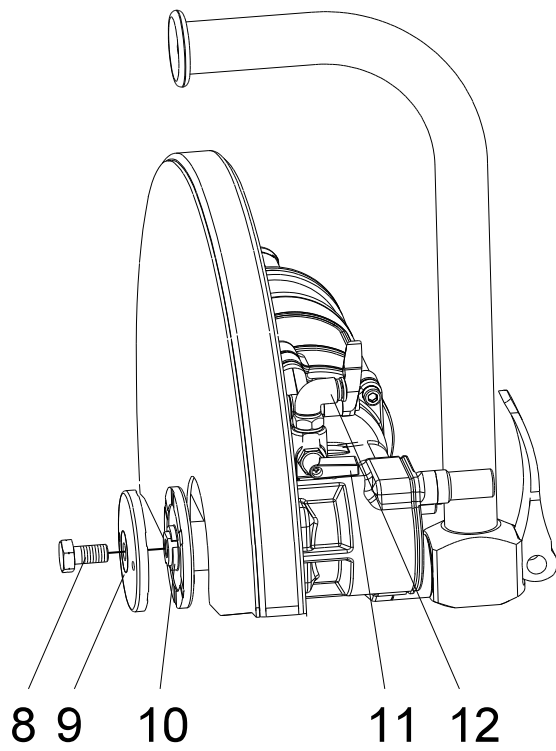
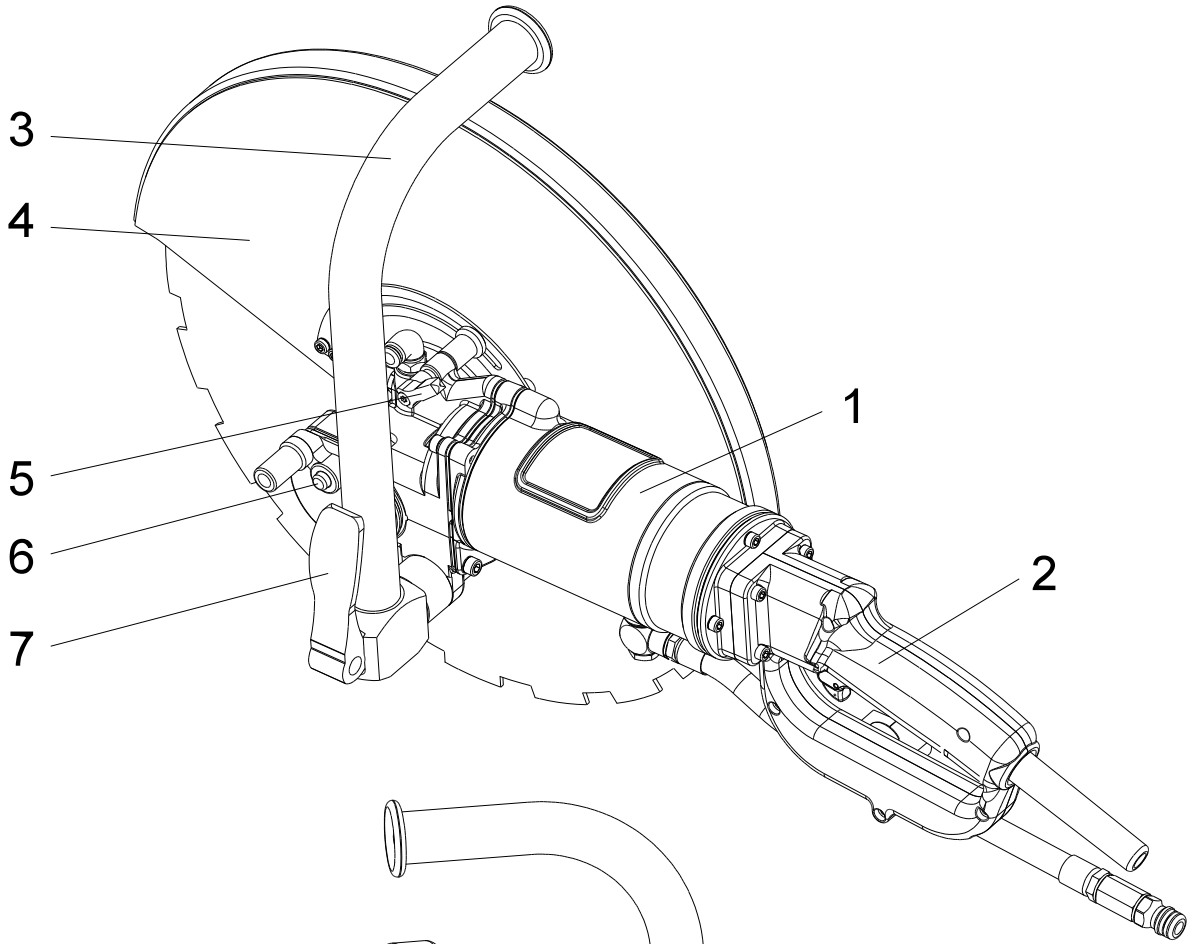
Dieses Produkt entspricht den geltenden EU Richtlinien.
This product is in accordance with applicable EC directives.
Ce produit est conforme aux directives CE en vigueur.
Il presente prodotto è conforme alle vigenti direttive CEE.
Este producto cumple con la directiva CE vigente.
Dit product voldoet aan de geldende CE richtlijnen.
Dette produkt er i overensstemmelse med gældende CE-direktiv.
Denna produkt överensstämmer med gällande EG-direktiv.
Dette produktet er i overensstemmelse med EU direktiver.
Tämä tuote täyttää voimassa olevan Cedirektiivin vaatimukset.
Produkt ten jest zgodny z odpowiednimi dyrektywami EC.
Этот продукт соответствует действующим директивам EC.

In der Bedienungsanleitung - In the operators manual

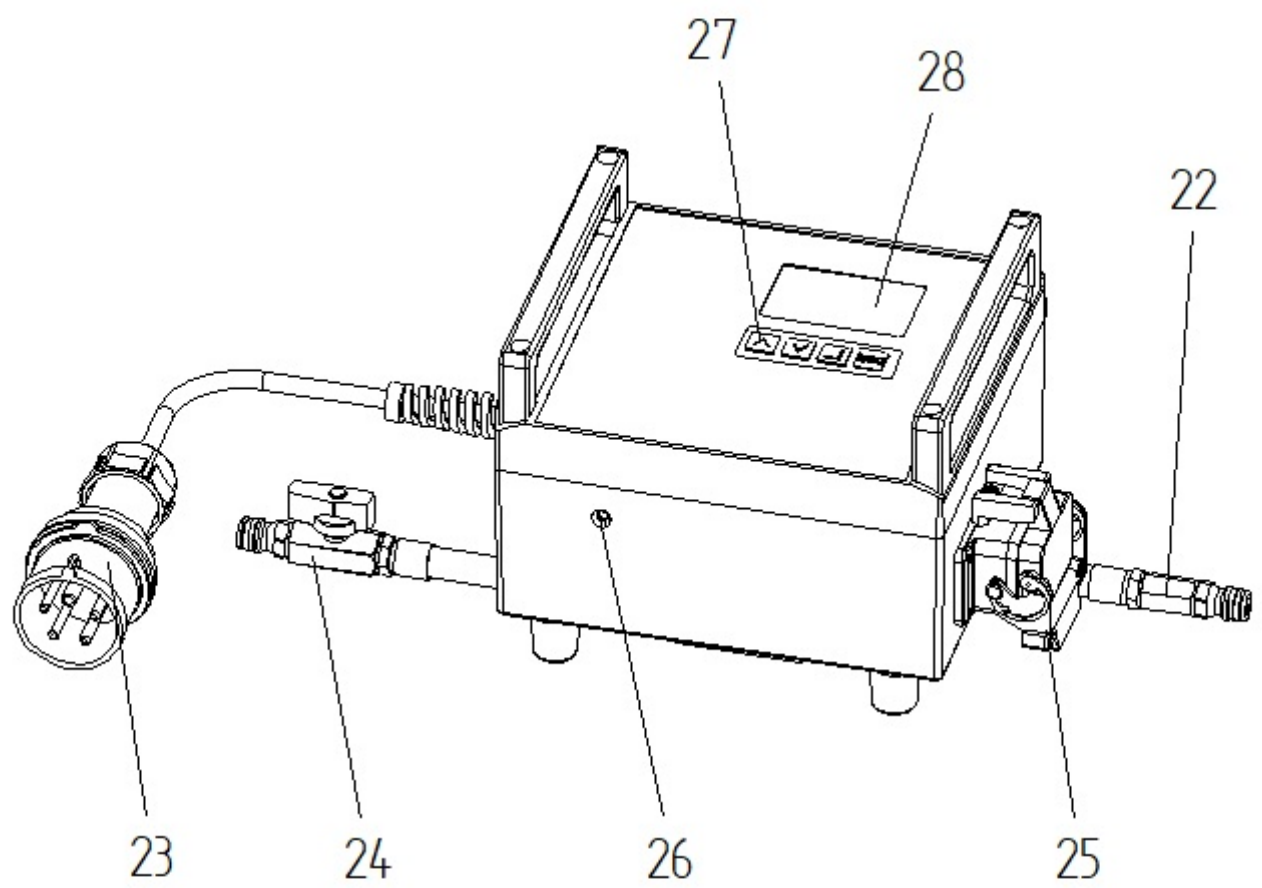


Sicherheitshinweis, bitte besonders beachten!
Security advise, please take special care!
Instruction de sécurité, à respecter particulièrement, s'il vous plait!
Indicazione di sicurezza, considerare specialmente, per favore!
Estas llamadas de atención se deben atender especialmente!
Gelieve veiligheidsvoorschrift aandachtig te bestuderen!
Sikkerhedsanvisning. Udvis størst mulige forsigtighed!
Säkerhetsförslag, var extra försiktig!
For din egen sikkerhet, vennligst vær ekstra forsiktig!
Turvallisuusohje, ole hyvä ja noudata erityistä huolellisuutta!
Wskazówka bezpieczeństwa, prosimy zachować szczególną ostrożność!
Уделить особое внимание указаниям по технике безопасности!

TS 40



FU6 D/C



Bitte vor Inbetriebnahme der Maschine sorgfältig durchlesen!

Mit der WEKA Diamant-Trennsäge besitzen Sie ein hervorragendes Qualitätsprodukt, mit dem Sie - bei bestimmungsgemäßer Verwendung - sicher sehr zufrieden sein werden.

1. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Ihr Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen, oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten, oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Gerät befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Arbeiten Sie nicht auf einer Leiter.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- und ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Kanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Werkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

2. BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE - Bitte beachten!

1) Allgemein

- a) **Diese Diamant-Trennsäge ist nur für den gewerblichen Gebrauch bestimmt und darf nur von unterwiesenen Personen bedient werden.**
- b) **Sie wird bestimmungsgemäß nur zum Sägen von Gestein, Beton und Mauerwerk verwendet.**
- c) **Für den Betrieb sind die einschlägigen Bestimmungen zu beachten.**
- d) **Elektrische Maschinen müssen nach BGV A3 in regelmäßigen Abständen (ca. 6 Monate) einer Sicherheitsprüfung durch den Fachmann unterzogen werden.**
- e) **Legen Sie die Trennsäge niemals ab, bevor das Sägeblatt völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Sägeblatt kann in Kontakt mit der Ablagefläche kommen, wodurch Sie die Kontrolle über die Trennsäge verlieren können.
- f) **Lassen Sie die Trennsäge nicht laufen, während Sie sie tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem Sägeblatt erfasst werden.

2) Blattschutz und Sägeblatt

- a) **Prüfen Sie den Blattschutz der Maschine vor dem Start auf Deformationen, Risse und korrekte Montage.** Während dem Betrieb muss der Blattschutz stets angebracht sein.
- b) **Prüfen Sie das Sägeblatt vor dem Start der Maschine auf korrekte Montage und Schäden.** Beschädigte Sägeblätter können zu Personenschäden führen.
- c) **Nur solche Sägeblätter verwenden, die allen Anforderungen und Bestimmungen dieser Trennsäge entsprechen.**
- d) **Die zulässige Drehzahl des Sägeblatts muss mindestens so hoch sein wie die auf der Trennsäge und in dieser Betriebsanleitung angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- e) **Sägeblatt so montieren, dass die Rotationsrichtung mit dem Pfeil auf der Scheibe übereinstimmt.** Die Rotationsrichtung der Welle, auf der das Sägeblatt montiert ist, wird durch einen Pfeil auf dem Gerät angezeigt.
- f) **Die Auswahl des Sägeblatts ist entsprechend dem zu bearbeitenden Material vorzunehmen.**
- g) **Sägeblatt nach Verwendung demontieren. Trennsäge nicht mit montiertem Sägeblatt transportieren.**

3) Sägetechnik

- a) **Sichere Arbeitsstellung mit festem Stand einnehmen. Die Maschine ist stets mit beiden Händen fest zu halten.**
- b) **Beim Starten der Trennsäge darauf achten, dass das Sägeblatt nirgendwo aufliegt.**
- c) **Das zu bearbeitende Werkstück ist so anzuordnen, dass keine unvorhersehbaren Bewegungen eintreten können und der Sägeschnitt geöffnet bleibt.**
- d) **Vermeiden Sie ein Blockieren des Sägeblatts durch zu starken Anpressdruck, seitliche Belastung und übermäßig tiefe Schnitte.** Lassen Sie die Maschine ohne zu starken äußeren Zwang arbeiten und führen Sie die Maschine immer in einer Linie mit dem Sägeblatt. Seitliche Belastung des Sägeblatts kann zu Material- und Personenschäden führen.
- e) **Führen Sie die Trennsäge langsam mittels Vor- und Rückwärtsbewegungen über das zu bearbeitende Werkstück und vermeiden sie übermäßig tiefe Einschnitte.** Hierdurch wird ein effizientes und verschleißarmes Trennen realisiert und ein Blockieren des Sägeblatts vermieden.
- f) **Mit dem Gerät nicht über Kopf arbeiten.**

- g) **Blattschutz so anordnen, dass die vom Werkstück mitgerissenen Spritzer und Funken abgefangen und vom Anwender weggeführt werden.**

4) **Rückschlag**

Als Rückschlag wird eine plötzliche Reaktion bezeichnet, bei der sich die Maschine durch Haken oder Blockieren des Sägeblatts unkontrolliert auf die Bedienperson zu oder von ihr wegbewegt, je nach Drehrichtung des Sägeblatts. Diese unkontrollierte Bewegung kann zu Sach- und Personenschäden führen. Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Trennsäge.

- a) **Halten Sie die Trennsäge gut fest und bringen Sie ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe des rotierenden Sägeblatts.** Das Sägeblatt kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) **Meiden Sie den Bereich vor und hinter dem rotierenden Sägeblatt.** Der Rückschlag treibt die Trennsäge in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung des Sägeblatts an der Blockierstelle.
- d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten, usw. Verhindern Sie, dass das Sägeblatt vom Werkstück zurückprallt und verklemmt.** Das rotierenden Sägeblatt neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- e) **Vermeiden Sie ein Blockieren des Sägeblatts durch zu hohen Anpressdruck. Führen sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung des Sägeblatts erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- f) **Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis das Blatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, das noch laufende Sägeblatt aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben sie die Ursachen für das Verklemmen.
- g) **Schalten Sie die Trennsäge nicht wieder ein, solange sie sich im Werkstück befindet. Lassen Sie das Sägeblatt erst seine volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Anderenfalls kann das Blatt verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- h) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein eingeklemmtes Sägeblatt zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten des Sägeblatts abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.
- i) **Seien Sie besonders vorsichtig bei "Taschenschnitten" in bestehenden Wänden oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Das eintauchende Sägeblatt kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.

3. **TECHNISCHE BESCHREIBUNG**

Ihre TS40 ist eine elektrisch betriebene Diamant-Trennsäge, die ausschließlich zum Trennen von Gestein, Asphalt, Beton- und Mauerwerk im gewerblichen Bereich bestimmt ist.

Es ist dabei unbedingt Wasser zur Kühlung des Motors erforderlich.

Das Diamant-Sägeblatt besteht dabei aus einer vorgespannten Metallscheibe, die am Umfang mit Segmenten aus einer gesinterten Mischung von Diamantkörnern und Metallpulvern bestückt ist.

Der Sägevorgang wird durch das Eintauchen des Sägeblattes in den zu bearbeitenden Werkstoff eingeleitet. Mittels langsamer Vor- und Rückwärtsbewegungen über das zu bearbeitende Werkstück wird der gewünschte Schnitt ausgeführt.

Die Maschine darf nicht für einen anderen Zweck verwendet oder mit anderen Werkzeugen betrieben werden.

3.1 Technische Daten

Nennspannung	V	230	400
Nennstrom	A	16	13,5
Nennleistung	W	3700	6500
Abgabeleistung	W	2700	4800
Nennfrequenz - Eingang	Hz	50 - 60	
Nennfrequenz - Ausgang	Hz	930	
Drehzahlen (Volllast)	1/min	2500	
max. Schnitttiefe	mm	165	
Gewicht-Motor	kg	9,4	
Werkzeugaufnahme - Bohrung	mm	25,4	
Stärke des Sägeblattkerns	mm	1,5 - 2,5	
Sägeblattdurchmesser max.	mm	400	
Kühlwasserverbrauch bei Volllast	l/min	1	
Schutzart		IP 55	

3.2 Aufbau

Die komplette Sägeeinheit besteht aus der Antriebseinheit [1] mit Schalterhandgriff [2], einem verstellbaren Haltegriff [3] und einem verstellbaren Blattschutz [4]. Ein am Getriebe angebrachtes Bypassventil [12] wird beim Trockenschnitt umgeschaltet um den Kühlwasserfluss umzulenken und nicht mehr durch das Diamant - Sägeblatt zu führen. Elektrisch versorgt wird die TS40 über den Frequenzumformer FU6 D/C. TS40 und FU6 D/C sind strahlwassergeschützt, d.h. bei bestimmungsgemäßem Gebrauch kann kein Wasser in den Motor gelangen.

1	Antriebseinheit	22	Stecknippel, FU6D/C
2	Schalterhandgriff	23	Netzstecker
3	Verstellbarer Haltegriff	24	Kugelhahn, FU6D/C
4	Blattschutz	25	Anschlussbuchse
5	Klemmhebel	26	LED (FU6C)
6	Sperrknopf	27	Folientastatur (FU6D)
7	Exzenterhebel Haltegriff	28	Displayscheibe (FU6D)
8	Sechskantschraube		
9	Blattflansch		
10	Spindelflansch		
11	Bypass-Ventil		
12	Winkel-Schnellverschraubung		

3.3 Lieferumfang

Diamant-Trennsäge mit Blattschutz, Kugelhahn und Stecknippel, Maulschlüssel SW17, Stirnlochschlüssel, Frequenzumformer FU6 D/C, Adapterkabel (CEE-Dose auf Schutzkontaktstecker) und Bedienungsanleitung.

3.4 Geräuschemission und Vibration (EN 62841)

Der typische A-bewertete Schalldruckpegel beträgt 86 dB(A).
 Der typische A-bewertete Schalleistungspegel beträgt 99 dB.
 Die typische bewertete Beschleunigung beträgt 2,5 m/s².

4. VORBEREITUNG

Überzeugen Sie sich, dass die Maschine beim Transport nicht beschädigt wurde. Prüfen Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.

4.1 Elektrischer Anschluss

4.1.1 230V ~

Schließen Sie die TS40 über den Frequenzumformer FU6 D/C über das beiliegende Adapterkabel nur an eine ordnungsgemäß geerdete Schutzkontaktsteckdose an. Verwenden Sie bei Bedarf nur hochwertige Verlängerungskabel mit ausreichendem Querschnitt:

bis 100 m Länge - 3G2,5 Qualität z.B. H 07BQ-F oder H 07RN-F

4.1.2 400V ~ 3P

Schließen Sie die TS40 über den Frequenzumformer FU6 D/C nur an eine ordnungsgemäß geerdete CEE Schutzkontaktsteckdose an. Verwenden Sie bei Bedarf nur hochwertige Verlängerungskabel mit ausreichendem Querschnitt:

Bis 100 m Länge - 4G2,5 Qualität z.B. H 07BQ-F oder H 07RN-F



Achten Sie darauf, dass das Verlängerungskabel während des Betriebs nicht aufgerollt ist, damit eine ausreichende Wärmeabfuhr gewährleistet ist. Denken Sie daran, dass die TS40 den maximal möglichen Strom dem elektrischen Netz entnimmt. Schließen Sie also an die betreffende Sicherung keine weiteren Verbraucher mehr an, da sonst Leitung und Netzsicherung überlastet werden. Bitte sorgen Sie dafür, dass die TS40 nur an einer schutzgeerdeten 16A Schukosteckdose, bzw. CEE Steckdose angeschlossen wird. Betreiben Sie die Maschine an einer höher abgesicherten Steckdose, riskieren Sie im Fehlerfall ein totales Durchbrennen der Elektronik. Nach den einschlägigen Bestimmungen dürfen Maschinen im gewerblichen Bereich nur über Baustromverteiler betrieben werden. Achten Sie darauf, dass dabei grundsätzlich Fehlerstromschutzschalter des Typs B, oder B+ integriert sind, da ein FI Typ A im Fehlerfall versagen kann, d.h. nicht auslöst. Durch den Ableitstrom kann die Maschine beim Berühren elektrisieren, wenn der Schutzleiter nicht korrekt angeschlossen ist. In diesem Fall unbedingt sofort den Netzstecker ziehen und den Schutzleiter überprüfen.

TS40 und FU6 D/C können an einem Generator oder Transformator betrieben werden, wenn folgende Bedingungen eingehalten sind:

- Betriebsspannung innerhalb +5% und –10 % zur Nennspannung
- integrierter automatische Spannungsregler mit Anlaufverstärkung
- Frequenz 50 – 60Hz; max. 65 Hz
- Wechselspannung, Abgabeleistung mindestens
 - 230V ~ - 4,5 kVA
 - 400V 3~ - 11 kVA

Betreiben Sie am Generator / Transformator keinesfalls gleichzeitig andere Geräte. Das Ein- und Ausschalten anderer Geräte kann Unterspannungs- und / oder Überspannungsspitzen verursachen, die das Gerät beschädigen können.

4.2 Wechsel zwischen 230V~ und 400V ~3P

Bei einem Wechsel des Betriebs der Trennsäge zwischen 230V~ und 400V~3P muss der Frequenzumformer FU6 D/C für ca. 2 Minuten ausgesteckt werden, um den Zwischenkreis zu entladen und den Controller neu zu initialisieren.

4.3 Wasseranschluss

Verbinden Sie den Frequenzumformer FU6 D/C über den Stecknippel [23] mit der Wasserversorgung. Achten Sie dabei darauf, dass der Wassereingang an den Kugelhahn angeschlossen wird. Verbinden Sie nun den Frequenzumformer mit der Trennsäge über einen Wasserschlauch von ca. 4,2m (Kabellänge).



Achtung: Max. Wasserdruck 3 bar. Höherer Wasserdruck kann zu Leckagen, oder Gehäuseschaden führen.

Als Schlauchkupplung an Frequenzumformer und Maschine verwenden Sie bitte eine GARDENA-Kupplung. Die Kunststoffkupplung erhalten Sie z.B. im Bau- oder Gartenfachmarkt. Eine qualitativ hochwertige Messingkupplung erhalten Sie bei WEKA direkt. Verwenden Sie nur sauberes Leitungswasser, da durch Schmutzwasser der Wärmeübergang an den Kühlflächen erheblich gestört wird, und dadurch am Motor irreparable Schäden entstehen können. Außerdem verschleifen die Wellendichtringe sehr schnell.



Wenn Wasser aus der Leckbohrung am Getriebe austritt, sind die Wellendichtringe unverzüglich zu wechseln. Dies sollte nur in einer autorisierten Fachwerkstatt vorgenommen werden. Achtung: Bei Vollast ist zur Kühlung des Motors mind. 1l Wasser pro Minute erforderlich. Öffnen Sie nach dem Betrieb den Kugelhahn, damit der Kühlpalt leer läuft. Dies ist besonders in der kalten Jahreszeit wichtig - Frostgefahr.

4.4 Trockenschneiden - Halbtrockenschneiden

Sollten Sie trockenschneiden wollen, so muss der Motor trotzdem mit Wasser ausreichend gekühlt werden. Oberhalb des Getriebegehäuses befindet sich dazu ein Bypassventil [12]. Drehen Sie den Knebelgriff vom Blattschutz weg und schließen Sie an die Winkel-Schnellverschraubung [13] einen Schlauch (8 mm Außendurchmesser) an, über den dann das Kühlwasser ablaufen kann. Durch teilweises Öffnen des Bypassventils kann auch halbtrocken geschnitten werden. Dabei wird nur so viel Wasser verwendet, um den Staub zu binden.

4.5 Diamant-Sägeblatt (Schneidwerkzeug)

Der Sägeblattdurchmesser sollte 400 mm betragen. Kleinere Sägeblätter sind einsetzbar aber aufgrund der festen Umfangsgeschwindigkeit dann nicht so effizient. Größere Durchmesser dürfen nicht eingesetzt werden. Die Bohrung des Sägeblattes muss 25,4 mm (1") betragen. Die Stärke des Sägeblattkerns darf 1,5 - 2,5 mm betragen.

Setzen Sie nur geeignete hochwertige Diamantwerkzeuge ein.

Verwenden Sie schnittfreundige Werkzeuge und achten Sie darauf, dass die Diamantsegmente auf dem Blattkörper ausreichend überstehen.

4.6 Wechsel des Sägeblatts

Zum Entfernen oder Wechseln des Sägeblatts, entfernen Sie den Blattschutz-Deckel [8] mit dem Stirnlochschlüssel. Betätigen Sie die Spindelarreterung [6] und lösen Sie gleichzeitig die Sechskantschraube [9] am Blattflansch [10] mit dem Maulschlüssel SW17. **Achtung, die Schraube ist mit Linksgewinde ausgestattet.** Entfernen Sie den Blattflansch und die Sechskantschraube.

Entfernen Sie das Sägeblatt. Fetten Sie die Bohrung des Sägeblattes, den Flanschansatz [11] und das Gewinde der Sechskantschraube, nachdem Sie diesen Bereich vorher reinigen, ein. Führen Sie das neue Sägeblatt in den Blattschutz ein und stecken Sie es auf den Flanschansatz. Gehen Sie nun in umgekehrter Reihenfolge vor und stecken Sie den Blattflansch auf die Spindel. Achten Sie hierbei darauf, dass der Blattflansch formschlüssig mit der Spindel verbunden ist und ziehen Sie anschließend unter Betätigen der Spindelarreterung die Sechskantschraube **gegen den Uhrzeigersinn** fest. Arretieren Sie den Blattschutz-Deckel auf dem Blattschutz mit dem Stirnlochschlüssel.

4.7 Verstellung des Haltegriffs

Um den Haltegriff [3] zu verstellen entriegeln Sie den Exzenterhebel [7] in horizontale Stellung. Verstellen Sie den Haltegriff in die gewünschte Position. Achten Sie darauf, dass der Haltegriff in der gewünschten Position einrastet und schließen Sie den Exzenterhebel in vertikale Stellung.

4.8 Verstellung des Blattschutzes

Lösen Sie den Klemmhebel [5] am Getriebegehäuse und verstellen Sie den Blattschutz in die gewünschte Position. Nach Einstellen der gewünschten Position ziehen Sie den Klemmhebel wieder fest an.



Achtung: Achten Sie darauf, dass der Blattschutz immer eine ausreichende Sicherheit gegen Berühren bietet. Besonders in der vordersten Position des Haltegriffes ist die Sicherheit gegen Berühren des Sägeblattes kritisch. Vermeiden Sie daher diese Position. Wenn sie dennoch verwendet wird, achten Sie darauf, nicht das Sägeblatt zu berühren. Arbeiten Sie nie ohne Blattschutz

Behandeln Sie Sägeblätter vorsichtig. Fehlen einzelne Segmente, oder ist das Blatt schlecht gespannt,

mit einem Rundlauffehler oder Planschlag behaftet, können gefährliche Unwuchten entstehen, die zu Schäden an der Säge führen, und die Bedienungsperson gefährden.

Unsere Vertriebspartner sind Spezialisten für diese Werkzeuge. Bitte lassen Sie sich umfassend beraten, bevor Sie sich für ein Sägeblatt entscheiden.

Verwenden Sie das Blatt immer in der gleichen Drehrichtung.

5. WARTUNG



ACHTUNG: Ziehen Sie grundsätzlich vor Beginn der Wartungs- oder Reparaturarbeiten den Netzstecker.

Reinigen Sie die Maschine unmittelbar nach Beendigung der Sägearbeiten. Sie können die Maschine vorsichtig mit einem weichen Wasserfahl abspritzen.

Verwenden Sie auf keinen Fall einen Hochdruckreiniger oder gar ein Dampfstrahlgerät.

Bei Beschädigung von Kabel und Stecker sind diese nur in einer autorisierten Fachwerkstatt (www.weka-elektrowerkzeuge.de) zu reparieren, bzw. zu ersetzen.

Bei Wasseraustritt aus der Leckbohrung am Getriebe, oder an einer anderen unbeabsichtigten Stelle, Maschine sofort außer Betrieb setzen und in einer autorisierten Fachwerkstatt reparieren lassen.

Dasselbe gilt für Austritt von Getriebeöl.

Lassen Sie besonders in der kalten Jahreszeit unbedingt das Wasser aus dem System auslaufen - Frostgefahr.

6. FREQUENZUMRICHTER

Die Trennsäge TS40 wird über den wassergekühlten Frequenzumformer FU6 D/C gesteuert.

Betreiben Sie den Frequenzumformer nur über einen Fehlerstromschutzschalter Typ B.





















Steckverbinder stets sauber halten und dicht und fest verbinden. Wasser oder Feuchtigkeit in der Steckverbindung kann die Elektronik schwer beschädigen. Umformer und Maschine nicht mit Wasserstrahl oder Hochdruckreiniger reinigen. Max. Wasserdruck 4 bar.



6.1 Frequenzumrichter FU6 D/C (Display)

Bei Störungen oder Netzausfall: Netzstecker ziehen und Ursache (Sicherung) prüfen.

Der Frequenzumrichter FU6 D/C verfügt über eine Bluetooth®-Schnittstelle zur einfachen und sicheren Durchführung von Software-Updates (mit Hilfe der „WEKA Service App“), sowie eines Displays mit Folientastatur zur Einstellung von Parametern, sowie zur Anzeige von Betriebsdaten und Fehlerzuständen.

Die Navigation im Menü findet mit den Tasten  und  statt. Ausgangspunkt ist der Hauptbildschirm („MASCHINE“ bzw. „HOME“), von dort aus können in beide Richtungen alle Menüpunkte aufgerufen werden. Es ist jeder Zeit möglich mittels  zum Hauptbildschirm zu springen.  werden Untermenüs aufgerufen oder Einstellungen verändert bzw. angewählt, ein langer Druck von  führt dazu, dass Einstellungen gespeichert werden. Zudem befindet sich in der Fußzeile der Menüpunkte eine kurze Beschreibung der Funktion der Tasten, so dass die Bedienung grundlegend selbsterklärend ist. Befindet sich die Maschine im Betrieb ist aus Sicherheitsgründen die Bedienung des Displays deaktiviert.

Menüpunkt	Beschreibung
MASCHINE bzw. HOME	Nach dem Hochfahren des Umrichters werden alle kompatiblen Maschinentypen angezeigt. Ist oder wird eine Maschine angeschlossen wechselt, der Bildschirm zur grafischen Darstellung der Maschine. Das Kürzel „1~“ bzw. „1P“ oder „3~“ bzw. „3P“ signalisiert, ob sich der Umrichter auf ein einphasiges oder dreiphasiges Stromnetz eingestellt hat. Beim Starten einer angeschlossenen Maschine, wird automatisch auf die Darstellung der Leistungsdaten (Auslastung der Maschine) gewechselt. Wird eine Maschine vom Umrichter getrennt, wird automatisch zurück auf die Darstellung der kompatiblen Maschinentypen gewechselt. Der Benutzer kann zudem bei Bedarf mit  manuell zwischen den Bildschirmen „HOME“ und „MASCHINE“ wechseln.
UPDATE	Nachdem das Update mit  gestartet wurde, wird dem Benutzer ein ausreichendes Zeitfenster geöffnet, in dem er mittels der „WEKA Service App“ (siehe zusätzliche Hinweise zum Update unten) Verbindung zum Umrichter aufbauen und bei Bedarf ein neues Update herunterladen und aufspielen kann. Dabei werden alle wichtigen Schritte auf dem Display bzw. der App auf dem Smartphone angezeigt. Dieser Vorgang kann ohne Risiko mittels  jederzeit abgebrochen werden, beim nächsten Versuch werden ungültige Daten verworfen und der Updatevorgang wird erneut angestoßen. Sollte ein Update dennoch fehlschlagen, nehmen Sie bitte mit WEKA Kontakt auf. Wir können Sie bei der Wiederherstellung der Firmware unterstützen.
SPRACHE	Die unter diesem Menüpunkt aufgeführten Sprachen können als Standardsprache für Ihren Umrichter eingestellt werden. Die Liste der verfügbaren Sprachen wird stetig erweitert und kann mittels Softwareupdate aktualisiert werden. Mit  werden die verschiedenen Sprachen angewählt und mit einem langen Druck von  gespeichert.
HELLIGKEIT	Durch die Anpassung der Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung des Displays kann die Lesbarkeit unter schwierigen Umgebungsbedingungen verbessert werden. Bei direkter Sonneneinstrahlung wird das Sonnenlicht zur Erhöhung des Kontrasts genutzt. So ist eine gute Lesbarkeit unter allem Umständen gewährleistet. Mit  werden die Helligkeitsstufen verändert und mit einem langen Druck von  gespeichert.
STROM	Im einphasigen Betrieb kann die maximale Aufnahmeleistung des Umrichters auf 15A oder gar 10A herabgesetzt werden. So ist es möglich auch an schwachen Netzen und Generatoren mit eingeschränkter Leistung zu arbeiten. Mit  werden die Stromstufen verändert und mit einem langen Druck von  gespeichert. Befindet sich der Umrichter im leistungsreduzierten Modus, ist in der Kopfzeile des Displays das Symbol 10 bzw. 15 zu sehen.
ZEIT	Eine integrierte Echtzeituhr ermöglicht eine genaue Zeiterfassung, so dass eine tägliche Auswertung der Nutzungsdauer des Umrichters erstellt werden kann. Die Einstellung der Uhrzeit kann dabei im länderspezifischen Zeitformat vorgenommen werden. Mit  werden einzelne Werte selektiert,   verändert. Wurde das Zeitformat verändert, kann dies mit einem langen Druck von  gespeichert werden.
DEBUG	Durch die Ausgabe systeminterner Echtzeitdaten (z.B. Ausgangsfrequenz, Netzfrequenz, Zwischenkreisspannung, Motorstrom, ...) können im Fehlerfall zusätzliche Informationen zur Diagnose und Problemlösung gewonnen werden. Diese Daten sind primär dem Servicetechniker vorbehalten.
GERÄTEINFO	Ein Überblick über die gerätespezifischen Einstellungen erlaubt im Diagnose- oder Servicefall eine unkomplizierte Identifikation des Geräts und dessen Betriebsverhalten. Die Auflistung der Versionsnummern der internen Komponenten ist insbesondere dem Servicetechniker hilfreich, wenn es um den Abgleich von eventuellen Änderungen geht.

ARCHIV	<p>Im Fehlerfall wird zeitgleich mit der unmittelbaren Anzeige des aufgetretenen Fehlers eine Kopie mit Zeitstempel angefertigt. So kann im Nachhinein überprüft werden, welche Fehler zu welchem Zeitpunkt aufgetreten sind. Mit einem langen Druck auf  Kann der Inhalt des Speichers zurückgesetzt werden.</p>
ZÄHLER	<p>Die Laufzeiten des Umrichters werden auf verschiedenen Weisen erfasst:</p> <ul style="list-style-type: none"> - „BSZ gesamt“ zeigt die Laufzeit des Umrichters seit erstmaliger Inbetriebnahme an - „BSZ heute“ zeigt die Laufzeit des Umrichters am gegenwärtigen Tag an - „BSZ Kunde“ kann mit einem langen Druck auf  jederzeit zurückgesetzt werden. <p>Damit ist es z.B. Verleihen möglich, die Betriebsdauer des Umrichters für ein bestimmtes Zeitintervall zu ermitteln.</p> <ul style="list-style-type: none"> - „STZ“ zeigt die Betriebsstunden seit der letzten durch einen Servicetechniker am Umrichter durchgeführten Inspektion an.

Hinweise zum Bluetooth Update:

- Für das Update wird ein Bluetooth-fähiges Smartphone oder Tablet mit Android 4.4.2 oder höher benötigt. Produkte von Apple werden derzeit nicht unterstützt.
- Bei der Durchführung eines Updates werden ca. 500kB an Nutzdaten heruntergeladen. Stellen Sie daher sicher, dass Sie ausreichend Datenvolumen zur Verfügung haben und dass Sie eine möglichst schnelle Internetverbindung nutzen (EDGE oder besser wird empfohlen, Verbindungen über WLAN sind auch möglich).
- Die WEKA Service App finden Sie wahlweise über die Suche im Google Playstore (Suchbegriff „WEKA Service App“) oder nutzen Sie folgenden Link bzw. QR-Code:



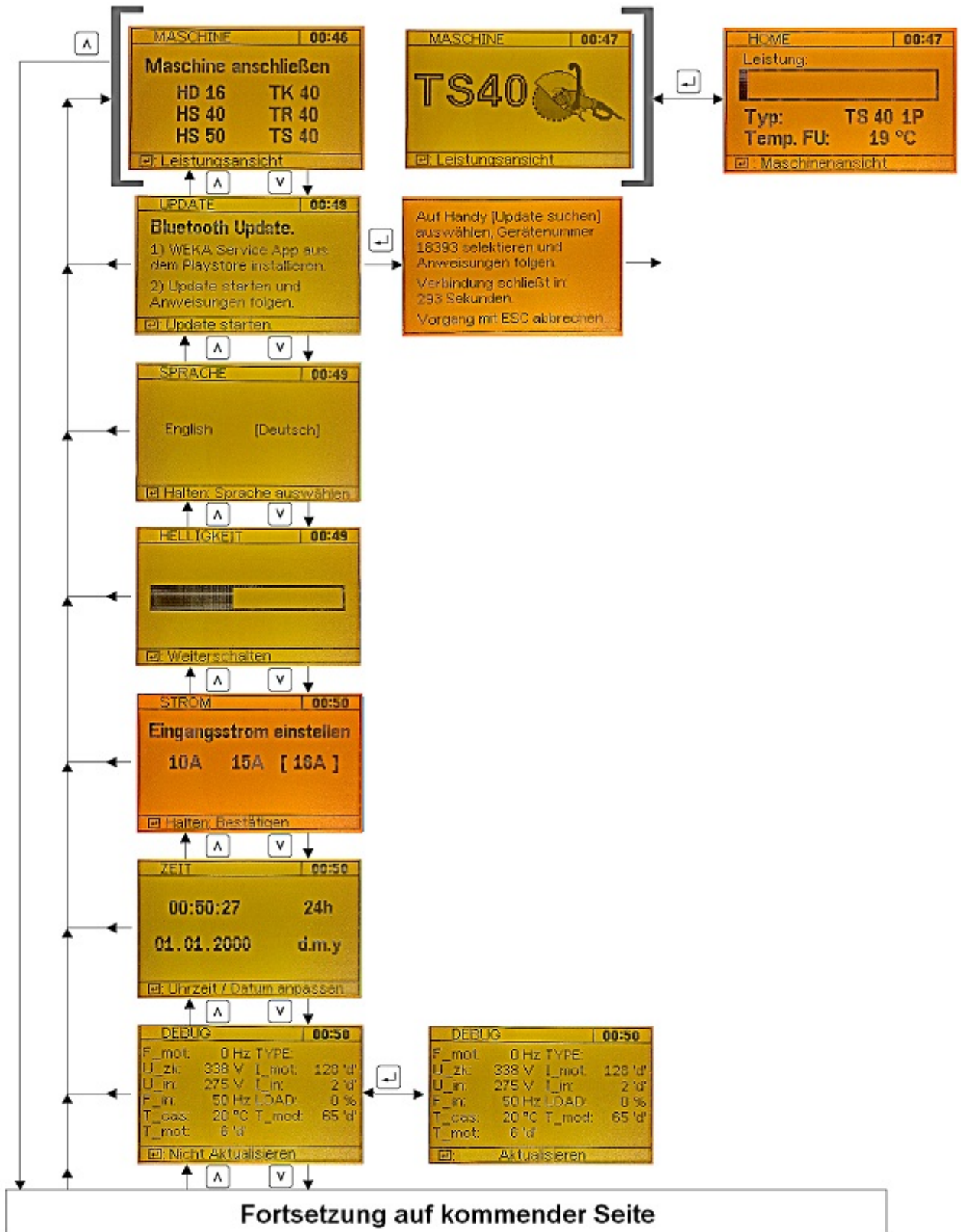
<https://play.google.com/store/apps/details?id=de.wekaelektrowerkzeuge.wekaserviceapp>

- Beim Installieren der App aus dem Google Playstore ist es notwendig eine Freigabe des Standorts zu erteilen. Ohne diese Freigabe ist die Kommunikation zwischen Smartphone und Umrichter nicht möglich.
- Während dem Update sollten keine Versuche unternommen werden mit dem Umrichter bzw. den daran angeschlossenen Maschinen zu arbeiten. Dies könnte dazu führen, dass das Update unterbrochen wird und erneut gestartet werden muss.
- Die interne Seriennummer entspricht nicht der Seriennummer des Typenschildes. Falls bei der Suche mehrere Umrichter aufgelistet werden und keine Zuordnung möglich ist, bringen Sie den betreffenden Umrichter an einen Ort, an dem keine weiteren Umrichter im nahen Umfeld sind, oder kontaktieren Sie WEKA, dort kann Ihnen anhand der Seriennummer des Typenschildes die interne Nummer genannt werden.
- Während dem Update sollten keine Versuche unternommen werden mit dem Umrichter bzw. den daran angeschlossenen Maschinen zu arbeiten. Dies könnte dazu führen, dass das Update unterbrochen wird und erneut gestartet werden muss.

- Versuchen Sie während dem Update möglichst nahe am Umrichter zu bleiben, um die maximale Signalqualität und Übertragungsrates zu gewährleisten. Stellen Sie fest, dass das Update langsamer wird oder stockt ist die Verbindung gestört oder der Abstand zum Umrichter zu groß.
- Die Übertragung der Firmware auf den Umrichter benötigt ca. eine Minute. In dieser Zeit kann der Benutzer ohne Risiko das Update abbrechen. Nachdem die nötigen Daten überspielt wurden, wird der Umrichter automatisch das Update durchführen. Dieser Vorgang benötigt ca. eine weitere Minute.

In dieser Phase dürfen Sie auf keinen Fall den Umrichter vom Netz trennen!

Sollte es zu einer Unterbrechung kommen, wird der Umrichter bei Rückkehr der Netzspannung zwei weitere Versuche unternehmen, das Update durchzuführen. Sollten auch diese scheitern, wird das Display die Meldung „invalid firmware“ anzeigen. Wir bitten Sie in einem solchen Fall Kontakt zu WEKA aufzunehmen, wir können Sie bei der Wiederherstellung der Firmware unterstützen.





6.2 Frequenzumrichter FU6 D/CC (Connect)

Status- und Fehlermeldungen werden dem Anwender über eine am Frequenzumrichter angebrachte LED ausgegeben.

Statusanzeige

Tritt eine Statusänderung auf, so blinkt/leuchtet die **grüne LED** an der Seite des Umrichters. Die Anzahl der Impulse zwischen einer längeren Pause erlaubt die Zuordnung des Status gemäß folgender Tabelle:

Statuscode	Bedeutung	Maßnahme
grün aus	Umrichter ohne Versorgungsspannung	<ul style="list-style-type: none"> - Hauptschalter einschalten - Adapterkabel Typ FU06543 verwenden - Zuleitung prüfen (Kabel unterbrochen) - Netzspannung prüfen (Sicherheit)
grün blinkt	Zwischenkreis wird geladen	- warten
	Umrichter wartet auf Maschine	<ul style="list-style-type: none"> - Maschine anschließen - Kontakte von Maschine und Umrichter auf Verschmutzung bzw. Beschädigung prüfen
	Serviceintervall überschritten	- Umrichter zum Service einreichen

grün dauernd an	Umformer bereit	- Umrichter kann betrieben werden
--------------------	-----------------	-----------------------------------

Fehleranzeige

Tritt ein Fehler auf, so blinkt/leuchtet die **rote LED** an der Seite des Umrichters. Die Anzahl der Impulse zwischen einer längeren Pause erlaubt die Zuordnung des Fehlers gemäß folgender Tabelle:

Fehlercode	Bedeutung	Maßnahme
rot dauernd an	Unterspannung	- Querschnitt der Zuleitung erhöhen (Verlängerungskabel) - Zuleitung prüfen (Kabel unterbrochen) - Generator mit höherer Leistung verwenden
rot 1x Impuls	Übertemperatur Motor	- Durchfluss erhöhen (Kühlung des Motors/Umrichter ist zu gering bzw. Wassertemperatur zu hoch)
rot 2x Impuls	Übertemperatur Umrichter	- Schlauchverbindungen prüfen <u>Niemals Abwasser zur Kühlung verwenden</u>
rot 4x Impuls	Überstrom	- Maschine schaltet ab, Motor wurde über maximaler Leistungsgrenze betrieben - Motorkabel und Steckverbindung auf Beschädigung prüfen (Kurzschluss)
rot 5x Impuls	Überlast	- Maschine entlasten, Motor befindet sich an der Leistungsgrenze
rot 6x Impuls	Kodierfehler	- Kontakte von Maschine und Umrichter auf Verschmutzung bzw. Beschädigung prüfen - Umrichter updaten (Kodierung unbekannt)
rot 7x Impuls	Überstrom Powermodul	- Motorkabel und Steckverbindung auf Beschädigung prüfen (Kurzschluss)

Statusmeldungen wechseln Ihren Zustand automatisch, Fehlermeldungen werden beim Wiedereinschalten der Maschine gelöscht (sofern die Fehlerquelle beseitigt wurde).

Sobald Sie den Umrichter mit dem Versorgungsnetz verbinden, wird die Bluetooth-Schnittstelle aktiviert und ist für sechs Minuten erreichbar. In dieser Zeit können Sie ein Update starten. Sollte der Umrichter in dieser Zeit keinen Zugriff feststellen, wird die Bluetooth-Schnittstelle deaktiviert und es ist kein Verbindungsaufbau mehr möglich. Wenn Sie den Umrichter für zwei Minuten vom Versorgungsnetz trennen und wieder neu verbinden, ist die Bluetooth-Schnittstelle erneut für sechs Minuten erreichbar.

Im Folgenden werden die einzelnen Schritte zur Durchführung eines Updates im Detail beschrieben:

1. Verbinden Sie den Umrichter mit dem Versorgungsnetz. Die seitliche LED der Status- und Fehlerausgabe sollte nun grün blinken, bzw. bei angeschlossener Maschine dauerhaft grün leuchten. Der Umrichter ist betriebsbereit und die Bluetooth-Schnittstelle aktiv. Sollte die LED nicht leuchten, stellen Sie bitte sicher, dass das Versorgungsnetz vorhanden und korrekt verkabelt ist. Bitte beachten Sie in diesem Fall auch die weiteren Hinweise siehe unten.
2. Starten Sie die "WEKA Service App" auf dem Smartphone (siehe weitere Hinweise unten) und wählen Sie den Menüpunkt "UPDATE SUCHEN". Der Suchvorgang kann bis zu 30 Sekunden dauern, in dieser Zeit werden alle verfügbaren Umrichter anhand ihrer internen Seriennummer aufgelistet z.B. "WEKA FU6 D/C Sn: 00000".
3. Nachdem Sie den Umrichter ausgewählt haben, gleich die "WEKA Service App" den aktuellen Firmwarestand mit dem WEKA-Server ab und meldet, ob ein Update vorhanden ist. Wenn ein Update möglich ist, bestätigen Sie bitte mit "Ja", um das Update durchzuführen. Der Umrichter wird alle folgenden Schritte automatisch ausführen, Sie können währenddessen die Datenübertragung auf der "WEKA Service App" verfolgen. Nach der Übertragung der Daten

warten Sie bitte, bis die grüne LED der Status- und Fehlerausgabe wieder zu blinken beginnt. Der Umrichter ist damit auf dem neusten Stand und betriebsbereit.

Falls Sie das Update verweigert haben, es zu einem Übertragungsfehler gekommen ist oder keine neue Version verfügbar ist, wird der Umrichter automatisch nach einer Minute mit der bisherigen Firmware neu starten. Sie können dann das Update erneut zu einem späteren Zeitpunkt starten.

Hinweise zum Bluetooth Update:

- Für das Update wird ein Bluetooth-fähiges Smartphone oder Tablet mit Android 4.4.2 oder höher benötigt. Produkte von Apple werden derzeit nicht unterstützt.
- Bei der Durchführung eines Updates werden ca. 500kB an Nutzdaten heruntergeladen. Stellen Sie daher sicher, dass Sie ausreichend Datenvolumen zur Verfügung haben und dass Sie eine möglichst schnelle Internetverbindung nutzen (EDGE oder besser wird empfohlen, Verbindungen über WLAN sind auch möglich).
- Die WEKA Service App finden Sie wahlweise über die Suche im Google Playstore (Suchbegriff "WEKA Service App") oder nutzen Sie folgenden Link bzw. QR-Code:



<https://play.google.com/store/apps/details?id=de.wekaelektrowerkzeuge.wekaserviceapp>

- Beim Installieren der App aus dem Google Playstore ist es notwendig eine Freigabe des Standorts zu erteilen. Ohne diese Freigabe ist die Kommunikation zwischen Smartphone und Umrichter nicht möglich.
- Während dem Verbindungsaufbau kann es abhängig vom Betriebssystem zur Aufforderung zur Paarung mit dem Umrichter kommen. Es ist unbedingt nötig, dass Sie die Paarung zulassen, da sonst kein Verbindungsaufbau mit dem Umrichter möglich ist.
- Die interne Seriennummer entspricht nicht der Seriennummer des Typenschildes. Falls bei der Suche mehrere Umrichter aufgelistet werden und keine Zuordnung möglich ist, bringen Sie den betreffenden Umrichter an einen Ort, an dem keine weiteren Umrichter im nahen Umfeld sind, oder kontaktieren Sie WEKA, dort kann Ihnen anhand der Seriennummer des Typenschildes die interne Nummer genannt werden.
- Während dem Update sollten keine Versuche unternommen werden mit dem Umrichter bzw. den daran angeschlossenen Maschinen zu arbeiten. Dies könnte dazu führen, dass das Update unterbrochen wird und erneut gestartet werden muss.
- Versuchen Sie während dem Update möglichst nahe am Umrichter zu bleiben, um die maximale Signalqualität und Übertragungsrates zu gewährleisten. Stellen Sie fest, dass das Update langsamer wird oder stockt ist die Verbindung gestört oder der Abstand zum Umrichter zu groß.
- Die Übertragung der Firmware auf den Umrichter benötigt ca. eine Minute. In dieser Zeit kann der Benutzer ohne Risiko das Update abbrechen. Nachdem die nötigen Daten überspielt wurden, wird der Umrichter automatisch das Update durchführen. Dieser Vorgang benötigt ca. eine weitere Minute.

In dieser Phase dürfen Sie auf keinen Fall den Umrichter vom Netz trennen!
Sollte es zu einer Unterbrechung kommen, wird der Umrichter bei Rückkehr der Netzspannung zwei weitere Versuche unternehmen, das Update durchzuführen. Sollten auch diese scheitern, wird der Umrichter aus Sicherheitsgründen gesperrt. Die LED der Status- und Fehlerausgabe ist dabei permanent deaktiviert. Wir bitten Sie in einem solchen Fall Kontakt zu WEKA aufzunehmen, wir können Sie bei der Wiederherstellung der Firmware unterstützen.

7. GARANTIE

Für die WEKA Handsäge leisten wir 12 Monate Garantie vom Tag der Lieferung an. In dieser Zeit beheben wir kostenlos Material- und Fertigungsfehler.

Keine Garantieleistung erfolgt bei normaler Abnutzung, Überlastung, Nichtbeachtung der Betriebsanleitung und Eingriffen von Nichtberechtigten oder Verwendung von fremden Teilen.

8. EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Bezeichnung: Handsäge - zum Schneiden von Beton, Gestein und Mauerwerk
Typ: TS40 (mit Varianten),
ab Seriennr.: 0213001

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011, EN55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008, EN61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009, EN61000-3-3:2008, jedoch Ableitstrom $\leq 2\text{mA}$, EN62841-1, DIN EN 60745-2-22 und somit den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EG, 2011/65/EU und 2014/30/EU entspricht.

WEKA Elektrowerkzeuge
Auf der Höhe 20
D 75387 Neubulach

Neubulach, 26.05.2020
Daniel Schrade, Geschäftsführer



9. ENTSORGUNG



Nach der Richtlinie 2002/96/EG sind wir verpflichtet, Altgeräte zurückzunehmen, um sie stofflich zu trennen und zu recyceln (s. Kennzeichen auf dem Leistungsschild). Bitte sorgen Sie dafür, dass Altgeräte nicht in den unsortierten Siedlungsabfall gelangen, sondern an uns, bzw. im Ausland an unsere Vertretungen zurückgegeben werden.

Originalbetriebsanleitung - Änderungen vorbehalten 0520

Please read these instructions carefully before starting up the machine!

In the WEKA diamond disc saw you have an outstanding quality product with which you will be very satisfied, provided you use it properly.

1. GENERAL SAFETY PRECAUTIONS



WARNING! Read all safety precautions and instructions. Failures in the compliance with these safety precautions and instructions can cause electric shock, fire and/or heavy injuries.

Please keep these safety precautions and instructions for the future.

The term “electric tool” used in the safety precautions corresponds to mains operated electric tools (with mains cord) and to battery operated electric tools (without mains cord).

1) Security of employment

- a) **Keep your working area clean and well illuminated.** Disorder or unilluminated working areas can cause accidents.
- b) **Do not work in explosive ambiances with the electric tool, in which there are flammable liquid, gases or dusts.** Electric tools generate sparks which can inflame the dust or vapors.
- c) **Keep children and other persons away from the electric tool while using it.** When being distracted, you can lose the control on the device.

2) Electrical safety

- a) **The mains plug of the electric tool must fit into the socket. The plug must not be changed in any kind. Do not use adapter plugs together with earthed electric tools.** Unmodified plugs and fitting sockets reduce the risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed surfaces, like tubes, heatings, cookers and fridges.** There is a higher risk of electric shock when your body is earthed.
- c) **Keep your electric tool away from rain or wetness.** The infiltration of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.
- d) **Do not divert the cord from its intended use from carrying or hanging up the electric tool, or for pulling the plugs from the socket. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving device parts.** Damaged or tangled cords increase the risk of an electric shock.
- e) **If you work outside with your electric tool, only use extension cords that are appropriate for outside use.** The use of a extension cord which is appropriate for outside use reduces the risk of an electric shock.
- f) **If the use of the electric tool in humid areas is inevitable, use a ground fault circuit interrupter (GFCI).** The use of a GFCI reduces the risk of an electric shock.

3) Personal safety

- a) **Be attentive, pay attention to what you do and go to work with the electric tool with reason. Do not use an electric tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or pharmaceuticals.** One moment of carelessness while using an electric tool can cause serious injuries.
- b) **Wear personal protective equipment and always goggles.** The wearing of personal protective equipment, like dust mask, skid-proof shoes, protection helmet or hearing protection, depending on the kind and use of the electric tool reduces the risk of injuries.
- c) **Avoid unintended start up. Make sure that the electric tool is switched off before connecting it to the mains and/or the battery, picking it up or carrying it.** When you have your finger on the switch while carrying the electric tool or connect the device to the mains when it is switched on, this can cause accidents.
- d) **Remove adjusting tools or wrenches before switching on the electric tool.** A tool or wrench which is located on a turning device can cause injuries.

- e) **Avoid abnormal posture. Care for safe standing and keep the balance anytime. Do not work on a ladder.** Thus you can control the electric tool better in unexpected situations.
- f) **Wear suitable clothing. Do not wear wide clothing or jewelry. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts.** Wide clothing, jewelry or long hair can be caught by moving parts.
- g) **If there is the possibility to assemble a dust exhaustor and collecting device, make sure that these are connected and used correctly.** The use of a dust exhaustor can reduce dangers by dust.

4) Use and handling of the electric tool

- a) **Do not overload the device. Use the appropriate electric tool for your work.** With the appropriate electric tool you work better and saver in the declared range of performance.
- b) **Do not use an electric tool whose switch is damaged.** An electric tool which can not be switched on and off is dangerous and has to be repaired.
- c) **Unplug the plug from the socket and/or remove the battery before carrying out instrument settings, exchanging accessories or put the device aside.** This safety measure avoids the unintended start of the electric tool.
- d) **Keep unused electric tools out of reach of children. Do not allow persons to use the device who are not familiar with it or have not read these instructions.** Electric tools are dangerous if they are used by inexperienced persons.
- e) **Maintain electric tools with care. Check if movable parts function correctly and do not jam, if parts are broken or damaged in that way, that the function of the electric tool affected. Have damaged parts repaired before using the device.** Many accidents originate from bad maintained electric tools.
- f) **Keep the cutting tool sharp and clean.** Carefully maintained cutting tools with sharp edges do jam less and are easier to guide.
- g) **Use electric tool, accessory, operation tools, etc. according to these instructions. Thereby consider the conditions of employment and the work to be done.** The use of electric tools for others than the intended task can result in dangerous situations.

5) Service

- a) **Have your tool only repaired by qualified personnel and only with original spare parts.** Thus it is assured that the safety of the electric tool is being obtained.

2. PARTICULAR INFORMATION - Please note

1) General

- a) **This diamond disc saw is only intended for industrial use and may only be operated by trained personnel.**
- b) **Proper use extends only to the sawing of rock, concrete and masonry.**
- c) **For operation the relevant regulations must be observed.**
- d) **Power tools must regularly (approx. 6 months) be checked on safety by a specialist according to BGV A3.**
- e) **Never deposit the disc saw until the saw blade has come to a complete stop.** The rotating saw blade can get into contact with the surface whereby you may loose control of the disc saw.
- f) **Do not operate the disc saw while you carry it.** Your clothes can be captured by accidental contact with the saw blade.

2) Blade guard and saw blade

- a) **Check that the guard of the machine is correctly fitted and without any cracks or deformations before starting the machine.** The guard always has to be fitted to the machine during operation.
- b) **Check that the saw blade is fitted correctly and does not show signs of damage.** A damaged saw blade can cause personal injury.
- c) **Only use such saw blades that fulfil all requirements of this disc saw.**
- d) **Never use a saw blade at a lower speed rating than that mentioned on the disc saw and in this operating instructions.** Accessories that turn faster than permitted may be damaged.
- e) **When using a saw blade make sure that it rotates in the direction indicated by the arrow on the blade.** There is an arrow on the machine that indicates the shafts direction of rotation that the blade is mounted on.
- f) **Never use a cutting blade for any other materials than that it was intended.**
- g) **Do not transport the disc saw with the saw blade fitted. All blades should be removed from the disc saw after use.**

3) Cutting technique

- a) **Care for safe standing and keep the balance anytime. Always hold the machine in a firm grip with both hands.**
- b) **Check that the blade is not in contact with anything when the machine is started.**
- c) **Support the work piece in such a way that no unpredictable movement is possible, and so that the cut remains open while cutting.**
- d) **Avoid blocking of the saw blade by too high contact pressure, pressure from the side and too deep cuts.** Cut smoothly, allowing the machine to work without forcing or pressing in the blade. Feed down the machine in line with the blade. Pressure from the side can cause damage to material and personal injury.
- e) **Move the blade slowly forwards and backwards and avoid too deep cuts.** This ensures effective and low-wear cutting.
- f) **Never cut above head height.**
- g) **The guard for the cutting equipment should be adjusted so that spatter and sparks from the material being cut are then collected up by the guard and led away from the user.**

4) Kickback

The word kickback is used to describe a sudden reaction that causes the disc saw to be kicked uncontrollably into the direction of the user or away from the user depending on the direction of rotation. Kickback is caused by blocking of the saw blade. This uncontrollable movement can cause damages on material and personal injury. A kickback is the result of an incorrect or improper use of the disc saw.

- a) **Always hold the machine in a firm grip with both hands. Bring your body and arms in a position in which you can control the rebound forces.** The operator can control the rebound and reaction forces by appropriate precautions.
- b) **Never get your hand near the rotating saw blade.** The saw blade can touch your hand during a kickback.
- c) **Avoid the space in front of and behind of the rotating saw blade.** The disc saw is kicked in the opposite direction of the direction of rotation at the point of blocking.
- d) **Work carefully in the area of sharp edges, corners, etc. Avoid the saw blade being kicked back from the work piece and being blocked.** The rotating saw blade tends to be blocked at corners and sharp edges or if it is rebounded. This causes a loss of control or kickback.

- e) **Avoid blocking of the saw blade by too high contact pressure. Avoid too deep cuts.** Overstressing of the saw blade increases wear and the liability for blocking and therefore the possibility of a kickback or break of the abrasive body.
- f) **If the saw blade is blocked or if you stop work shut off the machine and keep it still until the saw blade has stopped completely. Never try to remove the rotating disc blade out of the cut as long as the saw blade is still moving, otherwise this may cause a kickback.** Detect and eliminate the reasons for blocking.
- g) **Do not switch on the disc saw as long as it is located in the workpiece. Only begin to move the saw blade in the cut when the saw blade has reached full speed.** Otherwise the saw blade can be blocked, rebounds from the workpiece or causes a kickback.
- h) **Support slabs or big workpieces in order to reduce the risk of a kickback as a result of a jammed saw blade. Big work pieces can bend under their own weight.** The work piece has to be supported at both sides of the saw blade both near the cut and at the edge.
- i) **Be very careful with “bag cuts” in existing walls or other non-visible areas.** The saw blade can cause a kickback when hitting a gas or water pipe, electric line or another objects.

3. TECHNICAL DESCRIPTION

Your TS40 is a full electrical disc saw which is only to be used for cutting masonry, asphalt, stone and concrete in industrial usage by trained personnel.

Water is absolutely required for cooling the motor.

The diamond saw blade consists of a prestressed metal disk which is at its circuit fixed with segments made of a sintered mixture of diamond grains and metal powder.

The sawing process is introduced by dipping the saw blade into the material, which is to be cut. Move the blade slowly forwards and backwards over the work piece in order to execute the cut.

The machine may not be used for a different purpose or with a different tool.

3.1 Specifications

Rated Voltage	V	230	400
Rated Current	A	16	13,5
Power Input	W	3700	6500
Power Output	W	2700	4800
Frequency - Input	Hz	50 - 60	
Frequency - Output	Hz	930	
Speed (full load)	1/min	2500	
max. Cutting depth	mm	165	
Weight - Motor	kg	9,4	
Tool Fixture - Hole	mm	25,4	
max. Saw Blade Diameter	mm	400	
Strength of the saw blade core	mm	1,5 - 2,5	
Cooling water requirement at full load	l/min	1	
Water protection class		IP 55	

3.2 Design

The complete sawing unit consists of the drive unit [1] with switching handle [2], adjustable handle [3] and adjustable blade guard [4]. A bypass valve [12] which is arranged at the gear is changed when sawing dry for changing the water flow away from the diamond saw blade. The TS40 is provided electrically via the frequency converter FU6 D/C. TS40 and FU6 D/C are water proof, i.e. on intended use no water can enter the motor.

1	Drive unit	22	Plug nipple (FU6D/C)
2	Switch handle	23	Power plug
3	Adjustable handle	24	Ball valve (FU6D/C)
4	Blade guard	25	Connection socket
5	Ball valve, machine	26	LED (FU6C)
6	Lock button	27	Keypad (FU6D)
7	Eccentric lever	28	Display pane (FU6D)
8	Hexagon screw		
9	Blade flange		
10	Spindle flange		
11	Bypass valve		
12	Angle quick screw connection		

3.3 Scope of delivery

Diamond hand saw with blade guard, ball valve and plug nipple, wrench SW 17, face spanner, adapter cable (CEE-socket/shock-proof plug) and operators manual.

3.4 Noise emissions and vibration (EN62841)

The typical A-rated sound pressure level is 86 dB(A).
The typical A-weighted sound capacity level is 99 dB.
The typical rated acceleration is 2,5m/s².

4. PREPARATION

Be convinced that the machine has not been damaged in transit. Check that the nominal voltage is the same as the voltage indicated on the rating plate.

4.1 Electrical connection

4.1.1 230 ~

Connect the TS40 via the frequency converter FU6 D/C and via the adapter cable only on a properly earthed shockproof socket. If required use only high quality extension cords with sufficient cross section.

Up to 100m length - 3G2,5 quality, e.g. H 07BQ-F or H 07RN-F

4.1.2 400 3 ~

Connect the TS40 via the frequency converter FU6 D/C only on a properly earthed shockproof socket. If required use only high quality extension cords with sufficient cross section.

Up to 100m length - 4G2,5 quality, e.g. H 07BQ-F or H 07RN-F



Take care that the extension cord is not rolled up on use for reaching a sufficient heat removal. Consider that the TS40 takes the maximal power from the electrical mains. Therefore do not connect other users to the concerning fuse, as the mains and the fuse will then be overloaded. Please take care that the TS40 is only connected to an earthed 16A CEE socket. If you operate the machine at a higher assured socket, you risk in case of any fault the total burning of the electronic. By the high leakage current the machine can electrify when touched, if the ground line is not connected correctly. In this case absolutely disconnect the mains plug immediately and check the ground wire.

TS40 and FU6 D/C can be used at a generator or a transformer provided by the construction site, if following conditions are kept:

- operating voltage within +5% and –10 % to nominal voltage
- integrated automatic voltage controller with start amplification
- frequency 50 – 60Hz; max. 65 Hz
- AC voltage, power output at least:

230V ~	-	4 kVA
400V 3~	-	11 kVA

Do not use any other devices at the generator/transformator at the same time. The switching on and off of other devices can cause undervoltage and / or over voltage peaks that can damage the machine.

4.2 Change between 230V~ und 400V ~3P

If you change the operation mode of the disc saw TS40 between 230V~ und 400V~3P the frequency converter FU6 D/C has to be disconnected for approx. 2 minutes in order to discharge the intermediate circuit and re-initialize the controller.

4.3 Water connection

Connect the frequency converter via the plug-in nipple [23] to the water supply. The ball valve must at any time be on the side of the water supply. Now connect the FU6 D/C with the disc saw via a water hose with a length of approx. 4,2 m (length of the cable).



Attention: water pressure max. 3 bar. Water may only be connected to ball valve, as otherwise a damage on the casing may appear by upcoming water pressure.

Please use a GARDENA coupling as the connecting piece to the machine and the frequency converter. This can be obtained from a garden center or builders' merchant made of plastics. A water coupling of brass of high quality can be received directly from WEKA.

Use only clean water, as dirty water will considerably disturb the heat exchange on the cooling surface and thereby the motor can be totally damaged.

Else the seals wear out very quickly.



If water exits of the leakage hole at the gear, the water seals have to be exchanged immediately. This should only be done in an authorized repair station. Attention: Under full load there are at least 1 l of water per minute required. Open the ball valve after use, so that the cooling gap can empty. This is mainly required in the cold season - danger of frost.

4.4 Dry cutting and semi-dry cutting

If you intend to cut dry, the motor still has to be cooled sufficiently with water. On top of the gear a valve [12] is arranged. Turn the grip in the opposite direction of the blade guard and connect a hose (8 mm outer diameter) to the angle screwing [13] via which the water can flow out. If the valve is opened partially you are able to cut semi-dry. You just use the amount of water in order to bind the dust.

4.5 Diamond saw blade (Cutting tool)

The saw blade diameter should be 400 mm. Smaller saw blades can be used also, but due to the fixed circumferential speed these are not so efficient. Bigger diameters must not be used. The hole of the saw blade has to be 25,4 mm (1"). The strength of the saw blade core shall be in the range of 1,5 - 2,5 mm.

Use only appropriate and well cutting high quality diamond tools. Take care that the diamond segments overlap sufficiently over the blade body.

4.6 Change the saw blade

In order to remove or change the saw blade, remove the blade guard cover [8] with the face spanner. Actuate the spindle lock [6] and loosen the hexagon screw [9] at the blade flange [10] simultaneously with the wrench SW17. **Caution, the screw is provided with left-hand thread.** Remove the blade flange and the hexagon screw. Remove the saw blade. Grease the bore of the saw blade and the flange hub [11], as well as the thread of the hexagon screw after having cleaned this area. Insert the new saw blade in the blade guard and put it on the flange hub of the spindle. Please proceed in reverse order and put the blade flange on the spindle. Take care that blade flange and spindle are connected positively and tighten the hexagon screw **counter-clockwise** by actuating the spindle lock simultaneously. Arrest the blade guard cover on the blade guard with the face spinner.

4.7 Change the position of the adjustable handle

In order to change the position of the adjustable handle [3] open the cam lever [7] in a horizontal position. Adjust the handle in the requested position. Take care that the handle is caught in the requested position and close the cam lever in a vertical position.

4.8 Change the position of the blade guard

Release the clamping lever [5] at the gear box and change the position of the blade guard in the requested position. After the required position has been set tighten the clamping lever firmly.



Never work without blade guard.

Handle the blades with care. If single segments are missing or the blade is bad stressed, afflicted with a fault in concentricity or wobble, dangerous unbalances can arise that can lead to damages on the saw or can endanger the operator.

Our distributors are specialists for these blades. Please be consulted fully before deciding for a saw blade.

Use the saw blade always in the same turning direction.

5. MAINTENANCE



ATTENTION: Always remove the mains plug from the supply socket before starting maintenance or repair!

Clean the machine once the sawing work has been completed. You can sprinkle the machine carefully with a soft jet of water. **Never use a high pressure cleaner or even a steam cleaner.**

Damaged cords and plugs have to be repaired or exchanged exclusively in an authorized repair station (www.weka-elektrowerkzeuge.de).

If water runs out of the overflow-hole on the gear or on a different place, stop the machine immediately and let it be repaired in an expert workshop.

The same is valid for the gear oil.

Let the water completely flow out of the system especially in the cold seasons - Danger of frost!

6. FREQUENCY CONVERTER

The diamond disc saw TS40 is controlled by the water-cooled frequency converter FU6 D/C.

Operate the frequency converter only with a type B residual current circuit breaker.





Always keep the connectors clean and tight and secure. Water or moisture in the connector may cause serious damage to the electronics. Do not use water jet or high pressure cleaners to clean the converter and the machine. Max. Water pressure 4 bar.

6.1 Frequency converter FU6 D/C (Display)

In the course of continuous improvement of our products, the existing frequency converter FU6 D/CU has been equipped with some new features. Both the user and the service technician hereby have significant advantages in operation and maintenance of the frequency converter.



Outstanding new features include the integration of a Bluetooth® interface for simple and secure execution of software updates (with the help of the “WEKA Service App”), as well as a display with membrane keyboard for changing settings and indication of operational state and error conditions.

Below, the individual menu items are described in more detail in their functionality and operation. The complete menu structure can be found in the attached diagram.















Navigating through the menu items is done by pressing the buttons  and .


The starting point is always the home screen (“MASCHINE” respectively “HOME”) from where all the other menu items can be accessed. At all times the user can return to the home screen by pressing



By pressing  sub menus can be entered or settings can be selected and changed. By long pressing  changes will be saved. At the footer for each menu item the specific actions of the keys are explained, basically the complete menu is designed to be self-explanatory.

Once a connected machine has been started user inputs on the keypad will be ignored due to safety reasons.

menu item	Description
MASCHINE respectively HOME	After the converter has been booted successfully it will show all compatible machines. Once a machine has been connected the screen will automatically switch to the illustration of the machine. The code „1~“ respectively „1P“ or „3~“ respectively „3P“ indicates whether the converter has recognized single phase or three phase operation. When starting the machine the screen will automatically switch to displaying the load conditions (working load of the machine). When disconnecting the machine the screen will automatically show all compatible machines again. By pressing  the user can manually toggle between „HOME“ and „MASCHINE“ .
UPDATE	After initiating the update process by pressing  an adequate time frame will be opened within which the user can connect to the converter utilizing the „WEKA Service App“ (see additional information below) and if necessary apply a firmware update. The user will be guided through the process with information on the display of the converter as well as on the app. This part of the process can be aborted without risk at any time by pressing  , already downloaded data will be refused and the process will start from the beginning once the user has initiated it again. In case the update process fails please contact WEKA, we can help you to restore the converters firmware.
LANGUAGE	All of the listed languages can be set as the default language of the converter. The list of available languages will be extended from time to time and can be updated using the update feature. By pressing  a language can be selected and by long pressing  it will be stored as default language.
BRIGHTNESS	By changing the backlight brightness the readability of the display can be adopted to many situations. Even in case of direct sunlight the display will remain its high contrast due to its ability to use the sun as light source. By pressing  the brightness level can be changed and by long pressing  it will be stored.
CURRENT	In single phase operation mode the maximum input current can be reduced to 15A or even 10A. By doing so it is possible to operate a machine even if the mains supply is weak or an inadequate generator is used. By pressing  the current setting can be changed and by long pressing  it will be saved. Once the converter is set to a reduced input current it will be indicated by the symbol 10 15 in the header of the display.
TIME	The integrated real time clock provides the possibility to keep track of the daily usage of the converter. The format of time and date can be adjusted according the specification of the country. By pressing  the individual values can be selected and by pressing  a  they can be changed. Once the format of time or date has been changed it will be stored by long pressing  .
DEBUG	The readout of real time data (for example motor frequency, mains frequency, intermediate voltage, motor current, ...) provides additional information for troubleshooting in case of error or malfunction. This menu item is mainly dedicated to a service technician.
DEVICE INFO	An overview of device specific settings and version numbers helps to identify internal components and the overall condition of the converter. This is especially helpful for the service technician to evaluate if an update may be necessary.
ARCHIVE	Once an error message shows up simultaneously a copy of this error including the time stamp will be stored. By doing so it is possible to insight the history of the converter at a later time. By long pressing  the content of the error storage will be cleared.

COUNTER	<p>The operational time of the converter is logged in different ways:</p> <ul style="list-style-type: none"> - „OT total“ shows the total amount of operational time since first start-up of the converter - „OT today“ show the operational time of the current day - „OT user“ can be reset by long pressing  . This enables for example hire companies to keep track of the operational time within a certain time interval. - „STC“ show the elapsed time since the converter has been at a service station for inspection last time.
---------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Additional information about the Bluetooth update:

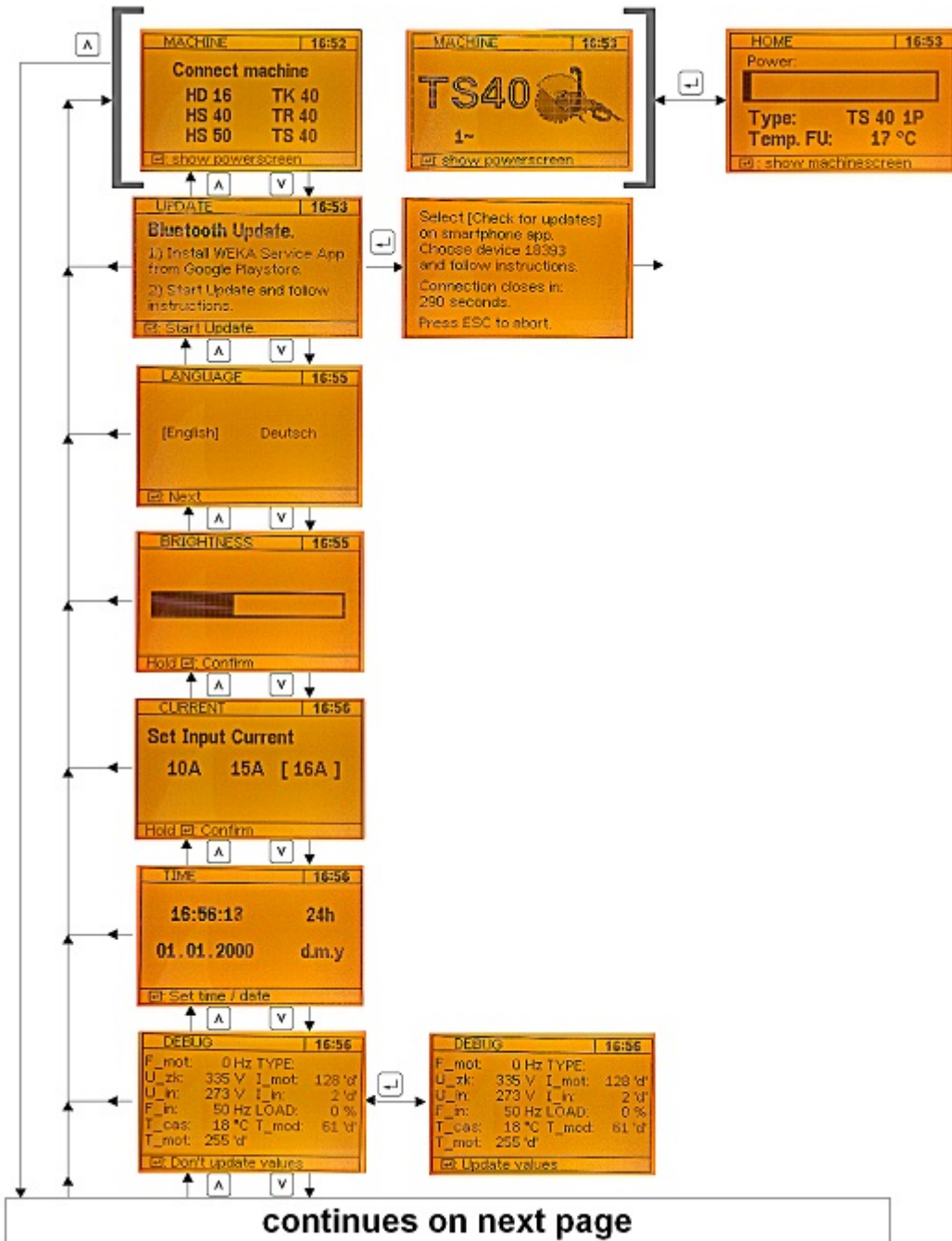
- To perform an update a Bluetooth compatible smartphone or tablet running android 4.4.2 or higher is necessary. Apple products are not supported at this moment.
- A connection to the internet is necessary. The update consumes about 500kB of data traffic. Therefore make sure to have enough data traffic available. The data connection speed should be at least EDGE or faster. WiFi connections will also work.
- The WEKA Service App can be downloaded from the Google Playstore (search term "WEKA Service App") or simply use following QR-code or direct link to navigate directly to the Google Playstore:

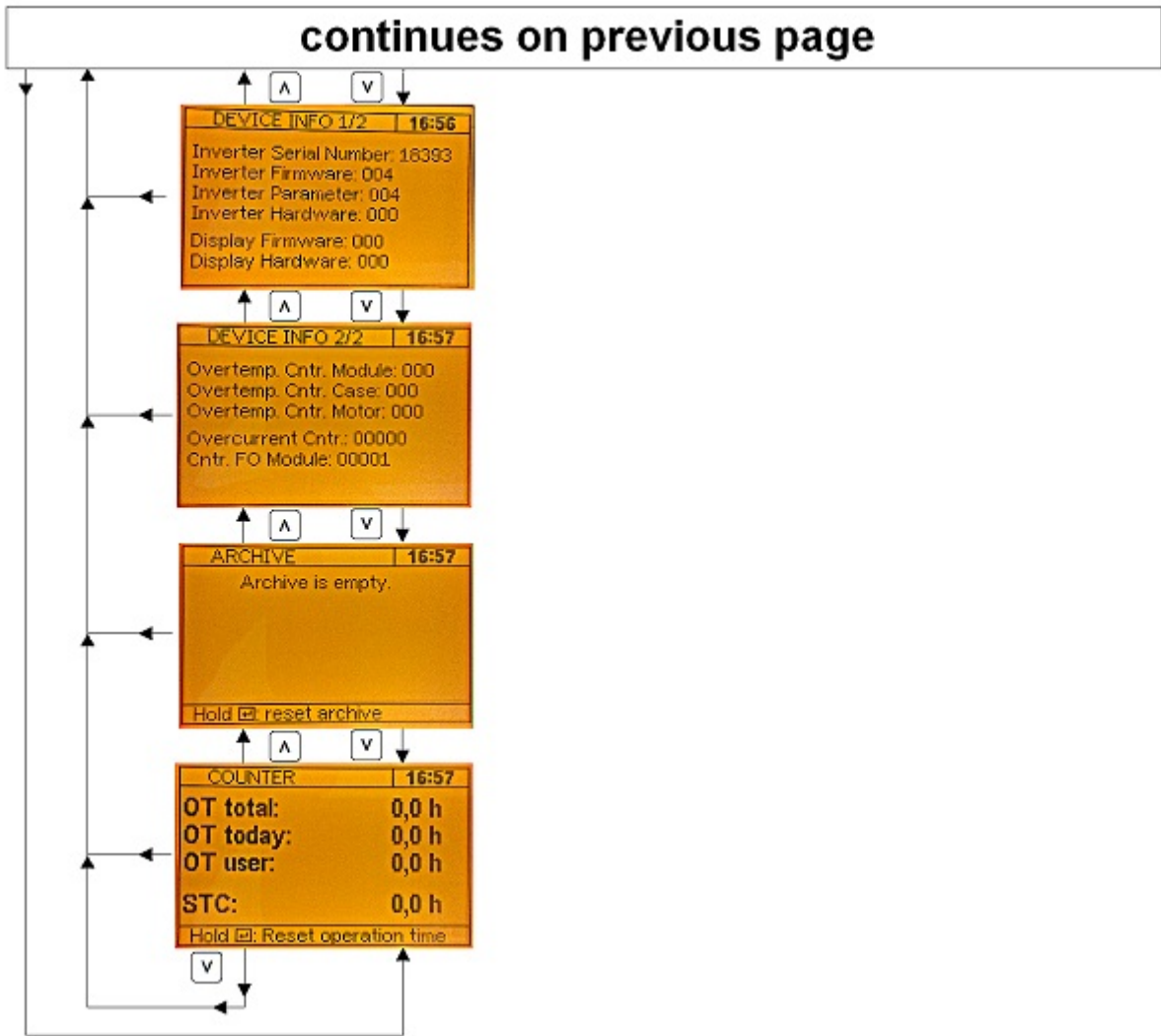


<https://play.google.com/store/apps/details?id=de.wekaelektrowerkzeuge.wekaserviceapp>

- When installing the WEKA Service App it is necessary to allow access to the location. Without permission the App will not be able to communicate with the converter.
- While establishing a connection depending on the operational system of the smartphone there might be a pairing request. It is important to accept the pairing request otherwise no communication will be possible.
- The internal serial number will not match the serial number of the type plate. If a search for available converters lists more than one converter and the desired converter cannot be identified please take the converter to a place with no other converters nearby and execute the update again. Also you can contact WEKA to request the internal serial number that matches the serial number on the type plate.
- Don't try working with the converter during an update process. This may interrupt the process and cause it to abort.
- Stay as close as possible to the converter during the update process. This way you will gain maximum transfer speed and signal strength. If you notice the transfer is stuttering or slowing down you might be too far away from the converter or something is jamming the connection.
- Downloading the update file to the converter will take approximately one minute. During this time period the process can be aborted without any risk. Once the download is finished the converter will start installing the update. This process will take about another minute. Don't disconnect the converter from the mains supply during this time!

If the process gets interrupted by a mains voltage dropout the converter will try to install the update two more times. If these tries fail the display will show "invalid firmware". In this case please contact WEKA, we can help you to restore the converters firmware.





6.2 Frequency converter FU6 D/CC (Connect)

Status and error outputs are showed to the user via an LED attached to the frequency converter.

Status display

If there is a status change the **green LED** on the side of the converter flashes/shines. The number of pulses after a longer break allows the assignation of the status according to following chart:

Status code	Meaning	Measure
green off	Frequency converter without voltage supply	<ul style="list-style-type: none"> - Switch on main switch - Use adapter cable type FU06543 - Check supply cable (cable interrupted) - Check mains voltage (fuse)
green flashing	Intermediate circuit is charged	- Wait
	Frequency converter waits for machine	<ul style="list-style-type: none"> - Connect machine - Check connectors of machine and converter for dirt and damages
	Service intervall exceeded	- Bring converter to service station
green on	Frequency converter ready	- Converter can be used

Failure display

If a failure occurs the **red LED** on the side of the converter flashes/shines. The number of pulses after a longer break allows the assignment of the status according to following chart:

Status code	Meaning	Measure
red permanent on	Low voltage	- Increase wire cross section (extension cord) - Check supply cable (cable interrupted) - Use a generator with more power
red 1x pulse	Over temperature motor	- Increase water flow (cooling of motor or converter is too low; water temperature is too high)
red 2x pulse	Over temperature frequency converter	- Check hose connection <u>Never use waste water for cooling!</u>
red 4x pulse	Overcurrent	- motor stops, motor has been used in the overload range - Check motor cable and plug connection for damages (short circuit)
red 5x pulse	Overload	- Reduce machine load, motor is operated in the overload range
red 6x pulse	Encoding error	- Check plug contacts of machine and frequency converter for dirt and damages - Update frequency converter (encoding unknown)
red 7x pulse	Over current power modul	- Check motor cable and connectors for damages (short circuit)

Status display changes its status automatically. Fault signals will be deleted when the machine is restarted (if the cause of defect has been removed).

As soon as the converter is connected to the power supply the Bluetooth interface will be activated for six minutes. Within this time frame updates can be executed. If there is no access within this time frame the interface will be deactivated and there is no connection possible as long the converter stays connected to the power supply. Once the converter gets disconnected from the power supply for two minutes and is reconnected a new time frame of six minutes will be opened to execute an update.

In the following, the individual steps for carrying out an update are described in detail:

- 1) Connect the converter to the power supply. The status and error report LED on the side of the case will start flashing or light permanently if there is a machine connected. The converter is ready and the Bluetooth interface is activated. If the LED stays off please check the power supply and the wiring. Furthermore pay attention to the additional information below.
- 2) Run the "WEKA Service App" on the smartphone (see additional information below) and select "CHECK FOR UPDATES". Searching can take up to 30 seconds, during this time a list of all available converters will be created showing the converters by their internal serial number, e.g. "WEKA FU6 D/C Sn.:00000".
- 3) After selecting a listed converter the "WEKA Service App" will compare the current firmware version to the available versions on the WEKA server and will prompt if an update is available. If an update is available please confirm by selecting "Yes" to start the process. The converter will perform all necessary steps fully automatically, meanwhile you can observe the data transmission on the "WEKA Service App". Once data transmission is completed please wait until the green LED of the status and error report will start flashing again. The converter has now booted up with the new firmware and is ready for use.

In case you did cancel the update or a data transmission error occurred or there is no update available the converter will restart automatically after one minute and will boot up with the current firmware again. The update process can be executed at any time again with the instructions above.

Additional information about the Bluetooth update:

- To perform an update a Bluetooth compatible smartphone or tablet running android 4.4.2 or higher is necessary. Apple products are not supported at this moment.
- A connection to the internet is necessary. The update consumes about 500kB of data traffic. Therefore make sure to have enough data traffic available. The data connection speed should be at least EDGE or faster. WiFi connections will also work.
- The WEKA Service App can be downloaded from the Google Playstore (search term "WEKA Service App") or simply use following QR-code or direct link to navigate directly to the Google Playstore:



<https://play.google.com/store/apps/details?id=de.wekaelektrowerkzeuge.wekaserviceapp>

- When installing the WEKA Service App it is necessary to allow access to the location. Without permission the App will not be able to communicate with the converter.
- While establishing a connection depending on the operational system of the smartphone there might be a pairing request. It is important to accept the pairing request otherwise no communication will be possible.
- The internal serial number will not match the serial number of the type plate. If a search for available converters lists more than one converter and the desired converter cannot be identified please take the converter to a place with no other converters nearby and execute the update again. Also you can contact WEKA to request the internal serial number that matches the serial number on the type plate.
- Don't try working with the converter during an update process. This may interrupt the process and cause it to abort.
- Stay as close as possible to the converter during the update process. This way you will gain maximum transfer speed and signal strength. If you notice the transfer is stuttering or slowing down you might be too far away from the converter or something is jamming the connection.
- Downloading the update file to the converter will take approximately one minute. During this time period the process can be aborted without any risk. Once the download is finished the converter will start installing the update. This process will take about another minute. Don't disconnect the converter from the mains supply during this time!
If the process gets interrupted by a mains voltage dropout the converter will try to install the update two more times. If these tries fail the display will show "invalid firmware". In this case please contact WEKA, we can help you to restore the converters firmware.

7. GUARANTEE

We will guarantee the WEKA hand saw for 12 months from the day of delivery. During this period we will rectify material and production defects free of charge. This warranty does not cover normal wear and tear, overloading, non-compliance with the operating instructions and intervention by unauthorized persons or the use of parts from other companies.

8. DECLARATION OF CONFORMITY

Description: Diamond hand saw - for cutting in concrete, stone and masonry
Type: TS40 (and versions)
from serial no.: 0110001

We hereby declare under our sole responsibility that this product conforms with the following standards: EN55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011, EN55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008, EN61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009, EN61000-3-3:2008, but leakage current is $\leq 2\text{mA}$, EN62841-1, DIN EN 60745-2-22 in accordance to the regulations of directive: 2006/42/EG, 2011/65/EU and 2014/30/EU.

WEKA Elektrowerkzeuge
Auf der Höhe 20
D 75387 Neubulach

Neubulach, 26.05.2020
Daniel Schrade, Manager



9. RECYCLING



According to the European regulation 2002/96/EG we have to take back old machines for departing them by substance and for recycling (see sign on name plate). Please make sure that the old tool does not get into the unsorted municipal solid waste, but that they are given back to us, resp. abroad to our distributors.

Original instructions - Subject to change without notice 0520

A lire attentivement avant la mise en service de la machine !

Avec la tronçonneuse diamantée WEKA destinée à scier des murs et des parois, vous possédez un produit de qualité irréprochable qui vous sera extrêmement utile et vous garantit, à condition d'être utilisé de manière conforme, des résultats de coupe toujours satisfaisants.

1. CONSIGNES GENERALES DE SECURITE

Attention: les mesures de sécurité suivantes doivent toujours être respectées lors de l'utilisation d'outillages électriques afin d'éviter les chocs électriques, les risques de blessures et d'incendie. Lisez et respectez ces consignes avant d'utiliser l'appareil. Conservez-les à portée de la main.

1) Sécurité de poste de travail

- a) **Maintenez votre poste de travail en ordre.** Un espace de travail désordonné est source de risques d'accident.
- b) **N'utilisez pas les outillages électriques à proximité de gaz combustibles.**
- c) **Eloignez les enfants.** Ne laissez pas des personnes non autorisées toucher l'outil ou le câble, tenez-les éloignées de votre lieu de travail.

2) Sécurité électrique

- a) **Le raccordement des appareils électriques doit être conforme, et correspondre à la prise adéquate. La prise électrique ne doit en aucun cas être modifiée. Vous ne devez en aucun cas utiliser un adaptateur ou une pièce intermédiaire avec un appareil relié à la terre.** Les prises d'origine vous protègent du risque de court circuit et de décharge électrique.
- b) **Protégez-vous contre les chocs électriques.** Evitez tout contact corporel avec des pièces mises à la terre, par exemple tubes, radiateurs, réfrigérateurs etc.
- c) **Tenez compte des influences de l'environnement.** N'exposez pas les outillages électriques à la pluie.
- d) **N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles pour lesquelles il est conçu.** Ne portez jamais l'outil par le câble et ne vous en servez pas pour débrancher la fiche de la prise. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.
- e) **Lors des travaux en plein air, utilisez exclusivement les câbles de rallonge homologués et identifiés.**
- f) **Conformément aux prescriptions européennes et internationales, le branchement électrique de sondeuses à carottage au diamant à système d'amenée d'eau doit toujours s'effectuer par le biais d'un disjoncteur de protection à courant de défaut (FI). Le PRCD ne doit pas être placé dans l'eau. Son bon fonctionnement doit être contrôlé à intervalles réguliers en appuyant sur la touche TEST.** Ne jamais faire fonctionner une sondeuse à carottage au diamant en mode par voie humide sans PRCD ou FI directement au niveau du réseau.

3) Sécurité des personnes

- a) **Soyez toujours attentifs. Observez votre travail.** Procédez raisonnablement et n'utilisez pas l'outillage électrique lorsque vous n'êtes pas concentré.
- b) **Vous devez porter les vêtements de sécurité et des lunettes de travail.** Le port des effets de sécurité, tel que masque, chaussure de sécurité, casque où protection auditive diminue les risques d'accidents et de blessures.
- c) **Evitez un démarrage intempestif. Ne portez pas d'outillages électriques branchés sur la prise avec le doigt sur la commande.** Assurez-vous que la commande est coupée avant le branchement sur le secteur.
- d) **Ne laissez pas une clé d'outil en place.** Avant la mise en marche, assurez-vous que les clés et les outils insérés sont enlevés.
- e) **Ne vous penchez pas trop sur l'outil. Evitez des postures anormales. Ne jamais travailler sur une échelle.** Ayez toujours une station verticale stable et conservez toujours votre équilibre.

- f) **Ne portez pas de vêtements larges ou de bijoux.** Ils peuvent être saisis par des pièces en mouvement. Lors de travaux en plein air, des gants en caoutchouc et des chaussures antidérapantes sont recommandés. Si vous avez des cheveux longs, portez un filet à cheveux.
- g) **Raccordez une aspiration de poussière à votre outillage électrique s'il est conçu à cet effet et vérifiez qu'elle fonctionne correctement.**

4) Utilisation et traitement de l'outil électrique

- a) **Ne surchargez pas votre outillage électrique.**
- b) **N'utilisez pas d'outillages électriques sur lesquels il est impossible d'actionner le commutateur.** Les commutateurs détériorés doivent être remplacés dans un atelier de service après-vente.
- c) **Débranchez la fiche secteur lorsque vous n'utilisez pas votre outillage, avant une intervention de maintenance ou de changement d'outil.**
- d) **Rangez votre outillage électrique en lieu sûr.** Les outils non utilisés doivent être rangés dans des endroits secs, fermés et hors de portée des enfants.
- e) **Entretenez soigneusement vos outils électriques. Vérifiez que votre appareil n'est pas endommagé. Avant d'utiliser votre outillage électrique, vous devez vérifier le bon fonctionnement des équipements de protection ou des pièces endommagées. Vérifier que les pièces en mouvement fonctionnent correctement, qu'elles ne coïncent pas, qu'aucune pièce n'est cassée, que toutes les autres pièces sont parfaitement montées et que toutes les autres conditions pouvant influencer l'utilisation de l'appareil sont correctes.** Sauf indications contraire dans les notices, les équipements de protection et les pièces endommagés doivent être réparés ou changés dans les règles de l'art par un atelier de service après-vente.
- f) **Veillez à ce qu'ils soient bien affûtés et propres afin de pouvoir travailler mieux et avec plus de sécurité.** Respectez les consignes de maintenance et de changement d'outil. Vérifiez régulièrement le câble et faites-le remplacer par un électricien agréé s'il est détérioré. Contrôlez régulièrement les rallonges et remplacez-les si elles sont endommagées. Maintenez les poignées sèches, exemptes d'huile et de graisse.
- g) **Attention: pour votre propre sécurité, utilisez exclusivement des accessoires ou des appareils complémentaires indiqués dans la notice de l'utilisateur ou proposés dans le catalogue correspondant.** L'utilisation d'outils ou accessoires autres que ceux qui sont indiqués peut entraîner un risque personnel de blessure pour l'utilisateur.

5) Service

- a) **Faites entretenir et réparer vos appareillages par des personnes qualifiées, et en utilisant uniquement des pièces d'origine.** La sécurité de vos appareils et de vous-même sera assurée. Confier les réparations de l'outil électrique à un électricien. Cet outil électrique est conforme aux prescriptions compétentes en matière de sécurité. Les réparations ne doivent être réalisées que par un électricien à l'aide de pièces de rechange d'origine. Dans le cas contraire, des accidents sont possibles pour l'utilisateur.

2. INDICATIONS PARTICULIERES DE SECURITE - A respecter!

1) Généralités

- a) **Cette scie à tronçonner diamant est destinée à un usage industriel et ne doit être utilisée que par des personnes instruites.**
- b) **Elle doit être utilisée de manière conforme uniquement pour le découpage de pierre, béton ou maçonnerie.**
- c) **Les dispositions en vigueur doivent être respectées lors du fonctionnement.**
- d) **Conformément à BGV3, les machines électriques doivent être soumises régulièrement (environ tous les 6 mois) à un contrôle de sécurité effectué par un spécialiste.**

- e) **Ne posez jamais la scie à tronçonner avant que la lame ne soit complètement à l'arrêt.** La lame encore en rotation peut entrer en contact avec la surface de pose et conduire à une perte de contrôle de la scie.
- f) **Ne laissez jamais la scie à tronçonner en marche pendant que vous la portez.** Vos vêtements pourraient par inadvertance être happés par la lame de scie.

2) Protection de la lame et lame de scie

- a) **Contrôlez la protection de lame de la machine avant le démarrage quant à la présence de déformations, de fissures et au montage correct.** Pendant le fonctionnement, la protection de lame doit toujours être en place.
- b) **Contrôlez la lame de scie avant le démarrage de la machine quant au montage correct et à la présence de détériorations.** Des lames de scie abîmées peuvent causer des dommages corporels.
- c) **N'utiliser que des lames de scie satisfaisant à toutes les exigences et dispositions relatives à cette scie à tronçonner.**
- d) **La vitesse de rotation de lame de scie autorisée doit être au moins aussi élevée que la vitesse de rotation maximale indiquée sur la scie et dans ce mode d'emploi.** Tout accessoire tournant plus vite que la vitesse maximale autorisée peut se briser et être projeté.
- e) **Monter la lame de scie de telle manière que la direction de rotation soit en accord avec la flèche sur le disque.** La direction de rotation de l'arbre sur lequel est montée la lame de scie est indiquée par une flèche sur l'appareil.
- f) **Le choix de la lame de scie doit être effectué en fonction du matériau à usiner.**
- g) **Démonter la lame de scie après utilisation. Ne pas transporter la scie à tronçonner lorsque la lame y est insérée.**

3) Technique de découpage

- a) **Adopter une position de travail sûre en ayant une bonne assise. La machine doit être en permanence tenue fermement à deux mains.**
- b) **Lors de la mise en marche de la scie à tronçonner, veiller à ce que la lame ne repose pas à plat sur quelque surface.**
- c) **La pièce à usiner doit être disposée de manière à éviter tout mouvement imprévu et à ce que la découpe de scie reste ouverte.**
- d) **Évitez le blocage de la lame de scie pour cause de pression trop élevée, de charge latérale ou de découpes trop profondes.** Laissez la machine fonctionner sans contraintes extérieures trop élevées et dirigez toujours la machine en l'alignant sur la lame de scie. Une charge latérale de la lame peut causer des dommages matériels et corporels.
- e) **Guidez la scie à tronçonner lentement en effectuant des mouvements avant et arrière sur la pièce à usiner et évitez les entailles trop profondes.** Ainsi, un tronçonnage efficace et à faible usure est réalisé et un blocage de la lame est évité.
- f) **Ne pas utiliser l'appareil au-dessus de la tête.**
- g) **Orienter la protection de lame de telle manière que les éclats et étincelles provenant de la pièce puissent être capturés et éloignés de l'utilisateur.**

4) Contrecoup

Un contrecoup décrit la réaction brusque lors de laquelle la machine se déplace de manière incontrôlée vers l'utilisateur ou en direction opposée, selon la direction de rotation de la lame, en raison d'un coincement ou d'un blocage de la lame de scie. Ce mouvement incontrôlé peut causer des dommages matériels et corporels. Un contrecoup est la conséquence d'une utilisation non conforme ou erronée de la scie à tronçonner.

- a) **Tenez la scie à tronçonner fermement et placez votre corps et vos bras dans une position vous permettant d'amortir les contrecoups.** L'utilisateur peut maîtriser les contrecoups et les forces de réaction en adoptant des mesures de précaution appropriées.

- b) **Ne placez jamais votre main à proximité de la lame de scie en rotation.** La lame de scie peut se déplacer au-dessus de votre main à la suite d'un contrecoup.
- c) **Évitez la zone en avant et en arrière de la lame en rotation.** Le contrecoup entraîne la scie à tronçonner en direction opposée au mouvement de la lame au niveau du point de blocage.
- d) **Travaillez particulièrement prudemment à proximité de coins, bords coupants, etc. Évitez que la lame de scie rebondisse sur la pièce à usiner et se coince.** La lame de scie en rotation tend à se coincer en présence de coins, bords coupants ou lorsqu'elle rebondit. Ceci conduit à une perte de contrôle ou à un contrecoup.
- e) **Évitez le blocage de la lame de scie en raison d'une pression trop élevée. N'effectuez pas d'entailles trop profondes.** Une surcharge de la lame de scie augmente l'effort et la tendance au coincement ou au blocage et ainsi la possibilité d'un contrecoup ou d'une rupture d'un abrasif.
- f) **Si la lame de scie se coince ou bien si vous interrompez votre travail, mettez l'appareil à l'arrêt et tenez-le calmement jusqu'à l'arrêt complet de la lame de scie. N'essayez pas de retirer la lame en fonctionnement de la découpe. Ceci pourrait causer un contrecoup.** Déterminez et éliminez les causes du coincement.
- g) **Ne remettez jamais la scie en marche tant qu'elle se trouve dans la pièce à usiner. Attendez que la lame de scie ait atteint sa pleine vitesse avant de continuer prudemment la découpe.** Sinon, la lame peut se coincer, sauter de la pièce ou causer un contrecoup.
- h) **Maintenez les plaques et les grosses pièces à usiner afin de diminuer le risque d'un contrecoup pour cause de lame coincée.** Les grosses pièces à usiner peuvent se courber sous leur propre poids. La pièce doit être maintenue des deux côtés de la lame de scie, aussi bien à proximité de la découpe de tronçonnage que du bord.
- i) **Soyez très prudent lors de « coupes de poche » dans des murs ou des zones non accessibles.** La lame de scie, lorsqu'elle est enfoncée, peut causer un contrecoup en découpant des conduites de gaz ou d'eau, des lignes électriques ou autres objets.

3. DESCRIPTION TECHNIQUE

Votre TS40 est une scie à tronçonner diamant destinée uniquement au tronçonnage industriel de roche, asphalte, béton et maçonnerie.

De l'eau est absolument nécessaire au refroidissement du moteur.

La lame de scie diamant se compose d'un disque en métal pré-serré recouvert sur son pourtour de segments composés d'un mélange vitrifié de grains de diamant et de poudres métalliques.

Le processus de découpage est effectué en faisant pénétrer la lame de scie dans le matériau à usiner. Au moyen de mouvements lents vers l'avant et l'arrière sur la pièce à usiner, la découpe souhaitée est effectuée.

La machine ne doit pas être utilisée dans un autre but ou bien avec d'autres outils.

3.1 Caractéristiques techniques

Tension nominale	V	230	400
Courant nominal	A	16	13
Puissance nominale	W	3700	6500
Puissance de sortie	W	2700	4800
Fréquence nominale – Entrée	Hz	50 - 60	
Fréquence nominale – Sortie	Hz	930	
Vitesse de rotation (pleine charge)	1/min	2500	
Profondeur de découpe maximale	mm	165	
Poids de moteur	kg	9,4	
Logement d'outil - Perçage	mm	25,4	
Épaisseur du noyau de lame	mm	1,5 - 2,5	
Diamètre maximal de lame	mm	400	
Consommation d'eau de refroidissement en charge maximale	l/min	1	
Type de protection		IP 55	

3.2 Construction

L'unité de découpage complète se compose d'une unité d'entraînement [1] avec poignée à interrupteur [2], d'une poignée ajustable [3] et d'une protection de lame [4] ajustable. Une soupape de dérivation [12] placée sur le réducteur est commutée en cas de découpe à sec afin de dévier la circulation d'eau pour qu'elle ne soit pas dirigée vers la lame de scie diamant. L'alimentation électrique de la TS40 est effectuée au moyen d'un convertisseur de fréquence FU6 D/C. TS40 et FU6 D/C sont protégés contre les projections d'eau ce qui signifie que, dans le cas d'une utilisation conforme, l'eau ne doit pas pénétrer dans le moteur.

1	Unité de commande	22	Embout enfichable FU6D/C
2	Poignée à interrupteur	23	Fiche secteur
3	Poignée réglable	24	Vanne à boule FU6D/C
4	Protection de scie	25	Prise de raccordement
5	Levier de serrage	26	LED (FU6C)
6	Bouton de blocage	27	Clavier souple à membrane (FU6D)
7	Poignée du levier excentrique	28	Verre protecteur d'écran (FU6D)
8	Vis à six pans creux		
9	Manchon de lame		
10	Bride de broche		
11	Soupape by-pass		
12	Vissage rapide d'angle		

3.3 Livraison

Scie à tronçonner diamant avec protection de lame, robinet à tournant sphérique et mamelon, clé de montage SW17, clé à ergots, convertisseur de fréquence FU6 D/C, câble d'adaptateur (prise CEE sur fiche à mise à la terre) et notice.

3.4 Emission sonore et vibration (EN 62841)

Le niveau de pression sonore en mode d'évaluation A typique est de 86 dB(A).
Le niveau de puissance sonore en mode d'évaluation A typique est de 99 dB.
L'accélération évaluée typique est de 2,5 m/s².

4. PREPARATION

Vérifiez que la machine n'a pas été abîmée pendant son transport. Contrôlez que la tension de réseau correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

4.1 Connexion électrique

4.1.1 230V ~

Branchez la TS40 via le convertisseur de fréquence FU6 D/C au moyen du câble d'adaptateur fourni uniquement sur une fiche correctement mise à la terre. Servez-vous le cas échéant uniquement de câbles de rallonge de qualité avec section suffisante :

jusqu'à 100 m de longueur – 3G2,5 qualité p. ex. H 07BQ-F ou H 07RN-F

4.1.2 400V ~ 3P

Branchez la TS40 via le convertisseur de fréquence FU6 D/C à une prise CEE correctement mise à la terre. Servez-vous le cas échéant uniquement de câbles de rallonge de qualité avec section suffisante :

jusqu'à 100 m de longueur – 4G2,5 qualité p. ex. H 07BQ-F ou H 07RN-F



Assurez-vous que le câble de rallonge n'est pas enroulé pendant le fonctionnement afin de garantir une bonne évacuation de la chaleur. Pensez que la TS40 prélève sur le réseau le courant maximal possible. Ne branchez donc pas d'autre appareil au fusible concerné afin d'éviter une surcharge de la ligne et du fusible. Assurez-vous que la TS40 est branchée uniquement sur une prise 16A à deux pôles avec mise à la terre, voire une prise CEE. Si la machine fonctionne sur une prise à sécurité plus élevée, vous risquez en cas de panne des dommages irréparables du système électronique. En raison du courant de dérivation élevé, la machine peut causer un choc électrique en cas de contact si le fil de protection n'est pas branché correctement. Débrancher immédiatement la prise et vérifier le fil de protection.

TS40 et FU6 D/C peuvent fonctionner sur un générateur ou un transformateur si les conditions suivantes sont respectées :

- tension de fonctionnement entre +5% et -10 % par rapport à la tension nominale
- régulateur de tension automatique intégré avec amplification de démarrage
- fréquence 50 – 60Hz; max. 65 Hz
- tension alternative, puissance de sortie d'au moins

230V ~	-	4,5 kVA
400V 3~	-	11 kVA

Ne faites pas fonctionner simultanément d'autres appareils sur le générateur / le transformateur. La mise en marche et à l'arrêt d'autres appareils peut causer des pointes de sous-tensions et/ou de surtensions pouvant endommager l'appareil.

4.2 Commutation entre 230V~ et 400V ~3P

Lors d'une commutation de fonctionnement de scie entre 230V~ et 400V~3P, le convertisseur de fréquence FU6 D/C doit être débranché pendant au moins 2 minutes afin de décharger le circuit intermédiaire et réinitialiser le contrôleur.

4.3 Raccord d'eau

Raccordez le convertisseur de fréquence FU6 D/C à l'alimentation en eau au moyen du mamelon [23]. Veillez à ce que l'arrivée d'eau soit bien raccordée au robinet à tournant sphérique. Raccordez maintenant le convertisseur de fréquence à la scie à tronçonner au moyen d'un tuyau d'eau d'approx. 4,2 m (longueur de câble).



Attention : Pression d'eau maximale de 3 bar. Une pression plus élevée peut causer des fuites ou des dommages sur le carter.

Comme raccord de tuyau sur le convertisseur de fréquence et la machine, utilisez un raccord GARDENA. Vous trouverez ce raccord en plastique dans les magasins de bricolage ou les jardineries. Un raccord de meilleure qualité en laiton est disponible directement chez WEKA. N'utilisez que de l'eau courante propre étant donné que de l'eau sale pourrait perturber fortement le transfert de chaleur au niveau des surfaces de refroidissement et causer ainsi des dommages irréremédiables au moteur. De plus, les joints d'étanchéités d'arbre s'usent très vite.



Lorsque de l'eau s'échappe hors du perçage de fuite sur le réducteur, les joints d'étanchéité d'arbre doivent être remplacés immédiatement. Ceci ne doit être effectué que dans un atelier qualifié autorisé. Attention : En cas de pleine charge, le refroidissement du moteur nécessite au moins 1 litre d'eau par minute. Ouvrez le robinet à tournant sphérique après le fonctionnement afin que la fente de refroidissement fonctionne à vide. Ceci est particulièrement important lors de la saison froide – Risque dû au gel.

4.4 Découpage à sec – Découpage sec-humide

Si vous souhaitez découper à sec, le moteur doit cependant être suffisamment refroidi à l'eau. Au dessus du carter de réducteur se trouve pour ceci une soupape de dérivation [12]. Tournez la poignée-levier de protection de lame et raccordez un tuyau (8 mm de diamètre) sur le vissage rapide à angle [13] permettant l'évacuation de l'eau de refroidissement. En ouvrant partiellement la soupape de dérivation, un découpage sec-humide est également possible. La quantité d'eau juste nécessaire pour retenir la poussière est utilisée.

4.5 Lame de scie diamant (outil de coupe)

Le diamètre de lame de scie doit être de 400 mm. Des lames plus petites peuvent être utilisées mais sont peu efficaces en raison de la vitesse de pourtour fixe. Des diamètres plus importants ne doivent pas être utilisés. Le perçage de la lame de scie doit être de 25,4 mm (1"). L'épaisseur du noyau de lame de scie peut être de 1,5 - 2,5 mm. N'utilisez que des outils diamant appropriés de qualité. Utilisez des outils bien coupants et assurez-vous que les segments diamant sur le corps de lame dépassent suffisamment.

4.6 Remplacement de la lame

Pour retirer ou remplacer la lame de scie, retirez le couvercle de protection de lame [8] au moyen de la clé à ergots. Actionnez le blocage de broche [6] et dévissez en même temps la vis à six pans [9] sur la bride de lame [10] au moyen de la clé plate SW17. **Attention, la vis est pourvue d'un filetage à gauche.** Retirez la bride de lame et la vis à six pans. Retirez la lame de scie. Graissez le perçage de la lame de scie, l'élément de bride [11] et le filetage de la vis à six pans après que cette zone a été nettoyée. Introduisez la lame neuve dans la protection de lame et enclenchez-la sur l'élément de bride. Procédez à présent dans l'ordre inverse et enclenchez la bride de lame sur la broche. Veillez à ce que la bride de lame soit raccordée par engagement positif à la broche et serrez ensuite la vis à six pans **dans le sens inverse des aiguilles d'une montre** tout en actionnant le blocage de broche. Bloquez le couvercle de protection de lame sur la protection de lame au moyen de la clé à ergots.

4.7 Ajustage de la poignée de maintien

Afin d'ajuster la poignée de maintien [3], déverrouillez le levier excentrique [7] en position horizontale. Placez la poignée de maintien dans la position souhaitée. Assurez-vous que la poignée de maintien s'enclenche bien dans la position souhaitée et verrouillez le levier excentrique en position verticale.

4.8 Ajustage de la protection de lame

Desserrez le levier de blocage [5] sur le carter de réducteur et ajustez la protection de lame dans la position souhaitée. Après réglage de la souhaitée position, serrez de nouveau fermement le levier de blocage.



Attention : Assurez-vous que la protection de lame offre toujours une sécurité suffisante contre le contact au toucher. En particulier dans la position la plus en avant de la poignée de maintien, la sécurité contre le contact avec la lame est critique. Évitez donc cette position. Si elle est cependant utilisée, veillez à ne pas toucher la lame. Ne travaillez jamais sans protection de lame.

Manipulez prudemment les lames de scie. Si des segments manquent ou bien si la lame n'est pas serrée correctement, si elle présente des problèmes de concentricité ou fait preuve d'un battement axial, des déséquilibres dangereux peuvent apparaître pouvant endommager la scie et mettre en danger l'utilisateur.

Nos associés commerciaux sont spécialistes de ces outils. Faites-vous conseiller en détail avant de faire l'acquisition d'une lame de scie.

Utilisez toujours la lame dans le même sens de rotation.

5. ENTRETIEN



ATTENTION : Débranchez toujours la prise de secteur avant de commencer des travaux d'entretien ou de maintenance.

Nettoyez la machine immédiatement après les travaux de découpage.

Vous pouvez asperger prudemment la machine à l'aide d'un jeu d'eau doux.

N'utilisez en aucun cas ni un nettoyeur à haute pression ni un nettoyeur à jet de vapeur.

En cas de détérioration sur le câble et la prise, ceux-ci doivent être réparés voire remplacés par dans atelier spécialisé (www.weka-elektrowerkzeuge.de).

En cas de fuite d'eau provenant du perçage de fuite sur le réducteur ou bien de tout autre endroit imprévu, mettre la machine immédiatement à l'arrêt et la faire réparer dans un atelier spécialisé agréé.

Ceci est également valable pour les fuites d'huile de réducteur.

Particulièrement lors de la saison froide, laissez impérativement s'écouler l'eau hors du dispositif – Risque dû au gel.

6. CONVERTISSEUR DE FRÉQUENCE

La tronçonneuse TS40 est commandé par un convertisseur de fréquence FU6 D/C refroidi par eau.

N'utilisez le convertisseur de fréquence que par le biais d'un disjoncteur de protection à courant de défaut de type B.

En cas de problèmes ou de panne de courant, arrêtez l'interrupteur principal et en vérifiez la cause (fusible). Arrêter l'interrupteur principal pendant 60 secondes Avant de remettre l'équipement en marche.















Le connecteur doit être toujours propre et connecté de manière étanche et fixe. La présence d'eau ou d'humidité dans le connecteur peut entraîner des dommages importants du système électronique. Le convertisseur et la machine ne doivent pas être nettoyés avec un jet d'eau ni avec un nettoyeur haute pression. Max. Pression de l'eau 4 bar.

6.1 Convertisseur de fréquence FU6 D/C (Display)

En cas de problèmes ou de panne de courant : débranchez la fiche et vérifiez la cause du problème (fusible).

Le convertisseur de fréquence FU6 D/C dispose d'une interface Bluetooth® pour exécuter de manière simple et sûre les mises à jour du logiciel (à l'aide de l'application « WEKA Service App »), ainsi que d'un écran avec clavier souple afin de régler des paramètres et d'afficher les données de processus et les états d'erreur.

La navigation dans le menu s'effectue au moyen des touches   . L'écran principal représente le point de départ de l'interface (« MACHINE » ou « ACCUEIL »), d'où tous les points du menu peuvent être consultés dans les deux sens. Vous pouvez retourner à tout moment à l'écran principal en utilisant  .  permet de consulter les sous-menus ou de modifier/sélectionner des réglages, tandis que maintenir la pression sur  permet de sauvegarder les réglages. De plus, le pied de page des points de menu comprend une description brève de la fonction des touches, essentiel pour l'utilisation intuitive du système. Lorsque la machine est utilisée, l'utilisation de l'écran est désactivée pour des raisons de sécurité.

Point du menu	Description
MACHINE ou ACCUEIL	Tous les types de machine compatible sont affichés après mise en route du convertisseur. En cas de changement effectif ou planifié d'une machine connectée, l'écran bascule vers la représentation graphique de la machine. L'abréviation « 1~ » ou « 1P » ou « 3~ » ou « 3P » indique si le convertisseur est réglé sur un réseau électrique monophasé ou triphasé. Lors du démarrage d'une machine connectée, celle-ci bascule automatiquement sur l'affichage des données techniques (utilisation de la machine). Si une machine est débranchée du convertisseur, elle retourne automatiquement à l'affichage des types de machine compatible. Le cas échéant, l'utilisateur peut basculer manuellement entre les écrans « ACCUEIL » et « MACHINE » en utilisant  .
MISE À JOUR	Après lancement d'une mise à jour avec  , l'utilisateur dispose d'une période suffisante, durant laquelle il peut établir une connexion avec le convertisseur, et si besoin télécharger et installer une nouvelle mise à jour avec l'application « WEKA Service App » (cf. consignes supplémentaires relatives aux mises à jour, ci-dessous). L'ensemble des étapes essentielles sont alors affichées sur l'écran ou sur l'application du smartphone. Ce processus peut être interrompu à tout moment, sans aucun risque, en utilisant  ; lors du prochain essai, les données expirées seront effacées et le processus de mise à jour sera relancé. Toutefois, en cas d'échec d'une mise à jour, veuillez contacter WEKA. Nous vous accompagnons lors de la restauration du firmware.
LANGUE	Les langues listées dans ce sous-menu peuvent être paramétrées comme langue par défaut pour votre convertisseur. La liste des langues disponibles est complétée en permanence, et peut être actualisée avec la mise à jour du logiciel.  permet de sélectionner les différentes langues, et maintenir la pression sur  permet de sauvegarder ce choix.
LUMINOSITÉ	En ajustant la luminosité du rétroéclairage de l'écran, sa lisibilité peut être améliorée lors de conditions ambiantes difficiles. En cas d'exposition directe aux rayons solaires, la lumière du soleil sera utilisée afin d'augmenter le contraste. De ce fait, une lisibilité optimale est garantie en toutes circonstances.  permet de modifier les niveaux de luminosité, et maintenir la pression sur  permet de sauvegarder ce choix.

COURANT	<p>En fonctionnement monophasé, la puissance consommé maximale du convertisseur peut être réduite à 15A ou même à 10A. Par conséquent, il est alors possible de travailler sur des réseaux et générateurs moins développés, à la puissance limitée.</p> <p> permet de modifier les niveaux de courant, et maintenir la pression sur  permet de sauvegarder ce choix. Si le convertisseur se trouve en mode de puissance réduite, le symbole 10 15 est visible dans l'en-tête de l'écran.</p>
HEURE	<p>Une horloge temps réel intégrée permet de saisir l'heure avec précision, afin de pouvoir évaluer quotidiennement la durée d'utilisation du convertisseur. Le réglage de l'heure peut être effectué dans un format horaire spécifique au pays.  Permet de sélectionner des valeurs individuelles, tandis que   permettent de les modifier. Si le format horaire a été modifié, maintenir la pression sur  permet de sauvegarder ce choix.</p>
DÉBOGAGE	<p>Grâce à l'émission de données temps réel internes au système (par ex. fréquence de sortie, fréquence réseau, tension de circuit intermédiaire, courant moteur, ...) des informations additionnelles peuvent être transmises en cas d'erreur, concernant le diagnostic et la résolution des problèmes. Ces données appartiennent essentiellement au technicien de service.</p>
INFORMATION S DES APPAREILS	<p>En cas de diagnostic ou de maintenance, une vue d'ensemble sur les réglages spécifiques à l'appareil permet d'identifier sans problème l'appareil et ses caractéristiques de fonctionnement. La liste des numéros de version des composants internes est notamment utile au technicien de service, lorsqu'il s'agit de comparer des modifications éventuelles.</p>
ARCHIVES	<p>En cas d'erreur, une copie avec horodateur est simultanément produite avec affichage immédiat de l'erreur survenue. Cette mesure permet de vérifier rétrospectivement quelle erreur est apparue, et à quel moment. En maintenant la pression sur , le contenu de la mémoire peut être réinitialisé.</p>
COMPTEUR	<p>Les durées d'activité du convertisseur sont répertoriées de différentes manières :</p> <ul style="list-style-type: none"> - « BSZ total » indique la durée d'activité du convertisseur depuis sa première mise en service - « BSZ aujourd'hui » indique la durée d'activité du convertisseur du jour actuel - « BSZ client » peut être réinitialisé à tout moment, en maintenant la pression sur . <p>Par ex., les services de location peuvent déterminer la durée d'utilisation du convertisseur pour un intervalle de temps précis.</p> <ul style="list-style-type: none"> - « STZ » indique les heures de service depuis la dernière inspection effectuée sur le convertisseur par un technicien de service.

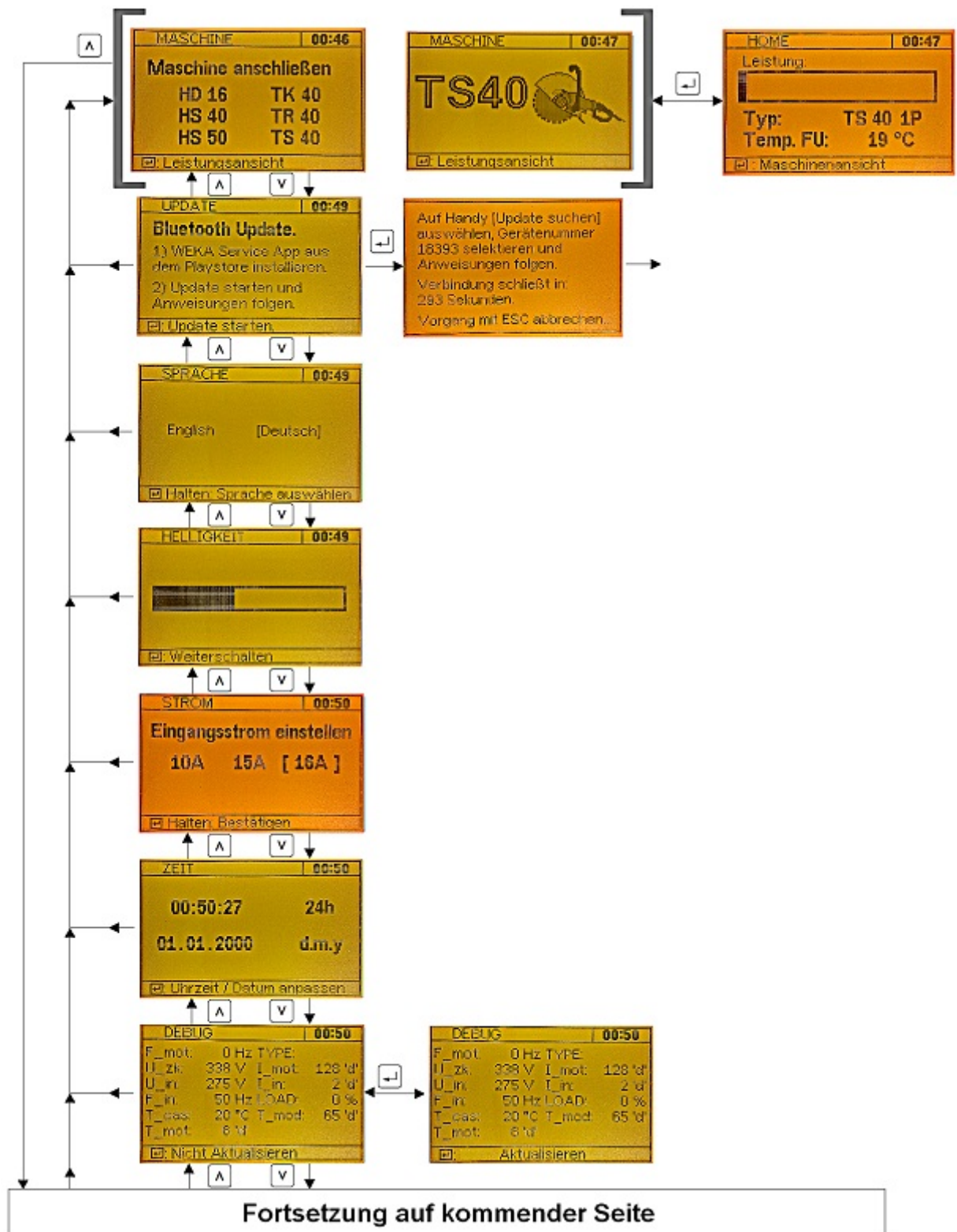
Remarques concernant la mise à jour Bluetooth :

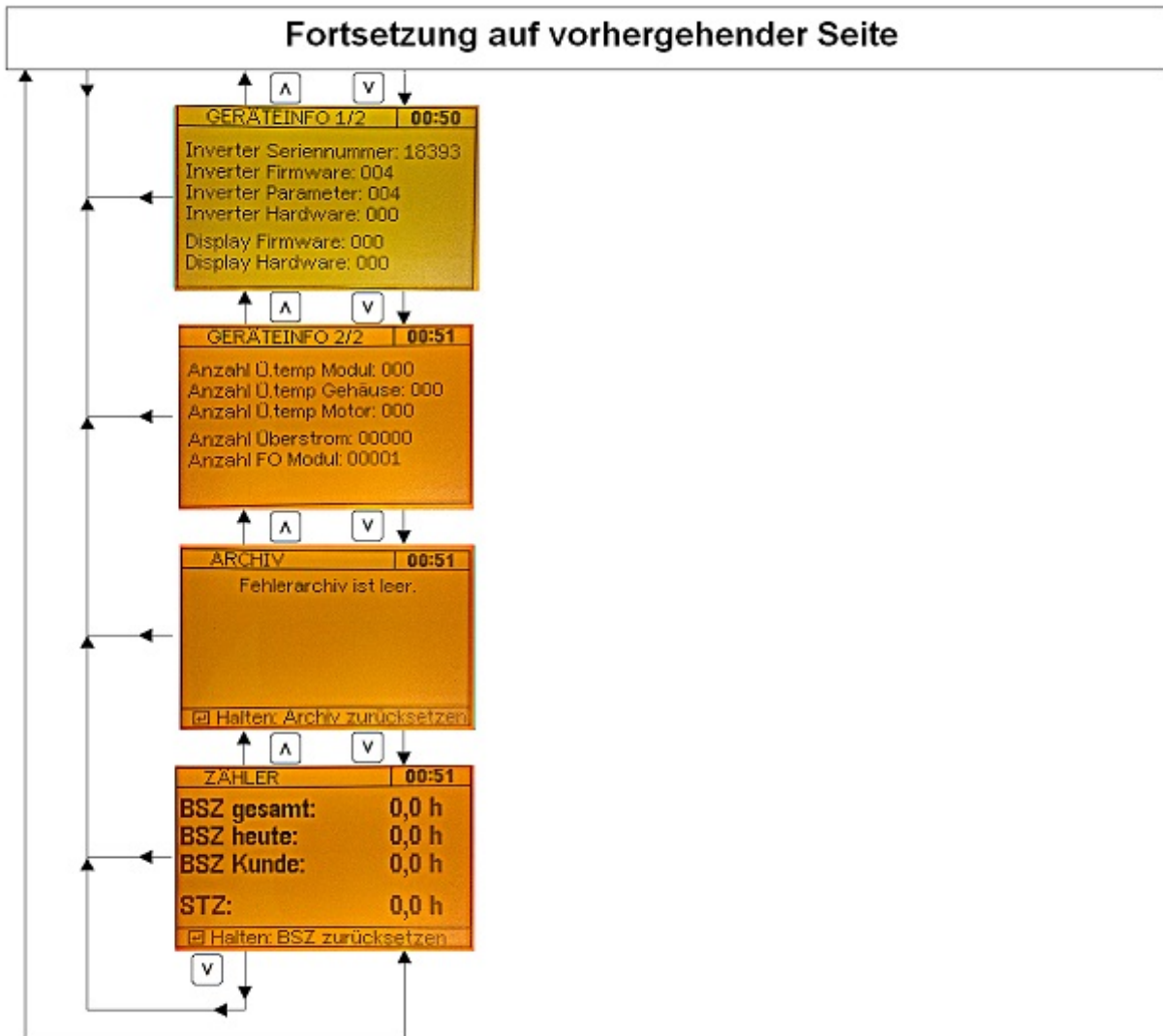
- Un smartphone ou une tablette compatible avec Android 4.4.2 ou supérieur est nécessaire. Actuellement, les produits de marque Apple ne sont pas supportés.
- Lors des mises à jour, env. 500 ko de données utiles sont téléchargées. Par conséquent, assurez-vous que vous disposez d'un volume suffisant de données, et que vous utilisez une connexion Internet la plus rapide possible (une connexion EDGE ou supérieure est recommandée, les connexions WiFi sont également possibles).
- Au choix, vous pouvez retrouver l'application WEKA Service App dans le Google Playstore (rechercher « WEKA Service App ») ou utilisez le lien ou code QR suivant :



<https://play.google.com/store/apps/details?id=de.wekaelektrowerkzeuge.wekaserviceapp>

- Lors de l'installation de l'application à partir du Google Play Store, il est nécessaire de valider le lieu. Sans cette validation, aucune communication ne sera possible entre le smartphone et le convertisseur.
- Durant la mise à jour, aucun essai ne doit être effectué avec le convertisseur ou avec les machines qui y sont raccordées. Dans le cas contraire, la mise à jour pourrait être interrompue et devra ensuite être redémarrée.
- Le numéro de série internet ne correspond pas au numéro de série de la plaque signalétique. Si plusieurs convertisseurs sont listés lors de la recherche et qu'aucune attribution n'est possible, placez le convertisseur concerné dans un lieu où aucun autre convertisseur ne se trouve dans l'environnement immédiat, ou contactez WEKA en retrouvant le numéro interne avec le numéro de série sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Durant la mise à jour, aucun essai ne doit être effectué avec le convertisseur ou avec les machines qui y sont raccordées. Dans le cas contraire, la mise à jour pourrait être interrompue et devra ensuite être redémarrée.
- Durant la mise à jour, tentez de respecter le plus proche possible du convertisseur, afin de garantir une qualité de signal et une vitesse de transmission maximales. Si vous constatez que la mise à jour est plus lente ou s'interrompt, la connexion est perturbée ou la distance avec le convertisseur est trop grande.
- La transmission du firmware au convertisseur nécessite env. une minute. Durant cette minute, l'utilisateur peut interrompre la mise à jour sans aucun risque. Après duplication des données nécessaires, le convertisseur effectue automatiquement la mise à jour. Ce processus nécessite env. une minute supplémentaire.
Durant cette phase, vous ne devez jamais débrancher le convertisseur du secteur !
Si une interruption devait survenir, le convertisseur va entreprendre deux nouveaux essais au retour du courant secteur, afin d'effectuer la mise à jour. Si ces essais échouent également, l'écran va indiquer le message « invalid firmware ». Dans une telle situation, nous vous prions de contacter WEKA ; nous vous accompagnons lors de la restauration du firmware.





6.2 Convertisseur de fréquence FU6 D/CC (Connect)

Le convertisseur de fréquence FU6 D/C U dispose d'un système de notification d'état et d'erreur. Ce logiciel aide les utilisateurs et les techniciens de maintenance à analyser les états de fonctionnement et les sources d'erreur.

Affichage d'état

Si une modification d'état se produit, la **LED verte** sur le côté de l'onduleur clignote/s'allume. Le nombre d'impulsions entre une pause longue permet de classifier l'état conformément au tableau suivant :

Code d'état	Signification	Mesure
LED éteinte	Convertisseur sans alimentation électrique	- Allumer l'interrupteur principal - Utiliser le câble d'adaptateur type FU06543 - Vérifier le câble d'alimentation (câble interrompu) - Vérifier la tension secteur (disjoncteur)
LED clignote	Circuit intermédiaire en charge Le convertisseur attend la machine	- attendre - Brancher la machine - Contrôler la présence de salissures ou de dommages sur les contacts de la machine et du convertisseur

	Intervalle de service dépassé	- Transmettre le convertisseur à la maintenance
LED allumée	Convertisseur prêt	- Le convertisseur peut être exploité

Affichage d'erreur

Si une erreur apparaît, la **LED rouge** sur le côté du convertisseur clignote/s'allume. Le nombre d'impulsions entre chaque grande pause permet de classer l'erreur selon le tableau suivant :

Code d'erreur	Signification	Mesure
LED allumée	Sous-tension	- Augmenter la section du câble d'alimentation (rallonge) - Vérifier le câble d'alimentation (câble interrompu) - Utiliser un générateur avec une meilleure performance
1x impulsion	Surchauffe moteur	- Augmenter le débit (refroidissement du moteur/convertisseur trop bas ou température d'eau trop élevée)
2x impulsion	Surchauffe convertisseur	- Vérifier les raccords de conduite Ne jamais utiliser de l'eau usée pour refroidissement
4x impulsion	Surcharge	- Décharger la machine (le moteur a été exploité au-dessus de sa limite de performance maximale) - Vérifier l'absence de dommages sur le câble de moteur et le connecteur (court-circuit)
5x impulsion	Surintensité	- Décharger la machine (le moteur se trouve à sa limite de puissance)
6x impulsion	Erreur de codage	- Contrôler l'absence de salissures ou de dommages sur les contacts de la machine et du convertisseur - Mettre à jour le convertisseur (codage inconnu)
7x impulsion	Surintensité module de puissance	- Vérifier l'absence de dommages sur le câble moteur et le connecteur (court-circuit)

Les messages d'état changent automatiquement leur état, les messages d'erreur sont supprimés lors de la remise en route de la machine (dès que la source d'erreur a été réparée).

Dès que vous connectez le convertisseur au réseau électrique, l'interface Bluetooth s'active et reste accessible durant six minutes. Durant ce laps de temps, vous pouvez lancer une mise à jour. Si le convertisseur ne détecte aucun accès durant ce laps de temps, l'interface Bluetooth est désactivée et plus aucune connexion n'est possible. Si vous déconnectez le convertisseur du réseau électrique durant deux minutes, avant de le reconnecter, l'interface Bluetooth est de nouveau accessible durant six minutes.

Chaque étape permettant d'exécuter une mise à jour vous est expliquée ci-dessous :

1. Connectez le convertisseur au réseau électrique. La LED latérale du voyant Statut et Erreur doit désormais clignoter en vert, ou s'allume fixement en vert lorsque la machine est branchée. Le convertisseur est prêt à utilisation et l'interface Bluetooth est active. Si la LED ne s'allume pas, assurez-vous de l'existence d'un réseau électrique, et que celui-ci est correctement câblé. Dans ce cas, veuillez également prendre en compte nos autres consignes ci-dessous.
2. Démarrez l'application WEKA Service App " sur votre smartphone (cf. consignes supplémentaires ci-dessous) et sélectionnez le point du menu " RECHERCHER UNE MISE À JOUR ". La recherche peut durer jusqu'à 30 secondes ; pendant ce temps, tous les convertisseurs disponibles sont listés avec leur numéro de série interne, par ex. " WEKA FU6 D/C Sn: 00000 ".
3. Après avoir sélectionné le convertisseur, " WEKA Service App " compare l'état actuel du firmware avec le serveur WEKA et indique si une mise à jour est disponible. Lorsqu'une mise à jour est disponible, veuillez confirmer avec " Oui ", afin de lancer la mise à jour. Le

convertisseur va exécuter automatiquement l'ensemble des étapes suivantes ; pendant ce temps, vous pouvez suivre le transfert des données sur l'application " WEKA Service App ". Une fois le transfert des données effectué, veuillez attendre que la LED verte du voyant Statut et Erreur recommence à clignoter. Le convertisseur est alors à jour, et prêt à fonctionner.

1. Si vous avez refusé d'effectuer la mise à jour, qu'une erreur de transmission s'est produite ou qu'une nouvelle version est disponible, le convertisseur va redémarrer automatiquement après une minute, avec le firmware utilisé jusqu'ici. Vous pouvez ensuite relancer ultérieurement la mise à jour.

7. GARANTIE

Nous accordons une garantie de 12 mois pour la carottière WEKA à compter de la date de livraison. Durant cette période, nous remédions gratuitement à tous les défauts de pièces et de fabrication. L'usure normale, les surcharges, le non respect de la notice de l'utilisateur, l'intervention de personnes non habilitées ou l'utilisation de pièces d'une autre origine excluent toute garantie.

8. DECLARATION DE CONFORMITE CE

Dénomination : Scie à main – pour découper le béton, la pierre et la maçonnerie
Type : TS40 (avec variantes),
à partir de n° de série : 0213001

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit satisfait aux normes ou documents normatifs suivants : EN55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011, EN55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008, EN61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009, EN61000-3-3:2008, avec cependant courant de dérivation $\leq 2\text{mA}$, EN 62841, DIN EN 60745-2-22 et satisfait ainsi aux dispositions des directives 2006/42/CE, 2011/65/UE et 2004/108/CE.

WEKA Elektrowerkzeuge
Auf der Höhe 20
D 75387 Neubulach

Neubulach, 26.05.2020
Daniel Schrade, Directeur Général



9. ELIMINATION



Nous sommes obligés conformément à la Directive 2002/96/CE de reprendre les appareils usés, afin de les trier en fonction des matières et de les recycler (voir indicatif sur la plaque de signalisation). Veuillez nous redonner ces appareils usés ou les remettre à nos agences à l'étranger, et ne pas les éliminer avec les déchets municipaux non triés.

IT ISTRUZIONI DI SERVIZIO - Sega manuale diamantata TS40

Si prega di leggere con attenzione prima dell'utilizzo della macchina!

Acquistando la sega manuale diamantata WEKA possedete un eccellente prodotto di qualità di cui sicuramente sarete pienamente soddisfatti se lo utilizzerete nel campo di impiego previsto.

1. AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA



Attenzione: Si prega di leggere e conservare! Nell'uso di utensili elettrici, per la protezione contro le scosse elettriche ed il pericolo di ferimenti e di incendio, devono essere sempre rispettate le seguenti misure di sicurezza fondamentali. Leggete e rispettate le avvertenze di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio. Conservate queste avvertenze di sicurezza in un luogo sicuro ed accessibile.

1) La sicurezza del posto de lavoro

- a) **Mantenete ordinato il vostro posto di lavoro.** Un posto di lavoro in disordine nasconde pericoli di incidenti.
- b) **Non utilizzate gli utensili elettrici nelle vicinanze di gas infiammabili.**
- c) **Tenete lontani i bambini.** Non fate toccare l'utensile o i cavi a persone non autorizzate, mantenete tali persone lontane dall'area di lavoro.

2) Sicurezza elettrica

- a) **La spina principale dell'utensile elettrico deve essere inserita nella presa. La spina non deve essere assolutamente modificata. Non usare adattatori di spina con utensili elettrici con messa a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di shock elettrico.
- b) **Protegetevi dalle scosse elettriche. Evitate di venire a contatto con elementi collegati a terra, ad esempio tubi, radiatori, cucine elettriche, frigoriferi, ecc.**
- c) **Tenete conto delle influenze ambientali. Non esponete gli utensili elettrici alla pioggia.**
- d) **Non utilizzate il cavo elettrico per altri scopi. Non trasportate l'utensile afferrandolo per il cavo e non utilizzatelo per estrarre la spina dalla presa di corrente.** Proteggete il cavo dal calore, olio e spigoli taglienti.
- e) **Nei lavori all'aperto utilizzate solo cavi di prolunga omologati e contrassegnati a questo scopo.**
- f) **In conformità alle norme europee ed internazionali, il collegamento elettrico della carotatrice con diamante, ad afflusso d'acqua, deve avvenire mediante un interruttore di sicurezza per correnti di guasto (FI). Il PRCD non deve venire a contatto con l'acqua. Ad intervalli di tempo regolari è necessario verificarne il perfetto funzionamento, premendo il tasto TEST.** Non impiegare mai una carotatrice con diamante in funzionamento idraulico senza un interruttore PRCD oppure FI direttamente sulla rete.

3) Sicurezza di persone

- a) **Siate sempre vigili. Osservate il vostro lavoro.** Procedete in maniera sensata e non utilizzate la macchina se non siete concentrati.
- b) **Indossare sempre i dispositivi di protezione personali e occhiali.** L'uso di maschera antipolvere, scarpe antiinfortunistiche, casco protettivo o cuffie antirumore, a seconda del tipo e uso dell'utensile elettrico impiegato, riduce il rischio di infortuni
- c) **Evitate che l'utensile si accenda in maniera involontaria. Non trasportate mai utensili collegati alla rete elettrica con il dito sull'interruttore.** Assicuratevi che l'interruttore sia disinserito quando l'utensile viene collegato alla rete elettrica.
- d) **Non lasciate inserite chiavi per l'utensile.** Prima dell'accensione assicuratevi che le chiavi ed altri utensili siano stati tutti rimossi.
- e) **Non curvatevi troppo sopra la macchina. Evitate posizioni anormali del corpo. Non lavorate su scale a pioli.** Assicuratevi un appoggio sicuro e mantenete sempre l'equilibrio.
- f) **Indossate sempre indumenti da lavoro adatti. Non indossate indumenti larghi o catenine, braccialetti ed elementi simili. Essi possono impigliarsi in parti in movimento.** Nei lavori all'aperto si consiglia di indossare guanti di gomma e calzature antisdrucciolevoli. Se avete i capelli lunghi, indossate una retina per capelli.

- g) **Collegate un apparecchio di aspirazione della polvere all'utensile elettrico se esso è predisposto per tale apparecchio ed assicuratevi che esso funzioni regolarmente.**

4) L'utilizzo e trattamento di utensili elettrici

- a) **Non sovraccaricate gli utensili elettrici.** Nel campo di potenza indicato, essi lavorano meglio e con maggior sicurezza.
- b) **Non utilizzate utensili elettrici in cui un interruttore non possa essere inserito o disinserito.** Gli interruttori danneggiati devono essere sostituiti in un'officina di servizio di assistenza ai clienti.
- c) **Se l'utensile non viene utilizzato, prima della sua manutenzione o in caso di sostituzione dell'utensile estraete la spina di collegamento in rete.**
- d) **Riponete i vostri utensili elettrici in un luogo sicuro.** Gli utensili non utilizzati devono essere conservati in luoghi asciutti e chiusi e fuori dalla portata dei bambini.
- e) **Curate con diligenza i vostri utensili elettrici. Controllate il vostro apparecchio riguardo eventuali danneggiamenti. Prima di un ulteriore utilizzo dell'utensile elettrico dovete controllare con la massima attenzione il perfetto funzionamento rispondente agli scopi previsti dei dispositivi di protezione ed eventualmente sostituire i componenti danneggiati. Controllate se il funzionamento di parti mobili è regolare, che non si inceppino, che nessun componente sia rotto, che tutti i pezzi siano montati correttamente e che tutti gli altri presupposti che influenzano il funzionamento dell'apparecchio siano rispettati.** I dispositivi di protezione ed i componenti danneggiati devono essere riparati o sostituiti adeguatamente in un'officina di servizio di assistenza ai clienti, qualora nelle istruzioni di servizio non vengano date indicazioni diverse.
- f) **Mantenete i vostri utensili affilati e puliti, in modo da poter lavorare in maniera migliore e più sicura. Rispettate le norme di manutenzione e le avvertenze per una sostituzione dell'utensile.** Controllate regolarmente il cavo e fate eliminare eventuali danneggiamenti da uno specialista autorizzato. Controllate regolarmente i cavi di prolunga e sostituiteli se sono danneggiati. Mantenete le impugnature asciutte e prive di olio o grasso.
- g) **Per la vostra propria sicurezza, utilizzate solo gli accessori e gli apparecchi ausiliari offerti nelle istruzioni di servizio oppure nel relativo catalogo.** L'utilizzo di altri utensili o accessori diversi da quelli indicati può significare pericoli di ferimento molto grave.

5) Il servizio

- a) **Rivolgeti solo a personale qualificato per la riparazione del tuo utensile e richiedi sempre l'impiego di ricambi originali.** Solo in questo modo, la sicurezza dell'utensile è garantita. Per le riparazioni affidate il Vostro apparecchio elettrico ad un elettricista specializzato. Questo apparecchio elettrico è conforme alle norme di sicurezza applicabili. Le riparazioni devono essere effettuate soltanto da un elettricista specializzato, che impieghi parti di ricambio originali, le quali prevencono possibili incidenti all'operatore.

2. PARTICOLARI AVVISI DI SICUREZZA – si prega di osservare!

1) Generale

- a) **Questa troncatrice diamantata è destinata solo ad un uso industriale e può essere manovrata solo da persone esperte.**
- b) **Viene utilizzata secondo le disposizioni solo per segare pietra, calcestruzzo e muratura.**
- c) **Per il funzionamento è necessario osservare le relative disposizioni.**
- d) **I macchinari elettrici devono essere sottoposti ad intervalli regolari (ca. 6 mesi) ad un controllo di sicurezza ai sensi di BGV A3 (disposizioni dell'associazione di categoria) da parte di uno specialista.**
- e) **Non appoggi mai la troncatrice prima che la lama si sia arrestata completamente.** La lama della troncatrice in rotazione può entrare in contatto con la superficie d'appoggio, per cui Lei può perdere il controllo della troncatrice.
- f) **Non lasci la troncatrice in funzione mentre la trasporta.** I Suoi indumenti possono incastrarsi nella lama della troncatrice tramite un contatto accidentale.

2) Protezione della lama e lama della troncatrice

- a) **Controlli eventuali deformazioni, lesioni e il corretto montaggio della protezione della lama del macchinario prima dell'avviamento.** Durante l'azionamento, la protezione della lama deve essere sempre fissata.
- b) **Prima dell'avviamento, controlli il corretto montaggio ed eventuali danni alla lama della troncatrice.** Le lame della troncatrice danneggiate possono provocare danni a persone.
- c) **Utilizzare solo lame della troncatrice conformi ai requisiti e le disposizioni di questa troncatrice.**
- d) **Il regime consentito per la lama della troncatrice deve essere almeno lo stesso indicato sulla troncatrice e in questo manuale d'uso.** Accessori che ruotano in modo più rapido possono spezzarsi e volare via.
- e) **Montare la lama della troncatrice in modo tale che il senso di rotazione corrisponda alla freccia sul disco.** Il senso di rotazione dell'albero, sul quale è montata la lama della troncatrice, viene indicato sull'apparecchio tramite una freccia.
- f) **È necessario selezionare la lama della troncatrice in modo corrispondente al materiale da lavorare.**
- g) **Smontare la lama della troncatrice dopo l'utilizzo. Non trasportare la troncatrice con la lama della troncatrice montata.**

3) Tecnica di segatura

- a) **Assumere una posizione di lavoro sicura con una posa salda. È necessario tenere il macchinario sempre fermo con entrambe le mani.**
- b) **All'avviamento della troncatrice assicurarsi che la lama della troncatrice non sia appoggiata da nessuna parte.**
- c) **Il pezzo da lavorare deve essere disposto in modo tale che non possano essere generati movimenti imprevedibili e che il taglio della troncatrice rimanga aperto.**
- d) **Eviti il bloccaggio della lama della troncatrice attraverso una pressione di contatto troppo forte, un carico laterale e tagli eccessivamente profondi.** Lasci lavorare il macchinario senza esercitare un'eccessiva forza esterna e manovri il macchinario sempre in linea con la lama della troncatrice. Un carico laterale della lama della troncatrice può comportare danni materiali e a persone.
- e) **Manovri la troncatrice lentamente tramite movimenti in avanti e all'indietro sopra il pezzo in lavorazione ed eviti tagli eccessivamente profondi.** In questo modo si realizza una separazione efficiente e resistente all'usura e viene impedito un bloccaggio della lama della troncatrice.
- f) **Non lavorare con l'apparecchio sopra la testa.**
- g) **Disporre la protezione della lama in modo tale che gli schizzi e le scintille dal pezzo in lavorazione vengano trattieneuti e portati via dall'utente.**

4) Contraccolpo

Si definisce come contraccolpo una reazione improvvisa, tramite la quale il macchinario si muove in modo incontrollato verso il personale di servizio agganciando o bloccando la lama della troncatrice, in base al senso di rotazione della lama stessa. Questo movimento incontrollato può comportare danni materiali e a persone. Un contraccolpo è conseguenza di un utilizzo errato o scorretto della troncatrice.

- a) **Tenga la troncatrice ferma in modo fisso e porti il Suo corpo e le braccia in una posizione con la quale può ammortizzare i contraccolpi.** L'utente può controllare i contraccolpi e le forze di reazione tramite misure di sicurezza idonee.
- b) **Non porti mai la Sua mano in prossimità della lama della troncatrice in rotazione.** La lama della troncatrice può muoversi con un contraccolpo sopra la sua mano.
- c) **Eviti la zona davanti e dietro la lama della troncatrice in rotazione.** Il contraccolpo conduce la troncatrice in direzione opposta al movimento della lama al posto di bloccaggio.

- d) **Lavori con particolare cautela nei settori degli angoli, spigoli acuti, ecc. Eviti che la lama della troncatrice rimbalzi dal pezzo in lavorazione e che si inceppi.** La lama della troncatrice in rotazione tende ad incepparsi agli angoli, spigoli acuti o quando rimbalza. Ciò provoca una perdita del controllo o un contraccolpo.
- e) **Eviti un bloccaggio della lama della troncatrice tramite una pressione d'appoggio troppo elevata. Non esegua tagli eccessivamente profondi.** Un sovraccarico della lama della troncatrice aumenta la sua sollecitazione e l'inclinazione ad angolare o a bloccare, e quindi la possibilità di un contraccolpo o di una rottura della fresa abrasiva.
- f) **Qualora la lama della troncatrice sia inceppata oppure Lei interrompa il lavoro, spenga l'apparecchio e lo mantenga fermo, fino a quando la lama si sia arrestata. Non tenti mai di tirare fuori dal taglio la lama ancora in movimento, altrimenti potrebbe verificarsi un contraccolpo.** Determinare e rimuovere le cause dell'inceppamento.
- g) **Non riaccenda la troncatrice, fino a quando si trovi nel pezzo di lavorazione. Consenta prima alla lama della troncatrice di raggiungere il pieno regime, prima di proseguire attentamente con il taglio.** Altrimenti la lama può impigliarsi, saltare fuori dal pezzo in lavorazione o provocare un contraccolpo.
- h) **Sostenga lastre o altri pezzi grossi di lavorazione, per diminuire il rischio di un contraccolpo per via di una lama della troncatrice inceppata.** Grandi pezzi di lavorazione possono piegarsi per il loro stesso peso. Il pezzo di lavorazione deve essere sostenuto ad entrambi i lati della lama della troncatrice, sia in prossimità dell'incisione sia dello spigolo.
- i) **Ponga particolare attenzione a "tagli cavi" in muri esistenti o in altri settori non riconoscibili.** La lama della troncatrice inserita può causare un contraccolpo tagliando condutture del gas o dell'acqua, linee elettriche o altri oggetti.

3. DESCRIZIONE TECNICA

La Sua TS40 è una troncatrice diamantata ad azionamento elettrico, destinata esclusivamente per la separazione di pietra, asfalto, calcestruzzo e muraglia in ambito industriale.

In questo è assolutamente necessaria l'acqua per il raffreddamento del motore.

La lama della troncatrice diamantata consiste quindi in un disco metallico precompresso, dotato nella circonferenza di segmenti di un miscuglio sinterizzato di grano diamantico e polveri metalliche.

Il processo di segatura viene introdotto inserendo la lama della troncatrice nel materiale da lavorare. L'incisione desiderata viene eseguita tramite movimenti lenti in avanti e indietro sul pezzo da lavorare.

Il macchinario non può essere utilizzato per scopi diversi o azionato con utensili diversi.

3.1 Dati tecnici

Tensione nominale	V	230	400
Corrente nominale	A	16	13,5
Potenza nominale	W	3700	6500
Potenza resa	W	2700	4800
Frequenza nominale - entrata	Hz	50 - 60	
Frequenza nominale - uscita	Hz	930	
Regime (pieno carico)	1/min	2500	
Profondità max. di incisione	mm	165	
Peso del motore	kg	9,4	
Inserimento utensili - alesaggio	mm	25,4	
Spessore del nucleo della lama della troncatrice	mm	1,5 - 2,5	
Diametro max. lama della troncatrice	mm	400	
Consumo acqua di raffreddamento a pieno carico	l/min	1	
Tipo di protezione		IP 55	

3.2 Struttura

L'unità completa della troncatrice consiste nell'unità di azionamento [1] con manico dell'interruttore [2], una maniglia regolabile [3] ed una protezione regolabile della lama [4]. Una valvola bypass applicata all'ingranaggio [12] viene commutata durante il taglio a secco, per fare convogliare il flusso dell'acqua di raffreddamento senza condurlo più attraverso la lama della troncatrice diamantata. La TS40 viene alimentata elettricamente attraverso il convertitore di frequenza FU6 D/C. TS40 e FU6 D/C sono protetti da spruzzi d'acqua, ovvero con un utilizzo secondo conformità l'acqua non può giungere nel motore.

1	Unità di azionamento	22	Nipplo di inserimento FU6D/C
2	Impugnatura con interruttore	23	Spina elettrica
3	Impugnatura regolabile	24	Valvola a sfera FU6D/C
4	Protezione del foglio	25	Presa di collegamento
5	Leva di serraggio	26	LED (FU6C)
6	Pulsante di bloccaggio	27	Tastiera a membrana (FU6D)
7	Impugnatura della leva di bloccaggio eccentrico	28	Vetro del display (FU6D)
8	Vite a testa esagonale		
9	Flangia del foglio		
10	Flangia del mandrino		
11	Valvola di bypass		
12	Raccordo di montaggio rapido angolare		

3.3 Volume della fornitura

La troncatrice diamantata con protezione della lama, rubinetto a sfera e nipplo di inserimento, chiave a forchetta SW17, chiave a foro frontale, convertitore di frequenza FU6 D/C, cavo adattatore (presa CEE su spina elettrica con contatto di terra) e manuale d'istruzioni.

3.4 Emissione acustica e vibrazione (EN 62841)

Il livello di pressione acustica a valutazione tipica A è di 86 dB(A).
Il livello di potenza acustica a valutazione tipica A è di 99 dB.
L'accelerazione a valutazione tipica è di 2,5 m/s².

4. PREPARAZIONE

Accerti che il macchinario non sia stato danneggiato con il trasporto. Verifichi che la tensione di rete corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta.

4.1 Allacciamento elettrico

4.1.1 230V ~

Allacci la TS40 attraverso il convertitore di frequenza FU6 D/C tramite il cavo adattatore accluso solo ad una presa Schuko con messa a terra secondo conformità. Utilizzi se necessario solo cavi di prolunga ad alta qualità con sezione trasversale sufficiente:

fino ad una lunghezza di 100 m - 3G2,5 qualità p.es. H 07BQ-F oppure H 07RN-F

4.1.2 400V ~ 3P

Allacci la TS40 attraverso il convertitore di frequenza FU6 D/C solo ad una presa Schuko CEE con messa a terra secondo conformità. Utilizzi se necessario solo cavi di prolunga ad alta qualità con sezione trasversale sufficiente:

fino ad una lunghezza di 100 m - 4G2,5 qualità p.es. H 07BQ-F oppure H 07RN-F



Ponga attenzione al fatto che il cavo di prolunga durante l'azionamento non sia arrotolato, di modo che sia garantita una sufficiente dissipazione del calore. Si ricordi del fatto che la TS40 ricava la massima corrente possibile dalla rete elettrica. Pertanto non allacci alla valvola in questione altri utilizzatori, dato che altrimenti si verifica un sovraccarico alla conduttura ed al fusibile di rete. Si prega di fare attenzione al fatto che la TS40 venga allacciata solo ad una presa Schuko 16A, o rispettivamente ad una presa CEE con messa in terra di protezione. Qualora il macchinario venga azionato ad una presa con sicurezza superiore, nel caso di disfunzione correrà il rischio di una

fusione completa dell'elettronica. Tirare la spina elettrica e controllare i conduttori di protezione.

TS40 e FU6 D/C possono essere azionati ad un generatore o trasformatore, qualora vengano osservate le seguenti condizioni:

- Tensione di alimentazione entro +5% e -10 % alla tensione nominale
 - Regolatore di tensione automatico integrato con rinforzo di spunto
 - Frequenza 50 – 60Hz; max. 65 Hz
 - Tensione alternata, potenza resa almeno
- | | | |
|---------|---|---------|
| 230V ~ | - | 4,5 kVA |
| 400V 3~ | - | 11 kVA |

Non azioni al generatore / trasformatore in alcun caso contemporaneamente altri apparecchi. L'accensione e lo spegnimento di altri apparecchi può provocare picchi di bassa tensione e/oppure di sovratensione, che possono danneggiare l'apparecchio.

4.2 Alternanza tra 230V~ e 400V ~3P

Con un'alternanza dell'utilizzo della troncatrice tra 230V~ e 400V~3P il convertitore di frequenza FU6 D/C deve essere staccato dalla spina elettrica per ca. 2 minuti, per scaricare il circuito intermedio e per riavviare nuovamente il controller.

4.3 Allacciamento dell'acqua

Colleghi il convertitore di frequenza FU6 D/C tramite il nipplo di inserimento [23] con l'allacciamento dell'acqua. Ponga attenzione al fatto che l'entrata dell'acqua venga allacciata al rubinetto a sfera. Collegi ora il convertitore di frequenza con la troncatrice attraverso un tubo dell'acqua di ca. 4,2m (lunghezza del cavo).



Attenzione: pressione max. dell'acqua 3 bar. Una pressione superiore dell'acqua può comportare perdite o un danneggiamento della cassa.

Come giunto per tubi flessibili al convertitore di frequenza e al macchinario, è pregato di utilizzare un giunto GARDENA. Il giunto in materiale sintetico è disponibile p.es. presso il mercato edilizio o il mercato di giardinaggio specializzato. Un giunto in ottone qualitativamente elevato è disponibile presso WEKA. Utilizzi solo acqua del rubinetto pulita, dato che con acqua sporca viene disturbata considerevolmente la cessione di calore alle superfici di raffreddamento, con cui possono verificarsi al motore danni irreparabili. Inoltre le guarnizioni ad anello per alberi si logorano molto rapidamente.



Quando fuoriesce acqua dal foro di perdita all'ingranaggio, occorre sostituire immediatamente le guarnizioni ad anello per alberi. Questo dovrebbe esser eseguito soltanto da un'officina specializzata autorizzata. Attenzione: a pieno carico è necessario per il raffreddamento del motore almeno 1l di acqua al minuto. Dopo l'azionamento apra il rubinetto a sfera, di modo che si svuoti l'interstizio per il raffreddamento. Questo è particolarmente importante durante la stagione fredda – pericolo di gelo.

4.4 Taglio a secco – taglio a semisecco

Qualora Lei desideri tagliare a secco, il motore deve essere comunque raffreddato sufficientemente con acqua. Al di sopra della cassa dell'ingranaggio si trova a tal fine una valvola bypass [12]. Faccia rotare la maniglia a T in verso opposto dalla protezione della lama e allacci al raccordo rapido ad angolo [13] un tubo (8 mm di diametro esterno), attraverso il quale poi potrà scorrere l'acqua di raffreddamento. Tramite un'apertura parziale della valvola bypass è possibile anche tagliare a semisecco. In questo modo viene utilizzata solo l'acqua necessaria per togliere la polvere.

4.5 Lama della troncatrice diamantata (utensile da taglio)

Il diametro della lama della troncatrice dovrebbe essere di 400 mm. Lame minori della troncatrice sono utilizzabili, ma a causa della velocità periferica fissa non sono poi altrettanto efficienti. Non possono essere impiegati diametri maggiori. Il foro della lama di protezione deve essere di 25,4 mm (1"). Lo spessore del nucleo della lama della troncatrice può essere di 1,5 - 2,5 mm.

Utilizzi solo utensili idonei diamantati d'alta qualità.

Utilizzi utensili a lama affilata, e ponga attenzione al fatto che i segmenti diamantati sporgano sufficientemente sul corpo della lama.

4.6 Sostituzione della lama della troncatrice

Per la rimozione o la sostituzione della lama della troncatrice, rimuova il coperchio della protezione della lama [8] con la chiave a foro frontale. Azioni il blocco del mandrino [6] e allenti contemporaneamente la

vite esagonale [9] alla flangia della lama [10] con la chiave a forchetta SW17. **Attenzione, la vite è dotata di filettatura sinistrosa.** Rimuova la flangia della lama e la vite esagonale. Rimuova la lama della troncatrice. Ingrassi il foro della lama della troncatrice, l'attacco della flangia [11] e la filettatura della vite esagonale, dopo aver pulito questo settore. Inserisca la nuova lama della troncatrice nella protezione della lama, e la inserisca sull'attacco della flangia. Proceda ora in ordine inverso e inserisca la flangia della lama sul mandrino. Ponga qui attenzione al fatto che la flangia della lama sia collegata in modo coerente con il mandrino, e avviti successivamente la vite esagonale **in senso antiorario** azionando il blocco del mandrino. Arretri il coperchio della protezione della lama sulla protezione della lama tramite la chiave a foro frontale.

4.7 Regolazione della maniglia regolabile

Per regolare la maniglia regolabile [3] sblocchi la leva a eccentrico [7] in posizione orizzontale. Regoli la maniglia regolabile nella posizione desiderata. Ponga attenzione al fatto che la maniglia regolabile si incastri nella posizione desiderata, e chiuda la leva a eccentrico nella posizione verticale.

4.8 Regolazione della protezione della lama

Allenti la leva di bloccaggio [5] alla cassa dell'ingranaggio, e regoli la protezione della lama nella posizione desiderata. Dopo la regolazione della posizione desiderata, tiri nuovamente la leva di bloccaggio fissandola.



Attenzione: ponga attenzione al fatto che la protezione della lama offra sempre una protezione sufficiente contro contatti. In particolare nella posizione più avanzata della maniglia regolabile, la sicurezza contro contatti con la lama della troncatrice è critica. Eviti pertanto questa posizione. Qualora venga comunque utilizzata, ponga attenzione a non toccare la lama della troncatrice. Non lavori mai senza la protezione della lama.

Tratti le lame della troncatrice con cautela. Qualora singoli segmenti siano mancanti, oppure la lama è tesa in modo debole, soggetta ad una disfunzione dell'oscillazione radiale o distanza assiale, possono sorgere scompensazioni pericolose nella rotazione, che comportano danni alla troncatrice e che mettono l'utente di servizio in pericolo.

I nostri distributori sono specialisti per questi utensili. La preghiamo di lasciarsi consigliare ampiamente, prima di decidersi per una lama della troncatrice.

Utilizzi la lama sempre nello stesso verso di rotazione.

5. MANUTENZIONE



ATTENZIONE: Tiri per principio la spina elettrica prima dell'inizio dei lavori di manutenzione o riparazione.

Pulisca il macchinario immediatamente dopo il termine dei lavori della troncatrice.

Può spruzzare il macchinario con cautela tramite uno spruzzo d'acqua morbido.

Non utilizzi in alcun caso un pulitore ad alta pressione o addirittura un pulitore a vapore.

Con danni del cavo e della presa, è necessario farli riparare o rispettivamente sostituire solo in un'officina specializzata autorizzata (www.weka-elektrowerkzeuge.de).

Nel caso di fuoriuscita d'acqua dal foro di perdita all'ingranaggio, oppure ad un punto non sorvegliato, disattivare immediatamente il macchinario e farlo riparare in un'officina specializzata autorizzata.

Lo stesso vale anche per la fuoriuscita di olio dall'ingranaggio.

In particolare durante la stagione fredda lasci fuoriuscire necessariamente l'acqua dal sistema – pericolo di gelo.

6. TRASFORMATORE DI FREQUENZA

La troncatrice manuale TS40 viene azionata dal trasformatore di frequenza a raffreddamento liquido FU6 D/CU.

Azionare il trasformatore di frequenza solo mediante un interruttore differenziale di tipo B.















Mantenere il connettore sempre pulito e collegato in modo ermetico e saldo. Acqua o umidità nel connettore possono danneggiare seriamente l'elettronica. Non pulire il trasformatore e il macchinario con getto d'acqua o con idropulitrice. Max. Pressione dell'acqua 4 bar.









6.1 Convertitore di frequenza FU6 D/C (display)

In caso di guasti o interruzioni di rete: staccare la spina e verificare la causa (salvavita).

Il convertitore di frequenza FU6 D/C dispone di un'interfaccia Bluetooth® per l'attuazione semplice e sicura di aggiornamenti software (con l'ausilio della "WEKA Service App"), e di un display con tastiera a membrana per l'impostazione di parametri e per la visualizzazione dei dati operativi e delle condizioni di malfunzionamento.

La navigazione all'interno del menu avviene tramite i tasti  . Il punto di partenza è la schermata principale ("MACCHINA" o "HOME") dalla quale è possibile accedere, in entrambe le direzioni, a tutte le voci del menu. In qualsiasi momento è possibile saltare alla schermata principale tramite   permette di accedere ai sottomenu o di modificare e/o selezionare impostazioni; premendo a lungo  le impostazioni vengono salvate. Inoltre, nel piè di pagina delle voci del menu è riportata una breve descrizione della funzione dei pulsanti tale da rendere l'uso della macchina sostanzialmente autoesplicativo. Se la macchina è in funzione, per ragioni di sicurezza, il controllo del display è disattivato.

Voce del menu	Descrizione
MACCHINA o HOME	Una volta avviato il convertitore, vengono visualizzati tutti i tipi di macchina compatibili. Se una macchina è o viene collegata, lo schermo passa alla rappresentazione grafica della stessa. La sigla „1~“ o „1P“ oppure „3~“ o „3P“ segnala se il convertitore si è sintonizzato su una rete elettrica monofase o trifase. All'avvio di una macchina collegata si passa automaticamente alla visualizzazione dei dati prestazionali (fattore di carico della macchina). Se una macchina viene scollegata dal convertitore si ritorna automaticamente alla visualizzazione dei tipi di macchina compatibili. All'occorrenza, l'utente può inoltre, tramite  , effettuare la commutazione fra le schermate "HOME" e "MACCHINA".
AGGIORNAMENTO (UPDATE)	Una volta avviato l'aggiornamento con  , si apre una finestra temporale sufficientemente lunga da consentire all'utente, tramite la "WEKA Service App" (vedi le ulteriori istruzioni sull'aggiornamento sotto riportate), di instaurare la connessione con il convertitore e, all'occorrenza, di scaricare e avviare un nuovo aggiornamento. Tutti i passaggi importanti vengono visualizzati sul display e/o sull'app dello smartphone. Questa operazione può essere interrotta in qualsiasi momento senza alcun rischio tramite  ; al tentativo successivo, tutti i dati non validi saranno scartati e l'operazione di aggiornamento sarà avviata di nuovo. Qualora ciononostante l'aggiornamento non dovesse andare a buon fine, contattare WEKA che potrà fornire assistenza per il ripristino del firmware.
LINGUA	Le lingue riportate in questa voce del menu si possono impostare come lingua standard per il convertitore di frequenza. L'elenco delle lingue disponibili viene costantemente ampliato e può essere aggiornato tramite l'update del software. Con  si selezionano le varie lingue e tramite la pressione prolungata di  la selezione viene salvata.
LUMINOSITA'	Regolando l'intensità della retroilluminazione del display si può migliorare la leggibilità in condizioni ambientali difficili. In caso di esposizione diretta all'irraggiamento solare, la luce solare viene utilizzata per aumentare il contrasto. In questo modo viene garantita una buona leggibilità in tutte le condizioni. Con  si può modificare il grado di luminosità e premendo a lungo  si salva la selezione.

CORRENTE	In caso di funzionamento monofase è possibile abbassare la potenza massima assorbita a 15A o addirittura a 10A. In questo modo è possibile lavorare anche allacciandosi a reti deboli e generatori con potenza limitata. Con  si può modificare il livello di corrente e, tramite la pressione prolungata di  , si può salvare la selezione. Se il convertitore è in modalità a potenza ridotta, nella riga in alto del display appare il simbolo 10 15 .
TEMPO	Un orologio in tempo reale permette di rilevare con precisione i tempi e quindi di valutare giornalmente la durata di utilizzo del convertitore. L'impostazione dell'ora si può effettuare nel formato specifico del paese di utilizzo. Con  si selezionano singoli valori, con   questi si possono modificare. Il formato dell'ora eventualmente modificato si può salvare premendo a lungo  .
DEBUG	Tramite l'output di dati interni del sistema in tempo reale (ad esempio frequenza di uscita, frequenza di rete, tensione del circuito intermedio, corrente del motore, ...) è possibile acquisire ulteriori informazioni per la diagnosi e risoluzione dei problemi. Questi dati sono fondamentalmente riservati al personale del servizio d'assistenza.
INFORMAZIONI SUL DISPOSITIVO	Una panoramica generale delle impostazioni specifiche del dispositivo consente, in caso di intervento di diagnostica e assistenza, la semplice identificazione dell'apparecchio e delle relative condizioni operative. L'elenco dei numeri di versione dei componenti interni è particolarmente utile per il personale d'assistenza in caso di controllo incrociato di eventuali modifiche.
ARCHIVIO	In caso di errore viene prodotta, contemporaneamente alla visualizzazione diretta dell'anomalia riscontrata, una copia con relativa marcatura temporale. In questo modo, in seguito, si potrà verificare quali anomalie si sono verificate e in quale momento. Premendo a lungo  è possibile azzerare il contenuto della memoria.
CONTATORE	I tempi di ciclo del convertitore vengono rilevati in vario modo: - „BSZ (CONT. ORE) totale“ indica il tempo di funzionamento del convertitore dalla prima messa in funzione - „BSZ (CONT. ORE) oggi“ indica il tempo di funzionamento del convertitore alla data odierna - Il „BSZ (CONT. ORE) cliente“ si può resettare in qualsiasi momento premendo a lungo  . Ciò consente, ad esempio in caso di noleggio, di determinare le ore di funzionamento del convertitore in un determinato intervallo di tempo. - „STZ (ORE OPER.)“ indica le ore di funzionamento dall'ultima ispezione del convertitore da parte del personale del servizio di assistenza.

Note sull'aggiornamento Bluetooth:

3. Per l'aggiornamento occorre uno smartphone o tablet con tecnologia Bluetooth e sistema operativo Android 4.4.2 o superiore. I prodotti Apple al momento non sono supportati.

4. Per eseguire un aggiornamento vengono scaricati circa 500kB di dati. Accertarsi pertanto di disporre di un volume dati sufficiente e di una connessione Internet il più possibile veloce (EDGE o, ancora meglio, connessione tramite WLAN).

5. La WEKA Service App è reperibile, a scelta, nel Google Playstore (chiave di ricerca "WEKA Service App") oppure tramite il seguente link o QR-Code:

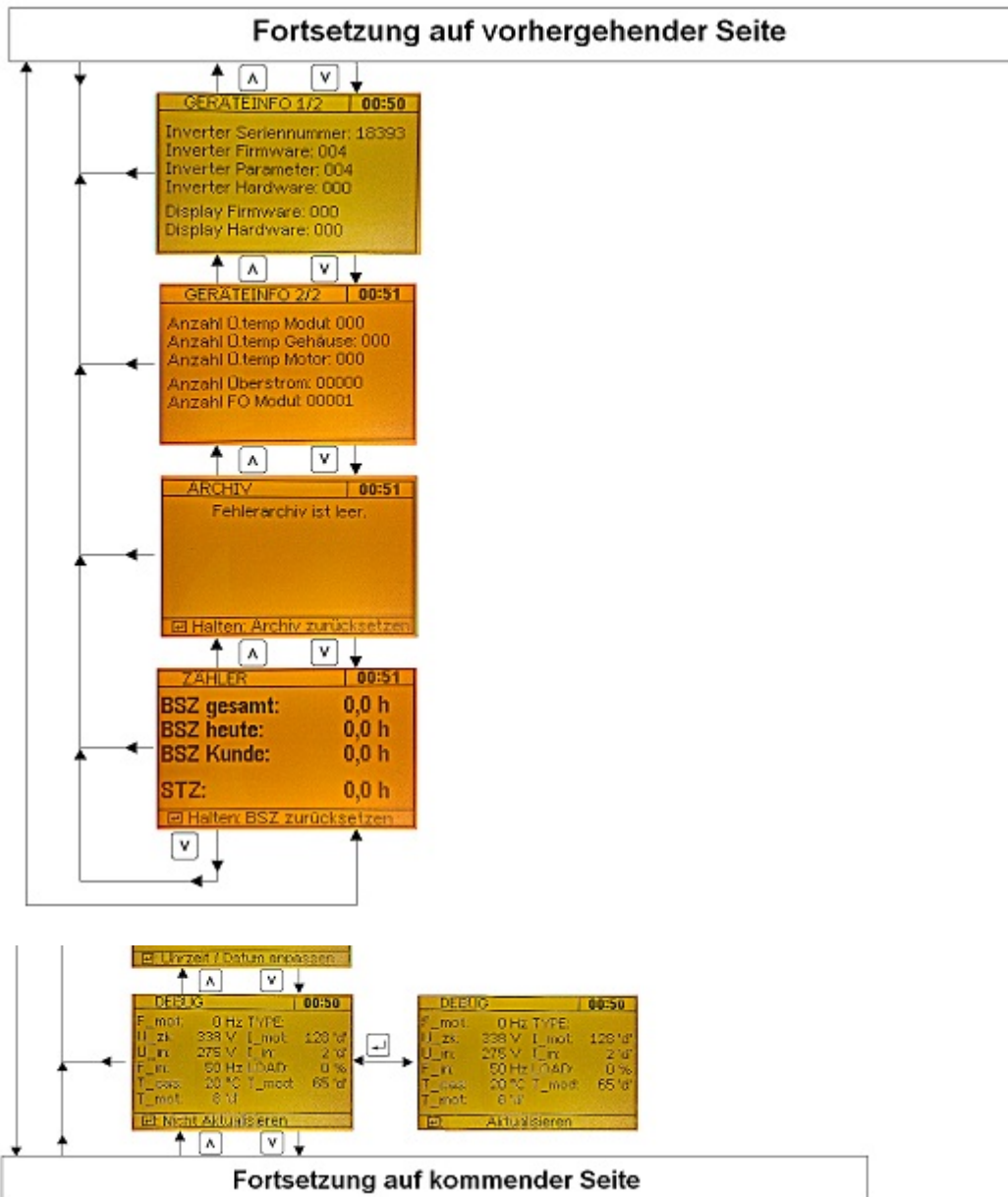


<https://play.google.com/store/apps/details?id=de.wekaelektrowerkzeuge.wekaserviceapp>

- In caso di installazione dell'App dal Google Playstore occorre abilitare la localizzazione. Senza questa abilitazione la comunicazione fra smartphone e convertitore non sarà possibile.
- Durante l'aggiornamento non è consentito tentare di lavorare con il convertitore e/o con la macchina ad esso collegata. Ciò potrebbe comportare l'interruzione dell'aggiornamento e la necessità di riavviarlo.
- Il numero di serie interno non corrisponde al numero di serie riportato sulla targhetta. Se durante la ricerca compare un elenco di più convertitori e non è possibile effettuare l'associazione, portare il convertitore in questione in un luogo nel quale non vi siano altri convertitori nelle vicinanze, oppure contattare WEKA che, sulla base del numero di serie riportato sulla targhetta, potrà comunicare il numero di serie interno.
- Durante l'aggiornamento non è consentito tentare di lavorare con il convertitore e/o con la macchina ad esso collegata. Ciò potrebbe comportare l'interruzione dell'aggiornamento e la necessità di riavviarlo.
- Durante l'aggiornamento mantenersi il più possibile vicini al convertitore per garantire la massima qualità del segnale e velocità di trasmissione. Rallentamenti o arresti dell'aggiornamento indicano che la connessione è disturbata oppure che la distanza dal convertitore è eccessiva.
- Il trasferimento del firmware al convertitore richiede circa un minuto di tempo. In questo intervallo di tempo l'utente può interrompere senza alcun rischio l'aggiornamento. Una volta caricati i dati necessari, il convertitore eseguirà automaticamente l'aggiornamento. Questa operazione richiede approssimativamente un ulteriore minuto di tempo.

In questa fase non si può in nessun caso scollegare il convertitore dalla rete!

Qualora dovessero verificarsi delle interruzioni, al ripristino dell'alimentazione il convertitore effettuerà altri due tentativi di esecuzione dell'aggiornamento. Qualora questi non dovessero andare a buon fine, sul display apparirà il messaggio "Invalid firmware". In tal caso si prega di contattare WEKA la quale potrà fornire assistenza per il ripristino del firmware.



6.2 Convertitore di frequenza FU6 D/CC (connect)

Messaggio di stato

Se si presenta un cambiamento di stato, il LED verde a lato del convertitore lampeggia/si accende. Il numero di impulsi emessi tra pause più lunghe permette di assegnare lo stato seguendo la tabella seguente:

Codice stato	Significato	Provvedimenti
LED spento	Convertitore senza tensione di alimentazione	- accendere l'interruttore principale - utilizzare un cavo adattatore di tipo FU06543 - controllare l'alimentazione (cavo interrotto) - controllare la tensione di rete (fusibile)
LED lampeggiante	Convertitore indiretto in carica	- aspettare
	Convertitore in attesa della macchina	- collegare la macchina - controllare che i contatti tra macchina e convertitore non siano né sporchi né danneggiati
	Scaduto il termine per la manutenzione	- consegnare il convertitore al servizio manutenzione
LED acceso	Convertitore pronto	- il convertitore può essere utilizzato

Messaggio di errore

Se si presenta un errore, il **LED rosso** a lato del convertitore lampeggia/si accende. Il numero di impulsi emessi tra pause più lunghe permette di assegnare l'errore seguendo la tabella seguente:

Codice errore	Significato	Provvedimenti
LED acceso	Bassa tensione	- aumentare la sezione del cavo di alimentazione (prolunga) - controllare l'alimentazione (cavo interrotto) - utilizzare un generatore di potenza maggiore
1 impulso	Surriscaldamento motore	- aumentare il flusso (il raffreddamento del motore/convertitore è insufficiente oppure la temperatura dell'acqua troppo elevata)
2 impulsi	Suddiscaldamento convertitore	- controllare il raccordo per tubo flessibile <u>Non utilizzare mai le acque di scarico per il raffreddamento</u>
4 impulsi	Sovraccarico	- alleggerire la macchina (il motore è utilizzato al di sopra del limite massimo di prestazione) - controllare che cavo del motore e connettore non siano danneggiati (corto circuito)
5 impulsi	Sovracorrente	- alleggerire la macchina (il motore si trova al limite di prestazione)
6 impulsi	Errore codifica	- controllare che i contatti tra macchina e convertitore non siano né sporchi né danneggiati - aggiornare il convertitore (codifica sconosciuta)
7 impulsi	Sovracorrente modulo power	- controllare che cavo del motore e connettore non siano danneggiati (corto circuito)

Le segnalazioni di stato cambiano stato automaticamente, mentre le segnalazioni di errore vengono eliminate all'accensione successiva della macchina (se la fonte di errore è stata risolta).

Non appena il convertitore viene collegato alla rete di alimentazione, l'interfaccia Bluetooth si attiva e rimane accessibile per sei minuti. In questo intervallo di tempo si può avviare l'aggiornamento. Se in questo arco di tempo il convertitore non riscontra alcun intervento, l'interfaccia Bluetooth si disattiva e la connessione non può più essere instaurata. Scollegando il convertitore per due minuti dalla rete di alimentazione e ricollegandolo, l'interfaccia Bluetooth sarà di nuovo accessibile per sei minuti.

Si descrivono di seguito in dettaglio i singoli passaggi per l'esecuzione di un aggiornamento:

1. Collegare il convertitore alla rete di alimentazione. Il LED laterale per l'indicazione di stato e degli errori, a questo punto, dovrebbe essere verde e lampeggiare o, in presenza di una macchina collegata, essere verde ed acceso in modo fisso. Il convertitore è pronto al funzionamento e l'interfaccia Bluetooth attiva. Qualora il LED non dovesse accendersi, accertarsi che la rete di alimentazione sia presente e correttamente cablata. In tal caso osservare anche le altre istruzioni sotto riportate.
2. Avviare la "WEKA Service App" sullo smartphone (vedi le ulteriori istruzioni sotto riportate) e selezionare la voce di menu "CERCA AGGIORNAMENTO". L'operazione di ricerca può durare fino a 30 secondi. In questo arco di tempo vengono rilevati ed elencati tutti i convertitori tramite il relativo numero di serie interno, ad esempio: "WEKA FU6 D/C Sn: 00000".
3. Una volta selezionato il convertitore, la "WEKA Service App" effettua il controllo incrociato della versione firmware attuale con il server WEKA e segnala se è disponibile un aggiornamento. Se è disponibile un update, confermare con "sì" per procedere all'aggiornamento. Il convertitore eseguirà automaticamente tutti i seguenti passaggi, mentre l'operatore ha la possibilità di seguire il trasferimento dei dati tramite la "WEKA Service App". Una volta trasferiti i dati, attendere fino a quando il LED verde di indicazione dello stato e degli errori inizia di nuovo a lampeggiare. Dopodiché il convertitore sarà aggiornato e pronto al funzionamento.
4. In caso di rifiuto dell'aggiornamento, riscontro di un errore di trasferimento o indisponibilità di una nuova versione, il convertitore, dopo un minuto, si riavvierà automaticamente con il firmware già esistente. L'aggiornamento potrà essere eseguito di nuovo in un secondo momento.

7. GARANZIA

Per la sega manuale WEKA concediamo una garanzia di 12 mesi dal giorno della consegna. Durante questo periodo di garanzia eliminiamo gratuitamente errori di materiale e di fabbricazione. Le prestazioni di garanzia non riguardano la normale usura, difetti causati da sovraccarico, l'inosservanza delle istruzioni di servizio e gli interventi di persone non autorizzate o l'utilizzo di pezzi estranei.

8. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ' CE

Definizione: Troncatrice manuale – per tagliare calcestruzzo, pietra e muraglia
Tipo: TS40 (con varianti),
dal no. di serie: 0213001

Dichiariamo qui in assoluta responsabilità, che questo prodotto corrisponde alle seguenti norme o documenti normativi: EN55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011, EN55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008, EN61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009, EN61000-3-3:2008, tuttavia corrente di dispersione $\leq 2\text{mA}$, EN 62841, DIN EN 60745-2-22 e quindi corrisponde alle disposizioni delle direttive 2006/42/EG, 2011/65/EU e 2014/30/EU.

WEKA Elektrowerkzeuge
Auf der Höhe 20
D 75387 Neubulach

Neubulach, 26.05.2020
Daniel Schrade, amministratore delegato



9. SMALTIMENTO



In conformità con la direttiva 2002/96/CE siamo obbligati a ritirare apparecchiature usate per effettuare una separazione dei materiali e il relativo riciclaggio (vedi il simbolo sulla targhetta dati). Vi preghiamo di non smaltire le apparecchiature usate insieme ai rifiuti solidi urbani ma di riconsegnarli a noi e, all'estero, alle nostre rappresentanze.

Istruzioni originali - Con riserva di modifiche 0520

ES INSTRUCCIONES DE SERVICIO - Sierra de mano de diamante TS40

¡Estas instrucciones se deben leer atentamente antes de poner en funcionamiento la máquina!

La selección de un Sierra de mano de diamante WEKA es optar por un producto de calidad extraordinaria, con el cual estará satisfecho en todo momento - siempre que lo utilice debidamente.

1. INFORMACION DE SEGURIDAD GENERAL



Atención: ¡Lea esta información atentamente y guárdela! Durante el uso de herramientas eléctricas, se deben considerar en todo momento las siguientes medidas de seguridad, para protegerse contra las descargas eléctricas y el peligro de lesiones e incendios. Lea esta información atentamente antes de utilizar la máquina y téngala en cuenta durante su uso. Guarde bien esta información.

1) La seguridad del puesto de trabajo

- a) **Mantenga su lugar de trabajo en orden.** El desorden en la zona de trabajo significa un elevado riesgo de accidentes.
- b) **No utilice las herramientas eléctricas cerca de los gases inflamables.**
- c) **Mantenga alejados a los niños.** No permita que personas no autorizadas toquen la herramienta o el cable, manténgalos alejados de la zona de trabajo.

2) La seguridad eléctrica

- a) **La clavija de enchufe del equipo tiene que coincidir con la toma eléctrica. La clavija no se debe cambiar bajo ningún concepto. No utilice adaptadores de enchufe en herramientas con toma de tierra.** Las clavijas y tomas eléctricas no modificadas reducen el riesgo de electrocución.
- b) **Protéjase de las descargas eléctricas. Evite que su cuerpo toque piezas que están puestas a tierra, como por ejemplo los tubos, los radiadores, las cocinas eléctricas, los frigoríficos etc.**
- c) **Tenga en cuenta las influencias ambientales.** No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia.
- d) **No utilice el cable para otros propósitos. No utilice el cable para llevar la herramienta y no lo utilice para sacar el enchufe de la caja de enchufe.** Proteja el cable contra el calor, el aceite y las aristas vivas.
- e) **Para los trabajos al aire libre, utilice solamente cables alargadores admitidos para este propósito y respectivamente señalados.**
- f) **Conforme a las normas europeas e internacionales, la conexión eléctrica de los sistemas de perforación de diamante con alimentación de agua se realiza por principio via seccionador de protección contra corriente defectuosa (FI). El PRCD no debe estar sumergido en el agua. Su funcionamiento perfecto ha de ser comprobado regularmente pulsando la tecla TEST.** Nunca utilice una perforadora de diamante en húmedo directamente en la red sin interruptor PRCD o seccionador FI.

3) La seguridad de la persona

- a) **Trabaje siempre concentradamente.** Observe el trabajo que está haciendo. Proceda de manera razonable y no utilice la herramienta eléctrica cuando no está concentrado.
- b) **Utilice siempre el equipo de protección y especialmente gafas protectoras.** El uso de equipo protector como caretas antipolvo, calzado antideslizante, casco protector o protección auditiva, dependiendo del uso particular de la herramienta reduce el riesgo de accidentes y heridas.
- c) **Evite la puesta en marcha imprevista. No lleve las herramientas eléctricas conectadas a la red con el dedo puesto en el interruptor.** Asegúrese de que el interruptor esté desconectado al conectar la máquina a la red.
- d) **No deje ninguna llave de herramienta puesta.** Compruebe antes de conectar la máquina que las llaves y las herramientas de inserción hayan sido quitadas anteriormente.
- e) **Evite las posturas extrañas durante el trabajo. No trabaje subido a una escalera.**

- Procure estar posicionado de forma segura sin perder el equilibrio.
- f) **Lleve ropa de trabajo adecuada. No lleve ropa ancha o joyas durante el trabajo. Éstas podrían quedar enganchadas en la máquina.** Para el trabajo al aire libre se recomienda llevar guantes de goma y zapatos antideslizantes. Si lleva el pelo largo, utilice una redecilla para recogerlo.
 - g) **Conecte la herramienta eléctrica a una instalación aspiradora de polvo si la herramienta está preparada para ello y asegúrese de que el dispositivo de aspiración funcione debidamente. Utilice gafas de protección.** Para los trabajos que generan polvo, lleve una mascarilla antipolvo.

4) El uso y tratamiento de herramientas eléctricas

- a) **No sobrecargue sus herramientas eléctricas.** Funcionan mejor y de forma más segura dentro de la gama de potencia indicada.
- b) **No utilice herramientas eléctricas cuyo interruptor no se puede conectar o desconectar.** Los interruptores dañados han de ser cambiados en un taller de servicio.
- c) **Desenchufe la máquina cuando no la está utilizando y antes de cambiar de herramienta o de llevar a cabo los trabajos de mantenimiento.**
- d) **Guarde las herramientas eléctricas en lugar seguro.** Las herramientas que no se utilizan en este momento, deberían ser guardadas en lugar seco y cerrado con llave, y fuera del alcance de los niños.
- e) **Cuide su herramienta eléctrica con esmero. Controle los eventuales daños de la máquina. Antes de seguir utilizando la herramienta eléctrica, tiene que comprobar el funcionamiento perfecto y debido de los dispositivos de seguridad o de las piezas dañadas. Controle si las piezas móviles funcionan correctamente, si no están agarrotadas o rotas, si todas las demás piezas funcionan debidamente, están correctamente montadas y si todas las demás condiciones, pudiendo influir en el manejo de la máquina, son correctas.** Los dispositivos de protección o las piezas dañados han de ser reparados o cambiados adecuadamente en un taller de servicio, a no ser que se indique un procedimiento diferente en las instrucciones de servicio.
- f) **Mantenga sus herramientas afiladas y limpias para poder trabajar mejor y más seguro.** Siga las instrucciones para el mantenimiento y las indicaciones de cambio de herramienta. Controle el cable regularmente y si fuera dañado, ha de ser cambiado por un especialista reconocido. Controle el cable alargador regularmente y cámbielo si estuviera dañado. Procure que los puños estén secos y libres de aceite y grasa.
- g) **Para asegurar su seguridad personal, utilice solamente los accesorios y los aparatos suplementarios indicados en las instrucciones de servicio u ofrecidos en el catálogo correspondiente.** El uso de otras herramientas u otros accesorios que los allí indicados puede significar un peligro de lesiones para usted.

5) El servicio

- a) **Haga reparar su herramienta solo por personal cualificado y solo con recambios originales.** De esta forma garantizará la seguridad de su herramienta eléctrica. Las reparaciones de la herramienta eléctrica deben ser llevadas a cabo por un electricista especializado. Esta herramienta eléctrica está conforme a las disposiciones de seguridad respectivas. Las reparaciones siempre tienen que ser efectuadas por un electricista especializado utilizando solamente piezas originales; de otra manera existe peligro de accidentes para el usuario.

2. INDICACIONES ESPECIALES - ¡Importantes de tener en cuenta!

1) General

- a) **Esta tronzadora de diamante está diseñada únicamente para su uso industrial y solo debe ser utilizada por personal cualificado.**
- b) **Según su uso previsto se utilizará para serrar piedra, hormigón y mampostería.**
- c) **Para utilizar este producto es necesario tener en cuenta las indicaciones correspondientes.**
- d) **Según las regulaciones de seguridad alemanas BGV A3 las máquinas eléctricas deben someterse a un control de seguridad realizado por un experto cada cierto tiempo (6 meses aprox.).**
- e) **Nunca suelte la tronzadora antes de que la hoja se haya parado completamente.** La hoja de corte en movimiento podría entrar en contacto con la superficie de apoyo, de manera que podría perder el control de la herramienta.
- f) **Nunca ponga en marcha la tronzadora mientras la transporta a algún lugar.** De este modo la hoja de corte podría atrapar parte de su ropa.

2) Protección de hoja y hoja de corte

- a) **Antes de utilizar la herramienta compruebe que la protección de la hoja no contiene deformaciones o grietas y que está montada correctamente.** Siempre que utilice la máquina la protección de la hoja deberá estar colocada.
- b) **Antes de comenzar a utilizar la herramienta compruebe que la hoja de corte está bien montada y que no contiene daños.** Una hoja dañada puede causar daños personales.
- c) **Utilice únicamente hojas de corte que cumplan con todos los requisitos y condiciones de la tronzadora.**
- d) **La velocidad admisible de la hoja deberá ser al menos tan alta como la velocidad máxima indicada en la tronzadora y en estas instrucciones.** Los accesorios que no giren a la velocidad admisible pueden romperse y salir disparados.
- e) **Monte la hoja de corte de tal modo que la dirección de giro coincida con la flecha del disco.** La dirección de giro del eje sobre el que está montada la hoja de corte estará señalizada en el aparato mediante una flecha.
- f) **Seleccione la hoja de corte según el material que vaya a trabajar.**
- g) **Desmonte la hoja de corte cuando termine de utilizarla. No transporte la tronzadora con la hoja de corte montada.**

3) Técnica de corte

- a) **Asegure su trabajo utilizando un lugar firme. Sujete siempre la máquina con ambas manos.**
- b) **Cuando comience a usar la tronzadora asegúrese de que la hoja no está apoyada en ningún lugar.**

- c) **Coloque la pieza de trabajo de tal forma que no puedan producirse movimientos imprevisibles y que el corte queda despejado.**
- d) **Procure que no se bloquee la hoja de corte debido a una presión de apriete demasiado elevada, a cargas laterales o a cortes demasiado profundos.** Deje que la máquina se mueva sin realizar demasiada presión y llévela siempre en una línea con la hoja de corte. Las cargas laterales en la hoja de corte pueden provocar daños materiales y personales.
- e) **Guíe la tronadora despacio haciendo movimientos hacia atrás y hacia delante sobre la pieza de trabajo y evite realizar cortes demasiado profundos.** De este modo conseguirá efectuar cortes eficientes y con desgaste reducido, además de evitar el bloqueo de la hoja de corte.
- f) **No realice trabajos por encima de la cabeza con este aparato.**
- g) **Disponga la hoja de corte de tal modo que las chispas producidas por la pieza de trabajo sean interceptadas y no alcancen al usuario.**

4) **Contratiempo**

Se considera contratiempo una situación repentina en la que, debido a un atasco o un bloqueo de la hoja de corte, se pierde el control de la máquina y esta se acerca o se aleja del usuario (según la dirección de rotación de la hoja). Estos movimientos descontrolados pueden causar daños materiales o personales. Estos contratiempos son la consecuencia de una utilización indebida o incorrecta de la tronadora.

- a) **Sujete bien la tronadora y coloque el cuerpo y los brazos en una posición en la que pueda esquivar la fuerza de la máquina en caso de que ocurra un contratiempo.** El usuario puede controlar la situación si toma las medidas de seguridad correspondientes.
- b) **Nunca acerque la mano a la hoja de corte en movimiento.** Si se produce un contratiempo la hoja podría alcanzar su mano.
- c) **Evite el espacio delantero y trasero de la hoja cuando esté en movimiento.** Si ocurre un contratiempo, esto hará que la tronadora avance en sentido contrario al movimiento de la hoja de corte en el punto de bloqueo.
- d) **Tenga especial cuidado en las esquinas, los bordes afilados, etc. Evite que la hoja de corte rebote o se atasque en la pieza de trabajo.** La hoja en movimiento tiende a atascarse en las esquinas, los bordes afilados o si rebota en la pieza. Esto puede ocasionar la pérdida de control del aparato o un incidente.
- e) **Procure que no se bloquee la hoja de corte debido a una presión de apriete demasiado elevada. No realice cortes extremadamente profundos.** Una sobrecarga de la hoja de corte aumenta el desgaste de la misma y la probabilidad de que se tuerza o se bloquee, con lo que hay más posibilidades de que se produzca un incidente o que se rompa el elemento de corte.
- f) **Si la hoja se atasca o si interrumpe el trabajo, apague el aparato y sosténgalo con cuidado hasta que se haya parado completamente. Nunca intente sacar la hoja de corte en movimiento de la zona de corte, ya que esto podría provocar un accidente.** Averigüe y solucione las causas del bloqueo.
- g) **No vuelva a encender la tronadora mientras la herramienta siga dentro de la pieza de trabajo. En primer lugar deje que la hoja de corte alcance su velocidad máxima antes de continuar con el corte con cuidado.** En caso contrario la hoja podría quedar enganchada, saltar de la pieza de trabajo o provocar un accidente.

- h) **Sostenga bien las placas o las piezas de trabajo grandes para reducir el riesgo de que se produzca un accidente debido a una hoja de corte obstruida.** Las piezas de trabajo grandes pueden doblarse por su peso propio. Por lo tanto la pieza debe estar sujeta a ambos lados de la hoja de corte, tanto cerca de la zona de incisión como en los bordes.
- i) **Tenga especial cuidado al hacer «cortes de bolsillo» en las paredes o en otras zonas no visibles.** Al realizar el corte la hoja podría encontrarse con tuberías de gas o de agua, con conductos eléctricos o con otros elementos y provocar un accidente.

3. DESCRIPCIÓN TÉCNICA

Su TS40 es una tronzadora de diamante eléctrica diseñada únicamente para cortar piedra, asfalto, hormigón y mampostería con fines industriales.

Para la refrigeración del motor se necesitará siempre agua.

La hoja de diamante de la tronzadora consta de una hoja de metal pretensada, rodeada de segmentos de una mezcla sinterizada compuesta por partículas de diamante y polvo de metal.

El proceso de corte comenzará al introducir la hoja de la herramienta en el material con el que se va a trabajar. El corte se llevará a cabo realizando movimientos lentos hacia delante y hacia atrás sobre la pieza de trabajo.

Esta máquina no debe utilizarse con otro propósito al indicado ni junto con otras herramientas.

3.1 Características técnicas

Tensión nominal	V	230	400
Corriente nominal	A	16	13
Potencia nominal	W	3700	6500
Potencia útil	W	2700	4800
Frecuencia nominal - entrada	Hz	50 - 60	
Frecuencia nominal - salida	Hz	930	
Revoluciones (carga completa)	1/min	2500	
máx. Profundidad de corte máx.	mm	165	
Peso motor	kg	9,4	
Alojamiento de la herramienta - perforación	mm	25,4	
Grosor hoja de corte	mm	1,5 - 2,5	
Diámetro máx. de la hoja de corte	mm	400	
Utilización de agua fría con carga completa	l/min	1	
Protección		IP 55	

3.2 Montaje

La unidad de corte completa consta de la unidad de accionamiento [1] con mando con interruptor [2], mango graduable [3] y protector de hoja regulable [4]. Para cortar en seco la herramienta cuenta con una válvula de derivación [12] instalada en su mecanismo que desvía el agua para que no pase por la hoja de la sierra de diamante. Es abastecimiento eléctrico del modelo TS40 se realiza mediante el convertidor de frecuencia FU6 D/C. TS40 y FU6 D/C están protegidos contra salpicaduras de agua, esto implica que si se emplean convenientemente no puede entrar agua en el motor.

3.3 Volumen de suministro

Tronzadora de diamante con protector de hoja, llave de bola y boquilla, llave de boca SW17, llave de espigas, convertidor de frecuencia FU6 D/C, adaptador (enchufe CEE con toma de tierra) y manual de instrucciones.

1	Unidad de accionamiento	22	Boquilla FU6D/C
2	Mango con interruptor	23	Enchufe
3	Mango graduable	24	Llave de bola FU6D/C
4	Protección de la hoja	25	Clavija de conexión
5	Palanca de apriete	26	LED (FU6C)
6	Botón de bloqueo	27	Teclado de membrana (FU6D)
7	Palanca excéntrica del mango graduable	28	Pantalla (FU6D)
8	Tornillo hexagonal		
9	Brida de la hoja		
10	Brida del eje		
11	Válvula de desvío		
12	Codo conector rápido		

3.4 Emisión de ruidos y vibraciones (EN 62841)

El nivel de presión acústica ponderado A típico es de 86 dB(A).

El nivel de potencia acústica ponderado A típico es de 99 dB.

La aceleración ponderada típica es de 2,5 m/s².

4. PREPARACIÓN

Asegúrese de que la máquina no se ha dañado durante el transporte. Compruebe que la tensión de red coincide con la indicada en la placa de datos técnicos.

4.1 Conexión eléctrica

4.1.1 230V ~

Conecte el TS40 a través del convertidor de frecuencia FU6 D/C con el adaptador suministrado únicamente a un enchufe con toma de tierra en perfectas condiciones. En caso necesario, utilice solo un alargador de alta calidad con una sección transversal adecuada:

hasta 100 m de largo - 3G2,5 calidad por ej. H 07BQ-F o H 07RN-F

4.1.2 400V ~ 3P

Conecte el TS40 a través del convertidor de frecuencia FU6 D/C únicamente a un enchufe CEE con toma de tierra en perfectas condiciones. En caso necesario, utilice solo un alargador de alta calidad con una sección transversal adecuada:

hasta 100 m de largo - 4G2,5 calidad por ej. H 07BQ-F o H 07RN-F



Asegúrese de que el alargador no se enrolla mientras lo está utilizando para así garantizar que la disipación del calor será suficiente. Tenga en cuenta que el modelo TS40 toma la corriente máxima posible de la red eléctrica. Por lo tanto no conecte otros aparatos al fusible correspondiente, ya que esto podría causar la sobrecarga de la red de cables y fusibles. Por favor, asegúrese de conectar el TS40 solo a un enchufe «Schuko» con toma de tierra 16S, es decir, un enchufe CEE. Utilice la máquina con enchufes altamente seguros, ya que si se produce un fallo se arriesga a que la herramienta se quemé completamente. Debido a la alta corriente de fuga la herramienta puede producir electricidad si se toca y la toma de tierra no está bien conectada. Si esto ocurre desconecte el enchufe inmediatamente y revise la toma de tierra.

TS40 y FU6 D/C pueden utilizarse con un generador o transformador si se cumplen los siguientes requisitos:

- Tensión de servicio entre +5% y -10% de la tensión nominal
 - Regulador de tensión automático e integrado con arranque rápido
 - Frecuencia 50 – 60 Hz; máx. 65 Hz
 - Corriente alterna, potencia útil mínima
- | | | |
|---------|---|---------|
| 230V ~ | - | 4,5 kVA |
| 400V 3~ | - | 11 kVA |

Nunca utilice el generador/transformador con otros aparatos al mismo tiempo. Al encender y apagar otros aparatos pueden producirse picos de tensión (bajadas y subidas) que podrían dañar la herramienta.

4.2 Cambio de 230V~ a 400V ~3P

Para cambiar la potencia de funcionamiento de la tronzadora de 230V~ a 400V~3P deberá desconectar el convertidor de frecuencia FU6 D/C durante unos 2 minutos para descargar el circuito y reiniciar el controlador.

4.3 Suministro de agua

Conecte el convertidor de frecuencia FU6 D/C al suministro de agua a través de la boquilla [23]. Para ello, asegúrese de que la entrada de agua está conectada a la llave de bola. A continuación una el convertidor de frecuencia con la tronzadora mediante una manguera de agua de unos 4,2 m (largo de cable).



Atención: Presión de agua máx. 3 bar. Una presión más alta puede provocar fugas o daños en la carcasa.

Por favor, para acoplar el convertidor de frecuencia a la máquina utilice el acoplamiento GARDENA. Podrá conseguir el acoplamiento de plástico, por ej., en comercios especializados en material de construcción o de jardín. Directamente en WEKA podrá encontrar acoplamientos de latón de alta calidad.

Utilice únicamente agua del grifo limpia, ya que si el agua está sucia se alterará considerablemente la transmisión térmica a las superficies frías, por lo que podrían producirse daños irreparables en el motor. Además, los retenes de obturación se desgastan muy rápido.



En el momento en que salga agua de los orificios del mecanismo, deberá cambiar los retenes de obturación de forma inmediata. Esto deberá realizarse únicamente en un taller especializado y autorizado. Atención: Con la carga completa se necesitará al menos 1l de agua por minuto para enfriar el motor. Después de utilizar la herramienta abra el grifo de bola para vaciar la zona de refrigeración. Sobre todo es importante realizar esto en las épocas del año más frías (peligro de congelación).

4.4 Corte en seco/semiseco

Aunque quiera cortar en seco, el motor debe refrigerarse con suficiente agua. Para ello, se encuentra en la parte superior de la carcasa del motor una válvula de derivación [12]. Aparte el mango con muletilla del protector de hoja y conecte una manguera (por la que pasará el agua fría) de 8 mm de diámetro exterior al acople rápido con ángulo [13]. Si abre la válvula de derivación parcialmente, podrá realizar un corte semiseco. Con este método se utilizará únicamente el agua necesaria para eliminar el polvo.

4.5 Hoja de sierra de diamante (herramienta de corte)

El diámetro de la hoja de corte deberá ser de 400 mm. También pueden utilizarse hojas más pequeñas, pero debido a la velocidad angular no son tan eficientes. No pueden utilizarse hojas de mayor tamaño. La perforación de la hoja de corte debe ser de 25,4 mm (1"). El grosor de la hoja de corte puede ser de 1,5 - 2,5 mm.

Utilice únicamente herramientas de diamante adecuadas y de alta calidad.

Utilice herramientas de corte rápido y asegúrese de que los segmentos de diamante sobresalen lo suficiente del cuerpo de la hoja.

4.6 Cambiar la hoja de corte

Para quitar o cambiar la hoja de corte, retire la tapa del protector [8] con la llave de espigas. Pulse el bloqueo del eje [6] y desenrosque al mismo tiempo el tornillo hexagonal [9] en la brida de la hoja de corte [10] con la llave de boca SW17. **Atención: el tornillo está provisto de rosca izquierda.** Retire el la brida de la hoja y el tornillo hexagonal.

Saque la hoja de corte. Engrase el orificio de la hoja, la junta para brida [11] y la rosca del tornillo

hexagonal, una vez que los haya limpiado. Inserte la hoja de corte nueva en el protector de hoja e introdúzcala en la junta para brida. Realice el proceso de nuevo en orden inverso y coloque la brida de la hoja en el eje. En este punto, asegúrese de que la brida está correctamente conectada al eje y apriete el tornillo hexagonal **en dirección contraria a las agujas del reloj** accionando el bloqueo del eje. Asegure la tapa del protector de hoja con la llave de espigas.

4.7 Regulación del mango

Para regular el mango [3], coloque la palanca excéntrica [7] en posición horizontal. Ajuste el mango a la posición deseada. Asegúrese de que el mango encaja en la posición deseada y coloque la palanca excéntrica en posición vertical.

4.8 Regulación del protector de hoja

Suelte la palanca de fijación [5] de la carcasa del motor y ajuste el protector a la posición deseada. Una vez ajustado, vuelva a colocar correctamente la palanca de fijación.



Atención: Asegúrese de que el protector de hoja es lo suficientemente seguro. En concreto cuando el mango está en la primera posición, es fundamental mantener las medidas de seguridad para no entrar en contacto con la hoja de corte. Evite esta posición. Si la utiliza de todas formas, asegúrese de no entrar en contacto con la hoja. Nunca trabaje sin el protector de hoja

Tenga cuidado con las hojas de corte. Si faltan segmentos o la hoja está mal tensada y la herramienta sufre errores de concentricidad o un desajuste axial, pueden producirse desequilibrios que causen daños en la sierra y que pongan en peligro al usuario.

Nuestros distribuidores están especializados en este tipo de herramientas. Por favor, déjese aconsejar bien antes de decidirse por una hoja de sierra.

Utilice siempre la hoja en la misma dirección de giro.

5. MANTENIMIENTO



ATENCIÓN: Antes de comenzar las tareas de mantenimiento o de reparación desconecte el cable de red.

Limpie la máquina justo cuando termine de cortar.

Puede rociar la máquina cuidadosamente con un chorro de agua no muy intenso.

En ningún caso utilice un limpiador de alta presión o un aparato de vapor a presión.

Si se producen daños en el cable o en el enchufe, estos solo podrán repararse o cambiarse (www.weka-elektrowerkzeuge.de) en un taller especializado y autorizado.

Si se producen escapes de agua por los orificios del mecanismo o por zonas no visibles, deje de utilizar inmediatamente la máquina y llévela a un taller especializado y autorizado.

Proceda de igual modo si se producen escapes de aceite.

No olvide vaciar el agua contenida en el sistema, sobre todo en las épocas del año más frías (riesgo de congelación).

6. CONVERTIDOR DE FRECUENCIA

La sierra de mano TS40 funciona con un convertidor de frecuencia FU6 D/C refrigerado con agua.

Utilice el convertidor de frecuencia exclusivamente con un interruptor diferencial clase B.


















Mantenga el conector siempre limpio y enchúfelo bien para que quede fijo. El agua y la humedad en el conector puede dañar gravemente la electrónica. No limpie los convertidores ni la máquina con chorros de agua o limpiadores a presión. Máx. de agua máx. 4 bar.



6.1 Variador de frecuencia FU6 D/C (pantalla)

En caso de avería o corte de corriente: Desconecte el enchufe y busque la causa (fusible) del problema.

El variador de frecuencia FU6 D/C dispone de una interfaz Bluetooth® que permite realizar actualizaciones de software fácilmente y con seguridad (con ayuda de la aplicación «WEKA Service App»), así como de una pantalla con teclado de lámina para ajustar los parámetros y mostrar los datos de funcionamiento y los errores.

Para navegar por el menú utilice las teclas  . El punto de partida es la pantalla principal («MÁQUINA» o bien «INICIO»); desde ahí puede acceder a todos los puntos del menú en ambas direcciones. Puede acceder a la pantalla principal en cualquier momento pulsando la tecla . Con la tecla  puede acceder a los submenús y modificar o seleccionar ajustes. Para guardar los ajustes realizados, mantenga pulsada la tecla  durante más tiempo. Además, en la parte inferior de los puntos del menú encontrará una breve descripción de la función de cada tecla, de manera que el manejo es muy intuitivo. Por motivos de seguridad, el manejo de la pantalla se desactiva mientras la máquina esté funcionando.

Punto del menú	Descripción
MÁQUINA o INICIO	<p>Cuando encienda el variador se le mostrarán todos los tipos de máquinas compatibles. Si hay conectada o se conecta una máquina, la pantalla cambia para mostrar la representación gráfica de la máquina. La abreviatura «1~» o bien «1P» o «3~» o bien «3P» indican si el variador se ha configurado a una corriente de red monofásica o trifásica. Al poner en marcha una máquina conectada se pasa automáticamente a mostrar los datos de rendimiento (aprovechamiento de la máquina). Si se desconecta la máquina del variador, se vuelve automáticamente a la vista de los tipos de máquinas compatibles. El usuario puede cambiar manualmente pulsando  entre las pantallas «INICIO» y «MÁQUINA» siempre que lo necesite.</p>
ACTUALIZACIÓN	<p>Después de haber iniciado la actualización pulsando , comenzará un periodo de tiempo suficiente en el que el usuario puede establecer conexión con el variador mediante la aplicación «WEKA Service App» (véase información sobre actualizaciones más abajo) y, en caso necesario, descargar e iniciar una nueva actualización. Para ello se mostrarán en la pantalla o en la aplicación del móvil todos los pasos que deberá seguir. Este proceso se puede interrumpir en cualquier momento sin riesgo alguno pulsando . Cuando lo vuelva a intentar, todos los datos no válidos se eliminarán y la actualización se pondrá de nuevo en marcha. Si sigue fallando la actualización, póngase en contacto con WEKA. Le ayudaremos a restaurar el firmware.</p>
IDIOMA	<p>Los idiomas que aparecen en este menú se pueden configurar como idiomas predeterminados para su variador. El listado de idiomas disponibles se amplía constantemente y se ponen al día cuando actualiza el software. Pulse la tecla  para seleccionar el idioma deseado y mantenga pulsada la tecla  para guardarlo.</p>
BRILLO	<p>Ajustando el brillo de la retroiluminación de la pantalla se puede mejorar la legibilidad de la misma en condiciones ambientales difíciles. Bajo condiciones de luz solar directa, la luz del sol se aprovecha para aumentar el contraste. De este modo se garantiza una buena legibilidad en cualquier circunstancia. Pulse la tecla  para cambiar el nivel de brillo y mantenga pulsada la tecla  para guardarlo.</p>
CORRIENTE	<p>En el funcionamiento monofásico, la potencia máxima de entrada del variador puede reducirse a 15A o, incluso, a 10A. Esto permite trabajar en redes débiles y generadores de potencia limitada. Pulse la tecla  para cambiar el nivel corriente y mantenga pulsada la tecla  para guardarlo. Si el variador se encuentra en modo de potencia reducida, en la parte superior de la pantalla aparecerá el símbolo  .</p>
TIEMPO	<p>Un reloj de tiempo real integrado permite registrar el tiempo con gran precisión para poder evaluar diariamente el periodo de uso del variador. El formato de la hora puede ajustarse al específico de cada país. Pulse la tecla  para seleccionar los valores y utilice   y  para modificarlos. Una vez cambiado el formato de la hora, mantenga pulsada la tecla  para guardarlo.</p>
DEPURADOR DE ERRORES	<p>La salida de datos en tiempo real internos del sistema (por ejemplo, la frecuencia de salida, la frecuencia de la red, el voltaje de circuito intermedio, la corriente del motor, etc.) puede proporcionar información adicional para el diagnóstico y la solución de problemas en caso de fallo. Estos datos están reservados para el técnico de servicio.</p>
UNIFORMACIÓN DEL DISPOSITIVO	<p>Una visión general de los ajustes específicos del dispositivo permite identificar fácilmente el dispositivo y su comportamiento operativo en casos de diagnóstico o servicio. El listado de los números de versión de los componentes internos es particularmente útil para el técnico de servicio cuando trata de comparar posibles modificaciones.</p>

ARCHIVO	En caso de fallo, se hace una copia con sello temporal en el mismo momento en que se muestra el error. De esta manera, es posible comprobar retrospectivamente qué errores se produjeron y en qué momento. Mantenga pulsada la tecla  para restablecer el contenido de la memoria.
CONTADOR	Los tiempos de funcionamiento del variador se registran de diferentes maneras: - «BSZ total» (periodo de servicio total) muestra el periodo de servicio del variador desde la primera puesta en marcha. - «BSZ hoy» (periodo de servicio hoy) muestra el periodo de servicio del variador en el día actual. - «BSZ cliente» (periodo de servicio cliente) puede restablecerse en cualquier momento manteniendo pulsada la tecla  . Esto permite, por ejemplo, que las empresas de alquiler establezcan el tiempo de funcionamiento del variador para un intervalo de tiempo concreto. - «STZ» (contador de horas) muestra las horas de funcionamiento desde la última inspección realizada por el técnico de servicio.

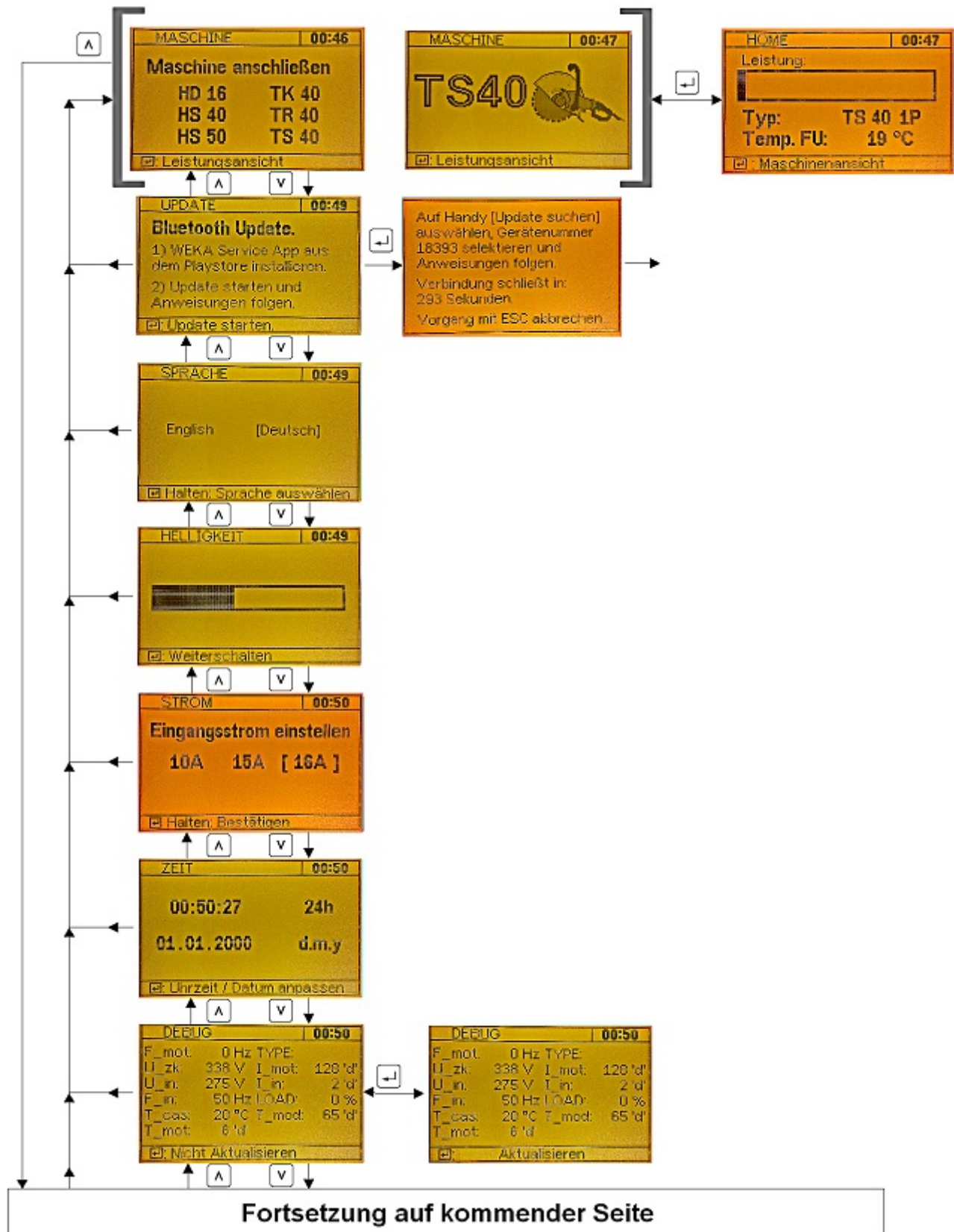
Información sobre la actualización Bluetooth:

- La actualización requiere de un teléfono inteligente o tableta con Bluetooth y sistema operativo Android 4.4.2 o superior. Actualmente los productos Apple no son compatibles.
- Una actualización consume aprox. 500kB de datos de usuario. Asegúrese de que dispone de un volumen de datos suficiente y de que utiliza una conexión a Internet rápida (recomendamos usar EDGE o superior; también se puede conectar a través wifi).
- Encontrará la aplicación WEKA Service App en la búsqueda de Google Playstore (término de búsqueda «WEKA Service App»), haciendo clic en el siguiente enlace o escaneando el código QR:



<https://play.google.com/store/apps/details?id=de.wekaelektrowerkzeuge.wekaserviceapp>

- Al instalar la aplicación desde la Google Playstore será necesario compartir su ubicación. Si no concede el permiso, no se podrá establecer la comunicación entre el dispositivo y el variador.
- No intente trabajar con el variador ni con máquinas conectadas a este mientras se actualiza. Esto podría provocar que la actualización se interrumpa y tenga que reiniciarla.
- El número de serie interno no coincide con el número de serie de la placa de identificación. Si en la búsqueda aparecen varios variadores y no es posible asignarlos, lleve el variador en cuestión a un lugar donde no haya otros variadores cerca, o póngase en contacto con WEKA para obtener el número interno a partir del número de serie que figura en la placa de identificación.
- No intente trabajar con el variador ni con máquinas conectadas a este mientras se actualiza. Esto podría provocar que la actualización se interrumpa y tenga que reiniciarla.
- Intente mantenerse cerca del variador durante la actualización para asegurar la máxima calidad de la señal y la velocidad de transferencia. Si nota que la actualización se ralentiza o entrecorta, es posible que la conexión se haya interrumpido o la distancia al variador sea demasiado grande.
- La transferencia del firmware al variador lleva alrededor de un minuto. Durante este tiempo, el usuario puede interrumpir la actualización sin problema. Una vez que se hayan transferido los datos necesarios, el variador realizará automáticamente la actualización. Este proceso toma alrededor de otro minuto más.
¡Bajo ningún concepto desconecte el variador de la red eléctrica durante esta fase!
Si se interrumpe, el inversor hará dos intentos más para completar la actualización cuando se vuelva conectar a la tensión de red. Si estos intentos también fallan, la pantalla mostrará el mensaje "firmware inválido". Por favor, póngase en contacto con WEKA en tal caso. Le ayudaremos a restaurar el firmware.





6.2 Variador de frecuencia FU6 D/CC (conexión)

El convertidor de frecuencia FU6 D/C U cuenta con un sistema de emisión de estado y errores. Este *software* sirve de ayuda al usuario y al técnico de asistencia a la hora de analizar los estados de funcionamiento y las fuentes de errores.

Indicador de estado

En caso de aparecer un cambio de estado, parpadeará/se iluminará el **LED verde** del lado del convertidor. La cantidad de impulsos entre una pausa más larga permite la asignación del estado según la siguiente tabla:

Código de estado	Significado	Respuestas
LED apagado	El convertidor no tiene disponible de alimentación	<ul style="list-style-type: none"> - Encender interruptor principal - Utilizar cable de adaptador tipo FU06543 - Comprobar línea de alimentación (cable roto) - Comprobar red eléctrica (fusible)
LED parpadeante	Se está cargando el circuito intermedio	- Esperar
	El convertidor está esperando a la máquina	<ul style="list-style-type: none"> - Conectar máquina - Revisar que los contactos entre la máquina y el convertidor no estén sucios ni dañados
	Se ha sobrepasado el intervalo de servicio	- Solicitar asistencia técnica para el convertidor
LED encendido	Convertidor listo	- Ya puede emplearse el convertidor

Indicador de error

En caso de aparecer algún fallo, parpadea/se enciende el **LED rojo** del lado del convertidor. La cantidad de impulsos entre una pausa más larga permite la asignación del estado según la siguiente tabla:

Código de error	Significado	Respuestas
LED encendido	Tensión reducida	- Aumentar sección transversal del cable de alimentación (alargador) - Comprobar conexión (cable roto) - Utilizar un generador de mayor potencia
1x impulso	Exceso de temperatura en motor	- Aumentar causal (la refrigeración del motor/convertidor es demasiado baja o la temperatura del agua muy elevada)
2x impulsos	Exceso de temperatura en convertidor	- Revisar las conexiones de tubos Nunca emplear aguas residuales para la refrigeración
4x impulsos	Sobrecarga	- Descargar máquina (el motor se ha expuesto a más de su límite de potencia) - Revisar si el cable del motor o las conexiones están dañados (cortocircuito)
5x impulsos	Exceso de corriente	- Descargar máquina (el motor se encuentra al límite de potencia)
6x impulsos	Error de codificación	- Revisar que los contactos entre la máquina y el convertidor no estén sucios ni dañados - Actualizar convertidor (codificación desconocida)
7x impulsos	Exceso de corriente en módulo de potencia	- Revisar si el cable del motor o las conexiones están dañados (cortocircuito)

Los avisos de estado cambian de forma automática, los avisos de errores se eliminan al volver a encender la máquina (siempre que el origen del error sea resuelto).

En cuanto conecte el variador a la red eléctrica, la interfaz Bluetooth se activará y estará disponible durante seis minutos. Durante este tiempo podrá iniciar la actualización. Si el variador no detecta ningún acceso durante este tiempo, la interfaz Bluetooth se desactivará y no podrá establecer la conexión. Desconecte el variador de la corriente eléctrica durante dos minutos y conéctelo de nuevo para que la interfaz Bluetooth vuelva a estar accesible durante seis minutos.

A continuación se describen los pasos a seguir para realizar una actualización:

1. Conecte el variador a la red eléctrica. El led lateral del indicador de estado y error debería parpadear en verde; si la máquina está conectada, debería iluminarse en verde sin parpadear. El variador estará listo para funcionar y la interfaz Bluetooth estará activa. Si el led no se ilumina, compruebe que la fuente de alimentación esté correctamente cableada y conectada. En este caso, por favor, tenga en cuenta las indicaciones que le mostramos más abajo.
2. Abra la aplicación "WEKA Service App" en el teléfono inteligente (véanse indicaciones más abajo) y seleccione el punto del menú "BUSCAR ACTUALIZACIÓN". El proceso de búsqueda puede durar hasta 30 segundos. Durante este tiempo se generará un listado con todos los variadores disponibles y su número de serie interno, por ejemplo, "WEKA FU6 D/C Sn: 00000".
3. Una vez seleccionado el variador, la aplicación "WEKA Service App" compara la versión actual del firmware con el servidor de WEKA y le indica si hay alguna actualización disponible. Si se puede actualizar, confirme la acción con "Sí" para ejecutar la actualización. El variador realizará todos los pasos siguientes de forma automática. Mientras tanto, puede seguir la transmisión de datos desde la aplicación "WEKA Service App". Una vez completada la transferencia de datos, por favor, espere hasta que el led verde del indicador de estado y error empiece a parpadear de nuevo. El variador ya estará actualizado y listo para funcionar.
4. Si ha rechazado la actualización, ha ocurrido un error durante la transferencia o no hay ninguna versión nueva disponible, el variador se reiniciará automáticamente con el firmware anterior transcurrido un minuto. Puede reiniciar la actualización en otro momento.

7. GARANTÍA

Para la sierra de mano de WEKA ofrecemos una garantía de 12 meses desde el día en que se realizó el envío. Durante este periodo repararemos los defectos en el material y de acabado de forma gratuita.

No se aplicará la garantía si los daños se producen por desgaste normal, sobrecarga, incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento, intervenciones de personal no autorizado o utilización de piezas ajenas.

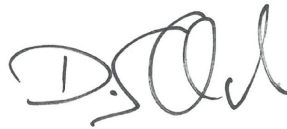
8. COMPROMISO DE CONFORMIDAD - EC

Descripción: Sierra de mano para cortar hormigón, piedra o mampostería
Tipo: TS40 (con variantes),
a partir de el nº de serie: 0213001

Bajo nuestra responsabilidad, declaramos que este producto cumple con las siguientes normas o documentos normativos: EN55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011, EN55014-2:1997 + correcciones 1997 + A1:2001 + A2:2008, EN61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009, EN61000-3-3:2008, con corriente de fuga $\leq 2\text{mA}$, EN 62841, DIN EN 60745-2-22, y, así mismo, con los requisitos de las directivas 2006/42/CE, 2011/65/UE y 2004/108/CE.

WEKA Elektrowerkzeuge
Auf der Höhe, 20
D 75387 Neubulach (Alemania)

Neubulach, 26.05.2020
Daniel Schrade, Director Ejecutivo



9. ELIMINACIÓN



Según la norma 2002/96/EG estamos obligados a recibir aparatos viejos para separarlos según los materiales y reciclarlos (ver la marca de identificación en la placa de rendimiento). Por favor, ocúpese de que los aparatos viejos no llegen a un basurero residencial no clasificado, sino que sean devueltos a nosotros o a nuestros representantes en el extranjero.

Manual original - Salvo modificaciones 0520

NL BEDRIJFSHANDLEIDING - Diamant handzaag TS40

Voor de ingebruikneming a.u.b. zorgvuldig doorlezen!

Met deze diamant handzaag van Weka bezit u een uitstekend kwaliteitsproduct waarmee u - bij gebruik volgens de voorschriften - zeker uitermate tevreden zult zijn.

1. ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



Attentie: Bij gebruik van elektrisch gereedschap moeten de volgende veiligheidsmaatregelen ter bescherming tegen elektrische schokken, gevaar voor verwondingen en brandgevaar altijd in acht worden genomen. Lees deze instructies goed en neem ze in acht voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar deze veiligheidsinstructies goed.

1) Veiligheid op het werk

- a) **Houd uw werkplek overzichtelijk.** Een wanordelijke werkplek vormt een gevaar voor ongevallen.
- b) **Gebruik elektrisch gereedschap niet in de buurt van brandbare gassen.**
- c) **Houd kinderen op afstand.** Laat onbevoegden het gereedschap of de snoeren niet aanraken, houd hen verwijderd van het werkterrein.

2) Elektrische veiligheid

- a) **De stekker van het elektronische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval aangepast worden. Er mogen geen adapterstekkers gebruikt worden in combinatie met gearde elektronische gereedschappen.** Originele stekkers en passende stopcontacten verkleinen het gevaar op een stroomschok.
- b) **Neem beschermende maatregelen tegen elektrische schokken.** Voorkom lichaamscontact met gearde delen, bijv. buizen, verwarmingselementen, haarden, koelkasten enz.
- c) **Let op omgevingsinvloeden.** Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen.
- d) **Gebruik de snoeren alleen waarvoor ze bedoeld zijn. Draag het gereedschap niet aan het snoer en gebruik het snoer niet om de stekker uit het contact te trekken.** Bescherm het snoer tegen hitte, olie en scherpe randen.
- e) **Gebruik bij werkzaamheden in de buitenlucht alleen daarvoor bestemde en aangeduide verlengsnoeren.**
- f) **In overeenstemming met de Europese en de internationale bepalingen, moet de elektrische aansluiting van diamant-kernboormachines met watertoevoer fundamenteel via een foutstroom-veiligheidsschakelaar (F1) gebeuren. De PRCD mag niet in het water liggen. Hij moet regelmatig door het indrukken van de TEST-toets op het perfect functioneren gecontroleerd worden. Nooit nat boren met een diamant-kernboormachine zonder PRCD of FI direct aan het net.**

3) Veiligheid van personen

- a) **Wees altijd opmerkzaam. Kijk naar uw werk.** Ga verstandig te werk en gebruik het elektrische gereedschap niet wanneer u niet geconcentreerd bent.
- b) **Wij adviseren u altijd beschermende kledij en een veiligheidsbril te dragen.** Het dragen van beschermende kledij als een stofmasker, veiligheidsschoenen met profiel, veiligheidshelm en oorbeschermers deze aangepast aan de uit te voeren werkzaamheden met het elektronische gereedschap vermindert de kans op verwondingen.
- c) **Voorkom een onopzettelijke start. Draag geen elektrisch gereedschap dat op de stroom is aangesloten met uw vinger op de schakelaar.** Verzekert u dat de schakelaar bij de aansluiting op de stroom uitgeschakeld is.
- d) **Laat geen gereedschapssleutel steken.** Controleer voor het inschakelen van het apparaat of de sleutel en het insteekgereedschap verwijderd zijn.
- e) **Buig niet te ver voorover. Voorkom een abnormale lichaamshouding. Werk niet op een ladder.** Zorg dat u stevig staat en houdt altijd uw evenwicht.

- f) **Draag geschikte werkkleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Deze kunnen door de bewegende delen worden meegenomen.** Bij werkzaamheden in de buitenlucht adviseren wij rubberhandschoenen en schoenen met antislipzool te dragen. Draag bij lang haar een haarnetje.
- g) **Sluit een stofafzuiging op het elektrische gereedschap aan, wanneer het een aansluiting voor een stofafzuiging heeft en controleer of deze juist functioneert.**

4) Gebruik en handeling van het elektrische gereedschap

- a) **Overbelast uw elektrische gereedschap niet.** U werkt beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarbij de schakelaar niet in- of uitgeschakeld kan worden.** Beschadigde schakelaars moeten door de klantenservice worden vervangen.
- c) **Trek de stekker uit het contact wanneer u het apparaat niet gebruikt, voor onderhoud en voor het vervangen van gereedschap.**
- d) **Bewaar uw elektrische gereedschap veilig.** Ongebruikt gereedschap moet op een droge, afgesloten plek en buiten het bereik van kinderen worden bewaard.
- e) **Onderhoud uw elektrische gereedschap zorgvuldig. Controleer uw apparaat op beschadigingen. Voor verder gebruik van het elektrische gereedschap moet u zorgvuldig controleren of de veiligheidsvoorzieningen of eventueel beschadigde delen correct en volgens voorschrift functioneren. Controleer of de functie van de bewegende delen in orde is, of deze niet klemmen, er geen delen stuk zijn, of alle andere delen foutloos en juist gemonteerd zijn en of alle omstandigheden die de werking van het apparaat kunnen beïnvloeden juist zijn.** Beschadigde veiligheidsvoorzieningen en onderdelen moeten vakkundig door de klantenservice worden gerepareerd of vervangen, voor zover niet anders is aangegeven in de bedieningshandleidingen.
- f) **Houd uw gereedschap scherp en schoon, om beter en veiliger te kunnen werken. Volg de onderhoudsvorschriften en de instructies voor het vervangen van het gereedschap op. Controleer het snoer regelmatig en laat het bij beschadiging door een erkend vakman vervangen.** Controleer de verlengsnoeren regelmatig en vervang deze wanneer ze beschadigd zijn. Houd de handgrepen droog en vrij van olie en vet.
- g) **Gebruik voor uw eigen veiligheid alleen accessoires en extra apparaten die in de bedrijfshandleiding zijn aangegeven of in de catalogus worden aangeboden.** Het gebruik van ander dan het aangegeven gereedschap of accessoires, kan een gevaar voor verwondingen met zich mee brengen.

5) Service

- a) **Laat uw gereedschappen alleen door gekwalificeerd vakpersoneel en alleen met originele originele onderdelen repareren.** Hiermee bent u zeker dat de veiligheid van het gereedschap gewaarborgd blijft. Laat uw elektrisch gereedschap door een elektrotechnicus repareren. Dit elektrisch gereedschap voldoet aan de betreffende veiligheidsbepalingen. Reparaties mogen enkel door een elektrotechnicus uitgevoerd worden omdat er originele reserveonderdelen gebruikt worden, anders zouden er ongevallen kunnen gebeuren.

2. BIJZONDERE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES - Alstublieft in acht nemen!

1) Algemeen

- a) **Deze diamant-afkortzaag is alleen bedoeld voor commercieel gebruik en mag alleen door geïnstrueerde personen worden gebruikt.**
- b) **Hij wordt doelmatig alleen voor het zagen van steen, beton en metselwerk gebruikt.**
- c) **Voor het gebruik dienen de relevante voorschriften in acht worden genomen.**
- d) **Elektrische machines dienen conform BGV A3 regelmatig (ca. alle 6 maanden) een veiligheidstest door een deskundige te ondergaan.**

- e) **Leg de afkortmachine nooit weg, voordat het zaagblad volledig stil staat.** Het zich draaiende zaagblad kan in contact met de ondergrond komen, waardoor u de controle over de afkortmachine kunt verliezen.
- f) **Schakel de afkortmachine nooit aan, als u deze draagt.** Uw kleding kan door toevallig contact met het zaagblad vast komen te zitten.

2) Bladbescherming en zaagblad

- a) **Controleer de bladbescherming van de machine voor de start op deformaties, scheuren en correcte montage.** Tijdens het gebruik moet de bladbescherming altijd gemonteerd zijn.
- b) **Controleer het zaagblad op correcte montage en beschadigingen voordat u de machine start.** Beschadigde zaagbladen kunnen tot persoonlijk letsel leiden.
- c) **Gebruik alleen dergelijke zaagbladen, die aan alle vereisten en bepalingen voor deze afkortmachine voldoen.**
- d) **Het toegestane toerental van het zaagblad moet minstens net zo hoog zijn als het op deze afkortmachine en in de gebruiksaanwijzing aangegeven maximale toerental.** Accessoires, die sneller als toegestaan draaien, kunnen breken en rondvliegen.
- e) **Monteer het zaagblad zo, dat de draairichting overeenkomt met de pijl op de schijf.** De draairichting van de as, waarop het zaagblad gemonteerd is, wordt door een pijl op het apparaat weergegeven.
- f) **De keuze van het zaagblad dient te geschieden op basis van het te bewerken materiaal.**
- g) **Zaagblad na gebruik demonteren. Afkortmachine niet met gemonteerd zaagblad transporteren.**

3) Zaagtechniek

- a) **Neem een veilige werkpositie met een stevige stand in. U dient de machine altijd met beide handen vast te houden.**
- b) **Tijdens het starten van de afkortmachine dient u erop te letten, dat het zaagblad nergens tegenaan komt.**
- c) **Het te bewerken werkstuk dient zo te worden geplaatst, dat geen onvoorziene bewegingen op kunnen treden en de zaagsnede open blijft.**
- d) **Vermijd een blokkeren van het zaagblad door te sterke druk, zijdelingse belasting en buitensporig diepe sneden.** Laat de machine zonder te sterke kracht van buitenaf werken en beweeg de machine altijd in één lijn met het zaagblad. Zijdelingse belasting van het zaagblad kan tot materiële schade en persoonlijk letsel leiden.
- e) **Beweeg de afkortmachine langzaam door middel van voor- en achterwaartse bewegingen over het te bewerken werkstuk en vermijd buitensporig diepe sneden.** Hierdoor wordt het efficiënt en slijtagearm afkorten gerealiseerd en een blokkeren van het zaagblad vermeden.
- f) **Werk niet boven uw hoofd met dit apparaat.**
- g) **Bladbescherming zo rangschikken, dat de van het werkstuk meegesleurde spetters en vonken worden opgevangen en van de gebruiker worden weggeleid.**

4) Terugstoot

Met terugstoot wordt een plotselinge reactie bedoeld, waarbij de machine door het haken of blokkeren van het zaagblad ongecontroleerd naar de bediener toe of van de bediener weg beweegt, afhankelijk van de draairichting van het zaagblad. Deze ongecontroleerde beweging kan tot materiële schade en persoonlijk letsel leiden. Een terugstoot is het gevolg van een foutief of verkeerd gebruik van de afkortmachine.

- a) **Houd de afkortmachine goed vast en breng uw lichaam en armen in een positie, waarin u de krachten van een terugstoot op kunt vangen.** De bediener kan door geschikte voorzorgsmaatregelen de terugstoot- en reactiekrachten beheersen.
- b) **Breng uw handen nooit in de buurt van het draaiende zaagblad.** Het zaagblad kan bij een terugstoot over uw hand bewegen.

- c) **Vermijd het gebied voor en achter het draaiende zaagblad.** De terugstoot beweegt de afkortmachine in de richting tegenovergesteld van de beweging van het zaagblad op de blokkerende plek.
- d) **Ga bijzonder voorzichtig te werk in de buurt van hoeken, scherpe randen, etc. Voorkom dat het zaagblad terugspringt van het werkstuk of vast klemt.** Het draaiende zaagblad rijgt ertoe, bij hoeken, scherpe randen of als hij afketst, vast te klemmen. Dit veroorzaakt een controleverlies of terugstoot.
- e) **Vermijd een blokkeren van het zaagblad door te sterk op het werkstuk te drukken. Voer geen buitensporig diepe sneden uit.** Een overbelasting van het zaagblad verhoogt de belasting en het risico vast te raken of te blokkeren en zodoende de mogelijkheid van een terugstoot of een breuk van het zaagblad.
- f) **Indien het zaagblad vast komt te zitten of u de werkzaamheden onderbreekt, dient u het apparaat uit te schakelen en rustig vast te houden, totdat het zaagblad tot stilstand is gekomen. Probeer nooit, het nog draaiende zaagblad uit de zaagsnede te trekken, dit kan namelijk een terugstoot veroorzaken.** Stel de oorzaak van het vastklemmen vast en verhelp deze.
- g) **Schakel de afkortmachine niet meer aan, zolang deze zich in het werkstuk bevindt. Laat het zaagblad eerst op volle toeren komen, voordat u voorzichtig verder gaat met de snede.** Anders kan het blad vast komen te zitten, uit het werkstuk springen of een terugstoot veroorzaken.
- h) **Steun de plaat of grote werkstukken af, om het risico van een terugstoot door een vastklemmend zaagblad te verminderen.** Grote werkstukken kunnen als gevolg van het eigen gewicht doorbuigen. Het werkstuk moet aan beide zijden van het zaagblad worden ondersteund, en dit dient zowel in de buurt van de snede alsook aan de rand te geschieden.
- i) **Wees bijzonder voorzichtig bij zogenaamde binnengaten in bestaande muren of andere bereiken waar u niets kunt zien.** Het zaagblad kan tijdens het zagen in gas- of waterleidingen, elektrische leidingen of andere objecten een terugstoot veroorzaken.

3. TECHNISCHE BESCHRIJVING

Uw TS40 is een elektrische diamant-afkortmachine, die uitsluitend voor het zagen van steen, asfalt, beton- en muurwerk op commercieel gebied bestemd is.

Hierbij is water voor het koelen van de motor nodig.

Het diamant zaagblad bestaat hierbij uit een voorgespannen metalen schijf, die rondom met segmenten van een gesinterd mengsel van diamantkorrels en metaalpoeder is voorzien.

Het zaagproces wordt door het omlaag brengen van het zaagblad in de te bewerken materiaal gestart. Door middel van langzame voor- en achterwaartse bewegingen over het te bewerken werkstuk wordt de gewenste snede gemaakt.

De machine mag niet voor een ander doeleinde of met andere gereedschappen worden gebruikt.

3.1 Technische gegevens

Nominale spanning	V	230	400
Nominale stroom	A	16	13
Nominaal vermogen	W	3700	6500
Uitgangsvermogen	W	2700	4800
Nominale frequentie - ingang	Hz	50 - 60	
Nominale frequentie - uitgang	Hz	930	
Toerental (volle last)	1/min	2500	
max. zaagdiepte	mm	165	
Gewicht motor	kg	9,4	
Gereedschapsopname - boring	mm	25,4	
Dikte van de zaagbladkern	mm	1,5 - 2,5	
Zaagbladdiameter max.	mm	400	
Koelwaterverbruik bij volle last	l/min	1	
Beschermingsgraad		IP 55	

3.2 Opbouw

De complete zaag-unit bestaat uit de aandrijfeenheid [1] met schakelhandgreep [2], een verstelbare greep [3] en een verstelbare bladbescherming [4]. Een aan de aandrijving bevestigd bypassventiel [12] wordt bij het droog zagen omgeschakeld om het koelwater weg te leiden en niet meer door het diamant - zaagblad te leiden. De TS40 wordt via de frequentieomvormer FU6 D/C van stroom voorzien. TS40 en FU6 D/C zijn waterstraalbeschermd, d.w.z. bij correct gebruik kan geen water in de motor terecht komen.

1	Aandrijving	22	Steeknippel FU6D/C
2	Handgreep met schakelaar	23	Stekker
3	Verstelbare handgreep	24	Kogelkraan FU6D/C
4	Bladbescherming	25	Aansluitbus
5	Klemhendel	26	LED (FU6C)
6	Blokkeerknop	27	Folietoetsenbord (FU6D)
7	Excenterhendel handgreep	28	Displayvenster (FU6D)
8	Zeskantschroef		
9	Bladflens		
10	Spindelflens		
11	Bypass-klep		
12	Hoekige snelschroefkoppeling		

3.3 Omvang van de levering

Diamant-afkortmachine met bladbescherming, kogelafsluiter en steeknippel, steeksleutel SW17, pensleutel, frequentieomvormer FU6 D/C, adapterkabel (CEE-doos op aardlekstekker) en gebruiksaanwijzing.

3.4 Geluidsemisatie en vibratie (EN 62841)

Het typische A-geëvalueerde geluidsdrumniveau bedraagt 86 dB (A).
Het typische A-geëvalueerde geluidsvermogeniveau bedraagt 99 dB.
De typische geëvalueerde versnelling bedraagt 2,5 m/s².

4. VOORBEREIDING

Overtuig u ervan, dat de machine niet beschadigd is tijdens het transport. Controleer, of de netvoeding overeenkomt met de op het typeplaatje aangegeven spanning.

4.1 Elektrische aansluiting

4.1.1 230V ~

Sluit de TS40 met behulp van de frequentieomvormer FU6 D/C via de meegeleverde adapterkabel alleen op een correct geaarde contactdoos aan. Gebruik indien nodig alleen hoogwaardige verlengkabels met voldoende doorsnede:

tot 100 m lengte - 3G2,5 kwaliteit bijv. H 07BQ-F of H 07RN-F

4.1.2 400V ~ 3P

Sluit de TS40 met behulp van de frequentieomvormer FU6 D/C alleen aan een correct geaarde CEE-contactdoos aan. Gebruik indien nodig alleen hoogwaardige verlengkabels met voldoende doorsnede:

tot 100 m lengte - 4G2,5 kwaliteit bijv. H 07BQ-F of H 07RN-F



Let erop, dat de verlengkabel tijdens het gebruik niet opgerold is, zodat een voldoende warmteafleiding gewaarborgd is. Denk eraan, dat de TS40 de maximaal mogelijke stroom van het stroomnet krijgt. Sluit daarom aan de desbetreffende zekering geen andere afnemers aan, omdat de leiding en de netzekering anders overbelast raken. Zorg er alstublieft voor, dat de TS40 alleen aan een geaarde 16A contactdoos, c.q. CEE-contactdoos wordt aangesloten. Als u de machine aan een hoger beveiligde contactdoos aansluit, riskeert u in geval van een storing het totale doorbranden van de elektrische componenten. Door de hoge lekstroom kan de machine, als deze wordt aangeraakt, elektriseren, als de aardingskabel niet correct is aangesloten. In dit geval dient de stekker direct uit het stopcontact getrokken te worden en dient de aardingskabel gecontroleerd te worden.

TS40 en FU6 D/C kunnen aan een generator of transformator worden aangesloten, als deze voldoen aan de volgende voorwaarden:

- Voedingsspanning binnen +5% en –10 % ten opzichte van de nominale spanning
 - Geïntegreerde automatische spanningsregelaar met startversterking
 - Frequentie 50 – 60Hz; max. 65 Hz
 - Wisselspanning, uitgangsvermogen minstens
- | | | | | |
|---------|---|--------|---|---------|
| 400V 3~ | - | 230V ~ | - | 4,5 kVA |
| | | | | 11 kVA |

Gebruik in geen geval gelijktijdig andere apparaten aan de generator / transformator. Het aan- en uitschakelen van andere apparaten kan onderspanning- en/of spanningspieken veroorzaken, die het apparaat kunnen beschadigen.

4.2 Wisselen tussen 230V~ en 400V ~3P

Bij een wissel van het gebruik van de afkortmachine tussen 230V~ en 400V~3P moet de frequentieomvormer FU6 D/C gedurende ca. 2 minuten worden uitgetrokken, om het interne circuit te ontladen en de controller nieuw te initialiseren.

4.3 Wateraansluiting

Verbind de frequentieomvormer FU6 D/C via de steeknippel [23] met de watervoorziening. Let er hierbij op, dat de wateringang aan de kogelafsluiter wordt aangesloten. Verbind vervolgens de frequentieomvormer met de afkortmachine met behulp van een waterslang van ca. 4,2 m (kabel lengte).



Let op: Max. waterdruk 3 bar. Een hogere waterdruk kan tot lekkages, of beschadigingen aan de behuizing leiden.

Als slangkoppeling aan de frequentieomvormer en machine gebruikt u alstublieft een GARDENA-koppeling. De kunststof koppeling is verkrijgbaar in bijv. bouw- of tuinmarkten. Een kwalitatief hoogwaardige messing koppeling kunt u direct bij WEKA kopen. Gebruik alleen schoon leidingwater, omdat door verontreinigd water de warmteovergang aan de koelvlakken duidelijk wordt gestoord, en hierdoor onherstelbare schade aan de motor kan ontstaan. Bovendien verslijten de oliekeerringen hierdoor zeer snel.



Als er water aan de lekkageboring aan de motor komt, dienen direct alle oliekeerringen te worden vervangen. Dit mag alleen door een geautoriseerde service-werkplaats worden uitgevoerd. Let op: Bij volle last is voor de koeling van de motor minstens 1 l water per minuut nodig. Open na gebruik de kogelafsluiter, zodat de koeling leeg loopt. Dit is vooral in de koude tijd van het jaar nodig - vorstgevaar.

4.4 Droog zagen - halfdroog zagen

Mocht u droog willen zagen, dient de motor desalniettemin met voldoende water te worden gekoeld. Boven de behuizing van de motor bevindt zich hiervoor een bypassventiel [12]. Draai de t-handgreep van de bladbescherming weg en sluit op de hoek-snelschroefverbinding [13] een slang (8 mm buitendiameter) aan, waarover vervolgens het koelwater weg kan lopen. Door het deels openen van het bypassventiel kan ook halfdroog worden gezaagd. Hierbij wordt slechts zo veel water gebruikt, om de stof te binden.

4.5 Diamant-zaagblad (zaaggereedschap)

De zaagbladdiameter dient 400 mm te bedragen. Kleinere zaagbladen kunnen worden gebruikt maar zijn vanwege de omvangsnelheid niet zo efficiënt. Grotere diameters mogen niet worden gebruikt. De boring van het zaagblad moet 254 mm (1") bedragen. De dikte van de zaagbladkern mag 1,5 - 2,5 mm bedragen.

Gebruik alleen geschikt hoogwaardig diamantgereedschap.

Gebruik zaagvriendelijk gereedschap en let erop, dat de diamantsegmenten op het blad voldoende uitsteken.

4.6 Vervangen van het zaagblad

Voor het verwijderen of vervangen van het zaagblad dient u het bladbeschermingsdeksel [8] met de pensleutel te verwijderen. Druk op de spilvergrendeling [6] en maak gelijktijdig de zeskantschroef [9] aan de bladflens [10] met de steeksleutel SW17 los. **Let op, de schroef is voorzien van een linkse schroefdraad.** Verwijder de bladflens en de zeskantschroef.

Verwijder het zaagblad. Vet de boring van het zaagblad, het aanzetstuk van de flens [11] en de schroefdraad van de zeskantschroef, nadat u dit gedeelte eerder hebt gereinigd. Plaats het nieuwe

zaagblad in de bladbescherming en steek het op het aanzetstuk van de flens. Ga nu in omgekeerde volgorde te werk en plaats de bladflens op de spil. Let er hierbij op, dat de bladflens passend met de spil verbonden is en draai vervolgens, terwijl u de spilvergrendeling drukt, de zeskantschroef **tegen de klok in** vast. Vergrendel het bladbeschermingsdeksel met behulp van de pensleutel op de bladbescherming.

4.7 Verdraaien van de handgreep

Om de handgreep [3] te verdraaien dient u de excenterhendel [7] in horizontale positie te ontgrendelen. Verdraai de handgreep in de gewenste positie. Let erop, dat de handgreep in de gewenste positie vastklikt en sluit de excenterhendel in verticale positie.

4.8 Verstellen van de bladbescherming

Maak de klemhendel [5] aan de motorbehuizing los en verstel de bladbescherming in de gewenste positie. Na het instellen van de gewenste positie draait u de klemhendel weer stevig vast.

Let op: Let erop, dat de bladbescherming altijd voor voldoende bescherming tegen contact biedt. Vooral in de voorste positie van de handgreep is de bescherming tegen contact met het zaagblad kritisch. Vermijd daarom deze positie. Als deze positie desalniettemin wordt gebruikt, dient u erop te letten, dat het zaagblad niet wordt aangeraakt. Werk nooit zonder bladbescherming

Ga voorzichtig om met de zaagbladen. Als er segmenten missen, of als het blad slecht gespannen kan worden, niet meer goed rond loopt of als er sprake is van een axiale uitloop, kan een gevaarlijke onbalans ontstaan, die tot beschadiging aan de zaag kan leiden, en de bediener in gevaar brengt.

Onze verkooppartners zijn specialisten op het gebied van dit gereedschap. Laat u alstublieft uitgebreid adviseren, voordat u een zaagblad kiest.

Gebruik het blad altijd in dezelfde draairichting.

5. O N D E R H O U D



LET OP: Trek altijd voor begin van de onderhouds- en reparatiewerkzaamheden de stekker uit het stopcontact.

Reinig de machine direct nadat u de zaagwerkzaamheden hebt afgerond. U kunt de machine voorzichtig met een zachte waterstraal schoon spuiten. **Gebruik in geen geval een hogedrukreiniger of een stoomreiniger.**

Als de kabel of stekker beschadigd is dient deze door een geautoriseerde service-werkplaats (www.weka-elektrowerkzeuge.de) gerepareerd te worden, c.q. vervangen te worden.

Als er water vrijkomt uit de lekkageboring van de motor, of uit een andere, niet voorziene plek, dient u de machine direct uit te schakelen en deze door een geautoriseerde service-werkplaats te laten repareren.

Dit geldt ook voor het vrijkomen van motorolie.

Laat vooral in de koude tijd van het jaar per sé het water uit het systeem lopen - vorstgevaar.

6. F R E Q U E N T I E O M V O R M E R

De handzaag TS40 wordt via de watergekoelde frequentieomvormer FU6 D/C aangestuurd.

Gebruik de frequentieomvormer alleen via een aardlekschakelaar type B.





















Stekkerverbinder altijd schoon houden en dicht en stevig verbinden. Water of vocht in de stekkerverbinding kan de elektronica zwaar beschadigen. Omvormer en machine niet met een waterstraal of hogedrukreiniger reinigen. Max. waterdruk 4 bar.

6.1 Frequentieomvormer FU6 D/C (display)

Bij storingen of stroomuitval: Trek de stekker uit het stopcontact en controleer de oorzaak (zekering).

De frequentieomvormer FU6 D/C bezit een Bluetooth®-interface voor de eenvoudige en veilige uitvoering van software-updates (met behulp van de 'WEKA Service App'), evenals een display met folietoetsenbord voor het instellen van parameters, evenals voor de weergave met operationele gegevens en storingen.

De navigatie in het menu gebeurt met de toetsen   . Uitgangspunt is het hoofdscherm ('MACHINE' of 'HOME'), van waaruit in beide richtingen alle menupunten kunnen worden geopend. Het is op elk moment mogelijk met behulp van  terug te keren naar het hoofdscherm. Met  verschijnen submenu's of kunnen instellingen worden veranderd of gekozen. Door langer op  te drukken worden de instellingen opgeslagen. Bovendien bevinden zich in elke voetregel van de menupunten een korte beschrijving van de functie van de knoppen, zodat de bediening in principe vanzelfsprekend is. Als de machine in gebruik is, is de bediening van het display vanwege de veiligheid gedeactiveerd.

Menupunt	Beschrijving
MACHINE of HOME	Na het starten van de omvormer worden alle compatibele machinetypes weergegeven. Is of wordt een machine aangesloten, wisselt het beeldscherm naar de grafische weergave van de machine. De afkorting '1~' of '1P' of '3~' of '3P' geeft aan of de omvormer is ingesteld op een eenfase- of driefase stroomnet. Bij het starten van een aangesloten machine wordt automatisch gewisseld naar de weergave van de prestatiegegevens (capaciteitsverzadiging van de machine). Als een machine wordt gescheiden van de omvormer, wordt automatisch teruggewisseld naar de weergave van de compatibele machinetypes. De gebruiker kan bovendien indien nodig met  handmatig wisselen tussen de beeldschermen 'HOME' en 'MACHINE'.
UPDATE	adat de update werd gestart met  , krijgt de gebruiker voldoende tijd waarin hij met behulp van de 'WEKA Service App' (zie aanvullende informatie over het update beneden) verbinding kan maken met de omvormer en indien nodig een nieuw update kan downloaden en installeren. Hierbij worden alle belangrijke stappen op het display of de app op de smartphone weergegeven. Dit proces kan zonder risico met behulp van  op elk moment worden onderbroken. Bij de volgende poging worden ongeldige gegevens verwijderd en het updateproces wordt opnieuw gestart. Mocht een update desalniettemin mislukken, kunt u contact opnemen met WEKA. Wij kunnen u ondersteunen bij het resetten van de firmware.
TAAL	De onder dit menupunt vermelde talen kunnen als standaard taal voor uw omvormer worden ingesteld. De lijst van de beschikbare talen wordt voortdurend aangevuld en kan met behulp van de software-update worden geactualiseerd. Met  worden de verschillende talen geselecteerd en door lang op  te drukken opgeslagen.
HELDERHEID	Door het aanpassen van de helderheid van de achtergrondverlichting van het display kan de leesbaarheid worden verbeterd onder moeilijke omgevingsomstandigheden. Bij direct zonlicht wordt het zonlicht gebruikt voor het verhogen van het contrast. Zo wordt in alle situaties een goede leesbaarheid gewaarborgd. Met  worden de helderheidsstanden veranderd en door lang op  te drukken opgeslagen.
STROOM	Tijdens het eenfasige gebruik kan het maximale opgenomen vermogen van de omvormer tot 15A of zelfs 10A worden beperkt. Op die manier is het mogelijk ook met zwakke netwerken en generatoren met beperkt vermogen te werken. Met  worden de vermogensstanden veranderd en door lang op  te drukken opgeslagen. Als de omvormer zich in een prestatiegereduceerde modus bevindt, is het symbool 10 15 te zien in de kopregel van het display.
TIJD	Een geïntegreerde realtime-klok maakt een nauwkeurige tijdregistratie mogelijk, zodat een dagelijkse evaluatie van de gebruiksduur van de omvormer kan worden opgesteld. De instelling van de tijd kan hierbij worden uitgevoerd in de voor het land specifieke tijdformaat. Met  worden afzonderlijke waarden geselecteerd, met  en  veranderd. Als het tijdformaat werd veranderd, kan dit worden opgeslagen door lang op  te drukken.

DEBUG	Door de afgifte van systeeminterne realtime-gegevens (bijv. uitgangsfrequentie, netfrequentie, tussencircuitspanning, motorstroom, ...) kan in geval van storingen extra informatie voor de diagnose en probleemoplossing worden verkregen. Deze gegevens zijn primair bestemd voor de service-technicus.
APPARAATINFORMATIE	Een overzicht over de apparaatspecifieke instellingen maakt in geval van diagnose of service een ongecompliceerde identificatie van het apparaat en diens bedrijfgedrag. De vermelding van de versienummers van de interne componenten is in het bijzonder van voordeel voor de service-technicus, als het om een vergelijk van eventuele veranderingen gaat.
ARCHIEF	In geval van storingen wordt gelijktijdig met de directe weergave van de optredende storing een kopie geproduceerd voorzien van een tijdstempel. Zo kan naderhand worden gecontroleerd, welke storingen op welk tijdstip zijn opgetreden. Door lang op  te drukken, kan de inhoud van het geheugen worden gereset.
TELLER	De looptijden van de omvormer worden op verschillende manieren geregistreerd: - 'BSZ (bedrijfstijd) totaal' toont de looptijd van de omvormer sinds de eerste ingebruikname aan - 'BSZ (bedrijfstijd) vandaag' toont de looptijd van de omvormer op de desbetreffende dag - 'BSZ (bedrijfstijd) klant' kan met een lange druk op  op elk moment worden gereset. Daardoor zijn verhuurders bijv. in staat, de bedrijfsduur van de omvormer voor een bepaalde tijdsinterval vast te stellen. - 'STZ' (urenteller) toont de bedrijfsuren sinds de laatste door een service-technicus aan de omvormer uitgevoerde inspectie.

Informatie over de Bluetooth update:

- Voor de update heeft u een smartphone met Bluetooth of tablet met Android 4.4.2 of hoger nodig. Apple-producten worden momenteel niet ondersteund.
- Bij de uitvoering van een update worden ca. 500 kB aan gegevens gedownload. Zorg er daarom voor, dat u voldoende bundelvolumen ter beschikking heeft en dat u gebruik maakt van een snelle internetverbinding (wij raden EDGE aan; verbindingen via WLAN zijn ook mogelijk).
- De WEKA Service App vindt u via de zoekfunctie in de Google Playstore (zoekterm 'WEKA Service App') of maak gebruik van de volgende link of QR-code:

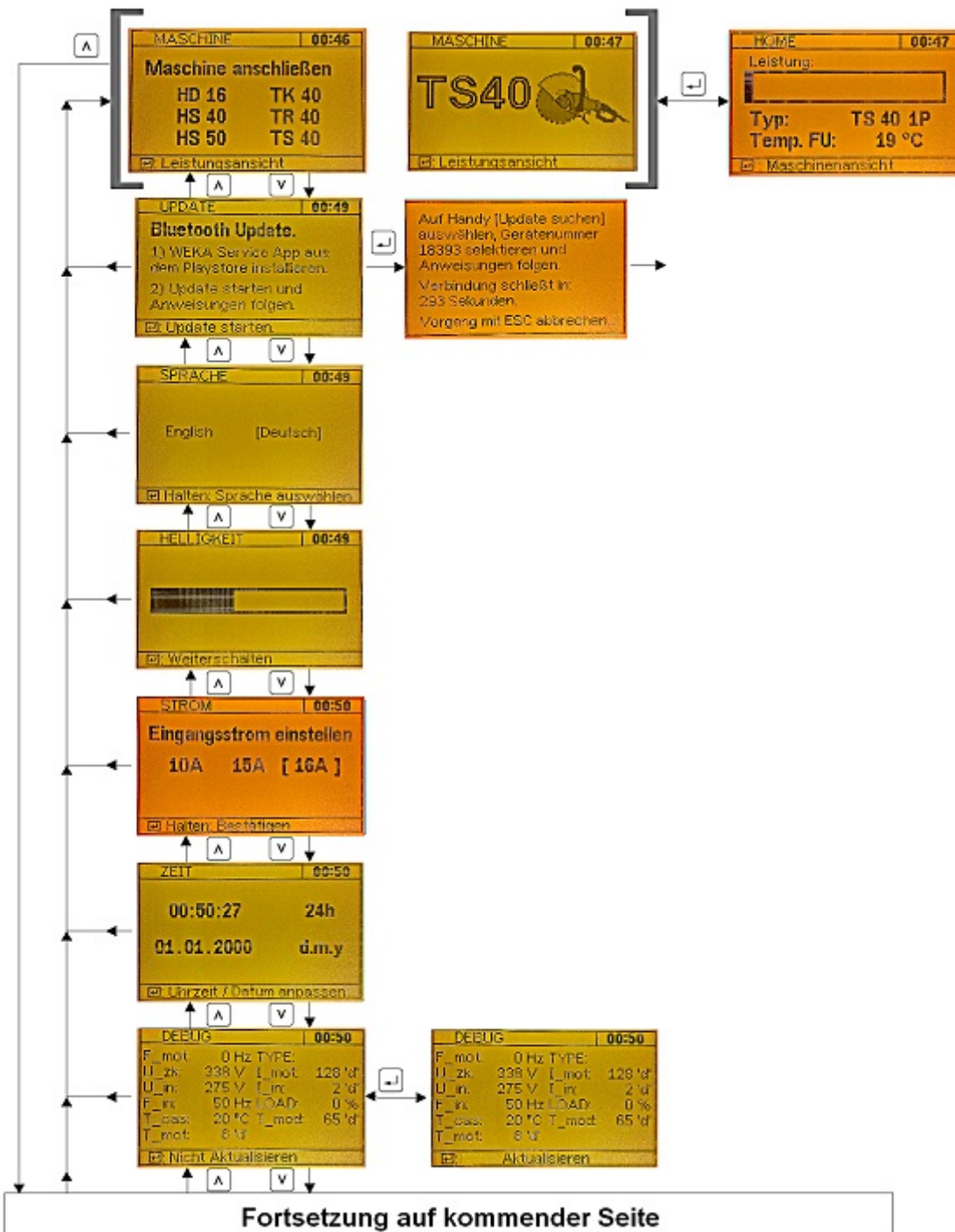


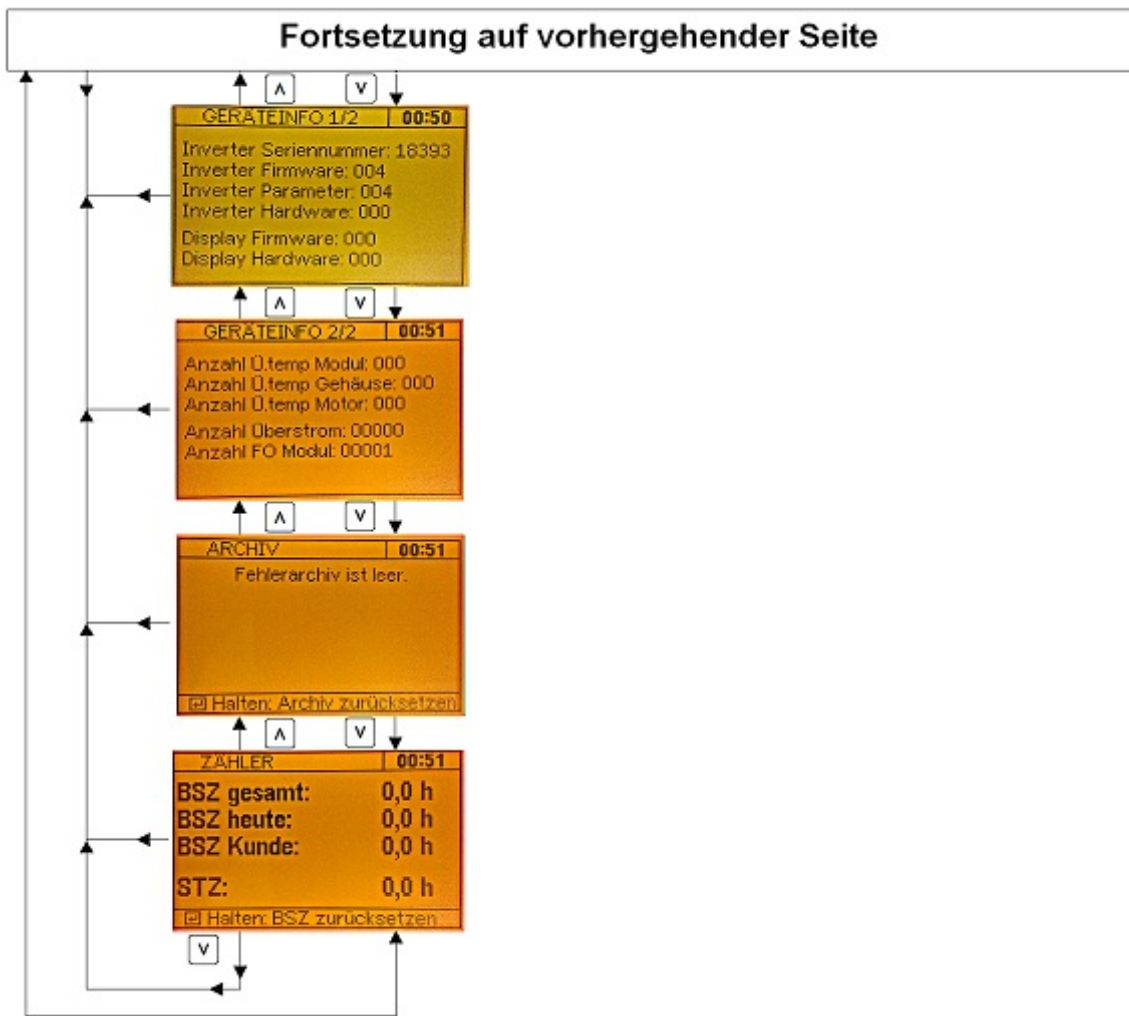
<https://play.google.com/store/apps/details?id=de.wekaelektrowerkzeuge.wekaserviceapp>

- Tijdens de installatie van de app uit de Google Playstore is het noodzakelijk dat u een vrijgave verleent voor het vaststellen van de locatie. Zonder deze vrijgave is de communicatie tussen smartphone en omvormer niet mogelijk.
- Tijdens de update moet u niet proberen om met de omvormer of de hieraan aangesloten machines te werken. Dit kan ertoe leiden dat de update wordt onderbroken en opnieuw moet worden gestart.
- Het interne serienummer komt niet overeen met het serienummer op het typeplaatje. Mocht bij de zoekopdracht meerdere omvormers worden weergegeven en geen toewijzing mogelijk zijn, brengt u de betreffende omvormer naar een locatie, waar zich geen andere omvormers in de buurt bevinden of neem contact op met WEKA. Hier kan met behulp van het serienummer op het typeplaatje het interne nummer worden genoemd.

- Tijdens de update moet u niet proberen om met de omvormer of de hieraan aangesloten machines te werken. Dit kan ertoe leiden dat de update wordt onderbroken en opnieuw moet worden gestart.
- Probeer tijdens de update zo dicht mogelijk bij de omvormer te blijven, om de maximale signaalkwaliteit en transmissiesnelheid te waarborgen. Als u constateert dat de update langzamer wordt of blijft hangen, is de verbinding gestoord of de afstand tot de omvormer te groot.
- De overdracht van de firmware op de omvormer duurt ongeveer een minuut. Gedurende deze tijd kan de gebruiker zonder risico het update afbreken. Nadat de benodigde gegevens werden overgezet, zal de omvormer het update automatisch uitvoeren. Dit proces duurt nog eens ongeveer een minuut.

Gedurende deze fase mag u de omvormer in geen geval van het stroomnet scheiden! Mocht er een onderbreking optreden, zal de omvormer bij hernieuwde spanningsvoorziening twee hernieuwde pogingen uitvoeren om het update uit te voeren. Als deze ook mislukken, verschijnt de mededeling 'invalid firmware' op het display. Wij willen u vragen in dergelijke gevallen contact op te nemen met WEKA; wij kunnen u ondersteunen bij het resetten van de firmware.





6.2 Frequenzumformer FU6 D/CC (Connect)

De frequentieregelaar FU6 D/C U is voorzien van een status- en storingsinformatie. Deze software ondersteunt de gebruiker en servicetechnicus bij de analyse van bedrijfstoestanden en storingsbronnen.

Statusweergave

Als er sprake is van een statusverandering, knippert/brandt de **groene LED** aan de zijkant van de regelaar. Het aantal impulsen tussen een langere pauze maakt de toewijzing van de status met behulp van de volgende tabel mogelijk:

Statuscode	Betekenis	Maatregel
LED uit	Regelaar zonder stroomvoorziening	- Hoofdschakelaar inschakelen - Adapterkabel type FU06543 gebruiken - Kabel controleren (kabel onderbroken) - Netspanning controleren (zekering)
LED knippert	Indirect circuit wordt geladen	- wachten
	Regelaar wacht op de machine	- Machine aansluiten - Contacten van de machine en regelaar op verontreinigingen resp. beschadigingen controleren
	Service-interval overschreden	- Regelaar indienen voor de service
LED aan	Regelaar gereed	- Regelaar kan gebruikt worden

Storingsinformatie

Als er sprake is van een storing, knippert/brandt de **rode LED** aan de zijkant van de regelaar. Het aantal impulsen tussen een langere pauze maakt de toewijzing van de storing met behulp van de volgende tabel mogelijk:

Storingscode	Betekenis	Maatregel
LED aan	Onderspanning	- Dwarsdoorsnede van de kabel verhogen (verlengkabel) - Kabel controleren (kabel onderbroken) - Generator met hoger vermogen gebruiken
1 x impuls	Te hoge temperatuur motor	- Debiet verhogen (koeling van de motor/regelaar is te gering resp. watertemperatuur is te hoog)
2 x impuls	Te hoge temperatuur regelaar	- Slangverbindingen controleren <u>Nooit afvalwater gebruiken voor de koeling</u>
4 x impuls	Overbelasting	- Machine ontzien (motor werd boven de maximale prestatiegrens gebruikt) - Motorkabel en stekkerverbinding controleren op beschadigingen (kortsluiting)
5 x impuls	Overstroom	- Machine ontzien (motor bevindt zich aan de prestatiegrens)
6 x impuls	Coderingsfout	- Contacten van de machine en regelaar op verontreinigingen resp. beschadigingen controleren - Regelaar updaten (codering onbekend)
7 x impuls	Overstroom powermodule	- Motorkabel en stekkerverbinding controleren op beschadigingen (kortsluiting)

Statusmeldingen wisselen hun toestand automatisch, storingsmeldingen worden bij het hernieuwd inschakelen van de machine gewist (voor zover de oorzaak van de storing werd verholpen).

Zodra u de omvormer aansluit op het stroomnet, wordt de Bluetooth-interface geactiveerd en is deze gedurende zes minuten bereikbaar. Gedurende deze tijd kunt u een update starten. Mocht de omvormer in deze tijd geen toegang constateren, wordt de Bluetooth-interface gedeactiveerd en is geen verbindingsopbouw meer mogelijk. Als u de omvormer gedurende twee minuten scheidt van het stroomnet en opnieuw verbindt, is de Bluetooth-interface opnieuw gedurende zes minuten bereikbaar.

Hierna worden de afzonderlijke stappen voor het uitvoeren van een update gedetailleerd beschreven:

1. Verbind de omvormer met het stroomnet. De zijdelingse led van de status- en storingsvermelding moet nu groen knipperen of bij aangesloten apparaat continu groen branden. De omvormer is gereed voor gebruik en de Bluetooth-interface actief. Mocht de led niet branden, moet u controleren dat het stroomnet aanwezig en juist bekabeld is. Neem in dit geval de verdere instructies beneden in acht.
2. Start de 'WEKA Service App' op uw smartphone (zie beneden voor verdere instructies) en kies het menupunt 'UPDATE ZOEKEN'. Het zoeken kan tot 30 seconden duren. Gedurende deze tijd worden alle beschikbare omvormers aan de hand van hun interne serienummer op een rijtje gezet bijv. 'WEKA FU6 D/C Sn: 00000'.
3. Nadat u de omvormer heeft gekozen vergelijkt de 'WEKA Service App' de actuele firmware-stand met de WEKA-server en informeert of er een update beschikbaar is. Als er een update mogelijk is, bevestigt u alstublieft met 'Ja' om het update uit te voeren. De omvormer zal alle navolgende stappen automatisch uitvoeren, u kunt in de tussentijd de gegevensoverdracht via de 'WEKA Service App' volgen. Na de overdracht van de gegevens wacht u alstublieft, totdat de groene led van de status- en storingsmelding weer begint te knipperen. De omvormer is zodoende actueel en gereed voor gebruik. Mocht u het update hebben geweigerd, mocht er sprake zijn van een transmissiefout of mocht er geen nieuwe versie ter beschikking staan, wordt de omvormer automatisch na een minuut opnieuw gestart met de huidige firmware. U kunt het update dan op een later tijdstip opnieuw starten.

7. GARANTIE

Wij verlenen 12 maanden garantie voor de WEKA handzaag vanaf de datum van levering. In deze tijd verhelpen wij materiaal- en productiefouten kosteloos.

Er is geen sprake van een garantiegeval in geval van normale slijtage, overbelasting, het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing en ingrepen door niet bevoegde personen of het gebruik van vreemde onderdelen.

8. EG-CONFORMITEITSVERKLARING

Aanduiding: Handzaag - voor het zagen van beton, steen en metselwerk
Type: TS40 (met varianten),
vanaf serienr.: 0213001

Wij verklaren als enige verantwoordelijke, dat dit product overeenkomt met de volgende normen en normatieve documenten: EN55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011, EN55014-2:1997 + corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008, EN61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009, EN61000-3-3:2008, echter lekstroom $\leq 2\text{mA}$, EN 62841, DIN EN 60745-2-22 en zodoende voldoet aan de bepalingen van de richtlijnen 2006/42/EG, 2011/65/EU en 2014/30/EU.

WEKA Elektrowerkzeuge
Auf der Höhe 20
D 75387 Neubulach

Neubulach, 26.05.2020
Daniel Schrade, directeur



9. AFVALVERWERKING



Conform de richtlijn 2002/96/EG zijn we verplicht om oude apparaten terug te nemen, de verschillende materiaalsoorten te sorteren en hen te recyclen (z. aanduiding op het typeplaatje). Zorg ervoor dat oude apparaten niet tussen het ongesorteerde huishoudelijk afval terechtkomen, maar aan ons of in het buitenland aan onze vertegenwoordigingen teruggegeven worden.

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing - Wijzigingen voorbehouden 0520

Venligst gennemlæs disse instruktioner grundigt inden anvendelse af maskinen!

Med dette WEKA diamant-håndsav har De købt et høj kvalitetsprodukt, der uden tvivl vil tilfredsstille Deres forventninger, såfremt at De anvender maskinen korrekt.

1. G E N E R E L L E S I K K E R H E D S H E N V I S N I N G E R



Giv agt: Når der arbejdes med elektriske værktøjer skal der altid tages hensyn til følgende generelle sikkerhedstiltag, for at undgå elektriske strømsslag, krops- og brandfare. Læs og tag hensyn til disse henvisninger inden De begynder at arbejde med maskinen. Opbevar disse sikkerhedshenvisninger omhyggeligt.

1) Arbejdsplads sikkerhed

- a) **Hold Deres arbejdsplads i orden.** En uordentlig arbejdsplads indebærer farer.
- b) **Brug aldrig elektriske værktøjer i nærheden af brandfarlige gasser.**
- c) **Hold børn væk.** Lad ikke uberettigede personer røre ved værktøjet eller kablet, hold sådanne personer væk fra Deres arbejdsplads.

2) Elektriske sikkerhed

- a) **Stikket skal passe til installationen. Stikket må ikke skiftes til anden type. Brug aldrig stikadapterer til elektrisk værktøj der er beregnet til jordforbindelse.** Umodificerede stik og installation reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) **Beskyt Dem mod elektrisk strømsslag.** Undgå kropskontakt med jordede elementer, f. eks. rør, radiatorer, komfurer, køleskabe osv.
- c) **Tag hensyn til indflydelser fra omgivelserne.** Lad elektriske værktøjer ikke komme ud for regn.
- d) **Brug ikke strømkablet til andet. Løft ikke værktøjet på kablet og træk ikke i kablet for at trække stikket ud af stikdåsen.** Beskyt kablet mod varme, olie og skarpe kanter.
- e) **Brug kun egnede og kendetegnede forlængeskabler når De arbejder i det fri.**
- f) **I overensstemmelse med de europæiske og internationale bestemmelser skal den elektriske tilslutning af diamant-boremaskiner med vandtilførsel altid ske over et fejlstrømsrelæ (FI). PRCD'en må ikke ligge i vandet. Den skal kontrolleres for korrekt funktion med regelmæssige mellemrum ved at trykke på TEST-knappen.** Udfør aldrig vådboring med en diamant-boremaskine direkte på nettet uden PRCD eller FI.

3) Sikkerhed for brugeren

- a) **Vær altid opmærksom. Observer Deres arbejde.** Vær fornuftig og brug ikke elektrisk værktøj når De er ukoncentreret.
- b) **Brug beskyttelse udstyr samt beskyttelse briller.** Brugen af personligt beskyttelsesudstyr som støvmaske, sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, afhængig af arbejdes opgave med elektrisk værktøj, reducere risikoen for skader.
- c) **Undgå en ikke villet eller ukontrolleret start af maskinen. Bær aldrig elektriske**

værktøjer med fingeren på start-kontakten så længe værktøjet er tilsluttet til lysnettet. Kontrollér, at maskinen er slukket inden De tilslutter denne til lysnettet.

- d) **Lad aldrig nøgler sidde.** Kontrollér om alle nøgler eller indsatsværktøjer er fjernet inden De starter maskinen.
- e) **Læn Dem ikke for langt over maskinen. Undgå unormal kropsholdning. Arbejdet må ikke udføres fra stige.** Sørg for at De står sikker og altid er i ligevægt.
- f) **Bær egnet beskyttelsestøj. Bær ikke løse klæder eller smykker.** Disse kan gribes af bevægelige dele. Når De arbejder i det fri, tilrådes det at bære gummihandsker og ikke rutschende sko. Hvis De har langt hår bær et hårbånd.
- g) **Tilslut en egnet støvsuger til det elektriske værktøj, hvis værktøjet er udstyret med en sådan tilslutning.** Kontrollér, at ensemblet virker korrekt.

4) Anvendes Deres elektriske værktøjer

- a) **Pas på at De ikke overbelaster Deres elektriske værktøjer.** De arbejder bedre og mere sikker i det angivne effektområde.
- b) **Brug aldrig elektriske værktøjer hvor kontakten for start og stop af maskinen er defekt.** Beskadigede kontakter skal udskiftes af et autoriseret værksted.
- c) **Træk netstikket ud af stikdåsen hvis maskinen ikke er i brug eller inden De begynder på vedligeholdelsesarbejder eller udskifter værktøj.**
- d) **Opbevar Deres elektriske værktøjer et sikkert sted.** Værktøjer som ikke bruges skulle opbevares i tørre, lukkede rum, og sådan at børn ikke kan komme til dem.
- e) **Omgå omhyggeligt med Deres elektriske værktøj. Kontrollér maskinen for beskadigelser. Inden De fortsat bruger det elektriske værktøj skal De kontrollere, om beskyttelsesindretninger eller beskadigede dele virker korrekt og upåklagelig. Kontrollér, om bevægelige dele er i orden, at de ikke klemmer fast eller er defekte og om alle andre dele er monteret korrekt og alle betingelser som kan have indflydelse på maskinens funktion er i orden.** Beskadigede beskyttelsesindretninger og dele skal udskiftes eller repareres af et autoriseret værksted, hvis ikke andet er beskrevet i betjeningsvejledningen.
- f) **Hold dem skarpe og rene, så virker værktøjet bedre og mere sikker. Hold Dem til forskrifterne for vedligeholdelse og værktøjsskift. Kontrollér i jævne afstande kablet og hvis nødvendigt lad det udskifte af en autoriseret fagmand. Kontrollér i jævne afstande forlængelseskabler og hvis nødvendigt udskift disse. Pas på at håndtag er tørre og fri for fedt og olie.**
- e) **For Deres egen sikkerheds skyld anvend kun tilbehør og eksterne forsatsapparater som er beskrevet i betjeningsvejledningen eller angivet i kataloget.** Hvis De anvender andet tilbehør eller andre forsatsapparater kan det indebære farer for Deres helbred.

5) Service

- a) **Få altid dit værktøj repareret af kvalificeret personel og kun med originale reservedele.** derved sikres det at sikkerheden på det elektriske værktøj opretholdes. Lad Deres elektroværktøj reparere af en el-fagmand. Dette elektroværktøj opfylder de relevante sikkerhedsbestemmelser. Reparationer må kun udføres af el-fagfolk under anvendelse af originale reservedele, ellers kan der opstå uheld for brugeren.

2. SÆRLIGE SIKKERHEDSHENVISNINGER – Bemærk venligst!

1) Generelt

- a) **Denne diamant-skæresav er kun bestemt til erhvervsmæssig brug og må kun betjenes af instruerede personer.**
- b) **Den anvendes kun formålsbestemt til savning i sten, beton og murværk.**
- c) **Til driften skal de pågældende bestemmelser overholdes.**
- d) **Elektriske maskiner skal iht. BGV A3 i regelmæssige afstande (ca. 6 måneder) gennemgå en sikkerhedskontrol gennem en fagmand.**
- e) **Læg skæresaven aldrig fra Dem, inden savbladet er kommet fuldstændigt til stilstand.** Det roterende savblad kan komme i kontakt med en aflægsflade, hvorigennem De kan miste kontrollen over skæresaven.
- f) **Lad ikke skæresaven køre, mens De bærer denne.** Deres tøj kan blive grebet af savbladet gennem tilfældig kontakt.

2) Bladbeskyttelse og savblad

- a) **Kontrollér maskinens bladbeskyttelse for deformationer, revner og korrekt montage inden start.** Medens driften, så skal bladbeskyttelsen altid være anbragt.
- b) **Kontrollér savbladet inden starten af maskinen for korrekt montage og skader.** Beskadigede savblade kan føre til personskader.
- c) **Anvend sådanne savblade, som opfylder alle denne skæresavs krav og bestemmelser.**
- d) **Savbladets tilladte omdrejningstal skal mindst være så højt som det på skæresaven og i denne driftsvejlednings angivne højeste omdrejningstal.** Tilbehør, som drejer sig hurtigere end tilladt, kan brække i stykker og flyve omkring.
- e) **Montér sådan, at rotationsretningen stemmer overens med pilen på skiven.** Akslens rotationsretning, på hvilken savbladet er monteret, vises gennem en pil på apparatet.
- f) **Savbladets udvælgelse skal foretages iht. det materiale som skal bearbejdes.**
- g) **Savblad demonteres efter anvendelse. Skæresav transporteres ikke med monteret savblad.**

3) Saveteknik

- a) **Sikker arbejdsstilling med fast hold indtages. Maskinen skal altid holdes fast med begge hænder.**
- b) **Ved start af skæresaven vær opmærksom på, at savbladet ikke lægger imod noget sted.**
- c) **Emnet, som skal bearbejdes, skal fastgøres sådan, at der ikke kan opstå uforudsete bevægelser og at savsnittet forbliver åbent.**
- d) **Undgå en blokering af savbladet gennem kraftigt trykpres, sidebelastning og alt for dybe snit.** Lad maskinen arbejde uden for kraftigt fra udvendig kommende tvang og før

maskinen altid i en linje med savbladet. Savbladsbelastning fra siden af, kan føre til materiale- og personskader.

- e) **Før skæresaven langsomt, ved hjælp af frem- og tilbagebevægelser hen over værkstykket, der skal bearbejdes og undgå alt for dybe indsnit.** Herigennem realiseres en effektiv og slidfattig skæring og en blokering af savbladet undgås.
- f) **Arbejd ikke med apparatet over hovedhøjde.**
- g) **Bladbeskyttelse fastgøres sådan, at de fra emnet medrevne sprøjt og gnister kan opfanges og ledes væk fra betjeneren.**

4) Tilbagestød

Som tilbagestød betegnes en pludselig reaktion, hvor maskinen gennem fasthagning eller blokering af savbladet bevæger sig ukontrolleret hen imod eller væk fra den betjenende person, alt efter savbladets drejeretning. Denne ukontrollerede bevægelse kan føre til ting- og personskader. Et tilbagestød er årsagen af en forkert eller fejlagtig brug af skæresaven.

- a) **Hold skæresaven godt fast og anbring deres krop og arme i en stilling hvor De kan afbøde tilbagestødskræfterne.** Den betjenende person kan beherske tilbagestøds- og reaktionskræfterne gennem egnede forsigtighedsforanstaltninger.
- b) **Ha deres hånd aldrig i nærheden af det roterende savblad.** Savbladet kan bevæge sig over deres hånd ved tilbagestødet.
- c) **Undgå området foran og bagved det roterende savblad.** Tilbagestødet driver skæresaven i modsat retning til savbladets bevægelse ved blokeringsstedet.
- d) **Arbejd særlig forsigtigt i områder af hjørner, skarpe kanter, osv. De skal forhindre at savbladet fra emnet springer tilbage og sidder fast.** Det roterende savblad har ved hjørner, skarpe kanter eller når det springer tilbage tilbøjelighed til at sætte sig fast. Dette forårsager et kontroltab eller tilbagestød.
- e) **Undgå en blokering af savbladet gennem for kraftigt modtryk. Udfør ikke for store dybe snit.** En overbelastning af savbladet forhøjer risikoen og tilbøjeligheden til at sætte sig fast eller blokere og dermed muligheden for et tilbagestød eller brud på slidlegemet.
- f) **Såfremt savbladet sidder fast eller De afbryder arbejdet, så slukker De for skæresaven og holder den i ro, indtil bladet er kommet til stilstand. Prøv aldrig på at trække det stadigt kørende savblad ud af snittet, ellers kan der ske et tilbagestød.** Undersøg og ret årsagerne for fastsidningen.
- g) **Tænd ikke for skæresaven igen, så lang tid den befinder sig i emnet. Lad savbladet først opnå sit fulde omdrejningstal, inden De forsigtigt fortsætter snittet.** I modsat fald kan savbladet sætte sig fast, springe ud af emnet eller forårsage et tilbagestød.
- h) **Stiv plader eller store emner af, for at formindske risikoen for et tilbagestød på grund af et indeklemt savblad.** Store emner kan bøje sig igennem under deres egen vægt. Emnet skal afstøttes på begge sider af savbladet, og det såvel i nærheden af skæresnittet som også ved kanten.
- i) **Vær særlig forsigtig ved "lommensnit" i bestående vægge eller andre områder hvor man ikke kan kigge ind.** Det neddykkende savblad kan ved skæringen i gas- eller vandledninger, elektriske ledninger eller andre objekter forårsage et tilbagestød.

3. TEKNISK BESKRIVELSE

Deres TS40 er en elektrisk drevet diamant-skæresav, som udelukkende er bestemt til at skære i sten, asfalt, beton- eller murværk i erhvervsmæssigt øjemed.

Derved er vand absolut nødvendig til køling af motoren.

Diamant-savbladet består derved af en forspændt metalskive, som i omfang med segmenter er udstyret med en intern blanding af diamantkorn og metalpulvre.

Savforegangen bliver indledt gennem neddykningen af savbladet i emnet som skal bearbejdes. Ved hjælp af langsomme frem- og tilbagebevægelser hen over emnet som skal bearbejdes, bliver det ønskede snit gennemført.

Maskinen må ikke anvendes til et andet formål eller drives med andre værktøjer.

3.1 Tekniske data

Nominal spænding	V	230	400
Nominal strøm	A	16	13
Nominal effekt	W	3700	6500
Afledningseffekt	W	2700	4800
Nominal frekvens - Indgang	Hz	50 - 60	
Nominal frekvens - Udgang	Hz	930	
Omdrejningstal (fuld belastning)	1/min	2500	
Maks. snitdybde	mm	165	
Vægt-Motor	kg	9,4	
Værktøjsoptagelse - Boring	mm	25,4	
Savbladkernens styrke	mm	1,5 - 2,5	
Savblad diameter maks.	mm	400	
Kølevandsforbrug ved fuld belastning	l/min	1	
Beskyttelsesart		IP 55	

3.2 Opbygning

Den komplette savenhed består af drevenheden [1] med kontakthåndgrebet [2], et justerbart holdegreb [3] og en justerbar savbladsbeskyttelse [4]. En ved drivværket anbragt bypassventil [12] omskiftes ved tørnsnittet for at lede kølevandsstrømningen om og ikke mere at føre igennem diamant – savbladet. TS40 forsynes med strøm over frekvensomformerer FU6 D/C. TS40 og FU6 D/C er strålevandsbeskyttet; dvs. at der ved bestemmelsesmæssig brug ikke kan komme vand i motoren.

1	Drevenhed	22	Stiknippel FU6D/C
2	Kontakthåndtag	23	Netstik
3	Justerbart holdegreb	24	Kuglehane FU6D/C
4	Bladbeskyttelse	25	Tilslutningsbøsning
5	Klemhåndtag	26	LED (FU6C)
6	Låseknop	27	Folietastatur (FU6D)
7	Excenterarm holdegreb	28	Displayskive (FU6D)
8	Sekskantskrue		
9	Bladflange		
10	Spindelflange		
11	Bypass-ventil		
12	Vinkel-lynkobling		

3.3 Følger med leveringen

Diamant-skæresav med savbladsbeskyttelse, kuglehane og stiknippel, gaffelnøgle SW17, cylindrisk hulnøgle, frekvensomformer FU6 D/C, adapterkabel (CEE-dåse på beskyttelseskontaktstik) og betjeningsvejledning.

3.4 Støjemission og vibration (EN 62841)

Det typiske A-bedømte lydtryksniveau er 86 dB(A).

Det typiske A-bedømte lydtryksniveau er 99 dB.

Den typiske bedømte acceleration er 2,5 m/s².

4. FORBEREDELSE

Overbevis Dem om at maskinen ikke blev beskadiget ved transporten. Kontrollér om netspændingen stemmer overens med den på typeskiltet angivne spænding.

4.1 Elektrisk tilslutning

4.1.1 230V ~

Tilslut TS40 via frekvensomformeren FU6 D/C over det vedlagte adapterkabel kun en forskriftsmæssig jordet beskyttelseskontaktdåse. Anvend ved behov kun førsteklasses forlængelseskabler med tilstrækkeligt tværsnit:

op til 100 m længde - 3G2,5 kvalitet, f.eks. H 07BQ-F eller H 07RN-F

4.1.2 400V ~ 3P

Tilslut TS40 via frekvensomformeren FU6 D/C kun en forskriftsmæssigt jordet CEE beskyttelsesstikdåse. Anvend ved behov kun førsteklasses forlængelseskabler med tilstrækkeligt tværsnit:

op til 100 m længde - 4G2,5 kvalitet, f.eks. H 07BQ-F eller H 07RN-F



Vær opmærksom på, at forlængelseskablet ikke er oprullet under driften, så en tilstrækkelig varmeafledning er givet. Tænk på, at TS40 udnytter den maksimalt mulige strøm fra det elektriske net. Tilslut altså ikke yderligere apparater til den vedrørende sikring, da ledning og netsikring ellers bliver overbelastet. Sørg venligst for at TS40 kun tilsluttes en beskyttelsesjordet 16A beskyttelsesstikdåse, henholdsvis CEE stikdåse. Driver De maskinen på en højere afsikret stikdåse, så risikerer De i tilfælde af fejl en total afbrænding af elektronikken. Gennem den kraftige arbejdsstrøm kan maskinen elektrisere ved berøring, når preltråden ikke er korrekt tilsluttet. Træk i dette tilfælde netstikket absolut omgående og kontrollér preltråden.

TS40 og FU6 D/C kan drives ved en generator eller transformer, når følgende betingelser er overholdt:

- Driftspænding indenfor +5% og -10 % til nominel spænding
 - integreret automatisk spændingsregulator med anløbsforstærkning
 - Frekvens 50 – 60Hz; maks. 65 Hz
 - Vekselspænding, afledningseffekt mindst
- | | | |
|---------|---|---------|
| 230V ~ | - | 4,5 kVA |
| 400V 3~ | - | 11 kVA |

Driv ved generatoren / transformeren under ingen omstændigheder samtidigt andre apparater. Tænd- og slukningen af andre apparater kan forårsage underspændings- og / eller overspændingsspidser, som kan beskadige apparatet.

4.2 Skift mellem 230V~ og 400V ~3P

Ved et skift af skæresavens drift mellem 230V~ og 400V~3P så skal frekvensomformeren FU6 D/C stikkes ud i ca. 2 minutter, for at aflade mellemkredse og initialisere controlleren påny.

4.3 Vandtilslutning

Forbind frekvensomformeren FU6 D/C over stikniplen [23] med vandforsyningen. Vær derved opmærksom på at vandindgangen ved kuglehane bliver tilsluttet. Forbind nu frekvensomformeren med skæresaven via en vandslange med en længde på ca. 4,2m (kabellængde).



Attention: maks. vandtryk 3 bar. Et højere vandtryk kan føre til lækager eller kabinet-skader.

Som slangekobling ved frekvensomformer og maskine, anvend venligst en GARDENA-kobling. Kunststofkoblingen kan De f.eks. få i bygge- eller havefaghandlen. En kvalitativ førsteklases messingkobling får De direkt hos WEKA. Anvend kun rent ledningsvand, da varmeovergangen ved kølefladerne bliver betragtelig forstyrret gennem forurenede vand og der derigennem kan opstå irreperable skader ved motoren. Desuden slides akseltætningsringene meget hurtigt.



Når vand træder ud af lækageboringen ved drevværket, så skal akseltætningsringene omgående skiftes. Dette bør kun foretages i et autoriseret værksted. Attention: Ved fuld belastning kræves mindst 1l vand pr. minut til køling af motoren. Kuglehanen åbnes efter driften, så kølespalten kører tom. Dette er særlig vigtigt i den kolde årstid – Frostfare.

4.4 Tørskæring - Halvtørskæring

Ønsker De tørskæring, så skal motoren alligevel køles tilstrækkeligt med vand. Ovenfor drevkabinettet befinder sig dertil en bypassventil [12]. Drej tersskruen væk fra savbladsbeskyttelsen og tilslut en slange (8 mm udvendig diameter) til vinkel-hurtigforskrningen [13], over hvilken kølevandet så kan løbe af. Gennem delvis åbning af bypassventilen kan også skæres halvtørt. Herved bliver der kun brugt så meget vand, for at binde støvet.

4.5 Diamant-savblad (skæreværktøj)

Savbladets diameter bør være 400 mm. Mindre savblade kan indsættes, men på grund af den faste omfangshastighed så er de ikke så effektive. Savblade med større diameter må ikke indsættes. Savbladets boring skal være 25,4 mm (1"). Savbladkernens styrke må være 1,5 - 2,5 mm. Anvend kun egnede førsteklases diamantværktøjer. Anvend snitvenlige værktøjer og vær opmærksom på, at diamantsegmenterne på blademet overstår tilstrækkeligt.

4.6 Udskiftning af savbladet

Til fjernelse eller udskiftning af savbladet, skal De fjerne bladbeskyttelses-låget [8] med endehulsnøglen. Betjen spindellåsen [6] og samtidigt løsnes sekskantsskruen [9] ved bladflangen [10] med gaffelnøglen SW 17. **Attention, skruen er udstyret med højregevind.** Fjern bladflangen og sekskantsskruen. Fjern savbladet. Indfedt savbladets boring, flangeansatsen [11] og sekskantsskruens gevind, efter at De inden da rengør dette område. Før det nye savblad ind i savbladsbeskyttelsen og stik det på flangeansatsen. Gør det nu i omvendt rækkefølge og stik bladflangen på koblingsskruen. Vær derved opmærksom på, at bladflangen er forbundet formbestemt med koblingsskruen og spænd efterfølgende, medens betjening af koblingsskruens lås, sekskantsskruen **mod urets retning** fast. Lås savbladsbeskyttelses-låget på savbladsbeskyttelsen med endehulsnøglen.

4.7 Indstilling af holdegrebet

For at indstille holdegrebet [3] så skal De åbne excenterarmen [7] i horisontal stilling. Indstil holdegrebet i den ønskede position. Vær opmærksom på at holdegrebet går i hak i den ønskede position og luk excenterarmen i vertikal stilling.

4.8 Indstilling af savbladsbeskyttelsen

Spændearmen åbnes [5] ved drivværkskabinettet og savbladsbeskyttelsen indstilles i den ønskede position. Efter indstilling i den ønskede position spændes spændearmen fast igen.



Attention: Vær opmærksom på, at savbladsbeskyttelsen altid giver en tilstrækkelig sikkerhed imod berøring. Specielt i holdegrebets forreste position er sikkerheden imod savbladets berøring kritisk. Undgå derfor denne position. Når den alligevel anvendes, så vær opmærksom på, ikke at berøre savbladet. Arbejd aldrig uden savbladsbeskyttelse.

Behandel savbladene forsigtigt. Mangler enkelte segmenter eller er savbladet dårlig spændt, behæftet med en rundløbsfejl eller planslag, så kan der opstå farlige ubalancer, som kan føre til skader på saven og udsætte betjeningspersonalet for farer.

Vores salgspartnere er specialister i disse værktøjer. Lad Dem omfattende rådgive, inden De beslutter Dem for et savblad.

Anvend savbladet altid i den samme drejerejning.

5. VEDLIGEHO L D E L S E



ATTENTION: Træk generelt, inden påbegyndelse af vedligeholdelses- eller reparationsarbejdet, netstikket.

Rengør maskinen umiddelbart efter afslutning af savearbejdet.

De kan forsigtigt sprøjte maskinen af med en blød vandstråle.

Anvend under ingen omstændighed en højtryksrensers eller endda et dampstråleapparat.

Ved beskadigelse af kabel og stik, så skal disse kun repareres, henholdsvis erstattes i et autoriseret fagværksted (www.weka-elektrowerkzeuge.de).

Ved vandudslip fra lækageboringen, eller ved et andet utilsigtet sted, så skal maskine omgående sættes ud af drift og repareres i et autoriseret fagværksted.

Det samme gælder ved udslip af drivværksolje.

Lad især i den kolde årstid vandet absolut løbe ud af systemet - Frostfare.

6. FREKVENSONMFOTMER

Håndsav TS40 styres via den vandkølede frekvensomformer FU6 D/C.

Driv frekvensomformeren kun via en fejlstrømssikringskontakt type B.









Hold hele tiden stikforbinder ren og forbind tæt og fast. Vand eller fugt i stikforbindelsen kan beskadige elektronikken alvorligt. Omformer og maskine må ikke rengøres med vandstråle eller højtryksrensers. Maks. Vandtryk 4 bar.















6.1 Frekvensomformer FU6 D/C (Display)

Ved fejl eller strømafbrydelse: Ved fejl eller strømafbrydelse trækkes stikkontakten og årsagen (sikring) kontrolleres.

Frekvensomformeren FU6 D/C råder over en Bluetooth®-grænseflade for en nem og sikker udførelse af software-opdateringer (ved hjælp af "WEKA Service App"), samt et display med folietastatur til indstilling af parametre, samt til visning af driftsoplysninger og fejl.

Navigationen i menuen sker ved hjælp af knapperne   . Udgangspunktet er hovedskærmen ("MASKINE" eller "HOME"), derfra kan alle menupunkter vises i begge retninger. Det er til enhver tid muligt at komme ind i hovedskærmen ved hjælp af  .  kan undermenuer åbnes eller indstillinger forandres eller udvælges, et langt tryk på  fører til, at indstillingerne gemmes. Derudover er der en kort beskrivelse af knappernes funktion i sidefoden af menupunkterne, så at betjeningen grundlæggende er selvforklarende. Hvis maskinen er i drift, deaktiveres betjeningen af ??displayet af sikkerhedsmæssige årsager.

Menupunkt	Beskrivelse
MASKINE eller HOME	Når omformeren er startet, vises alle compatible maskintyper. Er eller bliver en maskine tilsluttet, skifter skærmen til en grafisk visning af maskinen. Forkortelsen "1~" hhv. "1P" eller "3~" hhv. "3P" signaliserer, om omformeren er indstillet til et enfaset eller trefaset elnet. Ved start af en tilsluttet maskine, skifter systemet automatisk til visningen af ??ydelsesdataene (udnyttelsen af maskinen). Hvis en maskine kobles fra omformeren, skifter systemet automatisk tilbage til visningen af ??de compatible maskintyper. Brugeren kan ved behov med  manuelt skifte mellem skærmene "HOME" og "MASKINE".

OPDATERING	Efter at opdateringen er startet med  , åbnes et tilstrækkeligt tidsvindue, hvor brugeren kan bruge "WEKA Service App" (se yderligere oplysninger om opdateringen nedenfor) til at etablere en forbindelse til omformerens og om nødvendigt downloade og installere en ny opdatering. Alle vigtige trin vises på displayet eller appen på smartphonen. Denne proces kan afsluttes når som helst uden risiko ved brug af  , næste gang afvises ugyldige data, og opdateringsprocessen startes igen. Skulle en opdatering alligevel mislykkes, skal WEKA kontaktes. Vi kan hjælpe dig med at gendanne firmwaren.
SPROG	De sprog, der er anført under dette menupunkt, kan indstilles som standardsprog for din omformer. Listen over tilgængelige sprog udvides konstant og kan opdateres ved hjælp af en softwareopdatering. Med  vælges og gemmes de forskellige sprog med et langt tryk på  .
LYSSTYRKE	Ved at justere lysstyrken i displayets baggrundsbelysning kan læsbarheden forbedres under vanskelige miljøforhold. Ved direkte sollys bruges sollyset til at øge kontrasten. Således garanteres en god læsbarhed under alle forhold. Med  justeres lysstyrken og gemmes med et langt tryk på  .
STRØM	Ved enfaset drift kan omformerens maksimale strømforbrug reduceres til 15 A eller endda 10 A. Dette gør det muligt at arbejde med svage elforsyninger og generatorer med begrænset effekt. Med  justeres strømniveauerne og gemmes med et langt tryk på  . Hvis omformerens er i tilstanden med reduceret effekt, ses symboler 10 og 15 i overskriften af displayet.
TID	Et integreret realtidsur muliggør en præcis tidsregistrering, så der kan oprettes en daglig evaluering af omformerens brugstid. Indstillingen af tiden kan indstilles i det landespecifikke tidsformat. Med  vælges enkelte værdier, med  og  ændres disse værdier. Hvis tiden er blevet ændret, kan denne indstilling gemmes med et langt tryk på  .
DEBUG	Ved udstedelse af systeminterne realtidsdata (fx udgangsfrekvens, netværksfrekvens, DC-forbindelsesspænding, motorstrøm, ...) kan der aflæses yderligere informationer til diagnose og problemløsning i tilfælde af en fejl. Disse data er primært forbeholdt serviceteknikeren.
APPARATOPLYSNING	En oversigt over de specifikke indstillinger muliggør en ukompliceret identifikation af apparatet og dens driftsopførsel i tilfælde af diagnose eller service. En liste over versionsnumrene til de interne komponenter er især nyttig for serviceteknikeren, når det gælder sammenligningen af ændringer.
ARKIV	I tilfælde af en fejl oprettes en kopi med et tidsstempel på samme tid som fejlen vises. På den måde kan man efterfølgende kontrollere, hvilke fejl der er opstået på hvilke tidspunkter. Med et langt tryk på  kan indholdet af hukommelsen nulstilles.
TÆLLER	Omformerens driftstider registreres på forskellige måder: - "BSZ total" viser omformerens driftstid, siden den blev taget i brug for første gang - "BSZ i dag" viser omformerens driftstid på den pågældende dag - "BSZ kunde" kan nulstilles til enhver tid med et langt tryk på  . Dette gør det fx muligt for udlejere at bestemme omformerens driftstid i et specifikt tidsinterval. - "STZ" viser driftstimer siden den sidste inspektion af omformerens, der blev udført af en servicetekniker.

Henvisninger til Bluetooth opdatering:

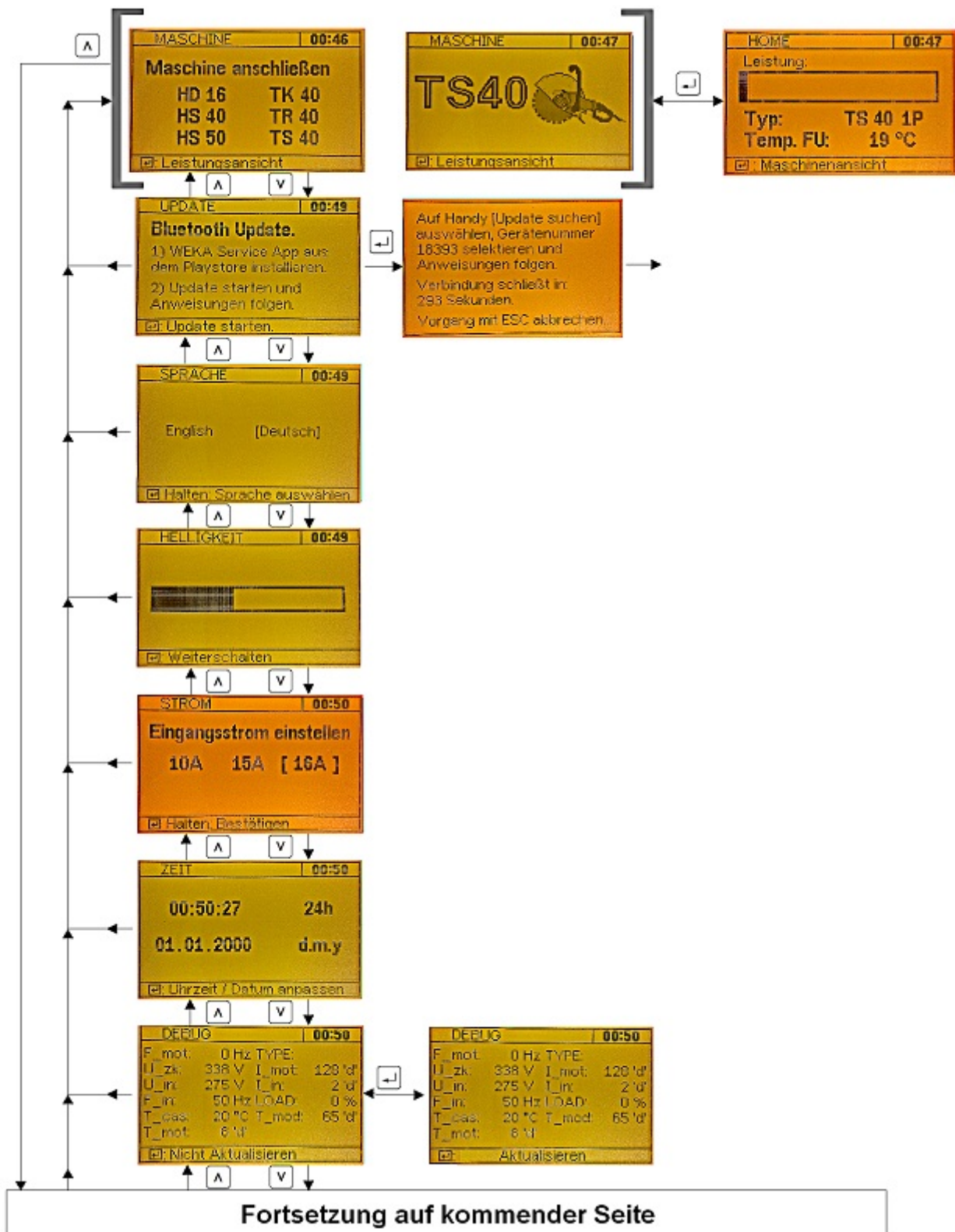
- En smartphone med Bluetooth eller en tablet med Android 4.4.2 eller nyere kræves til opdateringen. Produkter fra Apple understøttes ikke på nuværende tidspunkt.

- Under opdateringen downloades ca. 500kB brugerdata. Sørg derfor for, at du har tilstrækkelig datavolumen, og at du bruger den hurtigst mulige internetforbindelse (EDGE eller bedre anbefales, forbindelser via WIFI er også mulige).
- Du kan enten finde WEKA Service App ved at søge i Google Playstore



<https://play.google.com/store/apps/details?id=de.wekaelektrowerkzeuge.wekaserviceapp>

- Når du installerer appen fra Google Playstore, er det nødvendigt at tillade placeringen. Uden denne tilladelse er kommunikationen mellem smartphonen og omformeren ikke mulig.
- Under opdateringen bør der ikke gøres nogen forsøg på at arbejde med omformeren eller de tilsluttede maskiner. Dette kan føre til, at opdateringen afbrydes og skal startes igen.
- Det interne serienummer svarer til serienummeret på typeskiltet. Hvis der er angivet flere omformere under søgningen og en tildeling ikke er muligt, skal du flytte den pågældende omformer til et sted, hvor der ikke er andre omformere i nærheden, eller kontakte WEKA, hvor du kan få oplyst det interne nummer baseret på serienummeret på typeskiltet.
- Under opdateringen bør der ikke gøres nogen forsøg på at arbejde med omformeren eller de tilsluttede maskiner. Dette kan føre til, at opdateringen afbrydes og skal startes igen.
- Under opdateringen skal du prøve at holde dig så tæt på omformeren som muligt, for at sikre den maksimale signalkvalitet og transmissionshastighed. Hvis opdateringen bliver langsommere eller stopper, er forbindelsen forstyrret eller afstanden til omformeren er for stor.
- Det tager cirka et minut at overføre firmwaren til omformeren. I dette tidsrum kan brugeren afbryde opdateringen uden risici. Når de nødvendige data er overført, udfører omformeren automatisk opdateringen. Denne proces tager cirka et minut.
På dette tidspunkt må du under ingen omstændigheder fjerne omformeren fra elforsyningen!
Hvis der sker en afbrydelse, vil omformeren gøre yderligere to forsøg på at udføre opdateringen, når strømforsyningen vender tilbage. Hvis disse forsøg også mislykkes, viser displayet meddelelsen "ugyldig firmware". I dette tilfælde kan du tage kontakt til WEKA, hvor vi kan hjælpe dig med at gendanne firmwaren.





Frekvensomformeren FU6 D/C U er forsynet med en status og fejlmelder. Denne software understøtter bruger og servicetekniker i forbindelse med analysen af drifttilstande og fejlkilder.

6.2 Frekvensomformer FU6 D/CC (Connect)

Statusvisning

Opstår der en statusændring, så blinker/lyser den **grønne LED** på omformerens side. Antallet af impulserne mellem en længere pause tillader tilordningen af statussen iht. følgende tabel:

Statuskode	Betydning	Forholdsregler
LED slukket	Omformer uden forsyningsspænding	- hovedkontakt tændes - adapterkabel type FU06543 anvendes - tilførselsledning kontrolleres (kabel afbrudt) - netspænding kontrolleres (sikring)
LED blinker	Mellemkreds oplades	- vent
	Omformer venter på maskine	- maskine tilsluttes - kontakter af maskine og omformer kontrolleres for tilsmudsning, henholdsvis beskadigelse
	Serviceinterval overskredet	- indsend omformer til service
LED tændt	Omformer klar	- omformer kan drives

Fejlmelding

Optræder der en fejl, så blinker/lyser den **røde LED** på omformerens side. Antallet af impulserne mellem en længere pause tillader tilordningen af en fejl iht. følgende tabel:

Fejlkode	Betydning	Forholdsregel
LED tændt	Underspænding	- forhøj tilførselsledningens tværsnit (forlængelseskabel) - kontrollér tilførselsledning (kabel afbrudt) - anvend generator med højere ydelse
1x impuls	Overtemperatur motor	- forhøj gennemstrømning (motorens/omformerens køling er for lav, henholdsvis vandtemperatur for høj)
2x impuls	Overtemperatur Omformer	- kontrollér slangeforbindelser <u>Anvend aldrig spildevand til køling</u>
4x impuls	Overbelastning	- aflast maskine (motor blev drevet over maksimal ydelsesgrænse) - kontrollér motorkabel og stikforbindelse for beskadigelse (kortslutning)
5x impuls	Overstrøm	- aflast maskine (motor befinder sig på ydelsesgrænsen)
6x impuls	Kodningsfejl	- kontrollér kontakter af maskine og omformer for tilnavnsning, henholdsvis beskadigelse - updatér omformer (kodning ukendt)
7x impuls	Overstrøm Powermodul	- kontrollér motorkabel og stikforbindelse for beskadigelse (kortslutning)

Statusmeldinger veksler deres tilstand automatisk, fejlmeldinger slettes ved gentænding af maskinen (såfremt fejlkilden er blevet fjernet).

Så snart du tilslutter omformereren til forsyningsnettet, aktiveres Bluetooth-grænsefladen og er tilgængeligt i seks minutter. I dette tidsrum kan du starte en opdatering. Hvis omformereren ikke får adgang inden for dette tidsrum, deaktiveres Bluetooth-grænsefladen, og det er ikke længere muligt at etablere en forbindelse. Hvis du fjerner omformereren fra forsyningsnettet i to minutter og derefter tilslutter den igen, er Bluetooth-grænsefladen igen tilgængeligt i seks minutter.

De individuelle trin til udførelse af en opdatering er beskrevet detaljeret nedenfor:

- 1) Forbind omformereren med forsyningsnettet. LED'en på siden af status- og fejlvisningen bør blinke grønt eller lyser grønt hele tiden, når maskinen er tilsluttet. Omformereren er driftsklar og Bluetooth-grænsefladen aktiveret. Kontroller, om forsyningsnettet er tilstede og tilsluttet korrekt, hvis LED'en ikke lyser. Vær i dette tilfælde også opmærksom på yderligere henvisninger forneden.
- 2) Start "WEKA Service App" på smartphonen (se yderligere henvisninger forneden) og vælg menupunktet "SØG ODATERING". Søgeprocessen kan tage op til 30 sekunder, hvor alle tilgængelige omformere vises på baggrund af deres interne serienummer, fx "WEKA FU6 D/C Sn: 00000".
- 3) Når du har valgt omformereren, sammenligner "WEKA Service App" den aktuelle firmwareversion med WEKA-serveren og rapporterer, om en opdatering er tilgængelig. Hvis en opdatering er mulig, skal du bekræfte med "Ja" for at udføre opdateringen. Omformereren udfører automatisk alle følgende trin, mens du kan følge med i dataoverførslen på "WEKA Service App". Når dataene er overført, skal du vente til den grønne LED for status- og fejlvisningen begynder at blinke igen. Omformereren er nu opdateret og driftsklar. Hvis du har afvist opdateringen, der opstået en transmissionsfejl, eller der ikke er ny version tilgængelig, starter omformereren igen automatisk med den forrige firmware efter et minut. Du kan gennemføre en opdatering på et senere tidspunkt.

7. GARANTI

For WEKA håndsaven yder vi 12 måneder garanti fra leveringstidspunktet af. I denne tid retter vi omkostningsfrit materiale- og fabrikationsfejl.

Der gives ingen garanti ved normalt slid, overbelastning, ikkeoverholdelse af betjeningsvejledningen eller ved indsættelse af ikkeberettigede eller anvendelse af fremmeddele.

8. EU-KONFORMITETSERKLÆRING

Betegnelse: Håndsav – til skæring i beton, sten og murværk
Type: TS40 (med varianter),
fra serienr.: 0213001

Vi erklærer at dette produkt garanteret stemmer overens med de følgende normer eller normative dokumenter: EN55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011, EN55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008, EN61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009, EN61000-3-3:2008, dog afledningsstrøm $\leq 2\text{mA}$, EN 62841, DIN EN 60745-2-22 og dermed svarer til bestemmelserne iht. retningslinjerne 2006/42/EG, 2011/65/EU og 2014/30/EU.

WEKA Elektrowerkzeuge
Auf der Höhe 20
D 75387 Neubulach

Neubulach, 26.05.2020
Daniel Schrade, administrerende direktør



9. BORTSKAFFELSE



Efter direktivet 2002/96/EF er vi forpligtede til at tage gamle apparater retur og skille dem ad og recycle dem (se mærket på mærkepladen). Sørg for, at gamle apparater ikke kommer i usorteret husholdningsaffald, men afleveres hos os eller til vores repræsentanter i udlandet.

Original brugsanvisning - Forbehold for ændringer 0520

Läs noggrant igenom denna anvisning innan maskinen tas i bruk!

WEKA diamantborrmaskinen är en utomordentlig produkt, med vilken ni, vid reglementsenslig användning, säkerligen kommer att vara belåten.

1. ALLMÄNNA SÄKERHETS FÖRESKRIFTER



OBS: Vid användning av elverktyg bör följande säkerhetsföreskrifter alltid följas, för undvikande av elektrisk stöt, skada och brandfara. Läs och följ dessa föreskrifter, innan ni använder apparaten. Spara dessa föreskrifter väl.

1) Arbetsplats säkerhet

- a) **Håll ordning på er arbetsplats.** Oordning orsakar olycksfallsrisker.
- b) **Använd inte elverktyg i närheten av brännbara gaser.**
- c) **Håll barn på avstånd.** Låt inte oberättigade personer röra verktyget eller kablarna. Håll dylika personer på avstånd från arbetsområdet.

2) Elektrisk säkerhet

- a) **Maskinens stickkontakt måste passa i strömuttaget. Stickkontakten får inte bytas ut mot stickkontakt utan jord.** Använd aldrig adaptrar tillsammans med jordade elektriska maskiner. Originalkontakter minskar risken för elektriska stötar.
- b) **Skydda er mot elektrisk stöt.** Undvik kroppskontakt med jordade delar, t.ex. rör, värmeelement, spisar, kylskåp etc.
- c) **Beakta omgivningens inverkan.** Ställ inte ut elverktyg i regn.
- d) **Använd inte kablarna till andra ändamål. Bär inte verktyget i kabeln och dra inte loss apparaten från stickkontakten med kabeln.** Skydda kabeln mot hetta, olja och skarpa kanter.
- e) **Använd vid utarbeten endast härför tillåtna och märkta förlängningskablar.**
- f) **I överensstämmelse med europeiska och internationella bestämmelser ska den elektriska anslutningen för diamant-kärnborrmaskiner med vattentillförsel alltid genomföras via en felström-skyddskontakt (FI). PRCD får inte ligga i vatten. Regelbunda kontroller ska genomföras att den fungerar felfritt genom att TEST-knappen trycks ned.** Använd aldrig diamantkärnborrmaskinen direkt på elnätet vid våtborrning utan PRCD eller FI.

3) Säkerhet för person

- a) **Var hela tiden uppmärksam. Observera ert arbete.** Gå förnuftigt tillväga och använd inte elverktyget då ni är okoncentrerad.
- b) **Personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Annan skyddsutrustning som andningsskydd, halkfria skor, skyddshjälm och hörselskydd skall användas vid behov för att minska skaderisken och eventuella skador.
- c) **Undvik oavsiktlig atart. Bär aldrig till strömnätet anslutna elverktyg med fingret på avbrytaren.** Förvissa er om, att avbrytaren är fränkopplad vid anslutning till strömnätet.

- d) **Lämna inga verktygsnycklar på plats.** Försäkra er innan tillkopplingen att nycklar och instickningsverktyg är avlägsnade.
- e) **Böj er inte alltför djupt. Undvik onormala kroppsställningar. Arbeta aldrig från stege.** Sörj för en säker stans och behåll hela tiden jämvikten.
- f) **Bär ändamålsenlig klädsel. Bär inga vida kläder eller smycken. De kan fastna i rörliga delar.** Vid utarbeten är gummihandskar och rutschfria skodon att föredra. Bär hårnät ifall ni har långt hår.
- g) **Anslut en damsugning till elverktyget, om det är preparerat för damsugning och kontrollera att den fungerar normalt.**

4) Vana och behandling av elverktyg

- a) **Överbelasta inte era elverktyg.** De arbetar bättre och säkrare inom angivna effektområden.
- b) **Använd inga elverktyg, vars avbrytare inte kan slås till eller från.** Skadade avbrytare bör bytas ut av en kundtjänstverkstad.
- c) **Dra ut stöpseln då apparaten inte används, vid underhåll och vid verktygsbyte.**
- d) **Förvara era elverktyg säkert.** Oanvända verktyg bör förvaras torrt, i låsta utrymmen och utom räckhåll för barn.
- e) **Sköt noga om era elektroverktyg. Kontrollera att er apparat inte är skadad. Före vidare bruk av elverktyget bör skyddanordningar eller skadade delar noggrant undersökas och deras funktion kontrolleras. Kontrollera, att funktionen hos de rörliga delarna är i ordning, att de inte klämmer, att inga delar är brutna, att samtliga delar är riktigt monterade och att alla övriga förhållanden, som kan inverka på apparatens användning, är i ordning.** Skadade skyddsanordningar och delar bör omedelbart repareras av en kundtjänstverkstad eller bytas ut, ifall inget annat nämnes i bruksanvisningarna.
- f) **Håll era verktyg vassa och rena, för att kunna arbeta bättre och säkrare. Följ underhållsföreskrifterna vid verktygsbyte.** Kontrollera regelbundet kabeln och låt en erfaren fackman byta ut den vid skada. Kontrollera regelbundet förlängningskablar och ersätt dem, ifall de skadats. Håll handtag torra samt olje- och fettfria.
- g) **Använd för er egen säkerhet endast tillbehör och tilläggsapparater, vilka är nämnda i bruksanvisningen eller erbjudes i respektive katalog.** Användning av andra än de angivna verktygen eller tillbehören kan orsaka personlig skaderisk.

5) Service

- a) **Maskinen skall repareras av auktoriserad serviceverkstad eller utbildad service-tekniker med original reservdelar som garanterar att maskinens säkerhet bibehålls.**
Låt en behörig elektriker reparera elverktyget. Detta elverktyg överensstämmer med de tillämpliga säkerhetsbestämmelserna. Reparationer får endast genomföras av en behörig elektriker genom att originalreservdelar används, i annat fall kan operatören råka ut för olycksfall.

2. SÄRSKILD SÄKERHETSINFORMATION – Vänligen beakta!

1) Allmänt

- a) **Denna diamantsåg är endast avsedd för yrkesmässig användning och får endast användas av instruerade personer.**
- b) **Den används för att såga i sten, betong och murverk.**
- c) **Vid drift måste de tillämpliga bestämmelserna beaktas.**
- d) **Enligt BGV A3 måste elektriska maskiner säkerhetstestas regelbundet (alltid efter ca 6 månader) av sakkunnig person.**
- e) **Lägg aldrig undan kapsågen innan sågbladet står helt stilla.** Det roterande sågbladet kan komma i kontakt med förvaringsplatsens ytor. Detta kan leda till, att du förlorar kontrollen över sågen.
- f) **Låt ej kapsågen rotera, medan du bär den.** Den kan fastna i dina kläder.

2) Bladskydd och sågblad

- a) **Kontrollera maskinens bladskydd med avseende på deformation, sprickor och korrekt montering innan du använder den.** Under pågående användning måste bladskyddet alltid sitta på plats.
- b) **Kontrollera sågbladet med avseende på korrekt montering och skador innan du startar maskinen.** Skadade sågblad kan förorsaka personskador.
- c) **Använd endast sågblad, som motsvarar alla krav och bestämmelser för denna kapsåg.**
- d) **Sågbladets tillåtna varvtal måste vara minst lika högt, som det maximala varvtal, som anges på kapsågen och i bruksanvisningen.** Tillbehör, som roterar snabbare än tillåtet, kan brytas sönder och slungas omkring.
- e) **Montera alltid sågbladen, så att rotationsriktningen stämmer överens med pilen på bladet.** Rotationsriktningen på den axel där sågbladet monterats, visas på maskinen med hjälp av en pil.
- f) **Sågbladen måste väljas i överensstämmelse med det material man tänker bearbeta.**
- g) **Efter användning måste sågbladet demonteras. Transportera ej kapsågen med monterat sågblad.**

3) Sågteknik

- a) **Inta en säker arbetsställning med optimalt fäste. Håll alltid med båda händerna i maskinen.**
- b) **Förvissa dig om, att sågbladet inte ligger an någonstans när du startar kapsågen.**
- c) **Det arbetsstycke som ska bearbetas måste fästas, så att ingen oförutsedd rörelse kan inträffa. Sågsnittet måste hållas öppet hela tiden.**

- d) **Undvik att sågbladet blockeras på grund av för stort anliggningsstryck, belastning från sidan och för djupa snitt.** Låt maskinen arbeta utan för stort tryck utifrån och styr maskinen alltid i linje med sågbladet. Belastningar från sidan kan förorsaka material- och personskador.
- e) **För kapsågen med långsamma rörelser fram och tillbaka över det arbetsstycke, som ska bearbetas och undvik för djupa sågsnitt.** På detta sätt realiserar en effektiv och skonsam kapning samtidigt som man undviker att sågen blockeras.
- f) **Arbeta aldrig med maskinen över huvudet.**
- g) **Ställ in bladskyddet, så att stänk och gnistor, som dras av arbetsstycket fångas upp och leds bort från användaren.**

4) Rekyl

En rekyl är en plötslig reaktion, som uppstår när maskinens sågblad hakas fast eller blockeras och rör sig okontrollerat mot eller bort från användaren, beroende på sågbladets rotationsriktning. Denna okontrollerade rörelse kan förorsaka material- eller personskador. En rekyl beror på en felaktig eller icke ändamålsenlig användning av kapsågen.

- a) **Håll ordentligt i kapsågen och inta en position, som gör det lätt för dig att fånga upp de krafter som uppstår vid rekyler.** Med hjälp av lämpliga försiktighetsåtgärder kan den person som använder maskinen behärska de krafter som uppstår på grund av rekyler och reaktioner.
- b) **Håll din hand alltid utom räckhåll för det roterande sågbladet.** Sågbladet kan vid en rekyl köra över din hand.
- c) **Undvik området framför och bakom det roterande sågbladet.** Rekylen driver kapsågen i en riktning motsatt till sågbladets rörelse vid det ställe det blockeras.
- d) **Arbeta särskilt försiktigt vid hörn, skarpa kanter, osv. Förhindra att sågbladet studsar tillbaka från arbetsstycket och kläms fast.** Det roterande sågbladet fastnar gärna vid hörn, skarpa kanter eller när det studsar tillbaka. Detta förorsakar att kontrollen förloras eller att en rekyl uppstår.
- e) **Undvik att sågbladet blockeras på grund av för högt anliggningsstryck. Utför inga för djupa snitt.** En överbelastning av sågbladet höjer påfrestningen och risken för att bladet kläms fast eller blockeras. Därmed uppstår möjligheten för en rekyl eller att bladet bryts.
- f) **Skulle sågbladet fastna eller vill du avbryta arbetet, måste maskinen stängas av och hållas stilla tills bladet stannat. Försök aldrig att dra ut ett roterande sågblad ur snittet. Risk för rekyl föreligger.** Undersök och åtgärda orsaken för att bladet fastnat.
- g) **Starta inte kapsågen så länge den befinner sig i ett arbetsstycke. Låt sågbladet nå sitt maximala hastighet, innan du fortsätter såga.** I annat fall kan bladet fastna, hoppa ut ur arbetsstycket eller förorsaka en rekyl.
- h) **Stötta plattor och stora arbetsstycken, för att undvika risken för rekyler på grund av fastklämda sågblad.** Stora arbetsstycken kan böjas på grund av den egna vikten. Arbetsstycket måste stöttas på sågbladets båda sidor – i närheten av snittet och vid kanten.
- i) **Var särskild försiktig i samband med "snitt" i bestående väggar eller andra dolda områden.** Sågbladet kan förorsaka en rekyl om det träffar gas- eller vattenledningar eller andra objekt.

3. TEKNISK BESKRIVNING

Din TS40 är en elektrisk diamantsåg, som uteslutande är avsedd för att kapa sten, asfalt, betong och murverk i samband med yrkemässig användning.

Det krävs under alla omständigheter vatten för att kyla maskinen.

Diamant-sågbladet består därvid av förspända metallskivor, som vid omfånget försetts med segment av sintrad blandning av diamantkorn och metallpulver.

Sågning inleds genom att föra in sågbladet i det råmaterial som ska bearbetas. Med hjälp av långsamma rörelser fram och tillbaka över råmaterialet utförs det önskade snittet.

Maskinen får inte användas för andra ändamål eller med andra verktyg.

3.1 Tekniska data

Nominell spänning	V	230	400
Märkström	A	16	13
Nominell effekt	W	3700	6500
Uteffekt	W	2700	4800
Märkfrekvens - ingång	Hz	50 - 60	
Märkfrekvens - utgång	Hz	930	
Varvtal (total belastning)	1/min	2500	
max. skärdjup	mm	165	
Vikt motor	kg	9,4	
Verktygshållare - borrar	mm	25,4	
Tjocklek sågbladets kärna	mm	1,5 - 2,5	
Sågbladets diameter max.	mm	400	
Kylvattenförbrukning vid total belastning	l/min	1	
Skyddsklass		IP 55	

3.2 Konstruktion

De kompletta sågenheten består av drivanordning [1] med handtag med strömbrytare [2], ett justerbart handtag [3] och ett justerbart bladskydd [4]. En bypassventil som monterats på växeln [12] kopplas om vid torrkapning för att leda bort kylvattnet från diamant-sågbladet. TS40 försörjs med ström via frekvensomvandlaren FU6 D/C. TS40 och FU6 D/C är skyddade mot vattenstrålar, d.v.s. vid ändamålsenlig användning kan inget vatten tränga in i motorn.

1	Drivenhet	22	Sticknippel FU6D/C
2	Switch handtag	23	Elkontakt
3	Justerbart handtag	24	Kulventil FU6D/C
4	Klingskydd	25	Anslutningsuttag
5	Klämspak	26	LED-ljus (FU6C)
6	Låsknapp	27	Membrantangentbord (FU6D)
7	Excenterspak handtag	28	Displayruta (FU6D)
8	Sexkantskruv		
9	Klingfläns		
10	Spindelfläns		
11	Bypass-ventil		
12	Vinkel-snabbkoppling		

3.3 Leveransomfattning

Diamantsåg med bladskydd, kulkrans och påsticksnippel, skruvnyckel SW17, tappnyckel, frekvensomvandlare FU6 D/C, adapterkabel (CEE-uttag med skyddskontakt) och bruksanvisning.

3.4 Bulleremission och vibration (EN 62841)

Den typiska med A-värderade ljudtrycksnivån är 86 dB(A).

Den typiska med A-värderade ljudeffektnivån är 99 dB.

Den typiskt värderade accelerationen är 2,5 m/s².

4. FÖRBEREDELSE

Övertyga dig om, att maskinen inte skadats vid transporten. Kontrollera om nätspänningen stämmer överens med den spänning, som anges på typskylten.

4.1 Elektrisk anslutning

4.1.1 230V ~

Anslut din TS40 till ett korrekt jordat skyddsuttag med medföljande adapterkabel via frekvensomvandlaren FU6 D/C. Använd vid behov endast högvärdiga förlängningskablar med tillräckligt tvärsnitt:

upp till 100 m längd - 3G2,5 kvalitet t.ex. H 07BQ-F eller H 07RN-F

4.1.2 400V ~ 3P

Anslut din TS40 via en frekvensomvandlare FU6 D/C endast till korrekt jordade CEE skyddsuttag. Använd vid behov endast högvärdiga förlängningskablar med tillräckligt tvärsnitt:

upp till 100 m längd - 4G2,5 kvalitet t.ex. H 07BQ-F eller H 07RN-F



Se till, att förlängningskabeln inte är hoprullade under användning, för att garantera en tillräcklig värmeavledning. Glöm inte, att din TS40 tar den maximalt möjliga strömmen från elnätet. Anslut alltså inga andra förbrukare till denna säkring, då risk föreligger att ledningen och säkringen överbelastas. Se till, att din TS40 endast ansluts till ett skyddsjordat 16A schuko-uttag, resp. CEE vägguttag. Används maskinen i ett högre säkrat vägguttag, föreligger risk, att elektroniken smälter. På grund av den höga läckströmmen kan maskinen vara strömförande, om skyddsledaren inte är korrekt ansluten. Dra ut nätkontakten omedelbart och kontrollera skyddsledaren.

Under följande förutsättningar kan TS40 och FU6 D/C drivas med generator eller transformator:

- Driftspänning inom +5 % och –10 % till nominell spänning
 - integrerad automatisk spänningsregulator med startförstärkning
 - Frekvens 50 – 60Hz; max. 65 Hz
 - Växelspänning, uteffekt minst
- | | | |
|---------|---|---------|
| 230V ~ | - | 4,5 kVA |
| 400V 3~ | - | 11 kVA |

Använd under inga omständigheter andra maskiner samtidigt vid generatorm/transformatorn. Påslagning och avstängning av andra maskiner kan förorsaka toppar både när det gäller underspänning och/eller överspänning. Dessa kan skada maskinen.

4.2 Byte mellan 230V~ och 400V ~3P

Vid ett byte av kapsågens drift från 230V~ till 400V~3P måste frekvensomvandlaren FU6 D/C kopplas loss i ca 2 minuter, för att ladda ur mellankretsen och initialisera kontrollern på nytt.

4.3 Vattenanslutning

Anslut frekvensomvandlaren FU6 D/C till vattenförsörjningen via påsticksnippel [23]. Beakta därvid, att vatteningången måste anslutas till kulkranen. Anslut nu frekvensomvandlaren till kapsågen via en ca 4,2 m lång vattenslang (kabellängd).



OBS! Max. vattentryck 3 bar. Högre vattentryck kan förorsaka läckage, eller skador på kåpan.

Som slangkoppling till frekvensomvandlare och maskin använder du en GARDENA-koppling. Denna koppling av plast erhåller du t.ex. i byggmarknader. En högvärdig koppling av mässing erhåller du direkt hos WEKA.

Använd endast rent ledningsvatten, då smutsvatten stör värmeöverföringen på kyltorna, vilket kan förorsaka skador på motorn, som ej kan repareras. Dessutom slits axeltätningen mycket snabbt.



När vatten tränger ut ur växelns låckhål, måste axeltätningarna bytas ut omedelbart. Detta bör utföras av en auktoriserad verkstad. OBS! Vid full kapacitet kräver motorn minst 1 l vatten per minut för att kyla. Öppna kulkranen efter drift, så att kylöppningen kan tömmas. Detta är särskilt viktigt på vintern – risk för frostsador.

4.4 Torrkapning – delvis torrkapning

Om du vill utföra torrkapning, måste motorn ändå kylas med en tillräcklig mängd vatten. Ovanför växelhuset finns en bypassventil [12]. Vrid handtaget bort från bladskyddet och anslut en slang (8 mm yttre diameter) till vinkelsnabbkopplingen [13]. Via denna slang kan nu kylvattnet rinna av. Genom att delvis öppna bypassventilen kan en delvis torrkapning utföras. Därvid används endast så mycket vatten som krävs för att binda dammet.

4.5 Diamantsågblad (skärverktyg)

Sågbladets diameter bör vara 400 mm. Det är inte effektivt att använda mindre sågblad på grund av den fasta periferihastigheten. Större diameter får ej användas. Sågbladets borrhål måste vara 25,4 mm (1"). Tjockleken på sågbladet får variera mellan 1,5 - 2,5 mm.

Använd endast lämpliga högvärdiga diamantverktyg.

Använd verktyg, som är lätta att skära med och se till, att diamantsegmenten på bladen står över kanten i tillräcklig omfattning.

4.6 Byte av sågblad

För att ta loss eller byta sågblad, avlägsnar du bladskyddets lock [8] med tappnyckeln. Genom att använda spindellåset [6] kan du nu samtidigt lossa sexkantskruven [9] på klingflänsen [10] med hjälp av skruvnyckeln SW17. **OBS! Skruven är vänstergängad.** Ta loss klingflänsen och sexkantskruven. Avlägsna sågbladet. Stryk fett på sågbladets borrhål, flänsens ansats [11] och sexkantskruvens gänga, efter rengöring av dessa områden. För in det nya sågbladet i bladskyddet och sätt fast det på flänsens ansats. Utför nu proceduren i omvänd ordningsföljd och sätt fast bladets fläns på spindeln. Beakta därvid, att bladets fläns är kopplad till spindeln i enlighet med dess form. Dra därefter åt sexkantskruvarna **motsols** samtidigt som du använder spindellåset. Lås bladskyddets lock på bladskyddet med hjälp av tappnyckeln.

4.7 Justering av handtaget

För att kunna justera handtaget [3] låser du upp excenterspaken [7] i horisontalt läge. Ställ in handtaget i önskat läge. Se till att handtaget fastnar i önskat läge och stäng excenterspaken i vertikalt läge.

4.8 Justering av bladskyddet

Lossa spännpaken [5] på växelhuset och ställ in bladskyddet i önskad position. Efter inställningen i önskat läge drar du åter åt spännpaken.



OBS! Se till, att bladskyddet alltid ger tillräckligt med skydd mot beröring. Särskilt i handtagets främre läge är skyddet mot kontakt med sågbladet kritiskt. Undvik därför denna position. Om den ändå används undvik att röra vid sågbladet. Arbeta aldrig utan bladskydd.

Hantera sågbladen försiktigt. Fattas enskilda segment, eller är bladet dåligt spänt, utsatt för fel vid rotation eller slag, kan farlig obalans uppstå, som kan förorsaka skador på såg eller användare.

Våra återförsäljare är experter när det gäller dessa verktyg. Begär en omfattande konsultation innan du bestämmer dig för ett sågblad.

Använd bladet alltid i samma rotationsriktning.

5. UNDERHÅLL



OBS! Dra alltid ut nätkontakten innan underhåll eller reparation påbörjas.

Rengör maskinen omedelbart efter avslutad sågning.

Du kan spola av maskinen försiktigt med en mjuk vattenstråle.

Använd under inga omständigheter högtryckstvättar eller ångrengörare.

Skadade kablar och kontakter får endast repareras eller bytas ut av auktoriserat verkstad (www.weka-elektrowerkzeuge.de).

Vid vattenläckage på växelns läckagehål, eller på ett annat ej önskat ställe, måste maskinen omedelbart tas ur drift och repareras i en auktoriserad verkstad.

Det samma gäller om växellådsolja rinner ut.

Särskild på vintern måste vattnet släppas ut ur systemet – risk för frostsador.

6. FREKVENSSOMFORMAREN

Diamant-Handsåg TS40 styrs via den vattenkylda frekvensomformaren FU6 D/C.

Använd endast frekvensomvandlaren via en jordfelsbrytare typ B.























Anslutningsdonet ska alltid hållas rent och anslutas tätt och stadigt. Vatten eller fuktighet i anslutningsdonet kan orsaka allvarliga skador på elektroniken. Rengör inte omvandlare och maskin med en vattenstråle eller högtrycksspruta. Max. vattentryck 4 bar.



6.1 Frekvensomriktare FU6 D/C (Display)

Vid fel eller strömavbrott: Dra ut nätkontakten och kontrollera orsaken (säkerhetsåtgärd).

Frekvensomriktaren FU6 D/C är utrustad med ett Bluetooth®-gränssnitt för enkelt och säkert genomförande av programvaruuppdateringar (med hjälp av "WEKA service-appen"), samt en display med membrantangentbord för inställning av parametrar, samt för indikering av driftdata och fel.

Navigeringen i menyn sker med knapparna   . Utgångspunkt är huvudbildskärmen ("MASKIN" resp. "HOME"), därifrån kan alla menypunkter anropas i båda riktningarna. Det är alltid möjligt att hoppa till huvudbildskärmen via  . Med  kan man anropa undermenyer eller förändra respektive välja inställningar. Ett långt tryck på  leder till att inställningar sparas. Dessutom finns en kort beskrivning av knapparnas funktion i menypunkternas sidfot, så att användningen i stort sett är självförklarande. Av säkerhetsskäl inaktiveras displayens funktion när maskinen är i drift.

Menypunkt	Beskrivning
MASKIN resp. HOME	Efter omriktarens uppstart visas alla kompatibla maskintyper. Om en maskin är ansluten eller ansluts ändras bildskärmen till en grafisk framställning av maskinen. Förkortningen "1~" resp. "1P" eller "3~" resp. "3P" signalerar, om omriktaren har ställts in på ett enfasigt eller trefasigt elnät. Vid start av en ansluten maskin växlar systemet automatiskt till framställningen av prestandadata (maskinens kapacitetsutnyttjande). Om en maskin skiljs från omvandlaren växlar systemet automatiskt tillbaka till framställningen av kompatibla maskintyper. Vid behov kan användaren dessutom växla  manuellt mellan bildskärmarna "HOME" och "MASKIN".
UPPDATERING	Efter uppdateringsstart med  öppnas ett tillräckligt tidsfönster där användaren med hjälp av "WEKA service-appen" (se ytterligare upplysningar om uppdateringen nedan) kan upprätta en anslutning till omriktaren och vid behov ladda ner och installera en ny uppdatering. Därvid visas alla viktiga steg på displayen respektive i appen på smarttelefonen. Denna process kan avbrytas med  när som helst och utan risk. Vid nästa försök kommer ogiltiga data att avvisas och uppdateringsprocessen startas på nytt. Kontakta WEKA om en uppdatering trots allt skulle misslyckas. Vi kan hjälpa dig vid återställning av respektive firmware.
SPRÅK	De språk som listas under denna menypunkt kan ställas in som standardspråk för din omriktare. Listan över tillgängliga språk utökas ständigt och kan aktualiseras med hjälp av programuppdatering. De olika språken väljs med  och sparas med ett långt tryck på  .
LJUSSTYRKA	Genom anpassning av ljusstyrkan på displayens bakgrundsbelysning kan läsbarheten förbättras vid besvärliga omgivningsförhållanden. Vid direkt solljus används solljuset för att öka kontrasten. På detta sätt garanteras under alla omständigheter god läsbarhet. De olika inställningarna av ljusstyrkan förändras med  och sparas med ett långt tryck  .
STRÖM	Vid enfasig drift kan omriktarens maximala effektförbrukning reduceras till 15A eller till och med 10A. Detta gör det möjligt att även arbeta på svaga nät och generatorer med begränsad effekt. De olika inställningarna av strömnivån förändras med  och sparas med ett långt tryck på  . Om omriktaren befinner sig i läget för reducerad effekt visar displayen symbolen  resp.  .
TID	En integrerad realtidsklocka möjliggör exakt tidsregistrering så att en daglig utvärdering av omriktarens livslängd kan skapas. Tidens inställning kan därvid utföras i det landsspecifika tidsformatet. Med  väljer man enskilda värden, med   förändrar man dem. Om tidsformatet förändras kan detta sparas med ett långt tryck på  .
FELSÖKA	Genom utmatning av systemintern realtidsdata (till exempel utgångsfrekvens, nätfrekvens, mellankretsspänning, motorström,...) kan i händelse av fel ytterligare information för diagnos och problemlösning erhållas. Dessa uppgifter är i första hand reserverade för servicetekniker.

UTRUSTNINGSSINFORMATION	En översikt över de utrustningsspecifika inställningarna möjliggör en okomplicerad identifiering av enheten och dess beteende vid drift i samband med diagnos eller service. Listan över versionsnummer för de interna komponenterna är i synnerhet användbar för servicetekniker när det gäller att jämföra eventuella förändringar.
ARKIV	I händelse av ett fel görs en kopia med tidsstämpel samtidigt med felets omedelbara indikering. På detta sätt blir det möjligt att i efterhand kontrollera vilka fel som inträffade vid vilken tidpunkt. Med ett långt tryck på  kan minnets innehåll återställas.
RÄKNEVERK	Omriktarens drifttider registreras på olika sätt: - "BSZ totalt" visar omriktarens drifttid sedan den första idrifttagningen - "BSZ idag" visar omriktarens drifttid den aktuella dagen - "BSZ kund" kan när som helst återställas med ett långt tryck på  . Därmed är det till exempel möjligt för uthyrare att bestämma omriktarens drifttid under ett specifikt tidsintervall. - "STZ" visar drifttimmarna sedan den senaste servicen på omriktaren utförd av en servicetekniker.

Upplysningar om Bluetooth-uppdatering.

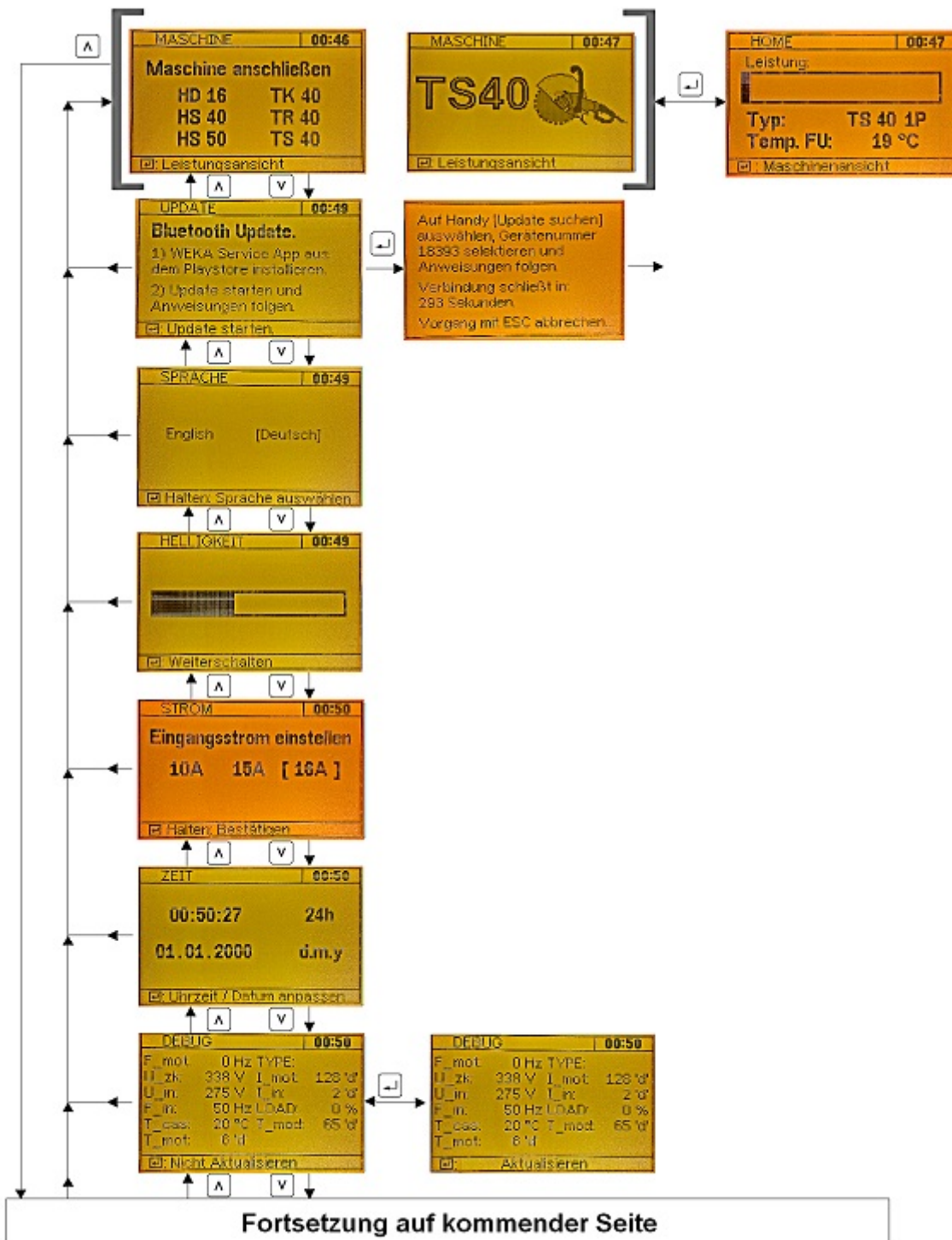
- För uppdateringen krävs en Bluetooth-kompatibel smarttelefon eller surfplatta med Android 4.4.2 eller högre. Apple-produkter stöds inte för närvarande.
- Vid genomförandet av en uppdatering laddas cirka 500 kB användardata ner. Se därför till att du har tillräckligt med datavolym tillgänglig och att du använder en så snabb internetanslutning (EDGE eller bättre rekommenderas, också möjliga är anslutningar via WiFi) som möjligt.
- WEKA service-appen hittar du antingen genom att söka i Google Playstore (sökterm "WEKA Service App") eller genom att använda följande länk eller QR-kod:



<https://play.google.com/store/apps/details?id=de.wekaelektrowerkzeuge.wekaserviceapp>

- När du installerar appen från Google Playstore är det nödvändigt att godkänna platsen. Utan detta godkännande är kommunikationen mellan smarttelefonen och omriktaren inte möjlig.
- Under uppdateringen bör inga försök göras att arbeta med omriktaren eller med de maskiner som är anslutna till den. Detta kan leda till att uppdateringen avbryts och måste startas på nytt.
- Det interna serienumret motsvarar inte serienumret på typskylten. Om flera omriktare listas under sökningen och ingen tilldelning är möjlig, flytta den relevanta omriktaren till en plats där det inte finns några andra omriktare i närheten. Du kan också kontakta WEKA, som kan ge dig det interna numret med hjälp av serienumret på typskylten.
- Under uppdateringen bör inga försök göras att arbeta med omriktaren eller med de maskiner som är anslutna till den. Detta kan leda till att uppdateringen avbryts och måste startas på nytt.
- Försök under pågående uppdatering att hålla dig så nära omriktaren som möjligt för att säkerställa maximal signalkvalitet och överföringshastighet. Om du märker att uppdateringen saktar ner eller stannar är anslutningen störd eller avståndet till omriktaren för stort.

- Überführungen av firmware på omriktaren tar ungefär en minut. Under denna tid kan användaren avbryta uppdateringen utan risk. När nödvändig data har överförts kommer omriktaren automatiskt att genomföra uppdateringen. Denna process kommer att ta ytterligare en minut. Under denna fas får omriktaren under inga omständigheter skiljas från elnätet! Om ett avbrott skulle uppstå kommer omriktaren att försöka ytterligare två gånger att utföra uppdateringen när nätspänningen återvänder. Om även dessa misslyckas, kommer displayen att visa meddelandet "invalid firmware". I ett sådant fall ska du kontakta WEKA, vi kan hjälpa dig vid återställning av respektive firmware.





6.2 Frekvensomriktare FU6 D/CC (Connect)

Frekvensomformaren FU6 D/C U är utrustad med en status- och felindikering. Denna programvara hjälper användare och servicetekniker vid analys av driftstatus och felkällor.

Statusindikering

Vid en statusförändring blinkar/tänds den **gröna lysdioden** på omformarens sida. Antalet impulser mellan en längre paus möjliggör tilldelning av status enligt följande tabell:

Statuskod	Betydelse	Åtgärd
Lysdiod släckt	Omformare utan matningsspänning	- Påslagning av huvudströmbrytare - Användning av adapterkabel typ FU06543 - Kontrollera inkommande ledning (kabel avbruten) - Kontrollera nätspänning (säkring)
Lysdioden blinkar	Mellankrets laddas	- Vänta
	Omformaren väntar på maskinen	- Anslut maskinen - Kontrollera maskinens och frekvensomformarens kontakter med avseende på föroreningar resp. skador
	Serviceintervallen har överskridits	- Lämna omformaren till service
Lysdiod tänd	Omformare driftklar	- Omformaren kan användas

Felmeddelande

Vid fel blinkar/tänds den **röda lysdioden** på omformarens sida. Antalet impulser mellan en längre paus möjliggör tilldelning av fel enligt följande tabell:

Felkod	Betydelse	Åtgärd
Lysdiod tänd	Underspänning	- Öka den inkommande ledningens tvärsnitt (förlängningskabel) - Kontrollera inkommande ledning (kabel avbruten) - Använd generator med högre effekt
1x impuls	Överhettad motor	- Öka genomströmningen (motorns/omformarens kylning är för svag resp. vattentemperaturen för hög)
2x impuls	Övertemperatur omformare	- Kontrollera slangkopplingarna <u>Använd aldrig avloppsvatten för kylning</u>
4x impuls	Överbelastning	- Avlasta maskinen (motorn drivs med maximal effekt) - Kontrollera motorkabel och instickskoppling med avseende på skador (kortslutning)
5x impuls	Överström	- Avlasta maskinen (motorn når effektgränsen)
6x impuls	Kodningsfel	- Kontrollera maskinens och frekvensomformarens kontakter med avseende på föroreningar resp. skador - Uppdatera omformaren (kodning okänd)
7x impuls	Överström powermodul	- Kontrollera motorkabel och instickskoppling med avseende på skador (kortslutning)

Statusmeddelanden skiftar tillstånd automatiskt, felmeddelanden raderas vid återinkoppling av maskinen (om felkällan eliminerats).

Så snart du ansluter omriktaren till elnätet, aktiveras Bluetooth-gränssnittet och kan nås i sex minuter. Under denna tid kan du starta en uppdatering. Om omriktaren inte registrerar någon åtkomst under denna tid, inaktiveras Bluetooth-gränssnittet och det är inte längre möjligt att upprätta en anslutning. Om du skiljer omriktaren från elnätet i två minuter och sedan ansluter den på nytt, kan Bluetooth-gränssnittet åter nås i sex minuter.

De enskilda stegen för att genomföra en uppdatering beskrivs i detalj nedan:

- 1) Anslut omriktaren till elnätet. Lysdioden på sidan som visar status och felmeddelanden bör nu blinka grönt eller lysa grönt permanent när maskinen är ansluten. Omriktaren är klar för drift och Bluetooth-gränssnittet har aktiverats. Om lysdioden inte tänds, förvissa dig om att elnätet är tillgängligt och korrekt anslutet. Beakta i detta fall också de ytterligare upplysningarna nedan.
- 2) Starta "WEKA service-appen" på smarttelefonen (se ytterligare upplysningar nedan) och välj meny punkten "SÖK UPPDATERING". Sökprocessen kan ta upp till 30 sekunder. Under denna tid kommer alla tillgängliga omriktare att listas med deras interna serienummer som utgångspunkt, till exempel "WEKA FU6 D/C Sn: 00000".
- 3) När du har valt omriktaren jämför "WEKA service-appen" den aktuella firmwareversionen med WEKA-servern och meddelar om en uppdatering är tillgänglig. Om en uppdatering är möjlig bekräfta med "Ja" för att genomföra uppdateringen. Omriktaren kommer att utföra alla följande steg automatiskt: under tiden kan du övervaka dataöverföringen på "WEKA service-appen". Efter överföringen av uppgifterna väntar du tills den gröna lysdioden för status och felmeddelanden åter börjar att blinka. Omriktaren är därmed uppdaterad och klar för drift. Om du har avböjt uppdateringen, ett överföringsfel har inträffat eller ingen ny version finns tillgänglig, startar omformaren automatiskt efter en minut med den tidigare versionen av din firmware. Du kan då starta uppdateringen på nytt senare.

7. GARANTI

Vi lämnar 12 månader garanti från och med leveransdagen på WEKA handsåg. Under garantiden åtgärdar vi material- och tillverkningsfel.

Garantin gäller inte vid normalt slitage, överbelastning, icke beaktande av bruksanvisningen och ingrepp av icke berättigade personer eller användning av främmande delar.

8. EG-KONFORMITETSDEKLARATION

Beteckning: Handsåg – för att skära betong, sten och murverk
Typ: TS40 (med varianter),
från serie nr.: 0213001

Vi förklarar på eget ansvar, att denna produkt överensstämmer med följande direktiv eller normativa dokument: EN55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011, EN55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008, EN61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009, EN61000-3-3:2008, dock läckström \leq 2mA, EN 62841, DIN EN 60745-2-22 och därmed motsvarar bestämmelserna i direktiven 2006/42/EG, 2011/65/EU och 2014/30/EU.

WEKA Elektrowerkzeuge
Auf der Höhe 20
D 75387 Neubulach

Neubulach, 26.05.2020
Daniel Schrade, verkställande direktör



9. AVFALLSHANTERING



Enligt direktiv 2002/96/EG är vi skyldiga att ta tillbaka uttjänta apparater, dela upp dessa efter material och återvinna dessa (se märkning på märkskylten). Var vänlig och se till att uttjänta apparater inte hamnar bland osorterade hushållssopor, utan lämnas tillbaka till oss eller våra representanter i utlandet.

Bruksanvisning i original - ändringar förbehålls 0520

Vennligst les disse instruksjonene nøye før oppstart av maskinen

WEKA TS40 kappemaskin er et fremragende kvalitetsprodukt som du vil bli meget fornøyd med, forutsatt at maskinen brukes korrekt.

1. GENERELLE SIKKERHETSINSTRUKSER



ADVARSEL: Les nøye gjennom instruksjonen i denne manualen og oppbevar den på et trygt sted. Ved bruk av elektroverktøy er det alltid fare for elektrisk støt, person- og brannskader. Det er derfor viktig at sikkerhetsinstruksene følges nøye. Disse inneholder viktig informasjon om sikker og riktig bruk av maskinen.

1) Arbeidsplass sikkerhet

- a) **Hold orden på arbeidsplassen.** Rotete arbeidsplasser er med på å øke risikoen for uhell.
- b) **Ikke bruk maskinen i nærheten av brennbare gasser.**
- c) **Barn og uautoriserte personer er ikke tillatt på arbeidsplassen.**

2) Elektrisk sikkerhet

- a) **Stikkontakten på strømledningen må passe inn i veggkontakten. Stikkontakten må ikke endres på noen måte. Ikke bruk forgreningskontakt i forbindelse med jordet elektrisk verktøy.** Umodifiserte stikk og godkjente jordet stikk reduserer risiken for elektrisk støt.
- b) **Beskytt deg mot elektrisk støt.** Unngå kroppskontakt med jordete deler, eks. pipe, radiator, stekeovn, fryser, kjøleskap.
- c) **Undersøk omgivelsene.** Ikke plasser maskinen ute i regn/nedbør og i frost.
- d) **Feilbruk av ledning tillates ikke. Maskinen må aldri bæres etter ledningen og dra aldri i ledningen når du skal ta ut støpselet.** Beskytt ledningen mot varme, olje eller skarpe kanter.
- e) **Ved arbeid ute, sørg for at den tekniske informasjonen på skjøteledningen stemmer overens med strømspenning og frekvens på maskinen (se skilt på motorhuset) og strømmettet.**
- f) **Ifølge europeiske og internasjonale bestemmelser må diamantkjernebormaskiner med vanntilførsel som kobles til strømmettet, ha påmontert en sikkerhetsbryter (PRCD) på ledningen. PRCD-bryteren må ikke ligge i vann. Bryteren må med jevne mellomrom testes. Dette gjøres ved å trykke på "TEST"-knappen.** En diamantkjernebormaskin som det bores vått med, må aldri knyttes direkte til strømmettet uten PRCD-bryter eller FI-beskyttelse.

3) Sikkerhet til person

- a) **Arbeid alltid konsentrert.** Fokuser på arbeidet som gjøres. Bruk sunn fornuft og stopp arbeidet når konsentrasjonen svekkes.
- b) **Bruk verne- klær, sko, hjelm og briller.** Hvilket verneutstyr som er nødvendig å bruke, kommer an på hvilket elektrisk verktøy man bruker og hvilken risiko for skader som kan oppstå.
- c) **Unngå plutselig start av maskinen. En maskin som er tilknyttet strømmettet må ikke bæres med fingeren på bryteren.** Sørg for at bryteren er skrudd av når maskinen fortsatt er tilknyttet strømmettet.
- d) **Pass på at det ikke står igjen løst verktøy på maskinen før bruk.** Sørg for at maskinen er fri for skiftenøkler og skrujern før du skrur på maskinen.
- e) **Unngå unormal arbeidsstilling. Arbeid med maskinen må ikke utføres mens operatøren står på en stige.** Sørg for å stå rett og stødig hele tiden mens du arbeider.
- f) **Bruk egnet arbeidstøy – ikke bruk for store klær og vær oppmerksom på at langt hår kan sette seg fast.** Ved arbeid ute anbefales gummihansker og sko som ikke sklir. Ved langt hår bruk hårnett.

- g) **Hvis maskinen har uttak for støvsuger, koble denne på og sørg for at den fungerer riktig. Bruk vernebriller. Bruk støvmaske ved arbeid som innebærer mye støv.**

4) Anvendelse og behandling av elektroverktøy

- a) **Maskinen må ikke overbelastes.** Maskinen arbeider bedre og sikrere ved anbefalt hastighetsnivå.
- b) **Bruk aldri en maskin med en strømbryter som ikke kan skrus av og på.** En ødelagt eller skadet bryter må skiftes ut hos et autorisert serviceverksted.
- c) **Ta alltid ut støpselet etter bruk, ved bytte av diamantkjernebor eller annet verktøy og ved reparasjon/ vedlikehold.**
- d) **Oppbevar maskinen på et tørt og sikkert sted, utenfor rekkevidde for barn.**
- e) **Maskinen må vedlikeholdes etter hver bruk. Kontroller maskinen for skader. For hver gang maskinen benyttes må den nøye undersøkes for eventuelle skader. Vær sikker på at deler ikke er fastklemmt, at alt er riktig montert og at maskinen stemmer overens med betingelsene som er med på å påvirke dens tilstand. Ødelagt eller skadet sikkerhetsutstyr og deler må skiftes ut ved et autorisert serviceverksted med mindre det er skrevet noe annet i denne bruksanvisningen.**
- f) **Hold maskinen i orden og ren til enhver tid for på denne måten å gjøre arbeidet lettere og sikrere. Følg anbefalinger i denne manualen og instruksene om vedlikehold ved utskiftning av deler og maskin. Undersøk ledningen regelmessig.** Hvis ledningen er skadet, må en autorisert fagmann reparere den. Undersøk skjøteledningen regelmessig og bytt hvis skadet. Hold håndtaket fritt for olje og fett.
- g) **For din egen sikkerhet, benytt kun tilbehør og reservedeler som er anbefalt i denne bruksanvisningen eller som blir tilbudt i vår katalog.** Bruk av annet tilbehør og reservedeler som ikke er nevnt noen av disse stedene, kan utgjøre en større risiko for personskader.

5) Service

- a) **Bruk kun autoriserte verksteder og originale deler når du skal reparere maskinen. Da forblir verktøyet i sikkerhetsmessig korrekt stand.** Send maskinen til et autorisert serviceverksted for reparasjon. Denne maskinen er underlagt sikkerhetsbestemmelsene i denne bruksanvisningen. Reparasjoner kan kun foregå hos et autorisert serviceverksted hvor det kun benyttes originale reservedeler. Uoriginale reservedeler kan utgjøre en risiko for personskader for maskinoperatøren.

2. SPESIELLE SIKKERHETSHENVISNINGER - Skal overholdes!

1) Generelt

- a) **Denne diamantkappeskiven er kun ment for kommersiell bruk og skal utelukkende betjenes av personer som har mottatt opplæring.**
- b) **Den benyttes forskriftsmessig kun til saging av stein, betong og murverk.**
- c) **Gjeldende bestemmelser skal overholdes under driften.**
- d) **Elektriske maskiner skal i henhold til den tyske helse- og forbrukerlovgivningen (BGV A3) med jevne mellomrom (ca. 2 ganger i året) gjennomgå sikkerhetskontroll utført av fagmann.**
- e) **Legg aldri fra deg kappeskiven før sagbladet har sluttet fullstendig å bevege seg.** Et sagblad i bevegelse kan komme i kontakt med flaten hvor du legger den fra deg. Det kan føre til at du mister kontrollen over kappeskiven.
- f) **Ikke la kappeskiven løpe mens du bærer den rundt.** Klærne dine kan utilsiktet komme i kontakt med sagbladet.

2) Bladbeskyttelse og sagblad

- a) **Sjekk maskinens bladbeskyttelse før du begynner på deformerte deler, riss og korrekt montering.** Under drift skal bladbeskyttelsen alltid benyttes.
- b) **Sjekk før maskinen startes at sagbladet er korrekt montert og uten skader.** Et sagblad med skader kan resultere i personskader.

- c) **Benytt kun slike sagblader som oppfyller alle krav og bestemmelser som gjelder for denne kappeskiven.**
- d) **Sagbladets tillatte turtall må minst være like høyt som det maksimale turtallet som er oppgitt på kappeskiven og i denne bruksanvisningen.** Tilbehør som dreier raskere enn det som er tillatt kan gå i stykker og ende opp flyvende rundt.
- e) **Sagbladet monteres slik at rotasjonsretningen stemmer overens med pilen på skiven.** Rotasjonsretningen på akselen som sagbladet er montert på vises med en pil som befinner seg på apparatet.
- f) Valget av sagblad foretas ut fra hvilket materiale som skal bearbeides.
- g) Sagbladet demonteres etter bruk. **Kappeskiven skal ikke transporteres med montert sagblad.**

3) Sageteknikk

- a) **Innta en sikker arbeidsposisjon hvor du står stabilt. Maskinen skal alltid holdes fast med begge hender.**
- b) **Når kappeskiven startes opp skal du påse at ikke sagbladet ligger på noe.**
- c) **Materialet som skal bearbeides arrangeres slik at det ikke kan inntreffe noen uforutsette bevegelser og at sagsnittet holdes åpent.**
- d) **Unngå at sagbladet blokkeres som følge av for hardt trykk, belastning fra siden eller overdrevent dyp kutting.** La maskinen jobbe uten for omfattende tvang utenfra, og før maskinen alltid på en linje med sagbladet. Dersom sagblad belastes fra siden kan det føre til materielle ødeleggelser eller personskader.
- e) **Før kappeskiven langsomt over materialet som skal bearbeides ved å bevege den forover og bakover. Unngå overdrevent dyp kutting.** Slik oppnår man effektiv kutting med lite slitasje, og unngår dessuten at sagbladet blokkeres.
- f) **Man skal ikke arbeide med apparatet over hodet.**
- g) **Bladbeskyttelsen anordnes slik at eventuell sprut og gnister fra materialet fanges opp og føres vekk fra operatøren.**

4) Tilbakestøt

Med tilbakestøt menes en plutselig reaksjon hvor maskinen beveger seg ukontrollert mot eller vekk fra operatøren, avhengig av dreieretningen, som følge av at sagbladet har heftet seg fast eller blitt blokkert. Denne ukontrollerte bevegelsen kan føre til materielle ødeleggelser og personskader. Et tilbakestøt skyldes feilaktig eller mangelfull bruk av kappeskiven.

- a) **Hold kappeskiven godt fast og sørg for at kroppen din og armene dine er i en posisjon hvor kreftene som utløses ved tilbakestøt kan fanges opp.** Operatøren kan med hjelp av egnede forholdsregler kontrollere tilbakestøt og reaksjonskrefter.
- b) **Hånden din skal aldri befinne seg i nærheten av det roterende sagbladet.** Sagbladet kan ved tilbakestøt bevege seg over hånden din.
- c) **Unngå området foran og bak det roterende sagbladet.** Tilbakestøt fører kappeskiven i motsatt retning av bevegelsen på sagbladet der hvor det ble blokkert.
- d) **Vær derfor ekstra forsiktig når du jobber langs hjørner, skarpe kanter, osv. Sørg for å hindre at sagbladet støtes vekk fra materialet eller klemmes fast.** Det roterende sagbladet har en tendens til å bli fastklemt langs hjørner, skarpe kanter eller når det støtes vekk. Dette fører til at man mister kontrollen eller opplever et tilbakestøt.
- e) **Unngå å blokkere sagbladet som følge av at det presses for hardt mot det. Du skal ikke utføre noen overdrevent dyp kutting.** En overbelastning av sagbladet gjør det mer utsatt for å helle eller å bli blokkert, og dermed øker også muligheten for et tilbakestøt eller brudd på slipemiddelet.
- f) **Dersom sagbladet er fastklemt, eller du ønsker å avbryte arbeidet, skal du slå av apparatet og holde det i ro inntil bladet står stille. Du skal aldri forsøke å trekke et løpende sagblad ut av snittet, ellers kan det komme et tilbakestøt.** Finn årsakene til at det ble fastklemt og sørg for å utbedre disse.
- g) **Ikke slå på kappeskiven igjen så lenge den befinner seg i materialet. La først sagbladet nå sitt fulle turtall, før du fortsetter snittet forsiktig.** Ellers kan bladet hekte seg fast, sprette ut av materialet eller forårsake et tilbakestøt.

- h) **Plater eller store arbeidsemner skal du støtte opp for å minske risikoen for et tilbakestøt dersom sagbladet skulle bli fastklemt.** Store arbeidsemner kan bli bøyd gjennom din egen kroppsvekt. Arbeidsemnet må støttes opp på begge sider av sagbladet, og da både i nærheten av skillesnittet såvel som på kanten.
- i) **Vær ekstra forsiktig ved "lommessnitt" i bestående vegger eller andre områder uten mulighet for innsyn.** Sagbladet kan forårsake et tilbakestøt dersom det kutter gass- eller vannledninger, strømledninger eller andre objekter.

3. TEKNISK BESKRIVELSE

Din TS40 er en strømdrevet diamantkappeskive som utelukkende er ment for kommersiell kutting av stein, asfalt, betong og murverk.

Det trengs derfor alltid vann for å kjøle ned motoren.

Diamantkappeskiven består her av en forhåndsstrammet metallskive, som er montert med segmentkonturer bestående av en sintret blanding av diamantkorn og metallpulver.

Kutteprosedyren innledes ved å dyppe sagbladet ned i materialet som skal bearbeides. Det ønskede snittet utføres med hjelp av langsomme bevegelser frem og tilbake over arbeidsemnet som skal bearbeides.

Maskinen skal ikke benyttes til andre formål eller med annet verktøy.

3.1 Tekniske data

Nominell spenning	V	230	400
Nominell strøm	A	16	13
Nominell effekt	W	3700	6500
Utgangseffekt	W	2700	4800
Nominell frekvens - Inngang	Hz	50 - 60	
Nominell frekvens - Utgang	Hz	930	
Turtall (full last)	1/min	2500	
maks kuttedybde	mm	165	
Vekt motor	kg	9,4	
Verktøyopptak - Boring	mm	25,4	
Sagbladets kjørstyrke	mm	1,5 - 2,5	
Sagbladets diameter maks	mm	400	
Forbruk av kjølevann ved full last	l/min	1	
Beskyttelsesart		IP 55	

3.2 Oppbygning

Den komplette enheten består av et drivverk [1] med bryterhåndtak [2], et justerbar håndtak [3] og en justerbar bladbeskyttelse [4]. Omløpsventilen [12] som er montert på giret vil ved tørrkapping bli koblet om for å gi flyten av kjølevann et omløp, slik at det ikke lenger føres gjennom diamantkappeskiven. Strømforsyningen foretas hos TS40 gjennom frekvensomformerer FU6 D/C. TS40 og FU6 D/C er beskyttet mot vannstråler, hvilket innebærer at vann ikke kan trenge inn i motoren ved forskriftsmessig bruk.

1	Girenhet	22	Påstikkingsnippel FU6D/C
2	Koblingshåndt	23	Støpsel
3	Justerbart håndtak	24	Kulehane FU6D/C
4	Bladbeskyttelse	25	Stikkontakt
5	Klemhåndtak	26	LED (FU6C)
6	Låseknapp	27	Membrantastatur (FU6D)
7	Eksenterhåndtak	28	Skjermkive (FU6D)
8	Sekskantskrue		
9	Bladflens		
10	Spindelflens		
11	Omløpsventil		
12	Hurtigskrutilkobling for vinkel		

3.3 Leveringsomfang

Diamantkappeskive med bladbeskyttelse, kuleventil og pluggnippel, fastnøkkel SW17, tappnøkkel, frekvensomformer FU6 D/C, adapterkabel (CEE-kontakt på støpsel til beskyttelseskontakt) og bruksanvisning.

3.4 Støyutslipp og vibrasjon (EN 62841)

Det typiske A-vurderte lydtryknivået utgjør 86 dB(A).
Det typiske A-vurderte lydeffektnivået utgjør 99 dB(A).
Den typisk vurderte akselerasjonen utgjør 2,5 m/s².

4. FORBEREDELSE

Forsikre deg om at maskinen ikke har blitt skadet under transport. Sjekk at nettspenningen stemmer overens med spenningen som er ført opp på typeskiltet.

4.1 Elektrisk tilkobling

4.1.1 230V ~

TS40 skal kun tilkobles en reglementært jordet stikkontakt for en beskyttelseskontakt. Det gjøres via frekvensomformerer FU6 D/C med hjelp av den vedlagte adapterkabelen. Dersom det er behov for en forlengelseskabel skal det kun benyttes slike som er av høy kvalitet og har et tilstrekkelig tverrsnitt:

opptil 100 m lengde - 3G2,5 kvalitet f.eks. H 07BQ-F eller H 07RN-F

4.1.2 400V ~ 3P

TS40 skal kun tilkobles en reglementært jordet CEE-stikkontakt for en beskyttelseskontakt. Det gjøres via frekvensomformerer FU6 D/C. Dersom det er behov for en forlengelseskabel skal det kun benyttes slike som er av høy kvalitet og har et tilstrekkelig tverrsnitt:

opptil 100 m lengde - 4G2,5 kvalitet f.eks. H 07BQ-F eller H 07RN-F



Påse at forlengelseskabelen ikke ruller seg sammen under drift, slik at tilstrekkelig varmetransport kan garanteres. Tenk på at TS40 henter den maksimale mengden av strøm som det er mulig å hente ut av strømmettet. Det skal altså ikke tilkobles flere brukere til sikringen, ettersom ledningen og sikringen ellers vil bli overbelastet. Vennligst sørg for at TS40 kun tilkobles en Schuko stikkontakt (16A) med jording, evt. en CEE-stikkontakt. Dersom du benytter maskinen på en høyere sikret stikkontakt risikerer du at hele elektronikken brenner opp dersom det oppstår en feil. Som følge av den høye lekkasjestrømmen kan maskinen virke elektrisk ved berøring dersom jordingskabelen ikke er tilkoblet korrekt. I en slik situasjon skal alltid støpslet trekkes ut med en gang og jordingskabelen kontrolleres.

TS40 og FU6 D/C kan drives fra en generator eller transformator dersom følgende forutsetninger er oppfylt:

- Driftsspenning som er innenfor +5% og -10 % sett i forhold til den nominelle spenningen
 - Integrert automatisk spenningsregulator med forsterket oppstart
 - Frekvens 50 – 60Hz; maks 65 Hz
 - Vekselspenning, utgangseffekt på minst
- | | | |
|---------|---|---------|
| 230V ~ | - | 4,5 kVA |
| 400V 3~ | - | 11 kVA |

Du skal ikke benytte andre apparater tilkoblet til generatoren / transformatoren samtidig. Til- og frakobling av andre apparater kan forårsake topper av underspenning og / eller overspenning som fører til skader på apparatet.

4.2 Veksel mellom 230V~ og 400V ~3P

Ved en veksel av driften av kappeskiven mellom 230V~ og 400V~3P må frekvensomformerer FU6 D/C frakobles i ca. 2 minutter for at mellomkretsen skal bli utladet og dens controller initialiseres på ny.

4.3 Vanntilkobling

Frekvensomformerer FU6 D/C tilkobles vannforsyningen via pluggnippelen [23]. Påse i den forbindelse at vanninntaket tilkobles på kuleventilen. Nå kan du forbinde frekvensomformerer med kappeskiven over en vannslange som er omlag 4,2 m (kabelengde).



NB: Maks. vanntrykk 3 bar. Et høyere vanntrykk kan føre til lekkasjer eller skader på kabinettet.

På frekvensomformerer og maskinen benytter du vennligst som slangekopling en GARDENA-kopling. Plastkoplingen finner du f.eks.hos byggevarerhus eller hagesentre. En messingkopling av svært høy kvalitet kan du anskaffe deg fra WEKA direkte.
Du skal kun benytte rent vann fra springen ettersom skittent vann fører til betydelige forstyrrelser på

varmeoverføringen på kjøleflatene, og slik kan det oppstå uopprettelige skader på motoren. Dessuten utsettes akseltetningsringene svært raskt for slitasje.



Når vann lekker ut fra borehullet på giret skal akseltetningsringene veksles omgående. Dette skal kun utføres ved et autorisert verksted. NB: Ved full belastning trengs minimum 1 l vann i minuttet til avkjøling av motoren. Etter drift åpner du kuleventilen slik at kjølespalten løper tom. Dette er spesielt viktig i den kalde årstiden - fare for frost.

4.4 Tørrkapping - Halvtørr kapping

Dersom du ønsker å tørrkappe må motoren fremdeles avkjøles tilstrekkelig med vann. Ovenfor girhuset befinner det seg derfor en omløpsventil [12]. Drei det låsende håndtaket vekk fra bladbeskyttelsen. En slange (med 8 mm ytre diameter) tilkobles vinkel-hurtigkoplingen [13], slik at kjølevannet da kan løpe gjennom. Ved å åpne omløpsventilen noe kan det også utføres halvtørr kapping. Da benyttes kun så mye vann at støvet bindes opp.

4.5 Diamantsagblad (kutteverktøy)

Sagbladets diameter bør være 400 mm. Mindre sagblad kan settes inn, men vil som følge av den faste hastigheten på utsiden ikke være særlig effektive. Større diameter skal ikke benyttes. Boringene på sagbladet skal være 25,4 mm (1"). Styrken på sagbladets kjerne kan være fra 1,5 til 2,5 mm.

Benytt kun egnet diamantverktøy av høy kvalitet.

Benytt kun verktøy som det er lett å kutte med og påse at diamantsegmentene på bladkroppen er tilstrekkelig utstående.

4.6 Sagbladveksel

For å fjerne eller veksle sagbladet fjerner du først lokket på bladbeskyttelsen [8] med hjelp av tappnøkkelen. Spindellåsen [6] aktiveres og samtidig løsner du sekskantskruen [9] på bladets flens [10] med hjelp av fastnøkkelen SW17. **NB! Skruen er utrustet med venstregjenge.** Fjern bladets flens og sekskantskruen.

Fjern sagbladet. Etter at området først har blitt rengjort smøres boringen hos sagbladet, flensens nav [11] og gjengen til sekskantskruen. Før det nye sagbladet inn i bladbeskyttelsen og sett det på flensens nav. Nå går du frem i motsatt rekkefølge og setter bladets flens på spindelen. Påse i den forbindelse at bladets flens forbindes med spindelen på formltilpasset vis, og deretter strammer du sekskantskruen ved å dreie **mot klokka** mens du aktiverer spindellåsen. Lås fast lokket til bladbeskyttelsen på selve bladbeskyttelsen med hjelp av tappnøkkelen.

4.7 Regulering av håndtaket

For å kunne justere håndtaket [3] låser du opp eksenterspaken [7] i horisontal posisjon. Sett håndtaket i ønsket posisjon. Påse at håndtaket raster på plass i ønsket posisjon og lås deretter eksenterspaken i vertikal posisjon.

4.8 Regulering av bladbeskyttelsen

Du løsner klemmespaken [5] på girhuset og justerer bladbeskyttelsen til den står i ønsket posisjon. Etter å ha stilt inn ønsket posisjon strammer du klemmespaken igjen.



NB: Påse at bladbeskyttelsen alltid tilbyr tilstrekkelig sikkerhet mot berøringer. Spesielt i den forreste posisjonen på håndtaket så er sikkerheten svært viktig i forhold til berøring av sagbladet. Unngå derfor denne posisjonen. Dersom den likevel benyttes skal du påse at sagbladet ikke berøres. Du skal aldri arbeide uten bladbeskyttelse

Du skal behandle sagbladene forsiktig. Dersom enkeltsegmenter mangler, bladet er dårlig fastspent, roterer feil eller slingrer, så kan det oppstå farlige kast som fører til skader på sagen, og som kan utsette operatøren for fare.

Våre forhandlere er spesialister når det gjelder disse verktøyene. Sørg for å rådføre deg grundig med disse før du bestemmer deg for et sagblad.

Benytt bladet alltid i samme dreieretning.

5. VEDLIKEHOLD



NB: Prinsipielt skal du alltid trekke ut strømkontakten før vedlikehold eller reparasjoner påbegynnes.

Maskinen rengjøres umiddelbart etter at arbeidet er fullført.

Du kan spyle maskinen forsiktig med en myk vannstråle.

Ikke i noe tilfelle skal det benyttes en høytrykksspyler og definitivt ikke et apparat med dampstråler.

Ved skader på kabler og støpsel skal utelukkende et autorisert verksted (www.weka-elektrowerkzeuge.de) reparere, eller skifte ut disse.

Ved vannlekkasje fra borehullet på giret, eller på annet utilsiktet sted, skal maskinen umiddelbart settes ut av drift og deretter repareres ved et autorisert verksted.

Det samme gjelder ved lekkasje av girolje.

Spesielt i den kalde årstiden må du huske på å slippe vannet ut av systemet - fare for frost.

6. FREKVENSSOMFORMEREN

Håndsager TS40 blir styrt av den vannedkjølte frekvensomformerer FU6 D/C.

Driv frekvensomformerer kun via en feilstrømbeskyttelsesbryter type B.















Hold støpselet alltid rent og bind det tett og stramt. Vann eller fuktighet i støpselet kan gi stor skade i elektronikken. Omformer og maskin må ikke rengjøres med vannstråle eller høytrykksspyler. Maks. vanntrykk 4 bar.









6.1 Frekvensomformer FU6 D/C (display)

Ved feil eller nettutfall: Dra ut støpselet og kontroller årsaken (sikringen).

Frekvensomformerer FU6 D/C forfører over et Bluetooth®-grensesnitt for enkel og sikker gjennomføring av software oppdateringer (ved hjelp av «WEKA Service APP»), et display med folietastatur for innstilling av parametere og for visning av driftsdata og feiltilstander.

Navigasjonen i menyen gjennomføres med tastene   . Utgangspunkt er hovedskjermen («MASCHINE» hhv. «HOME»), herfra kan alle menyene aktiveres i begge retninger. Det er ved hjelp av  alltid mulig å gå tilbake til hovedskjermen.  aktiveres hhv. velges undermenyer eller endringer av innstillinger, et langt trykk på  fører til at innstillingene lagres. I tillegg fins en kort beskrivelse av tastenes funksjon i menyenes funksjonenes bunntekst, slik at betjeningen i prinsipp er selvforklarende. Av sikkerhetsgrunner er betjeningen av displayet deaktivert når maskinen er igang.

Menyunkt	Beskrivelse
MASKIN hhv. HOME	Etter at omformerer er startet vises alle kompatible maskintyper. Er eller blir en maskin tilkoblet veksler skjermen til grafisk fremstilling av maskinen. Forkortelsen «1~» hhv. «1P» eller «3~» hhv. «3P» signaliserer at omformerer har stilt seg inn på et enfaset eller trefaset strømmnett. Når en tilkoblet maskin starter, veksler fremstillingen automatisk til å vise ytelsesdata (utnyttelsen av maskinen). Kobles en maskin fra omformerer, endres fremstillingen automatisk tilbake til visningen av kompatible maskintyper. Brukeren kan også, dersom nødvendig veksle  manuelt mellom skjermene «HOME» og «MASKIN».
OPPDATERING	Etter at oppdateringen er startet med  åpnes et tidsvindu som er tilstrekkelig til at man med «WEKA Service App» (se tilleggs henvisninger til oppdateringen under) kan bygge opp en forbindelse til omformerer og hvis nødvendig lade ned og spille opp en ny oppdatering. Ved dette vises alle viktige skritt på displayet hhv. i appen i smarttelefonen. Denne hendelsen kan ved hjelp av  uten risiko når som helst avbrytes, ved neste forsøk blir ugyldige data og oppdateringen startet på nytt. Skulle en oppdatering likevel gå feil, vennligst ta kontakt med WEKA. Vi kan være behjelpelig med å gjenopprette den faste programvaren.
SPRÅK	Språkene som er gjengitt under dette menyunktet kan stilles inn som standard språk på omformerer. Listen over tilgjengelige språk utvides stadig og aktiveres ved en software oppdatering. Med  velges ulike språk og lagres med et langt trykk  .
LYSSTYRKE	Ved tilpasning av lysstyrken på displayets bakgrunnsbelysning kan lesbarheten forbedres dersom omgivelsesbetingelsene er vanskelige. Ved direkte solstråling brukes sollyset til å høye kontrasten. Slik sikres god lesbarhet under alle omstendigheter. Med  kan lysstyrken endres og lagres med langt trykk  .

STRØM	Ved enfase drift kan omformerens maksimale ytelse settes ned til 15A eller til og med 10A. Slik er det mulig å arbeide selv med svake nett og generatorer med innskrenket ytelse. Med  endres strømnivået og lagres med langt trykk  . Befinner omformereren seg i modus med redusert ytelse, vises i displayets header symbolet 10 hhv. 15 .
TID	En integrert sanntidsklokke muliggjør eksakt tidsmåling slik kan en daglig vurdering av omformerens driftstid utarbeides. Innstillingen av klokkeslettet kan gjennomføres i landsspesifikk tidsformat. Med  velges enkelte verdier, og endres med  og  . Dersom tidsformatet ble endret, kan det lagres med et langt trykk på  .
DEBUG	Ved utlevering av systeminterne sanntids data (f.eks. startfrekvens, nettfrekvens, mellomkretsspennning, motorstrøm, ...) kan ved feil, ytterligere informasjon utvinnes til diagnose og problemløsning. Disse dataene er primært til nytte for serviceteknikeren.
APPARATINFORMASJON	Et overblikk over apparatspesifikke innstillinger muliggjør ved diagnose eller service en ukomplisert identifikasjon av apparatet og dets driftsadfærd. Opplistingen av de indre komponentenes versjonsnumre er spesielt til god hjelp for serviceteknikeren, når han sammenligner eventuelle endringer.
ARKIV	Ved feil lages samtidig med den umiddelbare visningen av oppstått feil også en kopi med tidsstempel. Slik kan i ettertid kontrolleres hvilke feil som oppsto til hvilket tidspunkt. Med langt trykk på  Kan innholdet i minnet stilles tilbake.
TELLEVERK	Omformerens gangtid registreres på ulike vis: - «BSZ tilsammen» viser omformerens gangtid siden den ble startet første gang - «BSZ idag» viser omformerens gangtid for øyeblikket - «BSZ kunde» kan til enhver tid stilles tilbake med et langt trykk på  . Dermed er det mulig for f.eks. utleiery å undersøke omformerens gangtid i løpet et bestemt tidsintervall. - «STZ» viser gangtids timer siden forrige gang serviceteknikeren gjennomførte en inspeksjon av omformereren.

Henvisninger til Bluetooth oppdatering:

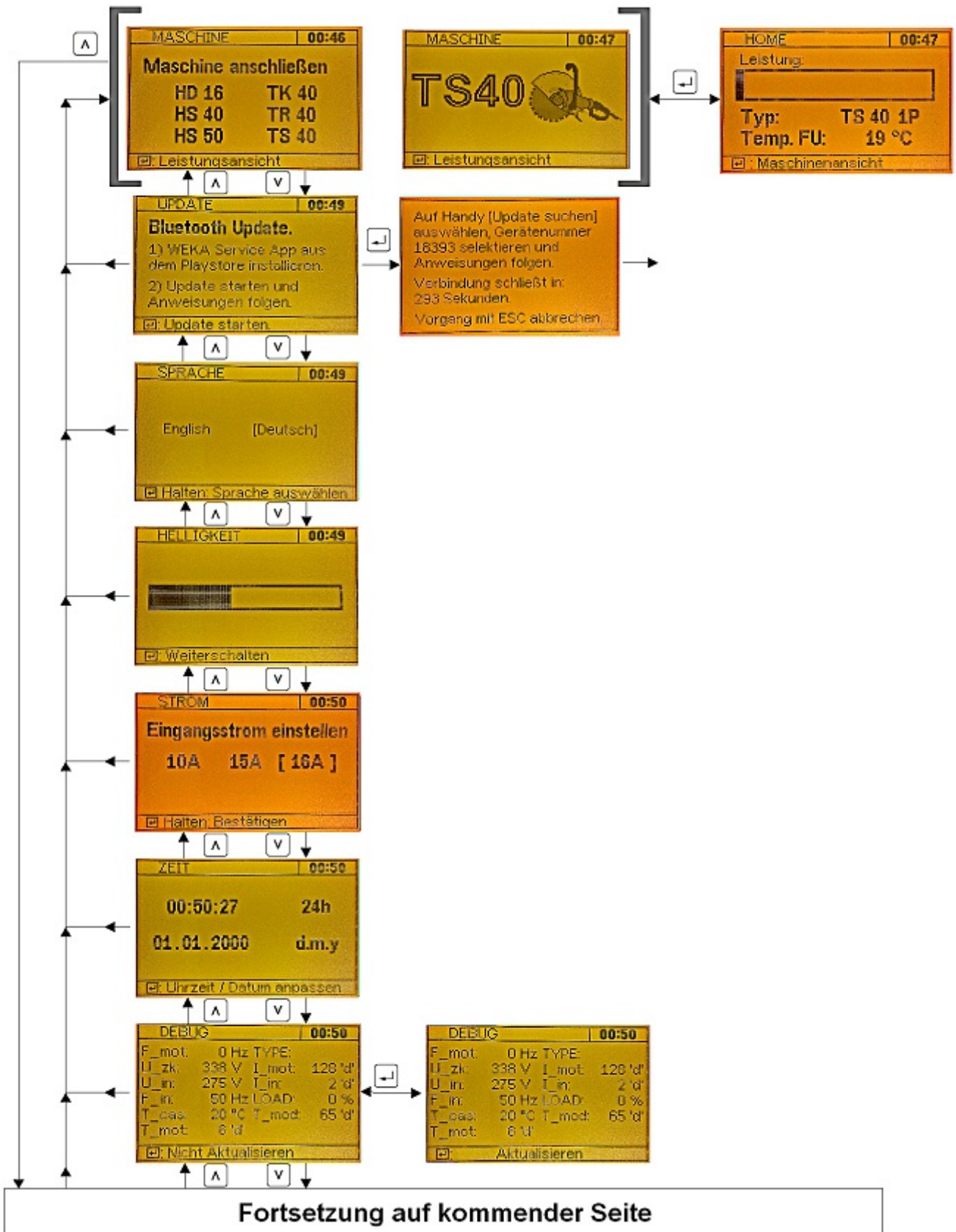
- For oppdatering av Bluetooth trenger du en smarttelefon eller et nettbrett med Android 4.4.2 eller nyere. Produkter fra Apple understøttes ikke.
- Ved en oppdatering lades ca. 500kB brukerdata ned. Kontroller derfor at du har nok datavolum til rådighet og at du kan bruke en så rask internettforbindelse som mulig (EDGE eller bedre anbefales, forbindelser med WLAN er også mulig).
- WEKA Service App kan du lade ned i Google Playstore (søkeord "WEKA Service APP") eller bruke følgende lenke hhv. QR-kode:



<https://play.google.com/store/apps/details?id=de.wekaelektrowerkzeuge.wekaserviceapp>

- Ved installasjon av appen fra Google Playstore må du frigi din standplass. Uten denne frigivelsen er det ikke mulig å kommunisere mellom smarttelefonen og omformereren.

- I løpet av oppdateringen får man ikke forsøke å arbeide med omformeren hhv. med en maskin som er tilkoblet omformeren. Dette kan føre til at oppdateringen avbrytes og må startes på nytt.
- Det interne serienummeret motsvarer ikke serienummeret på typeskiltet. Dersom det ved søk listes opp flere omformere og man ikke kan tilordne rett, sett omformeren på et sted, der det ikke fins en annen omformer i nærheten eller ta kontakt med WEKA, de kan ved hjelp av serienummeret på typeskiltet gi ut det interne nummeret.
- I løpet av oppdateringen får man ikke forsøke å arbeide med omformeren hhv. med en maskin som er tilkoblet omformeren. Dette kan føre til at oppdateringen avbrytes og må startes på nytt.
- Forsøk å være i nærheten av omformeren når oppdateringen løper, dette for å muliggjøre maksimal signalkvalitet og overføringshastighet. Dersom man konstaterer at oppdateringen blir langsommere eller stopper opp er forbindelsen kanskje forstyrret eller avstanden til omformeren for stor.
- Overføringen av den faste programvaren på omformeren tar ca. ett minutt. I denne tiden kan brukeren uten risiko avbryte oppdateringen. Etter at nødvendige data ble overført, gjennomfører omformeren oppdateringen automatisk. Denne hendelsen tar ca. ett minutt til.
I denne tiden skal man under ingen omstendigheter koble omformeren fra strømmettet!
Skulle tilkoblingen brytes, kommer omformeren til å forsøke å gjennomføre oppdateringen to ganger til når nettspenningen er tilbake. Skulle også disse mislykkes kommer displayet til å vise meldingen "invalid firmware". Dersom dette skjer, vær vennlig å ta kontakt med WEKA, vi kan være behjelpelig med å gjenopprette den faste programvaren.





6.2 Frekvensomformer FU6 D/CC (Connect)

Status- og feilmeldinger gis til brukeren via en LED som er plassert på frekvensomformerens.

Statusmelding

Oppstår det en statusforandring, så vil den **grønne LED-en** på omformerens side blinke/lyse. Antallet av impulser mellom en lengre pause angir hvilken status som gjelder i henhold til følgende tabell:

Statuscode	Betydning	Tiltak
Grønt er avslått	Omformer uten forsyningsspenning	- Skru på hovedbryteren - Bruk adapterledning type FU06543 - Sjekk tilførselsledning (avbrutt ledning) - Sjekk nettspenningen (sikring)
Grønt blinker	Mellomkretsen lades opp	- vent
	Omformer venter på maskinen	- Skru på maskinen - Sjekk om kontaktene til maskinen og omformerens er skitne eller skadde
	Serviceintervallet er overskredet	- Lever omformerens inn til kundeservice
Grønt er på hele tiden	Omformerens er klar til bruk	- Omformerens kan tas i bruk

Feilmelding

Oppstår det en feil, så blinker/lyser den **røde LED**-en på omformerens side. Antall av impulser mellom en lengre pause angir hvilken feil det er i henhold til følgende tabell:

Feilcode	Betydning	Tiltak
Rødt lyser hele tiden	Underspenning	- Øke tverrsnittet til tilførselsledningen (skjøteledning) - Sjekk tilførselsledningen (avbrutt ledning) - Bruk en generator med høyere ytelse
rød 1x impuls	For høy temperatur motor	- øk vannflyten (avkjølingen av motoren/omformerer er for lav eller vanntemperaturen er for høy)
rød 2x impuls	For høy temperatur omformer	- Sjekk slangekoblingene Bruk aldri avløpsvann til nedkjølingen
rød 4x impuls	Overstrøm	- Maskinen skrur seg av, motoren ble brukt over den maksimale ytelsesgrensen - Sjekk om motorledningen og kontakten er fri for skader (kortslutning)
rød 5x impuls	Overbelastning	- Avlast maskinen, motoren er på ytelsesgrensen
rød 6x impuls	Koderingsfeil	- Sjekk om kontaktene til maskinen og omformerer er skitne eller skadde - Omformerer må få en update (koding ukjent)
rød 7x impuls	Overstrøm powermodul	- Sjekk om motorledningen og kontakten er fri for skader (kortslutning)

Statusmeldingene endrer seg automatisk, feilmeldinger slettes når maskinen startes på nytt (såfremt feilkilden er eliminert).

Så snart omformerer kobles til strømmettet, aktiveres Bluetooth-grensesnittet og kan nås i seks minutter. Under denne tiden kan du starte en oppdatering. Dersom omformerer ikke kobles til i denne tiden, deaktiveres Bluetooth-grensesnittet og det er ikke lenger mulig å opprette en forbindelse. Dersom du tar omformerer fra strømmettet i to minutter og deretter forbinder på nytt, kan Bluetooth-grensesnittet igjen nås i seks minutter.

Etterfølgende forklares de enkelte skrittene for gjennomføringen av oppdateringen i detalj:

1. Forbinde omformerer med strømmettet. LED-en på siden av status- og feilutgivelse skal nå blinke grønt hhv. når maskinen er tilsluttet lyse varig grønt. Omformerer er nå klar til innsats og Bluetooth-grensesnittet aktivt. Skulle LED-en ikke lyse, kontroller at strømmettet er der og korrekt tilkoblet. Ta ved dette også hensyn til die andre henvisningene, se under.
2. Start "WEKA Service App" på smarttelefonen (se henvisningene under) og velg "UPDATE SUCHEN". Søket kan ta opptil 30 sekunder, i denne tiden listes alle tilgjengelige omformere ved hjelp av det interne serienummeret f.eks. "WEKA FU6 D/C Sn: 00000".
3. Etter at du har valgt omformer sammenligner "WEKA Service App" aktuell fast programvare og melder fra om det fins en oppdatering. Dersom det fins en oppdatering, bekrefter du med "Ja" for å gjennomføre oppdateringen. Omformerer utfører nå automatisk alle nødvendige skritt, og samtidig kan du følge dataoverføringen på "WEKA Service App". Etter dataoverføringen venter du til den grønne LED-en på status- og feilutgivelsen igjen begynner å blinke. Omformerer er nå oppdatert og klar til innsats.
D1.ersom du ikke har tillatt oppdateringen, det har oppstått en feil ved overføringen eller det ikke fins en ny versjon, starter omformerer automatisk etter ca. 1 min med den gamle, faste programvaren. Du kan starte oppdateringen igjen ved et senere tidspunkt.

7. GARANTI

Vi garanterer denne WEKA veggsagen i 12 mnd fra leveringsdag. I denne perioden vil vi reparere material og produksjonsfeil gratis. Denne garantien dekker ikke normal slitasje, overbelastning, ikke fulgte opereringsprosedyrer og reparasjon av uautoriserte personer eller bruk av deler fra andre leverandører.

8. EU-KONFORMITETSERKLÆRING

Betegnelsen: Håndsager - for kutting av betong, stein og murverk
Type: TS40 (med varianter),
fom. serienr.: 0213001

Vi erklærer med fullt ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende normer og normative dokumenter: EN55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011, EN55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008, EN61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009, EN61000-3-3:2008, dog med lekkasjestrøm $\leq 2\text{mA}$, EN 62841, DIN EN 60745-2-22 og er dermed i samsvar med direktivene 2006/42/EG, 2011/65/EU og 2014/30/EU.

WEKA Elektrowerkzeuge
Auf der Höhe 20
D 75387 Neubulach

Neubulach, 26.05.2020
Daniel Schrade, konsernsjef



9. AVFALLSSORTERING



Ifølge bestemmelsene 2002/96/EG er vi forpliktet til å ta imot retur av gamle maskiner og sørge for at disse blir behandlet som spesialavfall (se skilt på maskin). Vær vennlig å sørge for at gamle maskiner ikke havner i sorteringen for husholdningsavfall, men i stedet blir sendt til WEKA Elektrowerkzeuge eller våre representanter i utlandet for resirkulering.

Originale instruksjoner - 0520

Lue käyttöohje huolellisesti ennen koneen käyttöönottoa!

WEKA-timanttiseinäsaaha on laatutuote. Tulet olemaan siihen erittäin tyytyväinen, kun käytät sitä käyttötarkoituksen mukaisesti.

1. YLEISIÄ TURVALLISUUSOHJEITA

HUOM: Käytettäessä sähkötyökaluja on aina noudatettava seuraavia turvallisuusohjeita, sähköiskujen, loukkaantumisten ja palovaaran välttämiseksi. Näitä ohjeita on luettava, ennen koneen käyttöönottoa. Ohjeet on säilytettävä hyvin.

1) Penkki turvallisuus

- a) **Työpaikka on pidettävä järjestyksessä.** Epäjärjestys aiheuttaa tapaturmavaaran.
- b) **Sähkötyökalujen käyttö palavien kaasujen lähellä on kielletty.**
- c) **Lapsia ei saa päästää lähelle. Ulkopuoliset henkilöt eivät saa koskea työkaluun tai kaapeleihin.** Ulkopuoliset on pidettävä poissa työalueelta.

2) Sähköinen turvallisuus

- a) **Pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään muuntokappaletta (adapteria) yhdessä suojamaadoitetun sähkötyökalun kanssa.** Muuttamaton pistotulppa ja pistorasia pienentää sähköiskun vaaraa.
- b) **Sähköiskuilta on pyrittävä suojaautumaan.** On vältettävä maadoitettujen osien, kuten putkien, lämpöelementtien, liesien ja jääkaappien koskettamista.
- c) **Ympäristön vaikutus on otettava huomioon.** Sähkötyökaluja ei saa jättää sateeseen.
- d) **Kaapeleita ei saa käyttää vieraisiin tarkoituksiin. Työkalua ei saa kantaa kaapeleista, eikä pistoketta saa vetää pistorasiasta kaapelista vetämällä.** Kaapelia on suojattava kuumuutta, öljyä ja teräviä reunoja vastaan.
- e) **Ulkotöissä saa käyttää vain sallittuja ja asiallisesti merkittäviä pidennyskaapeleita.**
- f) **Vedentulolla varustetun timanttisydänporan sähköliitäntä on tehtävä eurooppalaisten ja kansainvälisten määräysten mukaisesti ja aina virhevirtasuojakytkimen (FI) kautta. PRCD ei saa olla vedessä. Sen moitteeton toiminta on tarkastettava säännöllisesti TEST-painiketta painamalla.** Älä koskaan käytä märkäkäyttöistä timanttisydänporaa ilman PRCD:tä tai FI:tä suoraan verkossa.

3) Henkilökohtaisesti turvallisuus

- a) **On koko ajan oltava valppaana. Työn kulkua on koko ajan tarkkailtava.** Työ on tehtävä järkevasti ja keskittyen.
- b) **Käytä henkilökohtaista suojaruustusta ja aina suojalaseja.** Henkilökohtainen suojaruustus kuten hengityssuojain, turvakengät, suojakypärä, kuulosuojain, riippuen laadusta ja käytöstä vähentää loukkaantumisen riskiä.

- c) **Tahaton käynnistys on vältettävä. Koskaan ei saa kantaa sähköverkkoon liitettyä sähkötyökalua sormi liipaisimella.** Ennen liittämistä sähköverkkoon on varmistettava, että kytkin on poiskytketty.
- d) **Mitään työkaluavaimia ei saa jättää paikoilleen.** Ennen päällekytkemistä on varmistettava, että avaimet ja vaihtotyökalut on poistettu.
- e) **Liiallinen etunoja saattaa olla vaarallista. Epänormaaleja kehon asentoja on vältettävä. Älä työskentele tikkailla.** On pyrittävä vakaaseen ja tasapainoiseen seisontaan.
- f) **Työssä on käytettävä tarkoituksenmukaista pukeutumista. Laajojen vaatteiden ja korujen käyttöä tulisi välttää.** Ne voivat tarttua liikkuviin osiin. Ulkotöissä suositellaan kumikäsineiden ja liukastusturvallisten jalkineiden käyttöä. Pitkä tukka tulisi aina sitoa hiusverkkoon.
- g) **Sähkötyökaluun on liitettävä pölynimu, jos laite on varustettu pölynimua varten.** Pölynimun toiminta on tarkistettava.

4) Käyttö ja käsittely sähkökäyttöinen käsityökalu

- a) **Sähkötyökaluja ei saa ylikuormittaa.** Ne toimivat paremmin ja turvallisemmin annettujen tehoalueiden rajoissa.
- b) **Ei saa käyttää työkaluja, joiden kytkintä ei voida kytkeä pois tai päälle.** Vaurioituneet kytkimien vaihto on annettava huoltokorjaamon tehtäväksi.
- c) **Pistoke on irrotettava aina, kun konetta ei käytetä, huollettaessa sitä ja työkalua vaihdettaessa.**
- d) **Työkaluja tulisi säilyttää turvallisesti.** Käyttämättömiä työkaluja on säilytettävä kuivissa, lukituissa tiloissa ja poissa lasten ulottuvilta.
- e) **Sähkötyökaluista on pidettävä hyvää huolta. On säännöllisesti tarkistettava, ette kone ole vaurioitunut. Ennen sähkötyökalun jatkokäyttöä on todettava turvalaitteiden toiminta. Liikkuvien osien toiminta on myös tarkistettava jumiutumisen, vaurioiden ja oikean asennuksen suhteen.** Vaurioituneet turvalaitteet ja osat on välittömästi korjattava tai vaihdettava, ellei mitään muuta mainita käyttöohjeessa.
- f) **Työkalujen on oltava teräviä ja puhtaita, jotta ne toimisivat hyvin. Huolto-ohjeita on noudatettava työkalua vaihdettaessa. Kaapelia on säännöllisesti tarkistettava, ja jos se on vaurioitunut, on sähkömiehen annettava vaihtaa se.** Jatkokaapeleita on säännöllisesti tarkistettava ja vaihdettava tarvittaessa. Kädensijat on pidettävä kuivina ja öljyttöminä sekä rasvattomina.
- g) **Oman turvallisuuden vuoksi saa käyttää vain varusteita ja lisälaitteita, joita mainitaan käyttöohjeessa tai joita tarjotaan kyseisessä luettelossa.** Muiden kuin osoitettujen työkalujen tai varusteiden käyttäminen saattaa aiheuttaa henkilökohtaisen loukkaantumisen vaaran.

5) Palvelu

- a) **Koneen saa korjata ainoastaan pätevä koulutuksen saannut henkilö ja ainoastaan alkuperäisillä varaosilla.** Näin tehden voit alentaa loukkantumis riskiä. Korjauta sähkötyökalut aina sähköalan asiantuntijalla. Tämä sähkötyökalu on asianmukaisten turvamääräysten mukainen. Korjaukset on aina annettava alan asiantuntijan tehtäväksi ja on käytettävä alkuperäisvaraosia, muussa tapauksessa on olemassa käyttäjän loukkaantumisvaara.

2. ERITYISIÄ TURVAOHJEITA – Huomio!

1) Yleistä

- a) Tämä timantti-katkaisusaha on tarkoitettu vain ammattikäyttöön, ja sitä saavat käyttää vain koulutetut henkilöt.
- b) Saha on tarkoitettu ainoastaan kiven, betonin ja muurausten leikkaamiseen.
- c) Laitetta käytettäessä on noudatettava asiaankuuluvia määräyksiä.
- d) Sähkölaitteille on turvallisuusmääräysten BGV A3 mukaisesti tehtävä säännöllisin väliajoin (n. 6 kuukauden välein) asiantuntijan suorittama turvallisuustarkastus.
- e) Älä koskaan aseta katkaisusahaa sivuun, ennen kuin sahanterä on täysin pysähtynyt. Pyörivä sahanterä voi osua työpöytänsä, jolloin voit menettää otteen katkaisusahasta.
- f) Älä pidä katkaisusahaa käynnissä kuljetuksen aikana. Vaatteesi voivat joutua kosketuksiin sahanterän kanssa.

2) Sahanterä ja teräsuojus

- a) Tarkasta sahan teräsuojus ennen käyttöä vääntymien, halkeamien ja oikean asennuksen varalta. Käytön aikana teräsuojuksen on oltava aina asennettuna paikoilleen.
- b) Tarkasta sahanterä ennen koneen käynnistämistä oikean asennuksen ja vaurioiden varalta. Vaurioituneet sahanterät voivat aiheuttaa henkilövahinkoja.
- c) Käytä vain sellaisia sahanteriä, jotka täyttävät kaikki tälle katkaisusahalle asetetut vaatimukset ja määräykset.
- d) Sahanterän sallitun nopeuden on oltava vähintään yhtä suuri kuin katkaisusahan ja tässä käyttöohjeessa mainittu maksiminopeus. Varusteet, jotka pyörivät sallittua nopeammin, voivat rikkoutua ja lentää ympäriinsä.
- e) Asenna sahanterä siten, että pyörimissuunta vastaa laikassa olevaa nuolta. Akselin, johon sahanterä on asennettu, pyörimissuunta on merkitty nuolella laitteeseen.
- f) Sahanterä valitaan työstettävän materiaalin mukaan.
- g) Poista sahanterä käytön jälkeen. Älä kuljeta katkaisusahaa sahanterän ollessa paikoillaan.

3) Sahaustekniikka

- a) Ota turvallinen ja tukeva työasento. Koneesta on pidettävä tiukasti kiinni molemmin käsin.
- b) Kun käynnistät katkaisusahan, varmista, että sahanterä ei ole minkään esineen päällä.
- c) Sijoita työstettävä kappale siten, että saha ei tee odottamattomia liikkeitä ja sahauskohta pysyy näkyvillä.

- d) **Vältä sahanterän lukkiutumista liian kovasta puristusaineesta, sivuttaiskuormituksesta ja liian syvistä leikkauksista.** Anna koneen työstää ilman voimakasta ulkoista painostusta ja käytä konetta aina sahanterän mukaisessa linjassa. Sahanterän sivuttaiskuormitus voi vahingoittaa laitetta ja aiheuttaa henkilövahinkoja.
- e) **Liikuta katkaisusahaa hitaasti eteen- ja taaksepäin työstettävän kappaleen päällä ja vältä liian syviä leikkauksia.** Tällä tavalla sahaus sujuu tehokkaasti ja vältetään sahanterän kulumista ja lukkiutumista.
- f) **Älä käytä laitetta pään yläpuolella.**
- g) **Aseta teräsuojus siten, että se pysäyttää työstettävästä kappaleesta irtoavat roiskeet ja kipinät ja johtaa ne käyttäjästä pois päin.**

4) Takaisku

Takaiskulla tarkoitetaan äkillistä reaktiota, jossa kone liikkuu hallitsemattomasti sahanterän kiinnittymisen tai lukkiutumisen vuoksi käyttäjää kohti tai pois päin hänestä sahanterän pyörimissuunnasta riippuen. Tämä hallitsematon liike voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja ja henkilövahinkoja. Takaisku johtuu katkaisusahan väärästä tai virheellisestä käytöstä.

- a) **Pidä katkaisusahasta kiinni tukevasti ja tuo kehosi ja käsivartesi asentoon, jossa voit pysäyttää takaiskun voiman.** Käyttäjä voi hallita takaisku- ja reaktiovoimat hallitsemalla tarvittavat varotoimenpiteet.
- b) **Älä koskaan tuo käsiäsi pyörivän sahanterän lähelle.** Sahanterä voi liikkua takaiskun sattuessa kätesi yli.
- c) **Vältä pyörivän sahanterän edessä ja takana olevaa aluetta.** Takaisku sysää katkaisusahaa lukkiutuneen sahanterän liikkeen vastakkaiseen suuntaan.
- d) **Ole erityisen varovainen työstäessäsi kulmia, teräviä reunoja jne. Vältä sahanterän kimpoamista takaisin ja juuttumista.** Pyörivä sahanterä kallistuu kulmissa, terävissä kulmissa tai kimmotessaan takaisin juuttuessaan. Tämän vuoksi voit menettää sahan hallinnan tai voi syntyä takaisku.
- e) **Vältä sahanterän lukkiutumista liian suuren puristusaineen vuoksi. Älä tee liian syviä leikkauksia.** Sahanterän ylikuormitus lisää räsitystä ja taipumusta juuttumiseen tai lukkiutumiseen ja siten takaiskun tai laikan murtumisen mahdollisuutta.
- f) **Jos sahanterä juuttuu tai lakkaa toimimasta, sammuta laite ja odota, kunnes terä on pysähtynyt. Älä koskaan yritä vetää pyörivää sahanterää pois viillosta koneen ollessa vielä käynnissä, sillä se voi aiheuttaa takaiskun.** Selvitä ja ratkaise juuttumisen syy.
- g) **Älä käynnistä katkaisusahaa silloin, kun se on vielä kiinni työstettävässä kappaleessa. Anna sahanterän saavuttaa ensin täysi nopeutensa ennen kuin jatkat varovasti sahaamista.** Muuten terä voi juuttua kiinni, kimmota työstettävästä kappaleesta tai aiheuttaa takaiskun.
- h) **Tue levyjä tai suuria työstettäviä kappaleita vähentääksesi juuttuneen sahanterän takaiskua.** Suuret työstettävät kappaleet voivat taipua oman painonsa alla. Työstettävää kappaletta on tuettava sahanterän molemmin puolin, sekä sahauskohdan läheltä että reunoista.

- i) **Ole erityisen varovainen sahatessasi ”taskuleikkauksia” valmiisiin seiniin tai muihin näkymättömiin kohteisiin.** Työntävä sahanterä voi kaasu- tai vesiputkiin, sähköjohtoihin tai muihin esineisiin osuessaan aiheuttaa takaiskun.

3. TEKNISET OMINAISUUDET

Hankkimasi TS40 on sähköinen timantti-katkaisusaha, joka on suunniteltu yksinomaan kiven, asfaltin, betonin ja muurausten sahaamiseen ammattikäytössä.

Moottorin jäähdyttämiseksi tarvitaan ehdottomasti vettä.

Timanttisahanterä koostuu esijännitetystä metallilaidasta, jonka kehällä olevat segmentit koostuvat timanttien ja metallijauheiden sintratusta sekoituksesta.

Sahauksen aikana sahanterä upotetaan työstettävään materiaaliin. Hitaasti eteenpäin ja taaksepäin liikuttamalla työstettävän kappaleen päällä se saa aikaan halutun uran.

Konetta ei saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen tai käyttää muiden työkalujen kanssa.

3.1 Tekniset tiedot

Nimellisjännite	V	230	400
Nimellisvirta	A	16	13
Nimellisteho	W	3700	6500
Lähtöteho	W	2700	4800
Nimellistaajuus - Lähtö	Hz	50 - 60	
Nimellistaajuus - Ulostulo	Hz	930	
Nopeus (täydellä kuormituksella)	1/min	2500	
maks. sahausvyvyys	mm	165	
Moottorin paino	kg	9,4	
Työkalun istukka - poraus	mm	25,4	
Sahanterän ytimen paksuus	mm	1,5 - 2,5	
Sahanterän halkaisija maks.	mm	400	
Jäähdytysveden kulutus täydellä kuormalla	l/min	1	
Suojaluokka		IP 55	

3.2 Rakenne

Sahayksikkö muodostuu vetoyksiköstä [1] kytkinkahvasta [2], säädettävästä kädensijasta [3] ja säädettävästä teräsuojuksesta [4]. Laitteeseen asennettu ohitusventtiili [12] kytkeytyy päälle kuivasahauksen aikana ohjatakseen jäähdytysveden virtausta viemättä sitä timantti-sahanterän kautta. TS40-sahan virta tulee taajuusmuuttajan FU6 D/C kautta. TS40 ja FU6 D/C ovat roisketiiviitä, eli kun laitetta käytetään määräysten mukaisesti, moottoriin ei pääse vettä.

1	Voimayksikkö	22	FU6D/C-taajuusmuuttajan kiinnitysniippa
2	Käynnistyskahva	23	Virtapistoke
3	Säädettävä kädensija	24	FU6D/C-taajuusmuuttajan palloventtiili
4	Teräsuoja	25	Liitosrasia
5	Lukitusvipu	26	LED (FU6C)
6	Lukituspainike	27	Kalvonäppäimistö (FU6D)
7	Epäkesko pikalukitusvipu	28	Näyttö (FU6D)
8	Kuusioruuvi		
9	Terälaippa		
10	Kara laippa		
11	Ohitusventtiili		
12	Pikakulmaliitin		

3.3 Toimituspakkaus

Timantti-sahanterä ja teräsuojus, palloventtiili ja pistoliitin, jakoavain SW17, haarukka-avain, taajuusmuuttaja FU6 D/C, sovitinkaapeli (CEE-pistorasia suojakosketuspistokkeella) ja käyttöohje.

3.4 Melupäästöt ja värinä (EN 62841)

Tyypillinen A-painotettu äänenpainetaso on 86 dB (A).

Tyypillinen A-painotettu äänenpainetaso on 99 dB.

Tyypillinen painotettu kiihtyvyyden arvo on 2,5 m/s².

4. VALMISTELUT

Varmista, että laite ei ole vahingoittunut kuljetuksen aikana. Tarkista, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä.

4.1 Sähköliitäntä

4.1.1 230V ~

Liitä TS40 taajuusmuuttajan FU6 D/C kautta oheisella sovitinjohdolla maadoitettuun suojakosketuspistorasiaan. Käytä tarvittaessa vain laadukkaita jatkojohtoja, joissa on riittävä poikkileikkaus:

pituus 100 m - 3G2, 5 laatu esim. H 07BQ-F tai H 07RN-F

4.1.2 400V ~ 3P

Liitä TS40 taajuusmuuttajan FU6 D/C kautta vain määräysten mukaiseen maadoitettuun CEE-suojakosketuspistorasiaan. Käytä tarvittaessa vain laadukkaita jatkojohtoja, joissa on riittävä poikkileikkaus:

pituus 100 m - 4G2,5 laatu esim. H 07BQ-F tai H 07RN-F



Varmista, että jatkojohto ei ole kiertynyt käytön aikana, jotta riittävä lämmönsiirto on taattu. Varmista, että TS40 kestää sähköverkon enimmän mahdollisen virran. Älä liitä kyseiseen sulakkeeseen muita käyttäjiä, sillä muuten johto ja verkkosulake ovat ylikuormitettuja. Varmista, että TS40 kytetään vain maadoitettuun 16A-suojapistorasiaan tai CEE-pistorasiaan. Jos liität koneen korkeammin suojattuun pistorasiaan, vikatilanteessa elektroniikka voi palaa täysin loppuun. Korkean purkausvirran vuoksi kone voi sähköistyä koskettaessa, jos maadoitusjohto on kytketty väärin. Tässä tapauksessa irrota verkkopistoke välittömästi ja tarkista maadoitusjohto.

TS40 ja FU6 D/C ja voidaan käyttää generaattorilla tai muuntajalla, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

- Käyttöjännite +5% - -10% nimellisjännitteestä
- integroitu automaattinen jännitteen säädin käynnistysvahvistuksella
- Taajuus 50–60Hz, maks. 65 Hz
- Vaihtojännite, lähtöteho vähintään
 - 230V ~ - 4,5 kVA
 - 400V 3~ - 11 kVA

Älä käytä generaattoria/muuntajaa muihin laitteisiin samanaikaisesti. Muiden laitteiden kytkeminen päälle ja pois saattaa aiheuttaa alijännite- ja/tai ylijännitepiikkejä, jotka voivat vahingoittaa laitetta.

4.2 Vaihto välillä 230V~ ja 400V ~3P

Kun vaihdat katkaisusahan toiminnan välillä 230V~ ja 400V~3P, taajuusmuuttaja FU6 D/C on irrotettava noin 2 minuutin ajaksi välipiirin purkamiseksi ja ohjaimen alustamiseksi.

4.3 Vesiliitäntä

Kytke taajuusmuuttaja FU6 D/C pistoliittimellä [23] vedenjakeluun. Varmista, että vedensaanti on liitetty palloventtiiliin. Kytke sitten taajuusmuuttaja katkaisusahan kanssa vesiletkulla, jonka pituus on noin 4,2 m (kaapelin pituus).



Huomautus: Vedenpaine maks. 3 bar. Korkeampi vedenpaine voi aiheuttaa vuotoja tai vaurioittaa koteloa.

Käytä taajuusmuuttajan ja koneen letkuliitäntänä GARDENA-kytkintä. Muovisen kytkimen saat esimerkiksi rautakaupasta tai puutarhaliikkeestä. Korkealaatuinen messinkikytkin on saatavissa suoraan WEKA:lta.

Käytä vain puhdasta hanavettä, koska likainen vesi vaurioittaa lämmönsiirron jäähdytyspintoja ja aiheuttaa korjaamatonta vahinkoa moottorille. Lisäksi akselin tiivisteet kuluvat hyvin nopeasti.



Jos vettä vuotaa moottoriin, akselitiivisteet on vaihdettava välittömästi. Tämän saa tehdä vain valtuutettu huoltoliike. Huomautus: Moottorin jäähdyttämiseen täydellä kuormalla tarvitaan vähintään 1 litra vettä per minuutti. Avaa palloventtiili käytön jälkeen, niin että jäähdytyskuilu käy tyhjänä. Tämä on erityisen tärkeää kylmällä säällä - jäätymisvaara.

4.4 Kuivasahaus - puolikuiva sahaus

Jos haluat sahata kuivana, moottori on silti jäähdytettävä vedellä. Kotelon yläpuolella on ohitusventtiili [12]. Kierrä teräsuojan kahva tieltä ja liitä kulmapikaruuvi [13] putkeen (ulkohalkaisija 8 mm), jonka kautta jäähdytysvesi voidaan ohjata. Kun ohitusventtiili avataan osittain, voidaan sahata puolikuivana. Silloin käytetään vain riittävästi vettä sitomaan pölyä.

4.5 Timantti-sahanteriä (leikkuri)

Terän halkaisijan on oltava 400 mm. Pienempiä sahanteriä voidaan käyttää, mutta kiinteän kehänopeuden vuoksi ne eivät ole yhtä tehokkaita. Suurempia halkaisijoita ei saa käyttää.

Sahanterän reiän on oltava 25,4 mm (1"). Sahanterän ytimen paksuus saa olla 1,5–2,5 mm.

Käytä sahassa vain laadukkaita timanttityökaluja.

Käytä sahaan sopivia työkaluja ja varmista, että timanttisegmentit ulottuvat riittävästi terän rungon yli.

4.6 Sahanterän vaihto

Kun haluat poistaa tai vaihtaa sahanterän, poista teräsuojuksen kansi [8] haarukka-avaimella. Paina karalukkoa [6] ja löysää samalla kuusioruuvia [9] terälaipassa [10] avaimella SW17. **Huomaa, että ruuvissa on vasenkätinen kierre.** Irrota terälaippa ja kuusioruuvi.

Poista sahanteriä. Voitele sahanterän reikä, laippakiinnitys [11] ja kuusioruuvien kierre puhdistuksen jälkeen. Aseta uusi sahanteriä teräsuojukseen ja aseta se laipan päälle. Toimi nyt päinvastaisessa järjestyksessä ja laita terälaippa karaan. Kiinnitä huomiota siihen, että terälaippa on muotoliitoksen mukaisesti karassa ja kierrä kuusioruuvi painamalla karalukkoa **vastapäivään**. Lukitse teräsuojuksen kansi teräsuojukseen haarukka-avaimella.

4.7 Kahvan säätö

Voit säätää kahvaa [3] avaamalla epäkeskovivun [7] vaaka-asennossa. Säädä kahva haluttuun asentoon. Varmista, että kahva lukittuu haluttuun asentoon ja sulje epäkeskovipu pystysuoraan asentoon.

4.8 Teräsuojuksen säätö

Löysää kiristysvipua [5] moottorin kotelossa ja säädä teräsuojus haluttuun asentoon. Kun teräsuojus on halutussa asennossa, kiristä vipu tiukasti.



Huomautus: Varmista, että teräsuojus tarjoaa aina riittävän suojan kosketusta vastaan. Erityisesti kahvan etummaisessa asennossa suoja sahanterän koskemista vastaan on tärkeää. Vältä siksi tätä asentoa. Jos sitä käytetään, varmista, että et kosketa terää. Älä koskaan työskentele ilman teräsuojaa.

Käsittele sahanterää varovasti. Jos yksittäiset segmentit tai terä on huonosti kiristetty, niissä on kiertovirhe tai heittoa, voi syntyä vaarallinen epätasapaino, joka voi vahingoittaa sahaa ja aiheuttaa henkilövahinkoja.

Jälleenmyyjämme ovat näiden työkalujen asiantuntijoita. Kysy neuvoa asiantuntijalta ennen kuin valitset sahanterän.

Käytä terää aina samaan pyörimissuuntaan.

5. VAROITUS



HUOMAUTUS: Vedä virtapistoke irti aina ennen huolto- tai korjaustöitä.

Puhdista kone heti sahauksen jälkeen.
Voit puhdistaa koneen varovasti pehmeällä vesisuihkulla.
Älä käytä painepesuria tai höyrypesuria.

Jos johto tai pistoke vaurioituu, ne saa korjata tai vaihtaa vain valtuutetussa huoltoliikkeessä (www.weka-elektrowerkzeuge.de)

Jos vettä vuotaa moottoriin tai muuhun tahattomaan paikkaan, ota kone välittömästi pois käytöstä ja vie korjattavaksi valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Sama koskee moottoriöljyn vuotoja.

Vältä erityisesti kylmällä säällä veden vuotoa järjestelmästä - jäätymisvaara.

6. TAAJUUSMUUTTAJALLA

TS40-timanttiketjusahaa ohjataan vesijäähdytteisellä FU6 D/C-taajuusmuuttajalla.

Käytä taajuusmuuttajaa vain B-tyyppisellä vikavirtasuojakytkimellä.




















Pidä pistoliittimet aina puhtaina ja kiinnitä ne tukevasti. Veden tai kosteuden tunkeutuminen liitokseen voi vaurioittaa vakavasti elektroniikkaa. Älä puhdista taajuusmuuttajaa tai konetta vesiruiskulla tai painepesurilla. Suurin vedenpaine 4 bar.



6.1 Taajuusmuuttaja FU6 D/C (Display)

Häiriöiden tai sähkökatkoksen aikana: irrota pistoke ja tarkista syy (varoke).

Taajuusmuuttaja FU6 D/C on varustettu Bluetooth®-liitännällä, jonka avulla päivitykset voidaan suorittaa helposti ja turvallisesti ("WEKA Service App" -sovelluksella), sekä kalvonäppäimistöllä varustetulla näytöllä parametrien asetusta sekä käyttötietojen ja virhetilojen näyttöä varten.

Valikossa navigoidaan   -painikkeilla. Aloituskohdaksi toimii päänäyttö ("KONE" tai "ALOITUS"), josta kaikki valikkokohtat voidaan hakea molempiin suuntiin. Päänäyttöön voidaan siirtyä missä vaiheessa tahansa  -painikkeella  -painikkeella voidaan hakea alivalikot tai valita ja muuttaa asetuksia, painiketta pitkään painamalla asetukset voidaan tallentaa. Lisäksi valikkokohtien alatunnisteesta löytyy lyhyt kuvaus painikkeiden toiminnoista, niin että käyttö on periaatteessa itsensä selittävää. Jos kone on käytössä, näytön käyttö on deaktivoitu turvallisuussyistä.

Valikkokohta	Kuvaus
KONE tai ALOITUS	Kun taajuusmuuttaja on käynnistetty, näytössä näkyvät kaikki yhteensopivat konetyypit. Jos jokin kone on liitetty tai sitä liitetään, näyttöön vaihtuu koneen graafinen näyttö. Lyhenne "1~" ja "1P" tai "3~" ja "3P" ilmoittaa, onko taajuusmuuttaja asetettu yksi- vai kolmivaiheiseen sähköverkkoon. Liitettyä konetta käynnistettäessä näyttöön ilmestyy automaattisesti suoritusarvotiedot (koneen käyttöaste). Jos kone irrotetaan taajuusmuuttajasta, näyttö palaa automaattisesti takaisin yhteensopivien konetyyppien näyttöön. Lisäksi tarvittaessa käyttäjä voi vaihtaa  -painikkeella manuaalisesti "ALOITUS"- ja "KONE"-näyttöjen välillä.
PÄIVITYS	Kun päivitys on käynnistetty  -painikkeella, käyttäjälle avautuu aikaikkuna, jossa "WEKA Service App" -sovelluksella (katso päivitystä koskevat lisätiedot alta) voidaan muodostaa yhteys taajuusmuuttajaan ja tarvittaessa ladata ja asentaa uusi päivitys. Kaikki tärkeät vaiheet näkyvät näytössä tai älypuhelimien sovelluksessa. Tapahtuma voidaan keskeyttää milloin tahansa  -painikkeella; seuraavalla yrityskerralla epäkelvot tiedot poistetaan ja päivitys käynnistetään uudelleen. Jos päivitys ei kuitenkaan onnistu, ota yhteyttä WEKAan. Annamme tukea laiteohjelmiston palauttamisessa.
KIELI	Tässä valikkokohdassa mainitut kielet voidaan asettaa taajuusmuuttajan käyttökieleksi. Käytettävissä olevien kielten luetteloa laajennetaan jatkuvasti ja luetteloa voidaan uudistaa ohjelmistopäivityksillä. Kielet valitaan  -painikkeella ja tallennetaan painamalla pitkään  -painiketta.
KIRKKAUS	Taustavalon kirkkautta säätämällä voidaan parantaa näytön luettavuutta vaikeissa ympäristöolosuhteissa. Suorassa auringonsäteilyssä auringonvaloa käytetään kontrastin lisäämiseen. Näin hyvä luettavuus voidaan taata kaikissa olosuhteissa. Kirkkausasteet muutetaan  -painikkeella ja tallennetaan painamalla pitkään  -painiketta.
VIRTA	Yksivaiheisessa käytössä taajuusmuuttajan enimmäisottovirta voidaan alentaa 15 A:iin tai jopa 10 A:iin. Tämä mahdollistaa käytön rajoitetulla suorituskyvyllä myös heikoissa verkoissa ja generaattoreissa. Virtatasot muutetaan  -painikkeella ja tallennetaan painamalla pitkään  -painiketta. Jos taajuusmuuttaja on alennetussa tilassa, näytön ylätunnisteessa näkyy symboli 10 15 .
AIKA	Kiinteä reaaliaikainen kello mahdollistaa tarkan ajan mittauksen, niin että taajuusmuuttajan käyttöajan arvio voidaan laatia päivittäin. Kellonajan asetusta voidaan tehdä maakohtaisessa aikamuodossa.  -painikkeella valitaan yksittäiset arvot  ja  -painikkeella muutetaan arvoja. Jos aikamuotoa muutetaan, se voidaan tallentaa painamalla pitkään  -painiketta.
OHJELMAVIRHE	Järjestelmän sisäisillä reaaliaikaisilla tiedoilla (esim. lähtötaajuus, verkkotaajuus, välipiirijännite, moottorivirta jne.) voidaan virhetilanteessa saada lisätietoja diagnoosia ja vianmääritystä varten. Nämä tiedot ovat ensisijaisesti huoltoteknikon käytettävissä.

LAITETIEDOT	Yhteenveto laitekohtaisista asetuksista auttaa diagnoosi- tai huoltotapauksessa laitteen ja sen suorituskyvyn tunnistamisessa. Sisäkomponenttien versionumeroiden listaus auttaa varsinkin huoltoteknikkoa mahdollisten muutosten vertailussa.
ARKISTO	Virhetapauksessa näytössä näkyvästä virheestä laaditaan samalla kopio, joka sisältää aikaleiman. Näin voidaan jälkikäteen tarkistaa, mikä virhe on tapahtunut mihinkin ajankohtaan. Painamalla pitkään  -painiketta muistin sisältö voidaan nollata.
LASKURI	Taajuusmuuttajan käyntiajat merkitään seuraavasti: - "BSZ gesamt" (käyttötuntilaskuri yhteensä) näyttää taajuusmuuttajan käyntiajan ensimmäisestä käyttöönotosta lähtien - "BSZ heute" (käyttötuntilaskuri tänään) näyttää taajuusmuuttajan käyntiajan kyseisenä päivänä - "BSZ Kunde" (käyttötuntilaskuri asiakas) voidaan nollata milloin tahansa painamalla pitkään  -painiketta. Näin esim. laitteen lainaajat voivat selvittää taajuusmuuttajan käyntiajan tiettyinä aikavälinä. - "STZ" (tuntilaskuri) näyttää käyttötunnit, jotka ovat tulleet huoltoteknikon viimeksi suoritettua tarkastuksen jälkeen.

Bluetooth-päivitystä koskevat ohjeet:

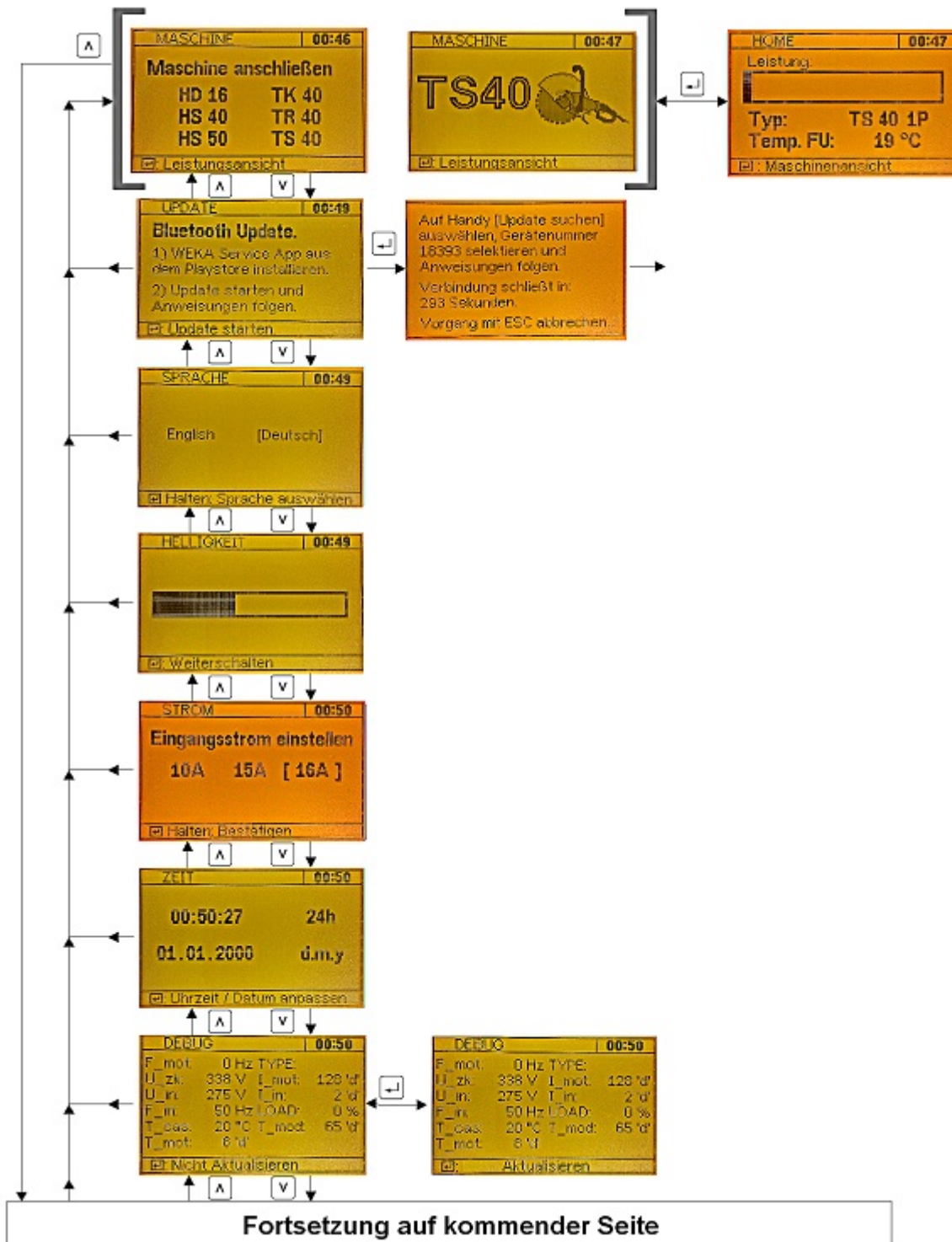
- Päivitykseen tarvitaan Bluetooth-valmiuden omaava älypuhelin tai tabletti, jossa on Android 4.4.2 tai uudempi käyttöjärjestelmä. Tällä hetkellä Apple-tuotteita ei tueta.
- Päivityksen aikana ladataan n. 500 kB hyötydataa. Varmista siksi, että tiedoille on riittävästi tilaa ja että internetyhteys on mahdollisimman nopea (suosituksena EDGE tai parempi, wifi-yhteys on myös mahdollinen).
- WEKA Service App -sovellus voidaan ladata joko Google Playstoresta (hakusana "WEKA Service App"), seuraavasta linkistä tai QR-koodilla:



<https://play.google.com/store/apps/details?id=de.wekaelektrowerkzeuge.wekaserviceapp>

- Jos sovellus ladataan Google Playstoresta, on tarpeen sallia sijaintipaikka. Jos sijaintipaikkaa ei sallita, viestintä älypuhelimien ja taajuusmuuttajan välillä ei ole mahdollista.
- Päivityksen aikana taajuusmuuttajaa tai siihen liitettyjä koneita ei tulisi yrittää käyttää. Tämä voisi johtaa päivityksen keskeytymiseen, jolloin se pitäisi käynnistää uudelleen.
- Sisäinen sarjanumero ei ole sama kuin tyyppikilvessä oleva sarjanumero. Jos hakutilanteessa löytyy useampia taajuusmuuttajia, joista on vaikea valita se oikea, vie taajuusmuuttaja sellaiseen paikkaan, jonka läheisyydessä ei ole muita taajuusmuuttajia tai ota yhteyttä WEKAan, jossa tyyppikilven sarjanumeron avulla voidaan antaa sisäinen numero.
- Päivityksen aikana taajuusmuuttajaa tai siihen liitettyjä koneita ei tulisi yrittää käyttää. Tämä voisi johtaa päivityksen keskeytymiseen, jolloin se pitäisi käynnistää uudelleen.

- Pysy päivityksen aikana mahdollisimman lähellä taajuusmuuttajaa, jotta paras mahdollinen signaalin laatu ja siirtonopeus voidaan taata. Jos havaitset, että päivitys hidastuu tai pysähtyy, yhteydessä on häiriöitä tai välimatka taajuusmuuttajaan on liian suuri.
- Laiteohjelmiston siirto taajuusmuuttajaan kestää noin yhden minuutin. Tänä aikana käyttäjä voi ilman riskiä keskeyttää päivityksen. Kun tarvittavat tiedot on siirretty, taajuusmuuttaja asentaa päivityksen automaattisesti. Myös tämä vaihe kestää noin yhden minuutin. Tässä vaiheessa taajuusmuuttajaa ei saa missään tapauksessa irrottaa sähköverkosta! Asennuksen keskeytyessä taajuusmuuttaja yrittää vielä kaksi kertaa asentaa päivityksen virran palautuessa. Jos tämäkään ei onnistu, näytössä näkyy ilmoitus "invalid firmware (epäkelpo laiteohjelmisto)". Pyydämme tällaisessa tapauksessa ottamaan yhteyttä WEKAan, niin voimme tukea laiteohjelmiston palauttamisessa.





6.2 Taajuusmuuttaja FU6 D/CC (Connect)

FU6 D/C U -taajuusmuuttaja on varustettu tila- ja virheilmoituksella. Tämä ohjelmisto tukee käyttäjiä ja huoltoteknikoita käyttötilojen ja virhelähteiden analysoimisessa.

Tilanäyttö

Jos tila muuttuu, taajuusmuuttajan kyljessä oleva vihreä LED vilkkuu/palaa. Tila voidaan luokitella pitempien taukojen välissä esiintyvällä pulssien lukumäärällä seuraavan taulukon mukaan:

Tilakoodi	Selitys	Toimenpide
LED pois päältä	Muunnin ilman syöttöjännitettä	- Kytke pääkytkin päälle - Käytä FU06543-sovitinjohtoa - Tarkista tulojohto (johdon vaurio) - Tarkista verkkojännite (sulake)
LED vilkkuu	Välipiiriä ladataan	- Odota
	Muunnin odottaa konetta	- Liitä kone - Tarkista koneen ja muuntimen kontaktit epäpuhtauksilta ja vaurioilta
	Huoltoväli ylitetty	- Huollata muunnin
LED päällä	Muunnin käyttövalmis	- Muunninta voidaan käyttää

Virhenäyttö

Jos tapahtuu virhe, taajuusmuuttajan kyljessä oleva punainen LED vilkkuu/palaa. Virhe voidaan luokitella pitempien taukojen välissä esiintyvällä pulssien lukumäärällä seuraavan taulukon mukaan:

Virhekoodi	Selitys	Toimenpide
LED päällä	Alijännite	- Tulojohdon poikkileikkaus tulee olla suurempi (jatkojohto) - Tarkista tulojohto (johdon vaurio) - Käytä generaattoria suuremmalla teholla
1 pulssi	Moottorin yllämpötila	- Nosta läpivirtausta (moottorin/muuntimen jäähtytys on liian alhainen tai veden lämpötila liian korkea)
2 pulssia	Muuntimen yllämpötila	- Tarkista letkuliitokset <u>Älä käytä jätevettä jäähdytykseen</u>
4 pulssia	Ylikuormitus	- Alenna koneen kuormitusta (Moottori on ylittänyt suurimman tehon rajan) - Tarkista moottorijohto ja pistoliitäntä vaurioilta (oikosulku)
5 pulssia	Ylivirta	- Alenna koneen kuormitusta (moottori käy tehon rajalla)
6 pulssia	Koodausvirhe	- Tarkista koneen ja muuntimen kontaktit epäpuhtauksilta ja vaurioilta - Päivitä muunnin (tuntematon koodaus)
7 pulssia	Virtamoduulin ylivirta	- Tarkista moottorijohto ja pistoliitäntä vaurioilta (oikosulku)

Tilailmoitukset muuttavat tilansa automaattisesti, virheilmoitukset poistuvat, kun kone käynnistetään uudelleen (jos virhelähde on selvitetty).

Kun taajuusmuuttaja kytketään virtalähteeseen, Bluetooth-yhteys aktivoituu ja pysyy aktiivisena kuusi minuuttia. Tänä aikana päivitys voidaan käynnistää. Jos taajuusmuuttajaa ei tänä aikana voitu yhdistää, Bluetooth-yhteys deaktivoituu ja yhteyden muodostaminen ei ole enää mahdollista. Kun taajuusmuuttaja irrotetaan virtalähteestä kahdeksi minuutiksi ja kytketään siihen uudelleen, Bluetooth-yhteys voidaan aktivoida jälleen kuudeksi minuutiksi.

Suorita päivitys seuraavien vaiheiden avulla:

1. Kytke taajuusmuuttaja virtalähteeseen. Sivulla olevan tila- ja virhetulostuksen ledin tulisi vilkkua vihreänä tai laitteen ollessa kytkettynä palaa jatkuvasti vihreänä. Taajuusmuuttaja on käyttövalmis ja Bluetooth-yhteys aktiivinen. Jos ledi ei pala, varmista, että virtalähde toimii ja on oikein johdotettu. Huomioi tässä tapauksessa myös alla olevat ohjeet.
2. Käynnistä "WEKA Service App" -sovellus älypuhelimesta (katso alla olevat ohjeet) ja valitse valikosta "HAE PÄIVITYS". Haku voi kestää 30 sekuntia; tänä aikana kaikki käytettävissä olevat taajuusmuuttajat luetteloidaan sisäisen sarjanumeronsa perusteella, esim. "WEKA FU6 D/C Sn: 00000".
3. Kun taajuusmuuttaja on valittu, "WEKA Service App" -sovellus tarkistaa nykyisen laiteohjelmiston version WEKA-palvelimen kanssa ja ilmoittaa päivityksen saatavuudesta. Jos päivitys on saatavilla, se voidaan käynnistää vahvistamalla se "Kyllä"-vastauksella. Taajuusmuuttaja suorittaa automaattisesti seuraavat vaiheet, joita voidaan seurata "WEKA Service App" -sovelluksella. Tiedonsiirron päätyttyä tulee odottaa, kunnes tila- ja virhetulostuksen vihreä ledi alkaa jälleen vilkkumaan. Taajuusmuuttaja on nyt päivitetty ja käyttövalmis.
Jos päivityksen käynnistys on kumottu, päivityksen aikana on tapahtunut virhe tai uutta versiota ei ole saatavilla, taajuusmuuttaja käynnistyy uudelleen automaattisesti nykyisellä laiteohjelmistollaan yhden minuutin kuluttua. Päivitys voidaan käynnistää uudelleen myöhempänä ajankohtana.

7. TAKUU

Myönnämme 12 kuukauden takuun WEKA-käsisahalle toimituspäivästä lähtien. Takuuajana korjaamme maksutta materiaali- ja valmistusvirheet.

Takuu ei kata normaalia kulumista, ylikuormituksesta tai käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä aiheutuvia vikoja sekä asiaankuulumattomia korjauksia tai laitteeseen kuulumattomien osien käytöstä aiheutuvia vikoja.

8. EU - VASTUUVAPAUTUSLAUSEKE

Kuvaus: Käsisaha - betonin, kiven ja muurausten sahaamiseen
Tyyppi: TS40 (muunnelmineen),
alkaen sarjanumerosta: 0213001

Vakuutamme, että tämä tuote täyttää seuraavien standardien tai muiden normatiivisten asiakirjojen vaatimukset: EN55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011, EN55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008, EN61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009, EN61000-3-3:2008, kuitenkin vuotovirta \leq 2mA, EN 62841, DIN EN 60745-2-22 ja direktiivien 2006/42/EG, 2011/65/EU ja 2014/30/EU vaatimukset.

WEKA Elektrowerkzeuge
Auf der Höhe 20
D-75387 Neubulach

Neubulach, 26.05.2020
Daniel Schrade, toimitusjohtaja



9. HÄVITTÄMINEN



Olemme 2002/96/EY-direktiivin mukaan veloitettuja ottamaan vastaan käytöstä poistetun laitteen, purkamaan sen ja toimittamaan eri materiaalit lajiteltuina kierrätykseen (ks. tehokilvessä oleva merkintä). Huolehdi siitä, että käytöstä poistettuja laitteita ei hävitetä tavallisten jätteiden mukana vaan ne toimitetaan jälleenmyyjillemme.

Alkuperäiset ohjeet - Pidätämme oikeuden muutoksiin 0520

Prosimy dokładnie przeczytać przed uruchomieniem maszyny!

Wiertarka rdzeniowa WEKA jest produktem o wspaniałej jakości, z której użytkownik będzie zawsze zadowolony pod warunkiem użytkowania zgodnego z przeznaczeniem.

1. OGÓLNE PRZEPISY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



UWAGA: Prosimy przeczytać i zachować! Podczas użycia narzędzi elektrycznych należy w celu ochrony przed porażeniem prądem, obrażeniami ciała i poparzeniami przedsięwziąć niżej opisane środki bezpieczeństwa. Przed użyciem tego narzędzia należy przeczytać wszystkie wskazówki. Niniejsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa przechowywać starannie.

1) Bezpieczeństwo pracy

- a) **W miejscu pracy należy utrzymywać porządek.** Nieporządek w miejscu pracy może być przyczyną wypadków.
- b) **Narzędzi elektrycznych nie używać w pobliżu gazów palnych.**
- c) **Uwaga na dzieci.** Nie pozwalać, aby nieupoważnione osoby dotykały urządzenie lub kabel, zadbać, aby te osoby znajdowały się z dala miejsca pracy.

2) Elektryczny bezpieczeństwo

- a) **Wtyczka sieciowa elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczka nie może być wymieniana na wtyczkę innego rodzaju. Nie używaj wtyczek z adapterami razem z uziemionymi elektronarzędziami.** Niemodyfikowane wtyczki i gniazda mocujące redukują ryzyko porażenia elektrycznego.
- b) **Chronić się przed porażeniem prądem. Unikać kontaktu ciała z uziemionymi częściami, np. rurami, grzejnikami, piecami, lodówkami itp.**
- c) **Prosimy zwrócić uwagę na wpływy otoczenia.** Narzędzi elektrycznych nie wystawiać na działanie deszczu.
- d) **Nie oddzielać kabla. Urządzenia nie nosić za kabel i nie wyciągać za kabel wtyczki z gniazda.** Kabel chronić przed przegrzaniem, olejem i ostrymi krawędziami.
- e) **Na wolnym powietrzu używać tylko właściwych i w odpowiedni sposób oznaczonych kabli przedłużających.**
- f) **Zgodnie z postanowieniami europejskimi i międzynarodowymi, podłączenie diamentowych wiertarek rdzeniowych z doprowadzaniem wody nastąpić może zasadniczo poprzez wyłącznik ochronny różnicowoprądowy (FI). PRCD nie może leżeć w wodzie. Należy go kontrolować pod kątem prawidłowego funkcjonowania w regularnych odstępach czasu przez wciśnięcie przycisku TEST.** Diamentowej wiertarki rdzeniowej nigdy nie używać w trybie pracy na mokro bez PRCD lub FI bezpośrednio podłączonej do sieci.

3) Bezpieczeństwo osoba

- a) **Należy postępować uważnie Należy obserwować swoją pracę.** Należy postępować rozsądnie i nie używać narzędzia elektrycznego, jeśli jest się zdekoncentrowanym.
- b) **Noś wyposażenie bezpieczeństwa i okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego, takiego jak, maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub naszniki ochronne, zależnie od rodzaju i użytku narzędzi elektrycznych redukuje ryzyko obrażeń.
- c) **Unikać niezamierzonego rozruchu. W przypadku noszenia urządzenia podłączonego do sieci elektrycznej nie trzymać palców na przełączniku.** Upewnić się, że przełącznik podczas wkładania wtyczki do gniazda jest wyłączony.
- d) **Nie pozostawić klucza do zmiany narzędzia w otworze.** Przed włączeniem sprawdzić, czy klucz i urządzenia mocujące są wyciągnięte z narzędzia.
- e) **Unikać nienormalnych pozycji ciała. Nie pracuj na drabinie.** Zadbaj o stabilną pozycję ciała i utrzymuj równowagę.
- f) **Nosić odpowiednie ubranie robocze. Nie nosić szerokiego ubrania ani ozdób. Mogą one zostać wciągnięte przez ruchome części.** Podczas prac na wolnym powietrzu zaleca się używanie rękawic gumowych i nieślizgających się butów. W przypadku długich włosów nosić siateczkę na włosy.
- g) **Używać okularów ochronnych. Podczas prac uwalniających pyły nosić maskę ochronną.** Do urządzenia elektrycznego podłączyć odsysanie pyłów, jeśli jest ono skonstruowane dla odsysania pyłów i prosimy o upewnienie się, czy funkcjonuje ono poprawnie.

4) Użytek i obsługa od elektrycznych należy

- a) **Nie przeciążać narzędzi elektrycznych.** Najlepiej i najbezpieczniej jest pracować w podanym zakresie mocy.
- b) **Nie używać narzędzi elektrycznych, w których nie można włączyć lub wyłączyć wyłącznika.** Uszkodzone wyłączniki muszą zostać wymienione przez warsztat serwisowy.
- c) **W przypadku nieużywania, zmiany narzędzia i przed konserwacją wyciągnąć kabel z gniazda.**
- d) **Narzędzia elektryczne przechowywać w bezpiecznym miejscu.** Nieużywane narzędzia należy przechowywać w suchym i zamkniętym miejscu, z dala od dzieci.
- e) **Narzędzia elektryczne konserwować starannie. Kontrolować, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Przed dalszym użyciem narzędzia elektrycznego należy skontrolować urządzenia ochronne lub uszkodzone części, czy funkcjonują nienaganie i zgodnie z przeznaczeniem. Skontrolować, czy działanie części ruchomych jest nienagane, czy się one nie zakleszczyły, czy małe części nie są połamane, czy wszystkie inne części są bez zarzutu, poprawnie zamontowane i czy wszystkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na pracę urządzenia, są odpowiednie.** Uszkodzone urządzenia ochronne oraz części muszą być fachowo naprawione lub wymienione przez uznany specjalistyczny warsztat, o ile w instrukcji obsługi nie podano inaczej.

- f) **Narzędzia utrzymywać w stanie czystym i ostrym, w celu lepszej i bezpieczniejszej pracy. Przestrzegać przepisów konserwacji i wskazówek dotyczących zmiany narzędzia. Regularnie kontrolować kabel i w razie uszkodzenia zwrócić się do fachowca w celu wymiany.** Kable przedłużające kontrolować regularnie i wymienić w razie uszkodzenia. Nie dopuścić do zabrudzenia uchwytów olejami i tłuszczem.
- g) **W celu zapewnienia własnego bezpieczeństwa należy używać tylko tych akcesoriów i urządzeń dodatkowych, które podano w instrukcji obsługi i zostały zaoferowane w odpowiednim katalogu.** Użycie innych narzędzi lub osprzętu niż podane może spowodować obrażenia ciała.

5) Service

- a) **Naprawiaj swoje narzędzie jedynie poprzez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To zapewnia zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
Napraw narzędzia może dokonywać wyłącznie fachowiec. Urządzenie spełnia wymogi stosownych przepisów bezpieczeństwa. Napraw może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany elektryk przy użyciu części oryginalnych; w innym razie może dojść do wypadku.

2. SZCZEGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA – Proszę koniecznie przestrzegać!

1) Uwagi ogólne

- a) **Niniejszy diamentowy trak dzielący przeznaczony jest tylko do użytku przemysłowego i może być obsługiwany jedynie przez przeszkolony personel.**
- b) **Trak przeznaczony jest tylko do piłowania skał, betonu i murów.**
- c) **Podczas eksploatacji należy przestrzegać właściwych przepisów.**
- d) **Maszyny elektryczne należy regularnie (co 6 miesięcy), zgodnie z BGV A3, poddawać kontroli pod względem bezpieczeństwa przez specjalistę.**
- e) **Nigdy nie odkładać traku, zanim brzeszczot piły całkowicie się nie zatrzyma.** Obracający się brzeszczot może dotknąć powierzchni, i spowodować utratę kontroli nad trakem.
- f) **Nigdy nie włączać traku podczas noszenia.** Trak może przypadkowo dotknąć ubrań.

2) Brzeszczot i jego ochrona

- a) **Przed rozpoczęciem prac należy skontrolować ochronę brzeszczotu pod względem przekształceń, pęknięć i poprawnego montażu.** Podczas pracy należy stale zakładać ochronę brzeszczotu.
- b) **Przed każdym użyciem maszyny należy skontrolować brzeszczot pod względem poprawnego montażu i uszkodzeń.** Uszkodzone brzeszczoty mogą spowodować okaleczenia u osób.
- c) **Należy stosować jedynie tylko takie brzeszczoty, które odpowiadają wszystkim wymagom niniejszego traka.**

- d) **Dopuszczalna ilość obrotów traka musi być przynajmniej tak wysoka jak najwyższa ilość obrotów podana na traku i w niniejszej instrukcji obsługi.** Osprzęt, który obraca szybciej się niż jest to dopuszczone, może połamać się i ulatywać.
- e) **Brzeszczot należy zamontować w ten sposób, aby kierunek rotacji zgadzał się ze strzałką na tarczy.** Kierunek rotacyjny wałka, na którym zamontowany jest brzeszczot wskazany jest przez strzałkę umieszczoną na urządzeniu.
- f) **Wybór brzeszczotu należy dostosować odpowiednio do obrabianego materiału.**
- g) **Po dokonanej pracy brzeszczot należy wymontować. Nie transportować traka z zamontowanym brzeszczotem.**

3) Technika piłowania

- a) **Podczas pracy należy przyjąć bezpieczną pozycję pracy. Maszynę należy trzymać zawsze w dwóch rękach.**
- b) **Przy włączaniu maszyny należy zwrócić uwagę, aby brzeszczot nigdzie nie leżał.**
- c) **Materiał przeznaczony do obróbki należy tak przygotować, aby nie doszło do nieprzewidzianych ruchów a rzaz lub przepił nie pozostawał otwarty.**
- d) **Należy unikać blokady brzeszczota przez zbyt mocny nacisk, obciążenie z boku lub zbyt głęboki rzaz.** Maszyna musi pracować bez zbyt mocnego nacisku i należy prowadzić ją brzeszczotem zawsze po jednej linii. Obciążenie z boku brzeszczota może doprowadzić do zniszczenia materiału lub szkód na osobach.
- e) **Trak należy prowadzić powoli przy pomocy ruchu do przodu i do tyłu wzdłuż obrabianego materiału i należy unikać zbyt głębokich wcięć.** W ten sposób realizuje się wydajne oddzielanie i unika się blokady brzeszczota.
- f) **Nie obsługiwać urządzenia nad głową.**
- g) **Ochronę brzeszczota należy tak ustawić, aby uchwyciła ona odpilowane kawałki lub iskry i chroniła w ten sposób pracownika.**

4) Odrzut

Odrzutem nazywa się nagłą reakcję, podczas której maszyna wskutek zahaczenia lub blokady brzeszczota w niekontrolowany sposób porusza się w stronę pracownika, zależnie od kierunku obrotu brzeszczota. Te niekontrolowane ruchy mogą doprowadzić do uszkodzenia materiału lub szkody na osobach. Odrzut jest wynikiem złej lub błędnej obsługi traka.

- a) **Trak należy dobrze trzymać i należy wybrać taką pozycję, aby możliwe było odparcie odrzutu.** Osoba obsługująca jest w stanie, przy uwzględnieniu odpowiednich środków ostrożności, opanować na siłę odrzutu i swoimi reakcjami.
- b) **Nigdy nie przybliżać ręki do rotującego brzeszczota.** Brzeszczot może podczas odrzutu poruszyć się nad ręką.
- c) **Należy unikać miejsca przed i za rotującym brzeszczotem.** Odrzut powoduje, że trak porusza się w przeciwnym kierunku do brzeszczota ze strony blokady.

- d) **W miejscach jak kąty, ostre brzegi itd. należy pracować szczególnie ostrożnie. Należy zapobiec, aby brzeszczot nie odbijał od obrabianego materiału i nie zacinał się.** Rotujący brzeszczot łatwo zacina się przy obróce kątów lub ostrych brzegów lub jeżeli odbija się od materiału. Powoduje to utratę kontroli lub odrzut.
- e) **Należy unikać blokady brzeszczota przez zbyt wysoki nacisk. Nie wolno dokonywać zbyt głębokich rżazów.** Przeciążenie brzeszczota potęguje obciążenie i podatność na skręty lub blokadę i tym samym na odrzut lub wyłamania się kawałka materiału.
- f) **Jeżeli brzeszczot zaciął się lub jeżeli trzeba przerwać pracę, należy wyłączyć maszynę i trzymać spokojnie aż brzeszczot się zatrzyma. Nie wolno wyciągać rotującego brzeszczota z materiału, ponieważ może spowodować to odrzut.** Należy wykryć i usunąć przyczynę zacięcia.
- g) **Nie włączać ponownie traka, jeżeli znajduje się jeszcze w obrabianym przedmiocie. Należy odczekać, aż brzeszczot osiągnie maksymalną ilość obrotów, przed kontynuacją pracy.** W innym przypadku brzeszczot może się zahaczyć, wyskoczyć z obrabianego materiału i spowodować odrzut.
- h) **Płyty lub większe obrabiane przedmioty należy zabezpieczyć, aby zmniejszyć ryzyko odrzutu przez zahaczony brzeszczot.** Większe przedmioty mogą wygiąć się pod własnym ciężarem. Obrabiany przedmiot należy zabezpieczyć z dwóch stron, zarówno w pobliżu piłowanego miejsca jak i z brzegu.
- i) **Należy zachować szczególną ostrożność przy tzw. „ciąciach kieszonkowych” w ścianach lub innych niewidocznych miejscach.** Brzeszczot może podczas piłowania uszkodzić gazociąg lub wodociąg, przewody elektryczne lub inne objekty i spowodować odrzut.

3. OPIS TECHNICZNY

TS40 to elektryczny diamentowy trak dzielący, przeznaczony wyłącznie do piłowania skał, asfaltu, betonu i murów i przeznaczony wyłącznie do użytku przemysłowego.

W celu chłodzenia silnika konieczne jest użycie wody.

Diamentowy brzeszczot składa się z naciągniętej tarczy metalowej, wyposażonej w obwodzie elementami ze spieczoną mieszanką ziaren diamentu i metalowego proszku.

Prace rozpoczyna się przez wsunięcie brzeszczota do obrabianego materiału. Poprzez wolne ruchy tam i z powrotem przez obrabiany przedmiot dokonuje się wybranego cięcia.

Nie wolno używać maszyny w innych celach lub z innymi narzędziami.

3.1 Dane techniczne

Napięcie znamionowe	V	230	400
Prąd znamionowy	A	16	13,5
Moc znamionowa	W	3700	6500
Moc wyjściowa	W	2700	4800
Częstotliwość znamionowa - wejście	Hz	50 - 60	
Częstotliwość znamionowa - wyjście	Hz	930	
Liczba obrotów (pełne obciążenie)	1/min	2500	
Maks. głębokość cięcia	mm	165	
Ciężar silnika	kg	9,4	

Pobór narzędzi - odwiert	mm	25,4
Moc rdzenia brzeszczota	mm	1,5 - 2,5
Średnica brzeszczota maks.	mm	400
Zużycie wody chłodzącej przy pełnym obciążeniu	l/min	1
Rodzaj ochrony		IP 55

3.2 Instalacja

Kompletny trak dzielący składa się z jednostki napędowej [1] z przełącznikiem [2], regulowanego uchwytu [3] i regulowaną ochroną brzeszczota [4]. Umocowany przy przekładni zawór obejściowy [12] przełącza się podczas suchego cięcia, aby zmienić przebieg wody chłodniczej i nie prowadzić jej przez diamentowy brzeszczot. Maszyna TS40 zasilana jest przez przetwornicę częstotliwości FU6 D/C. TS40 i FU6 D/C chronione są przed zraszaniem, tzn. podczas użycia zgodnego z przeznaczeniem woda nie dostanie się do silnika.

1	Jednostka napędowa	22	Złączka wtykowa FU6D/C
2	Uchwyt z przełącznikiem	23	Wtyk sieciowy
3	Regulowany uchwyt	24	Zawór kulowy FU6D/C
4	Ośłona brzeszczotu	25	Gniazdko wtykowe
5	Dźwignia zaciskowa	26	LED (FU6C)
6	Przycisk blokujący	27	Klawiatura membranowa (FU6D)
7	Dźwignia mimośrodowa uchwytu	28	Szyba wyświetlacza (FU6D)
8	Śruba sześciokątna		
9	Kołnierz brzeszczotu		
10	Kołnierz wrzeciona		
11	Zawór bypass		
12	Szybkozłączka kątowna		

3.3 Zakres dostawy

Diamentowy trak dzielący z ochroną brzeszczota, kurkiem z czopem kulistym, złączką wtykową, kluczem szczękowym SW17, kluczem czołowym, przetwornicą częstotliwości FU6 D/C, kablem z adapterem (puszka CEE z wtyczką ochronną) i instrukcją obsługi.

3.4 Emisja dźwięku i wibracje (EN 62841)

Typowy poziom ciśnienia akustycznego, ocena A, wynosi 86 dB(A).

Typowy poziom mocy dźwięku, ocena A, wynosi 99 dB.

Typowe ocenione przyspieszenie wynosi 2,5 m/s².

4. PRZYGOTOWANIE

Należy upewnić się, że nie uszkodzono urządzenia podczas transportu. Należy skontrolować, czy napięcie znamionowe zgadza się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.

4.1 Łącze elektryczne

4.1.1 230V ~

TS40 należy podłączyć przez przetwornicę częstotliwości FU6 D/C poprzez dostarczony kabel z adapterem tylko do poprawnie uziemnionej wtyczki. W razie potrzeby należy stosować wysokojakościowe przedłużacze z wystarczającym przekrojem:

do 100 m długości - 3G2,5 jakość np. H 07BQ-F lub H 07RN-F

4.1.2 400V ~ 3P

TS40 należy podłączyć przez przetwornicę częstotliwości FU6 D/C poprzez dostarczony kabel z adapterem tylko do poprawnie uziemnionej wtyczki CEE. W razie potrzeby należy stosować wysokojakościowe przedłużacze z wystarczającym przekrojem:

do 100 m długości - 4G2,5 jakość np. H 07BQ-F lub H 07RN-F



Należy zwrócić uwagę, aby przedłużacz nie był zwinięty podczas pracy, aby zagwarantować wystarczające odpływ ciepła. Należy pamiętać, że maszyna TS40 pobiera z sieci maksymalną ilość prądu. Nie wolno zatem podłączać do bezpiecznika innych użytkowników, ponieważ przewody i zabezpieczenie sieci będą przeciążone. Proszę zadbać, aby TS40 podłączać jedynie do poprawnie uziemionego gniazdka 16A względnie do gniazdka CEE. Maszynę należy podłączyć do gniazdka z większym zabezpieczeniem, w innym przypadku możliwe jest ryzyko przepalenia elektroniki. Wysoki prąd wyjściowy maszyny może podczas dotyku elektryzować, jeżeli przewód ochronny nie został poprawnie podłączony. W takim przypadku należy natychmiast wyłączyć wtyczkę i skontrolować przewód ochronny.

TS40 i FU6 D/C można podłączyć do generatora lub transformatora, jeżeli dotrzymane zostaną następujące warunki:

- napięcie robocze wewnątrz +5% i –10 % do napięcia znamionowego
- zintegrowany automatyczny regulator napięcia ze wzmocnieniem rozrusznika
- częstotliwość 50 – 60Hz; maks. 65 Hz
- napięcie przemienne, moc wyjściowa przynajmniej

230V ~ - 4,5 kVA

400V 3~ - 11 kVA

Przy użyciu urządzenia z generatorem / transformatorem nie wolno jednocześnie używać innych maszyn. Włączanie i wyłączanie innych urządzeń może spowodować obniżenie lub zawyżenie napięcia, które mogą uszkodzić urządzenie.

4.2 Zmiana między 230V~ und 400V ~3P

Przy zmianie eksploatacji traku dzielącego między 230V~ i 400V~3P należy wyciągnąć przetwornicę częstotliwości FU6 D/C na ok 2 minut, aby rozładować obieg pośredni i ponownie zainicjować kontroler.

4.3 Podłączenie do sieci wodnej

Przetwornicę częstotliwości FU6 D/C należy podłączyć przez złączkę wtykową [23] do sieci wodnej. Należy zwrócić uwagę, aby ujście wody podłączone było do kurka z czopem kulistym. Złączyć poprzez wąż do wody o długości ok. 4,2m (długość kabla) przetwornicę częstotliwości z traktem dzielącym.



Uwaga: Maks. ciśnienie wody - 3bar. Wyższe ciśnienie wody może doprowadzić do wycieku lub uszkodzić obudowę.

Częścią łączącą maszynę z przetwornicą częstotliwości musi być łącznik firmy GARDENA. Otrzymać można ją w ogrodowych lub budowlanych sklepach specjalistycznych. Wysokojakościowe złącze z mosiądzu otrzymać można bezpośrednio w firmie WEKA.

Należy zawsze używać czystej wody z wodociągu, ponieważ przez brudną wodę przejście ciepła na chłodnych powierzchniach jest zakłócone, co doprowadzić może do poważnych nieodwracalnych szkód w silniku. Ponadto brudna woda może doprowadzić do szybkiego zniszczenia uszczelki.



Jeżeli z otworu drenażowego przy przekładni uchodzi woda, należy natychmiast wymienić uszczelki. Wymiany należy dokonać w autoryzowanym warsztacie. Uwaga: Przy pełnym obciążeniu konieczne jest chłodzenie silnika przynajmniej 1l wody na minutę. Po eksploatacji należy otworzyć kurek z czopem kulistym, aby opróżnić chłodnicę. Ważne jest to szczególnie w zimnej porze roku – niebezpieczeństwo przymrozków.

4.4 Cięcie na sucho – cięcie na półsucho

W przypadku cięcia na sucho, silnik musi być mimo to chłodzony wodą. Powyżej obudowy przekładni znajduje się zawór obejściowy [12]. Należy odkręcić uchwyt od ochrony brzeszczota i przykręcić do szybkiego złącza śrubowego [13] wąż (średnica zewnątrz 8 mm), poprzez który odprowadzona zostanie woda chłodząca. Przez częściowe otwarcie zaworu obejściowego możliwe jest cięcie na półsucho. Używa się wtedy tylko tyle wody, aby związać kurz.

4.5 Diamentowy brzeszczot (narzędzie do cięcia)

Średnica brzeszczota powinna wynosić 400 mm. Można użyć mniejsze brzeszczoty, ale ze względu na stałą prędkość obrotu nie są zbyt wydajne. Nie wolno zakładać większych brzeszczotów. Odwiert brzeszczota musi wynosić 25,4 mm (1"). Grubość rdzenia brzeszczota może wynosić 1,5 - 2,5 mm.

Należy stosować jedynie odpowiednie wysokojakościowe narzędzia diamentowe.

Należy stosować ostre narzędzia i zwracać uwagę, aby elementy diamentowe znajdujące się na brzeszczocie w wystarczający sposób wystawały wewnątrz i zewnątrz.

4.6 Wymiana brzeszczota

W celu usunięcia lub wymiany brzeszczota należy usunąć ochronę – przykrywkę [8] przy pomocy klucza czołowego. Uruchomić blokadę wrzeciona [6] i poluzować jednocześnie śrubę z łbem sześciokątnym [9] przy kołnierzu [10] kluczem szczękowym SW17. **Uwaga, śruba ta wyposażona jest w gwint lewoskrętny.** Usunąć kołnierz i śrubę.

Wyciągnąć brzeszczota. Natłuścić odwiert brzeszczota, nasadkę kołnierza [11] i gwint śruby, po uprzednim wyczyszczeniu tych miejsc. Wprowadzić nowy brzeszczot do ochrony i nałożyć na kołnierz. Teraz należy wykonywać czynności w odwrotnej kolejności do poprzednich i nałożyć kołnierz na wrzeciono. Należy zwracać przy tym uwagę, aby kołnierz przylegał poprawnie do wrzeciona, następnie należy przykręcić śrubę **odwrotnie do ruchu wskazówek zegara**, uruchamiając blokadę wrzeciona. Umocować przykrywkę ochrony na ochronie brzeszczota kluczem czołowym.

4.7 Przesławienie uchwytu

Aby przesłać uchwyt [3] należy odryglować dźwignię mimośrodową [7] do pozycji horyzontalnej. Przesłać uchwyt do wybranej pozycji. Należy zwrócić uwagę, aby uchwyt w wybranej pozycji zaskoczył i następnie przekręcić dźwignię mimośrodową do pozycji pionowej.

4.8 Przesławienie ochrony brzeszczota

Poluzować dźwignię zaciskową [5] przy obudowie przekładni i przesłać ochronę brzeszczota do wybranej pozycji. Po ustawieniu wybranej pozycji dźwignię zaciskową należy ponownie dokręcić.



Uwaga: Należy zwrócić uwagę, aby ochrona brzeszczota zawsze oferowała wystarczające bezpieczeństwo przy dotknięciach. Szczególnie z przodu uchwytu bezpieczeństwo przy dotknięciu brzeszczota jest krytyczne. Dlatego należy unikać tej pozycji. Jeżeli jednak zostanie zastosowana, nie wolno dotykać brzeszczota. Nigdy nie wolno pracować bez ochrony brzeszczota.

Z brzeszczotami należy obchodzić się bardzo ostrożnie. Jeżeli brakuje poszczególnych elementów lub jeżeli jest źle nałożony, z błędem w obiegu lub posiada bicie czołowe, może doprowadzić to do niebezpiecznych niewyważań, które spowodują szkody na traku lub zagrożą osobom obsługującym

Nasi dystrybutorzy są specjalistami w zakresie tych narzędzi. Udzielamy kompleksowych porad przed podjęciem decyzji o zakupie brzeszczota.

Brzeszczot należy używać tylko w jednym kierunku obrotu.

5. PRZEGLĄD TECHNICZNY



UWAGA: Przed przeglądem technicznym należy z zasady wyłączyć maszynę z prądu

Maszynę należy czyścić po zakończonych pracach.

Możliwe jest czyszczenie maszyny pod delikatnym strumieniem wody.

W żadnym wypadku nie należy stosować urządzeń wysokociśnieniowych lub urządzeń na parę.

W przypadku uszkodzenia kabla lub wtyczki należy naprawić lub wymienić je jedynie w autoryzowanych warsztatach. (www.weka-elektrowerkzeuge.de).

Jeżeli z otworu drenażowego przy przekładni lub z innego miejsca uchodzi woda, należy natychmiast wyłączyć maszynę i oddać do naprawy w autoryzowanym warsztacie.

To samo obowiązuje w przypadku wycieku oleju przekładniowego.

Szczególnie w zimnej porze roku należy usunąć wodę z systemu – niebezpieczeństwo przymrozków.

6. PRZETWORNICĄ CZĘSTOTLIWOŚCI

Diamentowa piła ręczna TS40 jest sterowana za pomocą przetwornicy częstotliwości FU6 D/C chłodzonej wodą.

Przetwornicę częstotliwości należy eksploatować wyłącznie przy użyciu różnicowo-prądowego wyłącznika ochronnego typu B.





















Złącze wtykowe należy stale utrzymywać w czystości oraz podłączać w sposób szczelny i mocny. Woda lub wilgoć w połączeniu wtykowym mogą spowodować poważne uszkodzenia elektroniki. Nie czyścić przetwornicy częstotliwości oraz maszyny strumieniem wody lub myjką wysokociśnieniową. Maks. ciśnienie wody wynosi 4 bary.



6.1 Przetwornica częstotliwości FU6 D/C (wyświetlacz)

W przypadku usterek lub awarii zasilania: Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i sprawdzić przyczynę (bezpiecznik).

Przetwornica częstotliwości FU6 D/C posiada interfejs Bluetooth®służący do łatwego i bezpiecznego przeprowadzenia aktualizacji oprogramowania (za pomocą aplikacji „WEKA Service App“), a także wyświetlacz z klawiaturą membranową do ustawiania parametrów oraz wyświetlania danych operacyjnych i stanów błędów.

Za poruszanie się po menu odpowiadają przyciski  or . Punktem wyjścia jest ekran główny („MASCHINE” (pol. Maszyna) lub „HOME” (pol. Strona główna)). Z tego miejsca można wywoływać wszystkie pozycje menu w obu kierunkach. W dowolnym momencie można przejść do ekranu głównego za pomocą . Za pomocą  następuje wywołania podmenu lub zmiana i zaznaczenie ustawień. Długie naciśnięcie przycisku  powoduje zapisanie ustawień. Ponadto w stopce pozycji menu znajduje się krótki opis funkcji przycisków, dzięki czemu wykonywana czynność jest całkowicie zrozumiała. Jeśli maszyna jest w trakcie pracy obsługa wyświetlacza jest dezaktywowana ze względów bezpieczeństwa.

Punkt menu:	Opis
<p>M A S C H I N E (pol. Maszyna)</p> <p>lub HOME (pol. Strona główna)</p>	<p>Po uruchomieniu przetwornicy wyświetlane są wszystkie kompatybilne typy maszyn. Jeśli maszyna jest lub ma zostać podłączona, ekran graficznej reprezentacji maszyny zmienia się. Skrót „1 ~” lub „1P” lub „3~” lub „3P” informuje o tym, czy przetwornica jest ustawiona na sieć jednofazową czy trójfazową. Podczas uruchamiania podłączonej maszyny system automatycznie przełącza się na wyświetlanie danych wydajnościowych (obciążenie maszyny). Jeśli maszyna zostanie odłączona od przetwornicy, system automatycznie przełączy się z powrotem na wyświetlanie kompatybilnych typów maszyn. W razie potrzeby użytkownik może również ręcznie przełączać między ekranami „HOME” i „MASCHINE” za pomocą przycisku  .</p>
<p>UPDATE (pol. Aktualizacja)</p>	<p>Po uruchomieniu aktualizacji za pomocą  użytkownik będzie miał wystarczająco dużo czasu, aby użyć aplikacji „WEKA Service App” (patrz dodatkowe informacje na temat aktualizacji zamieszczone poniżej), nawiązać połączenie z przetwornicą oraz, jeśli to konieczne, pobrać i zainstalować nową aktualizację. Wszystkie ważne kroki są wyświetlane na wyświetlaczu lub w aplikacji na smartfonie. Proces ten można przerwać w dowolnym momencie bez żadnego ryzyka przy użyciu przycisku  . Nieprawidłowe dane zostaną odrzucone przy następnej próbie, a proces aktualizacji zainicjowany ponownie. Jeśli przeprowadzenie aktualizacji nie będzie nadal możliwe należy skontaktować się z firmą WEKA. Pomożemy Państwu w przywróceniu oprogramowania.</p>
<p>SPRACHE (pol. Język)</p>	<p>Języki wymienione w tym punkcie menu można ustawić jako język standardowy przetwornicy. Lista dostępnych języków jest stale poszerzana i może być aktualizowana za pomocą aktualizacji oprogramowania. Wybór różnych języków następuje za pomocą  . Zapis wyboru następuje po długim naciśnięciu przycisku  .</p>
<p>HELLIGKEIT (pol. Jasność)</p>	<p>Dostosowanie jasności podświetlenia wyświetlacza może poprawić czytelność w trudnych warunkach otoczenia. W przypadku bezpośredniego światła słonecznego światło słoneczne służy do zwiększenia kontrastu. Zapewnia to dobrą czytelność w każdych warunkach. Zmiana poszczególnych poziomów jasności następuje za pomocą  . Zapis poziomu następuje po długim naciśnięciu przycisku  .</p>
<p>STROM (pol. Prąd)</p>	<p>W trybie jednofazowym maksymalny pobór mocy przetwornicy można zmniejszyć do 15 A, a nawet 10 A. Umożliwia to pracę na słabych sieciach i generatorach o ograniczonej mocy. Zmiana poboru mocy następuje za pomocą  . Zapis wybranego poboru mocy następuje po długim naciśnięciu przycisku  . Jeśli przetwornica znajduje się w trybie zmniejszonej mocy, na górze wyświetlacza pojawi się symbol 10 10 15 b.</p>
<p>ZEIT (pol. Czas)</p>	<p>Zintegrowany zegar czasu rzeczywistego umożliwia precyzyjne rejestrowanie czasu, dzięki czemu możliwe jest stworzenie codziennej oceny żywotności przetwornicy. Czas można ustawić w formacie czasu specyficznym dla danego kraju. Za pomocą  wybierane są poszczególne wartości. Użyj   az powoduje ich zmianę. Jeśli format czasu został zmieniony, można go zapisać, naciskając długo na przycisk  .</p>
<p>DEBUG</p>	<p>Przesyłając dane wewnętrzne systemu w czasie rzeczywistym (np. częstotliwość wyjściową, częstotliwość sieci, napięcie obwodu pośredniego, prąd silnika, ...), można uzyskać dodatkowe informacje w celu diagnozowania i rozwiązywania problemów w przypadku wystąpienia awarii. Dane te są zarezerwowane głównie dla technika serwisowego.</p>
<p>GERÄTEINFO (pol. Informacje o urządzeniu)</p>	<p>Przegląd ustawień specyficznych dla urządzenia pozwala na nieskomplikowaną identyfikację urządzenia i jego działania w przypadku dokonywania diagnozy lub serwisu. Wykaz numerów wersji komponentów wewnętrznych jest szczególnie pomocna dla technika serwisowego przy porównywaniu wszelkich zmian.</p>

ARCHIV (pol. Archiwum)	W przypadku wystąpienia błędu tworzona jest kopia ze znacznikiem czasu w tym samym czasie, w którym błąd jest wyświetlany. W ten sposób w późniejszym czasie możliwe jest sprawdzenie, które błędy wystąpiły w danym momencie. Dłuższe naciśnięcie na  powoduje zresetowanie licznika.
ZÄHLER (pol. Licznik)	<p>Czasy działania przetwornicy są rejestrowane na różne sposoby:</p> <ul style="list-style-type: none"> - „BSZ gesamt” (pol. BSZ łącznie) pokazuje czas działania przetwornicy od momentu pierwszego uruchomienia. - „BSZ heute” (pol. BSZ dziś) pokazuje czas działania przetwornicy w bieżącym dniu. - „BSZ Kunde” (pol. BSZ klient) można zresetować w dowolnym momencie za pomocą długiego przyciśnięcia przycisku . Umożliwia to na przykład Użycząjącym określenie czasu pracy przetwornicy w określonym przedziale czasu. - „STZ” pokazuje godziny pracy od ostatniej kontroli przetwornicy przeprowadzonej przez technika serwisowego.

Uwagi dot. aktualizacji Bluetooth:

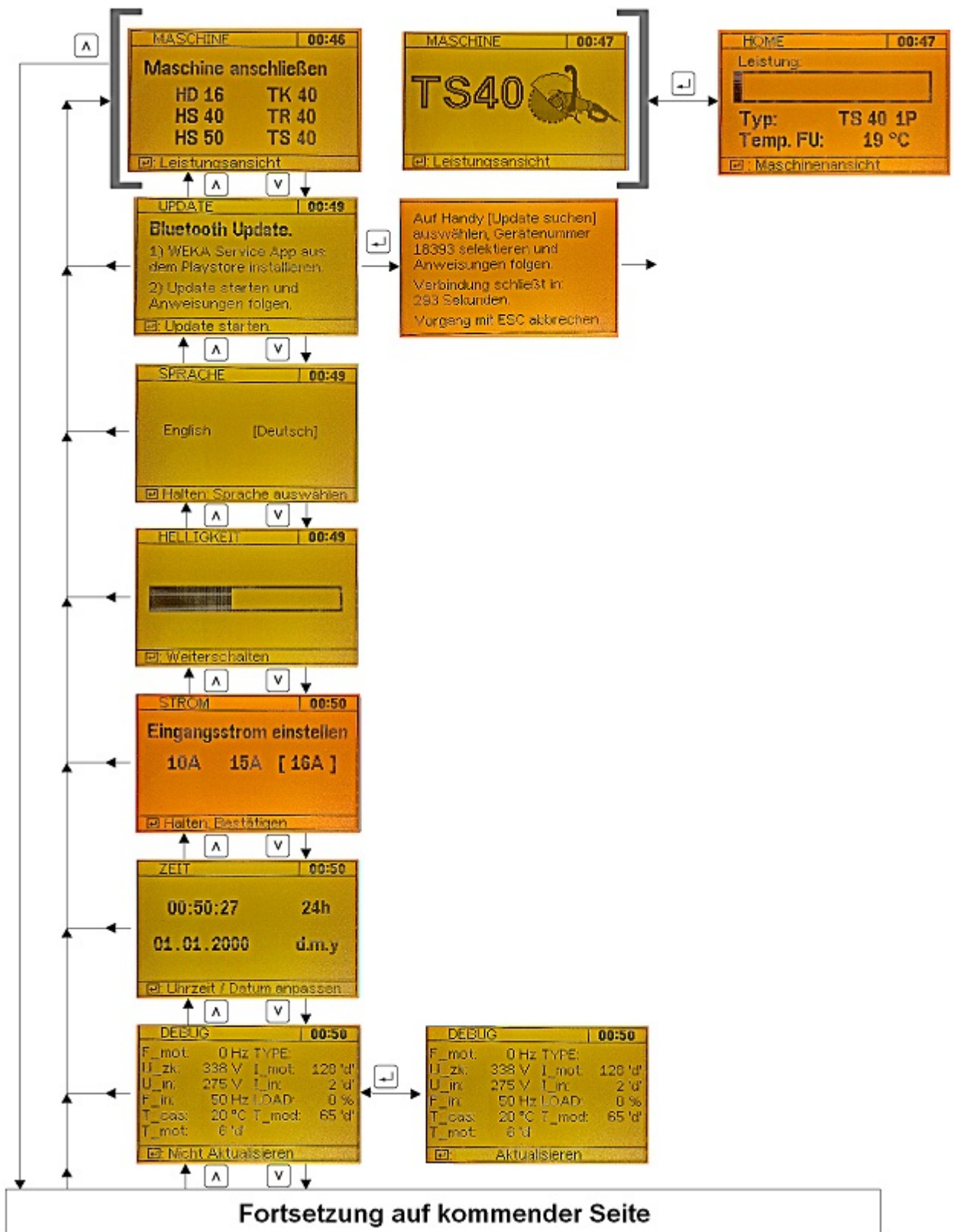
1. Do aktualizacji wymagany jest smartfon lub tablet obsługujący Bluetooth w wersji 4.4.2 lub nowszej. Produkty Apple nie są obecnie obsługiwane.
2. Podczas aktualizacji pobieranych jest około 500 kB danych. Należy w związku z tym upewnić się, że posiadają Państwo wystarczającą ilość danych do wykorzystania oraz że korzystacie Państwo z najszybszego możliwego połączenia internetowego (zalecana sieć EDGE lub lepsza, możliwe są również połączenia poprzez sieć Wi-Fi).
3. Aplikację „WEKA Service App” można znaleźć, przeszukując Google Playstore (wyszukiwane hasło „WEKA Service App”) lub korzystając z następującego linku lub kodu QR:

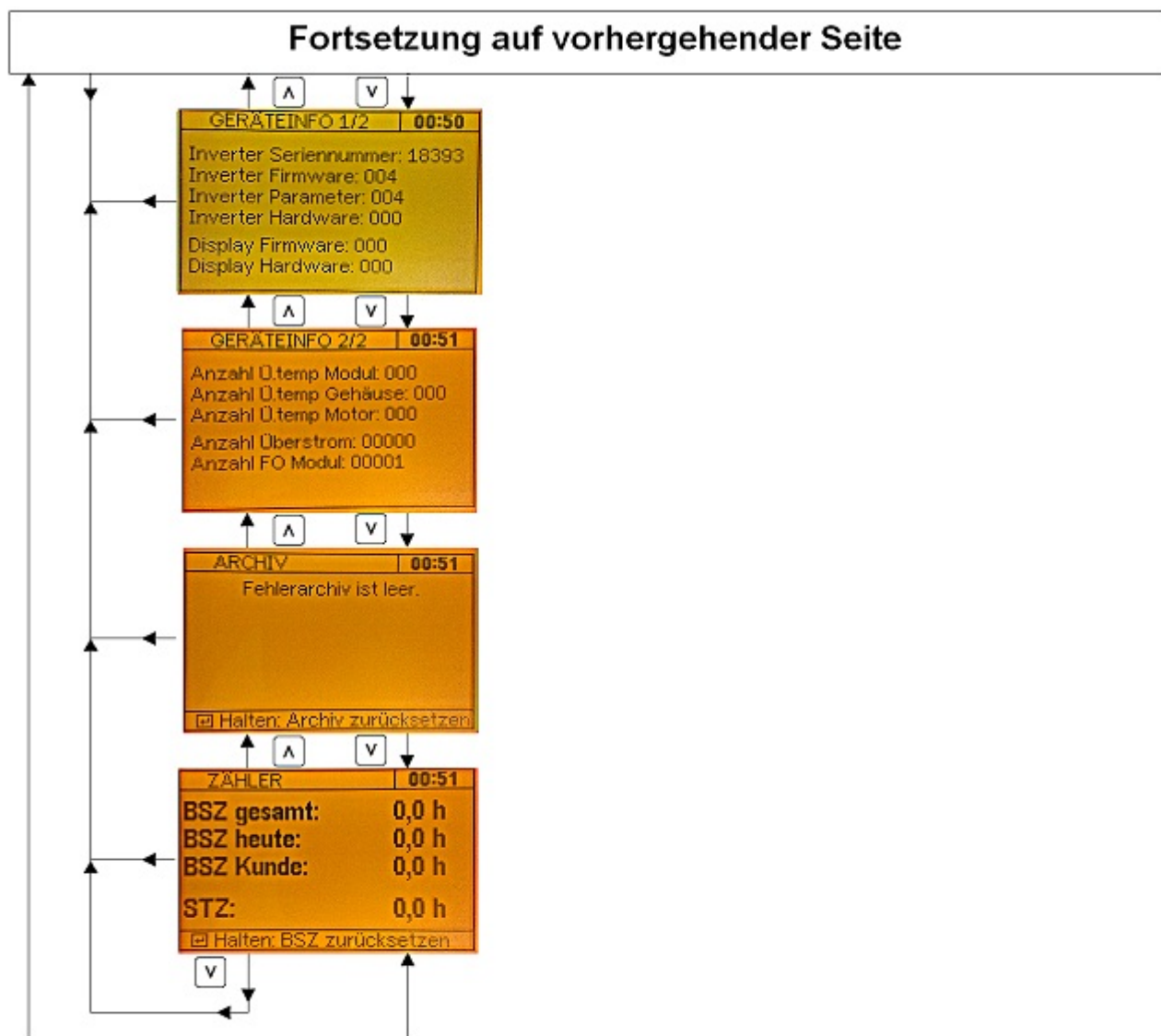


<https://play.google.com/store/apps/details?id=de.wekaelektrowerzeuge.wekaserviceapp>

- Podczas instalowania aplikacji z Google Playstore konieczne jest włączenie usługi lokalizacji. W przeciwnym wypadku nawiązanie komunikacji pomiędzy smartfonem a przetwornicą nie będzie możliwe.
- Podczas aktualizacji nie należy podejmować prób pracy z przetwornicą lub podłączonymi do niej maszynami. Może to spowodować przerwanie aktualizacji i konieczność jej ponownego uruchomienia.
- Wewnętrzny numer seryjny nie zgadza się z numerem seryjnym na tabliczce znamionowej. Jeśli podczas wyszukiwania w wynikasz pojawi się kilka przetwornic i żadne przypisanie nie będzie możliwe, należy przenieść daną przetwornicę w miejsce, w którego pobliżu nie znajduje się żadna inna przetwornica lub skontaktować się z WEKA. Na podstawie numeru seryjnego umieszczonego na tabliczce znamionowej pracownik WEKA poda numer wewnętrzny urządzenia.

- Podczas aktualizacji nie należy podejmować prób pracy z przetwornicą lub podłączonymi do niej maszynami. Może to spowodować przerwanie aktualizacji i konieczność jej ponownego uruchomienia.
- Podczas aktualizacji należy w miarę możliwości znajdować się jak najbliżej przetwornicy, aby zapewnić maksymalną jakość sygnału i szybkość transmisji. Jeśli aktualizacja zwalnia lub zatrzymuje się, połączenie napotyka zakłócenia lub odległość do przetwornicy jest zbyt duża.
- Transfer oprogramowania do przetwornicy zajmuje około jednej minuty. W tym czasie użytkownik może anulować aktualizację bez żadnego ryzyka. Po przesłaniu niezbędnych danych przetwornica automatycznie przeprowadzi aktualizację. Ten proces zajmuje w przybliżeniu kolejną minutę.
Podczas tej fazy pod żadnym pozorem nie wolno odłączać przetwornicy od sieci zasilania!
Jeśli nastąpi przerwa w dostawie napięcia, przetwornica podejmie dwie kolejne próby aktualizacji po przywróceniu napięcia sieciowego. Jeśli te również się nie powiedą, na wyświetlaczu pojawi się komunikat „invalid firmware“ (pol. „nieprawidłowe oprogramowanie”). W takim przypadku prosimy o kontakt z firmą WEKA. Pomożemy Państwu w przywróceniu oprogramowania.





6.2 Przetwornica częstotliwości FU6 D/C (Connect)

Komunikaty o statusie i błędach FU6 D/C

Komunikaty o statusie i błędach wskazywane są użytkownikowi poprzez diodę LED umieszczoną na przetwornicy częstotliwości.

Informacja o statusie

Jeśli pojawi się zmiana statusu, to z boku przetwornicy częstotliwości miga/świeci się **zielona dioda LED**. Ilość impulsów pomiędzy dłuższą przerwą umożliwia przyporządkowanie statusu zgodnie z następującą tabelą:

Kod statusu	Znaczenie	Działanie
kolor zielony wyłączony	Przetwornica bez napięcia zasilającego	- Włączyć przełącznik główny - Zastosować kabel adapter typu FU06543 - Sprawdzić doprowadzanie (przerwany kabel) - Sprawdzić napięcie sieci (bezpiecznik)
kolor zielony miga	Ładuje się obwód pośredni	- zaczekać

	Przetwornica oczekuje na maszynę	- Podłączyć maszynę - Kontakty maszyny i przetwornicy sprawdzić czy nie są zabrudzone lub uszkodzone
	Przekroczony okres serwisowy	- Przetwornicę przekazać do serwisu
kolor zielony ciągle włączony	Przetwornica gotowa	- Przetwornica może pracować

Informacja o błędzie

Jeśli wystąpi błąd, to z boku przetwornicy częstotliwości miga/świeci się **czerwona dioda LED**. Ilość impulsów pomiędzy dłuższą przerwą umożliwia przyporządkowanie błędu zgodnie z następującą tabelą:

Kod błędu	Znaczenie	Działanie
kolor czerwony ciągle włączony	Obniżone napięcie	- Zwiększyć przekrój przewodu doprowadzającego (przedłużacz) - Sprawdzić doprowadzanie (przerwany kabel) - Zastosować generator z większą mocą
kolor czerwony 1x impuls	Przegrzanie silnika	- Zwiększyć przepływ (za niskie jest chłodzenie silnika/przetwornicy lub za wysoka temperatura wody)
kolor czerwony 2x impuls	Przegrzanie przetwornicy	- Sprawdzić połączenia węży Nigdy do chłodzenia nie stosować ścieków
kolor czerwony 4x impuls	Prąd przetężeniowy	- Maszyna wyłącza się, silnik pracował ponad maksymalną wydajność - Sprawdzić czy kabel silnika i połączenie wtykowe nie są uszkodzone (zwarcie)
kolor czerwony 5x impuls	Przeciążenie	- Odciążyć maszynę, silnik znajduje się na granicy wydajności
kolor czerwony 6x impuls	Błąd kodowania	- Kontakty maszyny i przetwornicy sprawdzić czy nie są zabrudzone lub uszkodzone - Zaktualizować przetwornicę (nieznane kodowanie)
kolor czerwony 7x impuls	Prąd przetężeniowy modułu zasilania	- Sprawdzić czy kabel silnika i połączenie wtykowe nie są uszkodzone (zwarcie)

Komunikaty o statusie automatycznie zmieniają swój stan, komunikaty o błędach są usuwane przy ponownym uruchomieniu maszyny (o ile zostało usunięte źródło błędu).

Po podłączeniu przetwornicy do sieci zasilającej interfejs Bluetooth zostanie aktywowany i będzie dostępny przez sześć minut. W tym czasie możliwe jest rozpoczęcie aktualizacji. Jeśli przetwornica nie stwierdzi w tym czasie próby dostępu, wówczas interfejs Bluetooth zostanie wyłączony, a nawiązanie połączenia nie będzie możliwe. Po odłączeniu przetwornicy od sieci zasilającej na dwie minuty i jej ponownym podłączeniu, interfejs Bluetooth będzie dostępny ponownie dostępny przez sześć minut.

Poniżej opisane zostały poszczególne kroki wykonania aktualizacji:

Podłączyć przetwornicę do sieci zasilającej. Dioda LED znajdująca się z boku paska stanu i błędów powinna teraz migać na zielono lub świecić się zielonym światłem ciągłym w sytuacji, gdy urządzenie jest podłączone. Przetwornica jest gotowa do pracy, a interfejs Bluetooth aktywny. Jeśli dioda LED nie świeci się, należy upewnić się, że sieć zasilająca jest dostępna i prawidłowo okablowana. W takim przypadku należy również zwrócić uwagę na dodatkowe informacje zamieszczone poniżej.

1. Uruchomić aplikację „WEKA Service App” na smartfonie (zobacz dalsze informacje zamieszczone poniżej) i wybrać punkt menu „UPDATE SUCHEN” (pol. „Wyszukaj aktualizację”). Proces wyszukiwania może potrwać do 30 sekund, podczas których wszystkie dostępne przetwornice zostaną wyświetlone na podstawie ich wewnętrznego numeru seryjnego. Przykład: „WEKA FU6 D/C Sn: 00000”.
2. Po wybraniu przetwornicy aplikacja „WEKA Service App” porównuje bieżącą wersję oprogramowania wewnętrznego z serwerem WEKA i informuje, czy dostępna jest aktualizacja. Jeśli aktualizacja jest możliwa, należy zatwierdzić jej przeprowadzenie za pomocą przycisku „Tak”. Przetwornica wykona wszystkie poniższe kroki, a Państwo będą mogli w tym czasie śledzić transfer danych w aplikacji „WEKA Service App”. Po

zakończeniu transferu danych należy odczekać, aż zielona dioda LED paska statusu i błędów zacznie ponownie migać. Jest to potwierdzenie faktu, że przetwornica posiada aktualne oprogramowanie i jest gotowa do pracy.

3. W przypadku odmowy aktualizacji, wystąpienia błędu transmisji lub braku dostępności nowej wersji oprogramowania, przetwornica automatycznie zrestartuje się po upływie jednej minuty, wykorzystując dotychczasową wersję oprogramowania. Aktualizację można przeprowadzić później.

7. GWARANCJA

Dla ręcznej piły WEKA udzielamy 12 miesięcznej gwarancji od dnia dostawy. W tym czasie bezpłatnie usuwamy błędy materiałowe i produkcyjne.

Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia, przeciążenia, nieprzestrzegania instrukcji obsługi i ingerencji osób nieupoważnionych lub zastosowania obcych elementów.

8. DEKLARACJA ZGODNOŚCI EG

Opis: Piła ręczna – do cięcia betonu, skały i murów

Typ: TS40 (z wariantami),

od nr serii: 0213001

Oświadczamy przy wyłącznej kompetencji, że niniejszy produkt zgadza się z następującymi normami lub normatywnymi dokumentami: EN55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011, EN55014-2:1997 + Corrigendum 1997 + A1:2001 + A2:2008, EN61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009, EN61000-3-3:2008, jednakże prąd odprowadzający $\leq 2\text{mA}$, EN 62841, DIN EN 60745-2-22 i tym samym odpowiada przepisom i wytycznym 2006/42/EG, 2011/65/EU und 2014/30/EU.

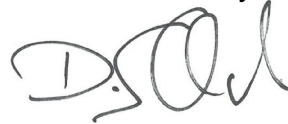
WEKA Elektrowerkzeuge

Neubulach, 26.05.2020

Auf der Höhe 20

Daniel Schrade, dyrektor naczelny

D 75387 Neubulach



9. UTYLIZACJA



Zgodnie z dyrektywą 2002/96/WE jesteśmy zobowiązani do przyjmowania zużytych urządzeń, w celu separowania ich materiałów i recyklingu (p. oznaczenie na tabliczce z danymi dotyczącymi mocy). Prosimy o zadbanie, aby stare urządzenia nie były wyrzucane wraz z niesortowanymi odpadami, tylko zostały oddane do nas lub do naszych przedstawicielstw zagranicznych.

Instrukcja oryginalna - zmiany zastrzeżone 0520

Алмазная настенная пила WEKA - замечательное качественное изделие, которым при правильном применении Вы будете очень довольны в работе.

1. Общие указания по технике безопасности



Предостережение! Прочтите все указания и требования по технике безопасности. Нарушение условий и требований техники безопасности может привести к электрическому удару, сгоранию или тяжелым травмам.

Сохраните все указания и требования по технике безопасности для будущего.

Термин “электроинструмент”, использованный в указаниях по технике безопасности означает питающийся от сети электроинструмент (с сетевым кабелем) и питающийся от аккумулятора (без сетевого кабеля).

1) Безопасность рабочего места

- a) **Содержите Ваше рабочее место в чистоте и под хорошим освещением.** Беспорядок и недостаток освещения могут привести к аварии.
- b) **Недопустима работа с электроинструментом в взрывоопасных зонах, в которых находятся горючие жидкости, газы или пыль.** Электроинструменты производят искры, от которых могут воспламениться газ или пыль.
- c) **Отстраните детей или посторонние лица при работе электроинструмента.** При отвлечении посторонними Вы можете потерять контроль над инструментом.

2) Электрическая безопасность

- a) **Штекер подключения должен включаться прямо в штепсельную розетку. Штекер нельзя менять. Никогда не используйте адаптеры штекера с заземленным электроинструментом.** Заводской штекер и соответствующая розетка уменьшают риск электрического удара.
- b) **Избегайте физического контакта с заземленными поверхностями такими как трубы, отопление, плиты и холодильники.** Существует повышенный риск электрического удара, если Ваше тело заземлено.
- c) **Оградите электроинструмент от попадания осадков и воды.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск электрического удара.
- d) **Не используйте кабель не по назначению, чтобы носить электроинструмент, подвешивать или вынимать штекер из розетки. Держите кабель вдали от жара, масла, острых граней или трущихся деталей инструмента.** Поврежденный или запутавшийся кабель увеличивает риск электрического удара.
- e) **Если Вы работаете с электроинструментом вне помещений, то используйте удлинитель, предназначенный для наружных работ.** Применение удлинительного кабеля для наружных работ уменьшает риск электрического удара.

- f) **Если работа электроинструмента во влажной среде неизбежна, используйте защитный автомат тока утечки.** Использование защитного автомата тока утечки уменьшает риск электрического удара.

3) **Безопасность персонала**

- a) **Внимательно следите за тем, что Вы делаете, и должны приступать к работе с электроинструментом с ясным умом. Не работайте с электроинструментом, если Вы устали или находитесь под действием наркотиков, алкоголя или медикаментов.** Одно мгновение неосторожного обращения может привести к серьезным травмам.
- b) **Всегда носите персональную защитную одежду и защитные очки.** Риск травм уменьшается в зависимости от типа и условий применения электроинструмента ношение персональной защитной одежды, такой как пылезащитная маска, нескользящие защитные ботинки, защитный шлем или наушники.
- c) **Не допускайте непреднамеренного включения. Удостоверьтесь, что электроинструмент выключен до того, как начнете подключать его в электросеть и/или подключать аккумулятор при взятии в руки или ношении.** Если при переноске электроинструмента пальцем нажат выключатель или включенный инструмент подключается в электросеть, то может произойти авария.
- d) **Снимите установочный инструмент или гаечный ключ перед включением электроинструмента.** Инструмент или ключ, который находится в устройстве, могут привести к повреждению.
- e) **Избегайте ненормального положения тела. Держите безопасную дистанцию и всегда держите равновесие. Не работайте со стремянок.** Благодаря этому Вы сможете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.
- f) **Носите соответствующую одежду. Не носите длинную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки вдали от подвижных частей.** Свисающая одежда, украшения или длинные волосы могут втянуться подвижными частями.
- g) **Если возможно подключение пылеотсасывающего устройства, то необходимо убедиться, что оно подключено и правильно используется.** Использование пылесоса уменьшает опасность образования пыли.

4) **Применение и эксплуатация электроинструмента**

- a) **Не перегружайте устройство. Используйте для Вашей работы подходящий для этого определенный электроинструмент.** С помощью подходящего электроинструмента Вы можете работать лучше и безопаснее в требуемом рабочем диапазоне.
- b) **Не используйте электроинструмент, на котором поврежден выключатель.** Электроинструмент, который нельзя включить и выключить, опасен и должен быть отремонтирован.
- c) **Выньте штекер из розетки и/или снимите аккумулятор перед перестановкой устройства, заменой частей оснастки или откладыванием в сторону устройства.** Данная мера предосторожности предотвращает непреднамеренный запуск электроинструмента.
- d) **Держите электроинструменты в недоступном для детей месте. Не допускайте к**

устройству персонал, который не знаком с ним или не прочитал данные указания. Электроинструменты опасны, если ими пользуется необученный персонал.

- e) **Аккуратно содержите электроинструменты. Проверяйте, функционируют ли безупречно и не прижаты ли подвижные детали, не повреждены ли детали настолько, что ухудшается функционирование электроинструмента. Произведите ремонт поврежденного инструмента перед его применением. Множество аварий происходят из-за плохо содержавшихся инструментов.**
 - f) **Содержите режущий инструмент заточенным и чистым. Хорошо содержавшиеся режущие инструменты с острыми краями меньше зажимаются и легче направляются.**
 - g) **Используйте электроинструмент, оснастку, рабочий инструмент и т.д. согласно данных указаний. При этом учитите условия труда и производительность. Применение электроинструментов для других целей, отличающихся от предусмотренных, может привести к опасным ситуациям.**
- 5) Сервис**
- a) **Ремонт Вашего инструмента может производить только квалифицированный персонал и только с оригинальными запчастями. Тем самым гарантируется эксплуатационная надежность электроинструмента.**

2. ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ - Просим обратить Ваше внимание!

1) Общие указания по технике безопасности

- a) **Алмазная пила типа TS40 – это инструмент профессионального класса, предназначенный для промышленного применения и может обслуживаться только обученным персоналом.**
- б) **Данный электроприбор предназначен исключительно для резки камня, бетона и кирпичной кладки.**
- в) **Во время работы с алмазной пилой необходимо соблюдать соответствующие условия и требования по эксплуатации.**
- г) **Согласно BGV A3 электрические машины должны регулярно (примерно каждые 6 месяцев) проходить испытания на безопасность.**
- д) **Запрещается ложить пилу на опорную платформу, прежде чем диск пилы не остановится полностью. Вращающийся диск пилы может вступить в контакт с опорной платформой, что приведет к потере контроля над пилой.**
- e) **Не оставляйте пилу включенной при переноске. Ваша одежда может случайно зацепиться за диск электроинструмента.**

2) Защитный кожух и режущий алмазный диск пилы

- a) **Перед работой проверьте защитный кожух электропилы на предмет деформаций, трещин и правильности установки. Во время работы всегда устанавливайте защитный кожух.**
- б) **Перед запуском электроприбора проверьте диск пилы на предмет правильной**

установки и возможного наличия повреждений. Поврежденные диски могут привести к тяжелым травмам.

- в) **Используйте только те режущие диски, которые отвечают всем условиям и требованиям по эксплуатации данного типа ручной электропилы.**
- г) **Максимальное количество оборотов диска пилы должно быть не меньше, чем количество оборотов, указанное в настоящем руководстве.** Диски, вращающиеся быстрее, могут сломаться и отлететь в сторону.
- д) **Диск пилы следует устанавливать таким образом, чтобы направление вращения совпало со стрелкой, указанной на нем.** Направление вращения вала (режущего рукава), на котором установлен диск пилы, указано стрелкой на нем.
- е) **Выбор диска пилы зависит от обрабатываемого материала.**
- ж) **После использования пилы снимите режущий диск.** Запрещается транспортировать электропилу с монтированным диском.

3) Применение и эксплуатация электропилы

- а) **Примите безопасное рабочее положение, сделав упор на ноги.** Машину следует держать обеими руками.
- б) **Перед запуском машины убедитесь в том, что диск пилы не имеет физического контакта с каким-либо предметом.**
- в) **Обрабатываемый материал должен быть расположен так, чтобы случайные движения не вызвали выход диска из распила.**
- г) **Чрезмерное давление и сильные боковые нагрузки на электропилу, чрезмерно глубокие распилы в материале могут повлечь за собой блокировку диска пилы.** Вести пилу следует плавно в одну линию с диском пилы. Сильное боковое давление на диск может привести к повреждению оборудования и тяжелым травмам.
- д) **Ведите пилу плавно, выполняя движения туда-обратно на обрабатываемой поверхности и избегайте чрезмерно глубоких распилов.** Это поможет достичь эффективности и качества распила и избежать блокировки режущего диска.
- е) **Эксплуатация данной модели электропилы возможна только в горизонтальном положении.**
- ж) **Устанавливать защитный кожух следует таким образом, чтобы работающий с электропилой мог быть защищен от брызг воды и искр, отскакивающих от обрабатываемой поверхности.**

4) Обратная отдача

Обратной отдачей называют внезапное неконтролируемое движение машины в направлении к рабочему или от него, вызванное изгибом обрабатываемого предмета или блокировкой диска электропилы. Направление обратной отдачи зависит от направления вращения диска и может привести к материальному ущербу и тяжелым травмам. Обратная отдача является результатом неправильного или ошибочного использования электроприбора.

- а) **Держите пилу крепко обеими руками и займите такую позицию тела и рук, при которой вы сможете противостоять силе обратной отдачи.** Сдерживать силу отдачи или силу реакции опоры возможно, приняв надлежащие меры предосторожности.
- б) **Не подносите руки близко к вращающемуся диску пилы.** Это может привести

к тяжелым травмам.

- в) **Держите безопасную дистанцию к вращающемуся диску.** Обратная отдача заносит пилу в направлении, противоположном движению пилы в точке блокировки.
- г) **Особую осторожность соблюдайте при обработке углов, острых краев и т. д. Не допускайте, чтобы диск пилы отскакивал от обрабатываемого материала и заклинивался.** При обработке углов и острых краев вращающийся диск пилы может сдать назад и заклинить, что может привести к потере управления или обратной отдаче.
- д) **Не допускайте блокировку вращающегося диска пилы из-за высокого давления на него. Не делайте чрезмерно глубокие распилы.** Сильное давление на вращающийся диск пилы увеличивает нагрузку на него и приводит к его сгибу или блокировке, а это может вызвать обратную отдачу или поломку диска .
- е) **Если диск электропилы заклинило или же Вы остановили работу, отключите устройство и подержите его некоторое время в руке, пока диск не перестанет вращаться. Не пытайтесь вытащить вращающийся диск из распила - это может вызвать обратную отдачу.** Выявите и устраните причины заклинивания диска пилы.
- ж) **Не включайте пилу, если ее диск все еще находится в обрабатываемой поверхности. Диск должен набрать полное количество оборотов, прежде чем Вы сможете продолжить распил.** В противном случае, диск может заклинить, он может выскочить из распила либо же вызвать обратную отдачу.
- з) **При обработке предметов больших размеров необходимо установить их на опору, чтобы уменьшить риск обратной отдачи заклинившего диска.** Большие предметы могут провисать под собственным весом, потому их следует поместить на опору с обеих сторон режущего диска, как в непосредственной близости от распила, так и по краям самого предмета.
- и) **Будьте особенно осторожны при "карманом разрезе" в стенах или в других подобных местах.** При работе электропилы входящий резной диск может вызвать обратную отдачу при контакте с газо-или водопроводами, линиями электропередач или с другими объектами.

3. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

Электрическая пила с алмазным абразивным напылением типа **TS40** - это инструмент профессионального класса, предназначенный исключительно для резки камня, асфальта, бетона и кирпичной кладки. При распиловочных работах необходима подача воды для охлаждения двигателя машины. Предварительно напряженный металлический диск машины оснащен по окружности алмазным абразивным напылением (спеченной смеси алмазных зерен и металлических порошков).

Процесс резки производится путем погружения режущего диска электропилы в материал, подлежащий обработке. С помощью плавных движений вперед-назад по обрабатываемому материалу выполняется нужный распил.

Данный электроприбор не должен использоваться в других целях, запрещается применять неоригинальные запчасти.

3.1. Технические характеристики

Номинальное напряжение	V	230	400
Номинальный ток	A	16	13
Номинальная мощность	W	3700	6500
Выходная мощность	W	2700	4800

Номинальная частота - вход	Hz	50 - 60
Номинальная частота - выход	Hz	930
Частота вращения (при полной нагрузке)	1/min	2500
Макс. глубина резки	mm	165
Вес двигателя	kg	9,4
Усилие подачи – заглубление макс.	mm	25,4
Усилие подачи – перемещение макс.	mm	1,5 - 2,5
Мах. диаметр режущего диска	mm	400
Расход воды при полной нагрузке	l/min	1
Тип защитной изоляции		IP 55

3.2 Сборка пилы

Конструкция электропилы включает в себя: привод [1] с ручным переключателем [2], рукоятка [3] и регулируемый защитный кожух [4]. Перепускной клапан [12], установленный на коробке передач, переключается при сухой резке, чтобы перенаправить поток воды, охлаждающий диск пилы. Электропитание машины типа TS40 осуществляется через преобразователь частоты типа FU6 D/C. Электропила типа TS40 и частотный преобразователь типа FU6 D/C защищены от попадания воды.

1	Группа привода	
2	Рукоятка выключателя	
3	Регулируемая рукоятка	
4	Защитный экран	
5	Зажимной рычаг	
6	Кнопка блокировки	
7	Эксцентриковый прижим рукоятки	
8	Шестигранный болт	
9	Фланец	
10	Фланец шпинделя	
11	Байпасный клапан	
12	Угловое быстроразъемное резьбовое соединение	

3.3 Комплект поставки

В комплект поставки электропилы с алмазным абразивным напылением входит защитный кожух, шаровой клапан и вставной ниппель, гаечный ключ SW17, ключ для гаек с торцовыми отверстиями, частотный преобразователь типа FU6 D/C, кабель адаптера (для подключения к СЕЕ-розетке с сетевым напряжением стандартным в России и странах ЕС) и руководство по эксплуатации.

3.4 Уровень шума и вибрация (EN 62841)

Типично определенный А уровень звукового давления составляет 86 дБ (А).

Типично определенный А уровень звукового давления составляет 99 дБ.

Типично взвешенное ускорение составляет 2,5 м / с².

4. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Убедитесь в том, что машина не была повреждена во время транспортировки. Проверьте соответствие напряжения в сети с напряжением, указанным на табличке на корпусе электропилы.

4.1 Подключение к электросети

4.1.1 230V ~

Подключите электропилу типа TS40 через частотный преобразователь типа FU6 D/C с помощью входящего в комплект шнура адаптера к правильно заземленной электрической розетке. Если возможно, используйте только высококачественные удлиннители с достаточным поперечным сечением:

до 100 м в длину – тип 3G2, например, 07BQ H-F или H 07RN-F

4.1.2 400V ~ 3P

Подключите электропилу типа TS40 через частотный преобразователь FU6 D/C только к правильно заземленной СЕЕ- розетке с сетевым напряжением стандартным в России и странах ЕС. Если необходимо, используйте только высококачественные удлиннители с достаточным поперечным сечением:

до 100 м в длину – тип 4G2, например, 07BQ H-F или H 07RN-F



Убедитесь, что удлиннитель не скручен во время эксплуатации пилы, и что обеспечена вентиляция электроприбора. Помните, что электропила типа TS40 потребляет максимально возможную мощность из электрической сети. Поэтому не подключайте к используемому предохранителю другие электроприборы, в противном случае электросеть и предохранитель будут перегружены. Пожалуйста, убедитесь в том, что ручная пила типа TS40 подключена только в розетку с заземлением и с номинальным током 16А, или в розетку с сетевым напряжением стандартным в России и странах ЕС. Если вы подключите данный электроприбор в розетку с предохранителем с более высоким значением тока, то в случае неисправности электроника прибора может быть полностью повреждена. В этом случае немедленно отключите кабель питания и проверьте провод заземления.

Электропила типа TS40 и частотный преобразователь типа FU6 D/C могут быть подключены к генератору или трансформатору, если выполнены следующие условия:

- рабочее напряжение в пределах +5% и -10% от номинального напряжения
 - интегрированный автоматический регулятор напряжения со стартовым усилителем
 - частота 50 - 60 Гц, максимальная частота - 65 Гц
 - напряжение переменного тока, минимальная выходная мощность
- 230V ~ - 4,5 кВА
400V 3 ~ - 11 кВА

Не подключайте к генератору / трансформатору одновременно другие электроприборы. Их включение и выключение может вызвать понижение напряжения и / или перенапряжение, которые могут привести к повреждению электропилы.

4.2 Переключение между 230V и 400V ~ 3P

При изменении напряжения от 230V до 400V ~ 3P во время эксплуатации электропилы частотный преобразователь FU6 D/C должен быть отключен в течение 2 минут, чтобы разгрузить цепь постоянного тока, а также переключить контроллер на более высокое напряжение.

4.3 Подключение подачи воды

Подключите частотный преобразователь FU6 D/C через вставной ниппель [23] к сети водоснабжения. При этом убедитесь в том, что кран подачи воды подключен к шаровому клапану. Затем соедините частотный преобразователь с электропилой с помощью шланга длиной около 4,2 м.



Внимание: Максимальное давление воды должно составлять 3 бара. Более высокое давление может привести к утечке воды или повреждению корпуса электроприбора.

В качестве соединительной муфты между частотным преобразователем и электропилой используйте муфту фирмы GARDENA. Пластиковую муфту можно приобрести, например, в специализированных магазинах по строительному оборудованию или садовой технике. Высококачественную латунную муфту Вы можете приобрести непосредственно в фирме WEKA.

Используйте только чистую водопроводную воду, так как загрязненная вода в значительной степени нарушит перенос теплоты к охлаждаемой поверхности двигателя, что может нанести ему непоправимый ущерб. Кроме того, происходит быстрый износ уплотнителей вала.



Если наблюдается утечка воды на коробке передач, следует немедленно заменить уплотнители вала, что должно быть выполнено квалифицированным персоналом уполномоченного сервисного центра. Внимание: При полной нагрузке двигателя для его охлаждения требуется не менее 1 литра воды в минуту. После эксплуатации откройте шаровой кран, чтобы опустошить охлаждаемый резервуар. Это особенно важно в холодную погоду – существует опасность замораживания воды.

4.4 Сухая и влажная резка

Если вы намерены работать в режиме сухой резки, двигатель электропилы следует предварительно охладить водой. Над коробкой передач находится перепускной клапан [12]. Поверните T-образную рукоятку от защитного кожуха и подключите к угловому быстрому разьему [13] шланг (с наружным диаметром 8 мм), по которому может вытекать охлаждающая вода. Посредством частичного открытия перепускного клапана также может быть произведена влажная резка. При этом будет использовано только необходимое для связывания пыли количество воды.

4.5 Режущие алмазные диски (фрезы)

Диаметр диска пилы должен составлять 400 мм. Также возможно использование дисков меньшего диаметра, но в связи с фиксированной окружной скоростью распил не будет столь эффективен. Запрещено использовать диски больших диаметров. Заглубление режущего диска должно составлять 25,4 мм (1"), толщина лезвия диска - 1.5 - 2.5 мм.

Используйте исключительно высококачественные диски с алмазным покрытием.

Диски должны быть хорошо наточены; убедитесь в том, что алмазное покрытие по окружности диска не стерто.

4.6 Замена диска пилы

Для удаления или замены распиловочного диска снимите защитную крышку [8] с помощью ключа для гаек с торцовыми отверстиями. Нажмите кнопку блокировки шпинделя [6] и одновременно ослабьте шестигранный винт [9] на фланце диска [10] с помощью гаечного

ключа SW17. **Внимание, винт оснащен левой резьбой.** Удалите фланец и шестигранный винт.

Снимите распиловочный диск. Смажьте посадочное отверстие диска, основание фланца [11], и резьбу шестигранного винта после их предварительной очистки. Вставьте новый распиловочный диск в защитный кожух и насадите его на фланец. Теперь действуйте в обратном порядке и насадите фланец на шпиндель, при этом фланец должен войти в шпиндель. Закрутите винт **против часовой стрелки**, поворачивая фрезерную головку. Зафиксируйте контактным ключом защитную крышку, закрывающую распиловочный диск.

4.7 Регулировка рукоятки

Чтобы отрегулировать рукоятку [3] поверните ручку эксцентрикового зажима[7] в горизонтальное положение. Поместите рукоятку в нужное положение и затем зажмите ручку эксцентрикового зажима в вертикальном положении.

4.8 Регулировка защитного кожуха

Ослабьте зажимной рычаг [5] на коробке передач и установите защитный кожух в нужное положение. Затем закрепите зажимной рычаг.



Внимание: Убедитесь в том, что защитный кожух обеспечивает хорошую защиту и предотвращает контакт с распиловочным диском. В особенности в переднем положении ручки опасность касания распиловочного диска довольно высока. Поэтому следует избегать эту позицию. Если же нет другой альтернативы, то держите безопасную дистанцию от распиловочного диска. Запрещается пользоваться электропилой без защитного кожуха.

Осторожно обращайтесь с распиловочными дисками. Отсутствие зубчиков на распиловочном диске, слишком большое напряжение, постукивание или колебание диска может стать причиной дисбаланса в движении диска, что приведет к поломке электропилы или тяжелым травмам.

Наши партнеры по сбыту электроприборов являются квалифицированными специалистами по вопросам эксплуатации электропил данного типа. Пожалуйста, обратитесь к ним за информацией, прежде чем купить данную продукцию.

Следите за тем, чтобы защитный кожух вращался лишь в одном направлении.

5. ТЕХ ОБ С Л У Ж Е В А Н И Е



ВНИМАНИЕ: Перед началом проведения техобслуживания или ремонта электроприбор следует отключить от электросети.

По окончании распиловочных работ электропилу следует очистить от стружки и пыли. Разрешается обмывать машину легкой струей воды.

Запрещается использовать мойку высокого давления или пароочиститель.

Отремонтировать или заменить поврежденный кабель или штекер Вы можете только в авторизованном сервисном центре (www.weka-elektrowerkzeuge.de).

В случае утечки воды из отверстия коробки передач или из другого места машины, электропилу следует немедленно отключить от сети и сдать в ремонт в уполномоченный

сервисный центр.






Аналогичные действия следует выполнить при утечке масла из коробки передач.






Обязательно сливайте воду из электропилы, особенно в холодную погоду – существует опасность замораживания воды.












6.1 Преобразователь частоты FU6 D/C (Индикатор)

При неполадках или сбое питания: Отключить вилку сетевого питания и проверить причину (предохранитель).

Преобразователь частоты FU6 D/C оснащен интерфейсом Блютуз® для простого и безопасного обновления программного обеспечения (с помощью приложения «WEKA Service App»), а также индикатором с пленочной клавиатурой для установки настроек, а также вывода рабочих данных и сообщений о неисправностях.

Перемещение по меню производится кнопками  . Начальный пункт -главное меню („MASCHINE“ (подключенное устройство) либо „HOME“ (главная страница)), из них можно вызвать любой пункт меню в обоих направлениях. В любое время с помощью  можно сразу вернуться в главное меню. С помощью  вызываются подменю или изменяются либо выбираются настройки, продолжительное нажатие  служит для сохранения настроек. Кроме того, в строке примечания пунктов меню находится краткое описание функций кнопок, так что управление в основе само объясняет себя. Если подключенное устройство находится в рабочем режиме, то по причинам безопасности, управление индикатором отключается.

Пункт меню	Описание
ПОДКЛЮЧЕНО О УСТРОЙСТВО либо ГЛАВНЫЙ ЭКРАН	После запуска преобразователя показываются все совместимые типы подключенных устройств. Если подключенное устройство было присоединено либо присоединяется, экран начинает его графическое представление. Сокращение «1~» либо «1P» или «3~» либо «3P» обозначает, что преобразователь настроился на однофазную или на трехфазную электросеть. При запуске подключенного устройства автоматически производится переключение на индикацию рабочих характеристик (степени нагрузки подключенного устройства). Если подключенное устройство отсоединяется от преобразователя, автоматически происходит возврат к индикации совместимых типов подключаемых устройств. Пользователь, кроме того, при необходимости, может  вручную переключаться между экранами «HOME» (главный экран) и «MASCHINE» (подключенное устройство).
ОБНОВЛЕНИЕ	После запуска обновления с помощью  , у пользователя будет достаточное временное окно, во время которого он может, используя приложение «WEKA Service App» (см. далее дополнительные указания по обновлению) установить соединение с преобразователем и, при необходимости, скачать новое обновление и установить его. При этом все важные шаги показываются на индикаторе либо в приложении на смартфоне. Данный процесс можно безопасно остановить с помощью  в любой момент, при следующей попытке недействительные данные будут отменены и процесс обновления запущен заново. Если обновление не удалось, свяжитесь, пожалуйста с ВЕКА. Мы можем оказать вам поддержку при восстановлении прошивки.
ЯЗЫК	Представленные в данном пункте меню языки могут быть установлены как стандартный язык для вашего преобразователя. Список доступных языков постоянно расширяется и может быть актуализирован с помощью обновления программного обеспечения. Различные языки выбираются с помощью  и могут быть сохранены продолжительным нажатием  .

ЯРКОСТЬ	Благодаря регулировке яркости подсветки индикатора можно улучшить читаемость в сложных окружающих условиях. Под прямыми солнечными лучами для увеличения контрастности используется солнечный свет. Так обеспечивается хорошая читаемость при любых условиях. Уровни яркости выбираются с помощью  и могут быть сохранены продолжительным нажатием  .
ТОК	В однофазном режиме максимальная потребляемая мощность преобразователя может быть уменьшена до 15А или даже до 10А. Таким образом сохраняется возможность работы также со старыми сетями и генераторами с ограниченной мощностью. Ступени тока изменяются с помощью  и могут быть сохранены продолжительным нажатием  . Если преобразователь находится в режиме пониженной мощности, то в верхней строке индикатора виден символ 10 либо 15 .
ВРЕМЯ	Встроенные часы действительного времени обеспечивают точную регистрацию времени, таким образом, может составляться ежедневная оценка продолжительности использования преобразователя. Настройка показания часов может производиться при этом в типовом для страны формате. Отдельные показатели выбираются с помощью  , а изменяют   и  . Если форма времени изменяется, то сохранить это можно продолжительным нажатием  форма
DEBUG (ОТЛАДКА)	Вывод внутрисистемных данных реального времени (напр. выходной частоты, частоты сети, напряжения промежуточного контура, тока двигателя, ...) в случае неполадки позволяет получить дополнительные данные для диагностики и устранения проблемы. Эти данные прежде всего предназначены для сервисного специалиста.
ИНФОРМАЦИЯ О ПРИБОРЕ	Обзор специфических настроек прибора обеспечивает в случае диагностики или обслуживания простую идентификацию прибора и его режима работы. Перечисление номеров версий внутренних компонентов особенно полезно специалисту сервиса, если речь идет о сопоставлении вероятных изменений.
АРХИВ	В случае неполадки одновременно с непосредственной индикацией возникшей ошибки создается копия с временной отметкой. Так впоследствии можно проверить, какие неполадки в какое время появились. Продолжительным нажатием  можно сбросить содержимое памяти.
СЧЕТЧИК	Время работы преобразователя учитывается различными способами: - «BSZ gesamt» (полное время) показывает время работы преобразователя с момента первого ввода в эксплуатацию - «BSZ heute» (время сегодня) показывает время работы преобразователя за текущий день - «BSZ Kunde» (время клиента) можно сбросить продолжительным нажатием  в любое время. Таким образом, это позволяет, напр. прокатчикам определить продолжительность работы преобразователя за определенный промежуток времени. - «STZ» (время сервиса) показывает отработанные часы с момента последнего обслуживания преобразователя сервисным специалистом.

Указания к обновлению по Блютус:

1. Для обновления требуется Блютус-совместимый смартфон или планшет с Андроид версии 4.4.2 или выше. Изделия от Apple в данное время не поддерживаются.
2. При проведении обновления скачивается прилб. 500 кБ полезных данных. Для этого убедитесь, что у вас в распоряжении достаточно трафика и что вы используете как можно

более быстрое интернет-соединение (рекомендуется EDGE или лучше, возможны также соединения по Wi-Fi).

3. Приложение WEKA Service App доступно в поиске на Google Playstore (для поиска набрать «WEKA Service App») или воспользуйтесь следующей ссылкой или QR-кодом:

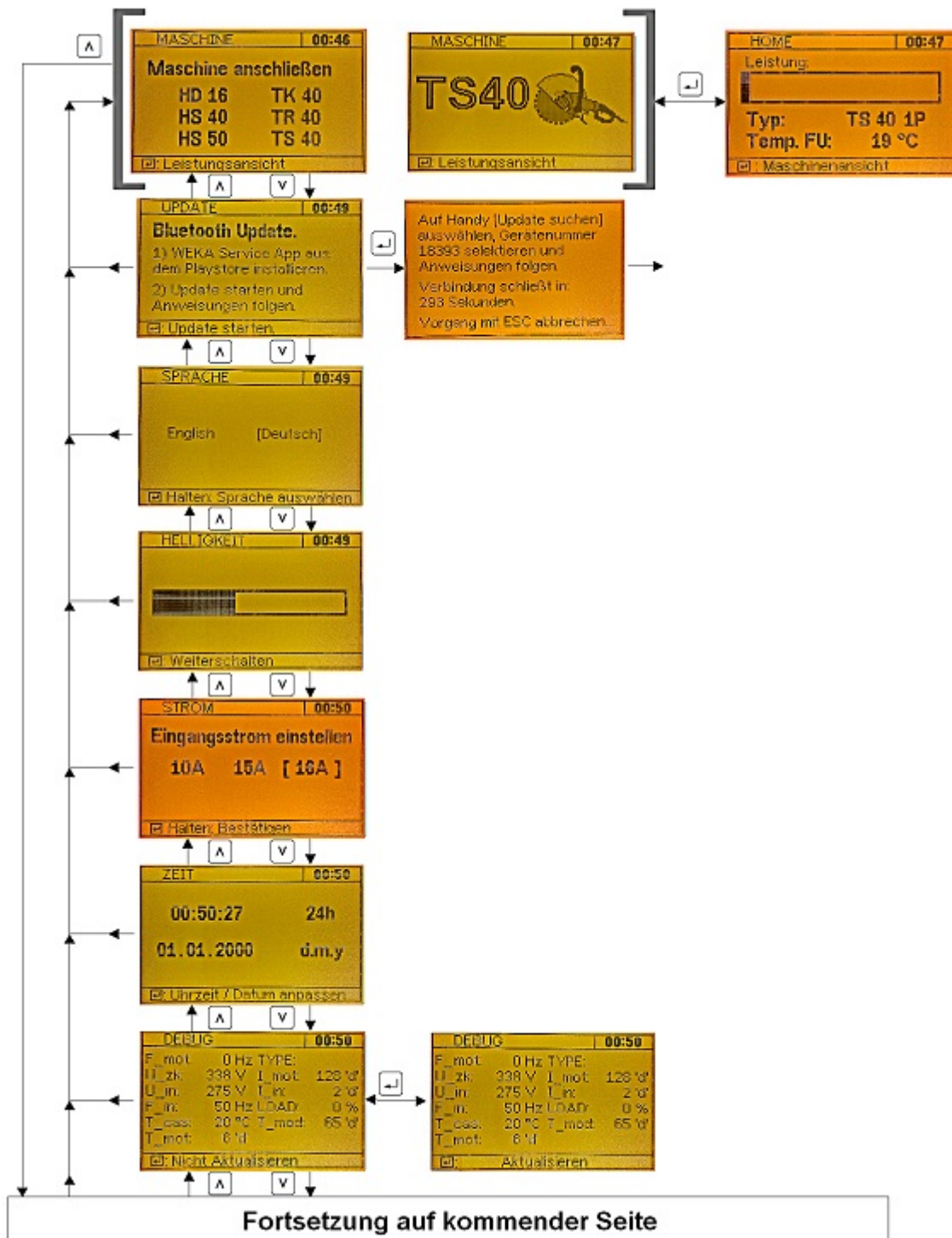


<https://play.google.com/store/apps/details?id=de.wekaelektrowerkzeuge.wekaserviceapp>

- При установке приложения из Google Playstore необходимо разрешить определение места. Без данного разрешения коммуникация между смартфоном и преобразователем невозможна.
- Во время обновления запрещено предпринимать попытки работы с преобразователем либо с подключенным к нему устройством. Это может привести к прерыванию обновления и необходимости запускать его заново.
- Внутренний серийный номер не совпадает с серийным номером, указанным на типовой табличке. Если в процессе поиска в список включено множество преобразователей и невозможно их упорядочить, следует переместить нужный вам преобразователь в другое место, где рядом нет других преобразователей, или связаться с ВЕКА, где по серийному номеру на типовой табличке вам смогут назвать внутренний серийный номер.
- Во время обновления запрещено предпринимать попытки работы с преобразователем либо с подключенным к нему устройством. Это может привести к прерыванию обновления и необходимости запускать его заново.
- Во время обновления постарайтесь оставаться как можно ближе к преобразователю, чтобы обеспечить максимальное качество сигнала и скорость обмена. Если вы обнаружили, что обновление замедлилось или остановилось, это значит, что соединение нарушено или расстояние до преобразователя слишком велико.
- Передача прошивки на преобразователь занимает прим. одну минуту. В это время пользователь может безопасно прервать обновление. После того, как необходимые данные перезаписаны, преобразователь автоматически произведет обновление. Данный процесс займет прибл. еще одну минуту.
Во время данной фазы ни в коем случае не допускается отсоединять

преобразователь от сети!

В случае прерывание, после возобновления сетевого питания преобразователь совершит две дальнейшие попытки произвести обновление. Если они также будут неудачны, на индикаторе появится сообщение «invalid firmware» (прошивка недействительна). В таком случае свяжитесь, пожалуйста, с ВЕКА, мы можем оказать вам поддержку при восстановлении прошивки.





6.2 Преобразователь частоты FU6 D/C (Коммутация)

Сразу после подключения преобразователя частоты к сетевому питанию активируется интерфейс Блютус, который остается доступным шесть минут. В это время вы можете начать обновление. Если за это время преобразователь не обнаружит доступ, то интерфейс Блютус будет деактивирован, и создание соединения будет больше невозможно. Если вы отключите преобразователь от сетевого питания на две минуты и присоедините снова, то интерфейс Блютус снова будет доступен шесть минут.

Далее подробно описываются отдельные шаги для проведения обновления:

1. Подключите преобразователь к сетевому питанию. Боковой светодиод состояния и сообщения об ошибках должен моргать зеленым цветом, либо, при подключенном устройстве непрерывно светиться зеленым светом. Преобразователь готов к использованию и интерфейс Блютус активен. Если светодиод не светится, убедитесь в наличии сетевого питания и правильном подключении. В таком случае также соблюдайте указания, приведенные далее.
- пункт 2. Запустите на смартфоне приложение «WEKA Service App» (см. дальнейшие указания) и выберите меню «UPDATE SUCHEN» («Поиск обновления»). Процесс поиска может длиться до 30 секунд, в это время все доступные преобразователи перечисляются согласно их внутреннего серийного номера, напр. «WEKA FU6 D/C Sn: 00000».
3. После того, как преобразователь выбран, приложение «WEKA Service App» сравнивает актуальное программное обеспечение с сервером WEKA и сообщает о наличии обновления. Если обновление доступно, нажмите «Ja» («Да»), чтобы подтвердить проведение обновления. Преобразователь

автоматически выполнит все последующие шаги, Вы можете в это время наблюдать за передачей данных в приложении «WEKA Service App». После передачи данных дождитесь, пожалуйста, когда зеленый светодиод состояния и сообщения об ошибках снова начнет мигать. Это означает, что преобразователь получил самое новое обновление и готов к использованию.

Если вы отменили обновление, при передаче данных произошла ошибка или более новой версии нет, преобразователь автоматически через одну минуту запустится снова с прежним программным обеспечением. Вы можете запустить обновление позднее.

7. ГАРАНТИЯ

На электрооборудование компании WEKA мы даем гарантию на срок до 12 месяцев от даты поставки. В этот период мы бесплатно ремонтируем оборудование и производим замену оригинальных запчастей.

Гарантия не действует в случае естественного износа электрооборудования в процессе эксплуатации, его перегрузки, при несоблюдении инструкций по эксплуатации и при допуске неуполномоченных лиц к работе оборудования, а также при использовании неоригинальных запчастей.

8. ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Название: алмазная электропила для резки бетона, каменной и кирпичной кладки

Тип: TS40 (с вариациями)

с серийного номера: 0213001

Мы заявляем, что данный продукт соответствует следующим стандартам и требованиям нормативных документов EN55014-1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011, EN55014-2: 1997 + изменения 1997 + A1: 2001 + A2 : 2008, EN61000-3-2: 2006 + A1: 2009 + A2: 2009, EN61000-3-3: 2008, ток утечки ≤ 2 mA, EN 62841, EN 60745-2-22 и, следовательно, соответствует положениям Директив 2006 / 42/EG, 2011/65/EU и 2004/108/EC.

WEKA Elektrowerkzeuge

Neubulach, 26.05.2020

Auf der Höhe 20

Daniel Schrade, Директор компании

D 75387 Neubulach



9. Утилизация

Согласно директиве 2002/96/EG мы обязаны принимать к возврату старые устройства для разборки на части и утилизации (см. знак на табличке мощности). Пожалуйста, позаботьтесь о том, чтобы старые устройства не попадали в несортированные бытовые отходы, а возвращались нам, и соотв. за границей в наши представительства.

Оригинал инструкции по эксплуатации - Возможны технические изменения 0520